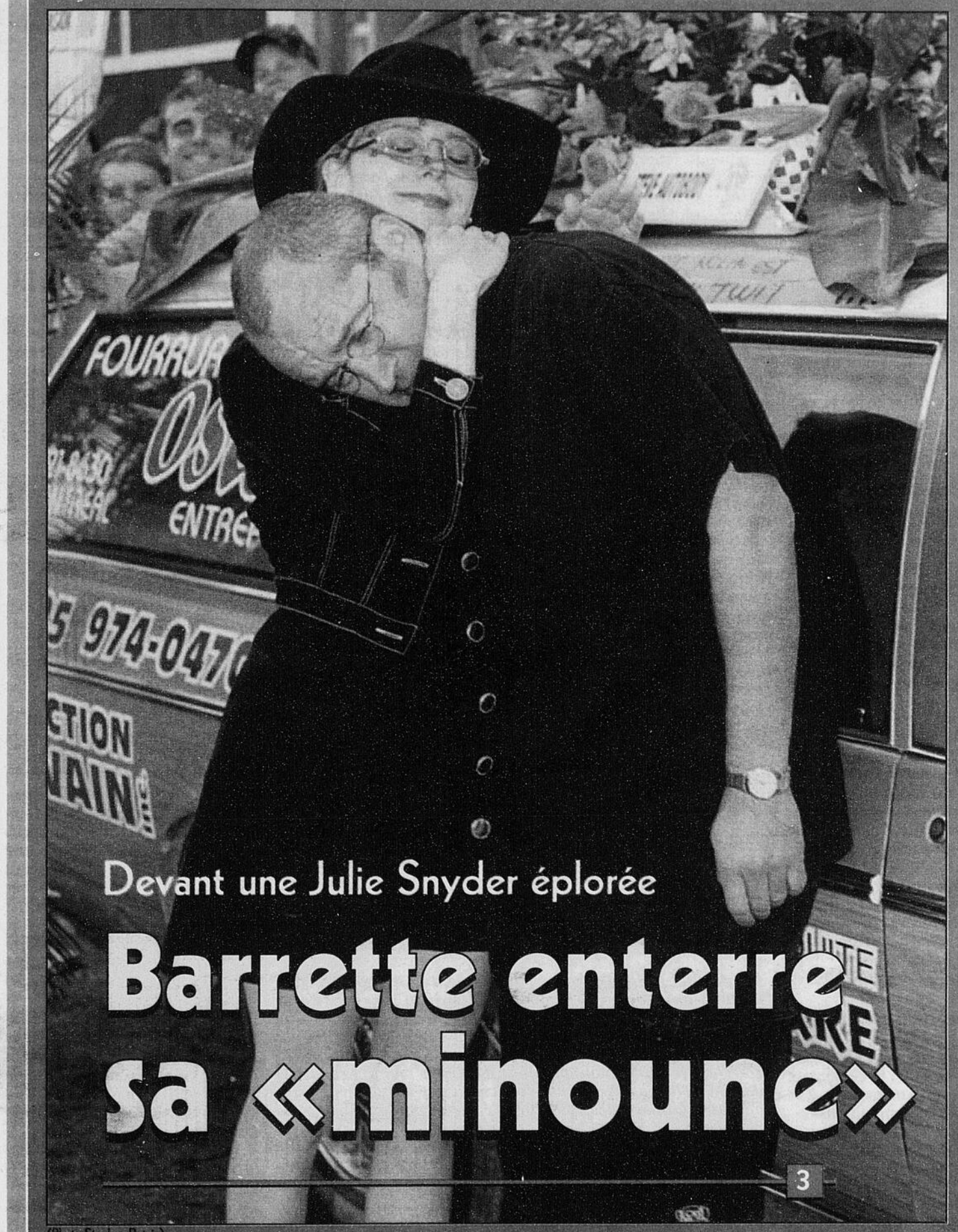
LEVER 6 h 24
COUCHER 18 h 53

# le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com

25e ANNÉE Nº 293 LE JEUDI 17 SEPTEMBRE 1998 40 PAGES Dépôt: 81¢ taxes incluses - Camelot 4,03 $/semaine taxes incluses

**MÉTÉO**
MAX: 14
**NUAGEUX**
60% DE PROBABILITÉ D'AVERSES

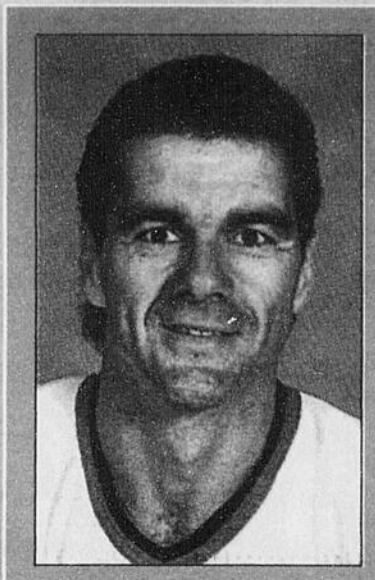



Devant une Julie Snyder éplorée

## Barrette enterre sa «minoune»

3

(Photo Stephen Potvin)



## Michel Goulet au Panthéon du hockey

37

Entreprise en communications

## Trioniq fait son entrée à la NASA

4

Caisses Pop

## Grévistes appuyées par les syndicats

6

Le cuir, pas juste pour les sado-maso

NERO BIANCO

Nouvelle boutique Nero Bianco Cuir. La vraie mode cuir arrive au Carrefour Chicoutimi, 1915, boulevard Talbot.

395654

*Crimes de violence*

# Verreault ramené sous les verrous

***Par Serge Lemelin***

CHICOUTIMI (SL) - Les policiers municipaux de Chicoutimi ont ramené derrière les barreaux Daniel Verreault, un individu de 42 ans qui était en attente de procès pour plusieurs chefs d'accusation relatifs à des crimes de violence.

Il jouissait de sa liberté parce qu'il s'était engagé à garder la paix, à avoir une bonne conduite et respecter l'ordre public. Il n'avait pas le droit de fréquenter les bars avant la tenue de son procès qui devait se tenir cet hiver ou ce printemps.

Quand les policiers sont arrivés sur les lieux du bar de l'hôtel Le Montagnais, ils ont vite repéré Verreault immobilisé par terre par le portier de l'établissement qui tentait de le calmer.

Verreault était agressif et les policiers ont dû lui passer les menottes pour l'amener à la Centrale de police, située tout près.

À sa sortie de l'autopatrouille, Verreault aurait frappé à plusieurs reprises le véhicule, l'endommageant pour quelques centaines de dollars.

***Violence***

Les policiers de Chicoutimi connaissaient Verreault depuis le 26 juillet dernier alors qu'ils s'étaient rendus dans un logement pour répondre à un appel téléphonique concernant un cas de violence conjugale.

Verreault était en état d'ébriété et venait de se séparer: il se disait désespéré d'avoir tout perdu et avait suffisamment dérangé sa famille pour que ses enfants soient debout à 4h30.

Comme la femme a refusé de porter plainte, les policiers ont quitté le logement après le départ de Verreault. Ils ont recommandé à la femme de bien verrouiller la porte, pour plus de sécurité.

***Détresse***

Deux heures plus tard, la Centrale de police reçoit un appel téléphonique sur le service d'urgence, mais personne de parle au bout de l'appareil.

Une fois le numéro identifié, les policiers sont envoyés en vitesse au même logement. De l'extérieur, les policiers entendent des cris, et ils pénètrent à l'intérieur surprennent Verreault qui se relève du plancher où est étendue une femme, le visage en sang.

Ils procèdent à son arrestation.

En quittant le logement, Verreault aurait crié en guise de promesse: «Je vais sortir et elle va payer la câlisse, elle va tout perdre...Je vais sortir et je vais régler votre compte».

Dans l'autopatrouille, Verreault se serait projeté avec violence contre la grille de protection.

***Accusations***

Verreault a été accusé d'agression sexuelle avec lésions sur la plaignante, d'introduction par effraction à son domicile et de menaces de mort.

Trois jours plus tard, Verreault était remis en liberté sur engagement.

L'enquête préliminaire à son procès devait avoir lieu le 12 novembre prochain.

Une nouvelle enquête sur remise en liberté est fixée à ce matin pour déterminer si des garanties sont suffisantes pour le remettre en liberté sans mettre en danger la sécurité du public.

## FAITS DIVERS

### Hystérie

MONTREAL (PC) - Un ex-employé d'une firme oeuvrant au Biodôme de Montréal est entré en crise d'hystérie hier matin et y a causé pour près de 15O 000 $ de dommages.

L'homme a été maîtrisé et arrêté par un agent de la police de la CUM.

On ignore ce qui a pu pousser l'individu à détruire de l'équipement au sous-sol du Biodôme, mais on sait cependant qu'il a tout récemment été congédié par la firme qui l'embauchait.

Les opérations régulières du Biodôme ne seront pas affectées par cet événement.

### Un mort

**MONTREAL (PC) - Un accident de la circulation a coûté la vie à un enfant hier à Pierrefonds, au nord-ouest de l'île de Montréal.**

**Le garçon de onze ans traversait la rue, vers 12h25, quand il a été happé par un véhicule pour ensuite être projeté sur un camion venant en sens inverse.**

**L'enfant est mort sur le coup.**

### Marijuana

RIMOUSKI (PC) - La Sûreté du Québec a saisi mardi toute une récolte de cannabis à Sainte-Irène, près de Rimouski.

Réjean Gonthier, d'Amqui, a été arrêté mardi et accusé hier de production de marijuana et de possession dans le but de trafic.

L'homme ne serait relié à aucun groupe criminalisé.

La drogue est évaluée à près de 195 000 $.

Les policiers ont aussi saisi pour 5000 $ de génératrices et de pompes.

### Harceleur

**QUEBEC (PC) - Un homme accusé de harcèlement restera derrière les barreaux, la justice craignant qu'il ne récidive autrement.**

**Le juge André Plante a coupé court hier au projet de voyage en Gaspésie de Pierre Belleau, accusé de harcèlement et d'intrusion de nuit.**

**L'homme de 46 ans, originaire de Portneuf, aurait, au hasard, ciblé en 1993 une femme et sa fille qu'ils ne connaissaient pas et qu'ils talonnent depuis.**

**A plusieurs reprises, la plaignante aurait vu Belleau dans le stationnement en face de son lieu de travail.**

**L'accusé allait cogner à la porte et aux fenêtres de la résidence de la victime, tant le jour que la nuit, et fuyait les lieux rapidement avant l'arrivée des policiers. Il aurait aussi posé certains gestes à caractère sexuel lorsque la fille de la victime venait voir à la fenêtre.**

**«Vous êtes un exhibitionniste-harceleur, un danger pour les femmes du Québec», a dit le juge Plante avant d'ordonner la détention de l'accusé pendant toute la durée des procédures judiciaires.**

### Monument

MONTREAL (PC) - Le conseil municipal de Montréal a autorisé des crédits de 200 000$ pour la réalisation d'un monument à la mémoire des victimes du massacre de l'École polytechnique.

Il sera inauguré le jour du 10e anniversaire de la tuerie, le 6 décembre 1999. La Ville envisage de l'installer dans un parc près de l'institution.

## La plate du jour!



A la diète, Stéphane mange toujours dans sa chambre à coucher, car son médecin lui a dit que s'il voulait maigrir il devait se tenir «loin de la table de cuisine»!!!

**Pierre Bourdon**

# Le troisième joueur retrouvé!

***Par Serge Lemelin***

CHICOUTIMI (SL) - La police a finalement mis la main sur le troisième joueur de vidéopoker d'origine vietnamienne qui était recherché depuis un an par mandat d'arrestation. Por Phon, 27 ans, est accusé d'avoir vidé une machine à poker au restaurant de l'hôtel La Saguenéenne en avril 1997, en compagnie de ses présumés complices, François Hoa Van Phung, 22 ans et Bao Quoc Nguyen Tran, 25 ans.

Son enquête sur remise en liberté a été remise à ce matin. Il dormira cette nuit au centre de détention de Chicoutimi avant de revenir ce matin devant un juge de la Cour du Québec.

Por Phon a été arrêté il y a quelques semaines dans la région de Montréal pour une autre série de crimes reliés au jeu. Après règlement de ses problèmes dans ce district, il a été acheminé à Trois-Rivières pour d'autres délits avant d'être amené à Chicoutimi pour suivre sa tournée des palais de justice. L'an dernier, 17 témoins convoqués au Palais de justice de Chicoutimi ont poiroté une partie de la journée en l'absence de Por Phon. Le ministère public souhaitait faire un seul procès pour les trois accusés, afin d'éviter aux 17 témoins de se présenter à de multiples reprises pour dire la même chose.

François Hoa Van Phung, 22 ans, attend son procès tandis que Bao Quoc Nguyen Tran a plaidé coupable dans un autre district pour disposer de tous ses dossiers.

***Vol***

Les trois hommes avaient été arrêtés après avoir présumément brisé et volé deux machines de vidéo-poker appartenant à Loto-Québec dont le système de protection avait été neutralisé. Ils avaient été repérés très rapidement, après que les employés des commerces où ils avaient sévi aient vu les dommages causés aux appareils.

## PAS POSSIBLE

## Un véritable bal Titanic!

***LONDRES (AP) - Un bal sur le thème du Titanic aura lieu le mois prochain à Liverpool pour saluer la sortie de la cassette vidéo du succès planétaire de James Cameron.***

***Les costumes d'époque seront exigés pour les invités du bal, qui se tiendra le 10 octobre au St. George's Hall. L'orchestre philarmonique de la BBC, des chanteurs et des danseurs locaux feront danser les invités sur des valses et des airs folkloriques. Liverpool était le port d'attache du paquebot.***

***Si l'on en juge par son succès aux Etats-Unis, où elle s'arrache, la vidéo de «Titanic» devrait battre tous les records de vente en Grande-Bretagne. Sa sortie est programmée pour le 19 octobre.***




Un front chaud affectant le nord-ouest québécois a répandu ses nuages et un peu de pluie sur plusieurs secteurs au nord du fleuve la nuit dernière. Cependant ces nuages se déplacent rapidement et sortiront de nos régions aujourd'hui. Par ailleurs une crête barométrique influencera encore favorablement le Québec demain, nous réservant ainsi beaucoup de soleil. Malgré le soleil, les températures se maintiendront de quelques degrés sous les moyennes saisonnières pendant quelques jours.

**Saguenay, aujourd'hui, nuageux avec 60% de probabilités d'averses le matin. Dégagement partiel en après-midi. Maximum près de 14. Vents devenant du nord-ouest de 15 à 30 km/h en mi-journée.**

**Vendredi, ensoleillé avec passages nuageux. Minimum près de 1. Maximum près de 16.**

**Lac-Saint-Jean, aujourd'hui, nuageux avec 60% de probabilités d'averses tôt le matin. Dégagement partiel en mi-journée. Maximum près de 14. Vents du nord-ouest de 15 à 30 km/h.**

**Vendredi, ensoleillé avec passages nuageux. Minimum près de 1. Maximum près de 16.**

## SOMMAIRE


| | |
|---|---|
| Arts | 20 |
| Bandes dessinées | 22 |
| Bourse | 24-25 |
| Détente | 23 |
| Décès | 33 |
| Finances | 26 |
| Horoscope | 23 |
| Petites annonces | 27 à 31 |
| Sports | 34 à 39 |
| Télévision | 22 |



Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

| | |
|---|---|
| Président-éditeur: | Claude Gagnon |
| Éditeur adjoint: | Bertrand Genest |
| Contrôleur: | Serge Vallières |
| Adjoint au rédacteur en chef: | Carol Néron |
| Adjoint au rédacteur en chef: | Richard Banford |
| Chef des nouvelles: | Gilles Lalancette |
| Chef de pupitre: | Pierre Bourdon |
| Directeur du marketing: | Jean Tremblay |
| Directeur de la publicité: | Yvon Girard |
| Directeur du tirage: | Jean-Louis Lavoie |
| Responsable de la distribution: | Jean Béland |
| Directeur des opérations: | Jean Simard |
| Représentant publicité nationale: | Probec 5 Ltée |
| Montréal: | 514-285-7308 |
| Toronto: | 416-967-1814 |


## LA MARÉE

**CHICOUTIMI - La marée sera basse à 09h00 (0m8) et haute à 13h45 (3m8). Elle sera à nouveau basse à 20h55 (0m9) et haute à 02h00 (4m4).**

**LA BAIE - La marée sera basse à 07h45 (1m0) et haute à 13h40 (4m3). Elle sera à nouveau basse à 19h50 (1m1) et haute à 02h00 (4m9).**

Lever: 6 h 24
Coucher: 18 h 53




Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

redaction@lequotidien.com

*A ne pas manquer!*

# Les funérailles de la «minoune» à Barrette

ALMA (NB) - «Julie est folle raide. Manquez pas le Point J lundi soir, parce que tout le monde va en parler mardi matin au bureau.»



BOIVIN
nboivin@lequotidien.com

Michel Barrette était bien de bonne humeur, hier soir à la Brasserie Mario Tremblay, malgré le deuil qu'il était en train de vivre.

En effet, l'humoriste et toute l'équipe du Point J ont passé la journée à Alma, afin de célébrer les funérailles de la «minoune à Barrette», celle avec laquelle il avait traversé les États-Unis, le printemps dernier, pour aller voir le chanteur Rock Voisine.

Pendant tout l'après-midi, la rue Sacré-Coeur en face de la Brasserie Mario Tremblay a été le théâtre de «scènes déchirantes» au sein d'un long cortège funèbre mis en branle en l'honneur de la défunte mécanique: une Chevrolet Caprice Classic Station wagon âgée d'à peine 12 ans.

«Ca fait environ un mois et demi que l'on prépare ce tournage, reprend Michel Barrette. Et il était tout-à-fait naturel qu'on tienne cette cérémonie funéraire à Alma, qui est mon coin d'origine, et devant un établissement connu provincialement comme la Brasserie Mario Tremblay.»

***Figurants***

La minoune a eu droit à de grandes funérailles: les gardes paroissiales, les policiers, des dizaines de figurants qui ont rempli la rue Sacré-Coeur, les corbillards de fleurs et les discours déchirants ont souligné le passage de la Chevrolet au paradis des bagnoles.

«Mais ce tournage n'est que la première partie de ce qu'on verra lundi soir et dont la fin se déroulera en Arizona. C'est là qu'on assistera aux derniers moments de la voiture et c'est fou raide; quelque chose qu'on aura jamais vu à la télé», poursuit l'humoriste.

***Pari***

Toute cette affaire avait commencé il y a quelques mois, par une boutade que Michel Barrette avait lancée sur les ondes de la station FM montréalaise CKOI. Se remémorant les années 70, il se demandait s'il était encore possible, aujourd'hui, de traverser les États-Unis à bord d'une minoune à 500 $.

C'est pour relever le défi que Barrette s'était procuré cette automobile au prix recherché et s'était rendu avec trois autres gars jusqu'en Californie pour la livrer à Roch Voisine, après un voyage de 5000 kilomètres, un événement qui fit également l'objet d'une émission du Point J.

On aura donc droit à la suite et à la fin lundi.



**AUTOGRAPHES - L'animatrice Julie Snyder s'est prêtée de bonne grâce à une séance de signature d'autographes à de jeunes admirateurs.** **(Photo Stephen Potvin)**

**PHOTO DE LA UNE**

**Julie Snyder a dû consoler Michel Barrette qui était durement éprouvé lors des funérailles de sa minoune, hier après-midi à Alma.**




**LA FIN - La voiture de Michel Barrette a fait un dernier tour de piste à Alma hier, avant de connaitre sa fin lundi soir en Arizona, un événement que l'on pourra voir au Point J.**
**(Photo Stephen Potvin)**



**FOLLE RAIDE - Michel Barrette qui, le coeur gros, pose à côté de Julie Snyder, a hâte de voir la première émission du Point J lundi prochain.** **(Photo Stephen Potvin)**

*Facultés affaiblies*

## Gaudreault récidive

***Par Serge Lemelin***

CHICOUTIMI (SL) - Sabin Gaudreault du Lac Labonté à Saint-Ambroise devra trouver une bonne explication aux résultats obtenus à son test d'alcoolémie. Ces derniers ont atteint 150 milligrammes d'alcool par cent millilitres de sang, au cours de la nuit de mardi à mercredi alors qu'il était déjà sous le coup d'une ordonnance de la Cour du Québec lui interdisant de prendre le volant.

Gaudreault ne devait pas conduire de véhicule à moteur pendant les huit mois qui suivaient sa condamnation le 6 avril 1998 pour ivresse au volant. Le juge avait ajouté l'interdit à une amende de 450 $.

Hier, les policiers de la Sûreté du Québec l'ont intercepté à un barrage routier et même du utiliser la force pour le maîtriser après qu'il se soit enfermé dans son véhicule.

***Alma***

Par ailleurs, le bureau des substituts du Procureur général du district d'Alma étudie une autre plainte de conduite avec facultés affaiblies par l'alcool pour le mois d'août.

Le casier judiciaire de Sabin Gaudreault est parsemé de condamnations en tous genres, dont plusieurs sont reliées à la conduite automobile.

Il a été condamné pour conduite dangereuse en 1984 et 1986 et pour conduite avec facultés affaiblies en 1988, avant de récidiver ce printemps.

Des antécédents de vols, vols par effraction, fraude, menaces, voies de fait et méfait lui ont valu plusieurs sentences de prison dont la plus longue fut de deux ans.

Il est actuellement détenu en attente d'enquête sur remise en liberté.

*UQAC*

## Déficit de 633 000$

NDLR - Lecteurs et lectrices du Quotidien auront compris, à la lecture du texte publié en page 19 de l'édition d'hier, qu'une erreur s'est glissée dans le titre coiffant un article sur les finances de l'Université du Québec à Chicoutimi et qui faisait allusion à un déficit de 42 millions$ à l'UQAC. En réalité, l'université régionale affiche un déficit de 633 000$ sur un budget de 42 millions $ pour l'année financière qui s'est terminée le 31 mai 1998.

*Centre des données fiscales*

# Jour de deuil des membres de l'Alliance

***par Normand Boivin***

JONQUIERE (NB) - C'était jour de deuil en plusieurs endroits du Saguenay/Lac-Saint-Jean, hier. Pendant que Michel Barrette enterrait sa minoune à Alma, les employés syndiqués du Centre des données fiscales de Jonquière célébraient les obsèques du gouvernement de Jean Chrétien.

Il s'agissait là d'une énième manifestation des membres de l'Alliance de la fonction publique qui veulent ainsi protester contre la décision du fédéral d'aller en appel du jugement du tribunal des Droits de la personne sur l'équité salariale.

La simulation s'est tenue hier à 14h30 au coin des boulevard du Royaume et René-Lévesque. Et comme toutes les manifestations des employés du centre fiscal, que ce soit le pique-nique hot-dogs ou autres, elle n'a occupé que les 15 minutes de la pause-café.

«Nous ne voulons pas donner à notre employeur une raison pour nous taper encore dessus», précise le président du syndicat des employés du centre fiscal, Daniel Hébert.

Même si la cérémonie fut brève, rien n'a été ménagé pour enterrer le gouvernement Chrétien.

Le gros cercueil porté par six syndiqués était précédé d'un fossoyeur, d'un vicaire, d'un cardinal qui a souhaité au gouvernement fédéral de continuer de régner aux enfers, d'un porte croix, etc...

Selon Daniel Hébert, entre 400 et 500 syndiqués ont formé le cortège qui s'est mis en marche à l'intérieur du centre pour se diriger à l'intersection des deux boulevards.

### *Stratégie*

Cette manifestation n'est ni la première ni la dernière. En fait, les syndiqués travaillent sur plusieurs plans.

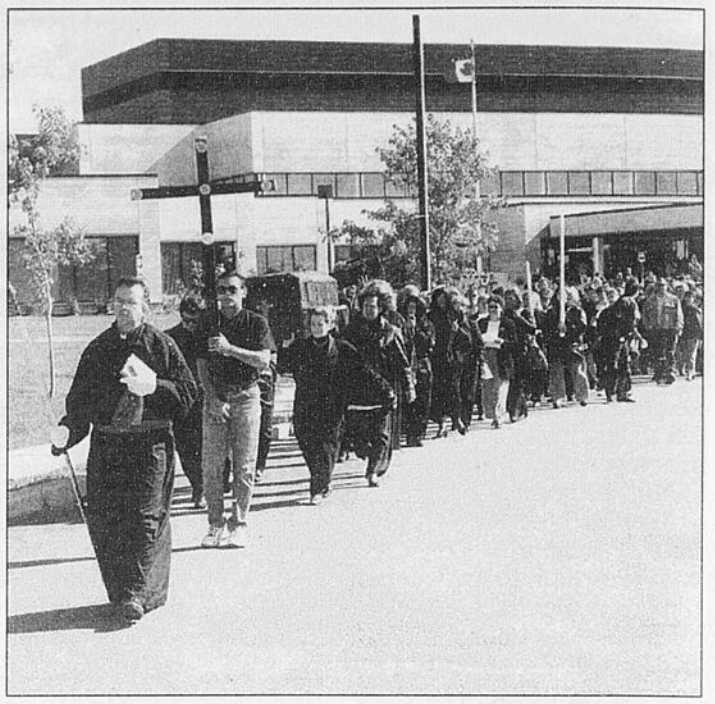
«Aujourd'hui (hier), c'était un coup plus flamboyant. Mais au cours des dernières semaines, nous avons été actifs sur le plan politique», rappelle Daniel Hébert.

### *Lettres*

Ainsi, les syndiqués ont signé, la semaine dernière, des lettres de démission du gouvernement qui seront remises au bureau de Jean Chrétien par la députée Jocelyne Girard-Bujold.

Le lendemain, les employés ont signé une pétition demandant à leurs représentants syndicaux de se montrer plus intransigeants envers le gouvernement. Ensuite, ils ont rédigé des lettres adressées aux six femmes députées libérales du Québec dans lesquelles ils leur demandent de prendre position dans le dossier de l'équité salariale, lequel touche surtout la gent féminine.

D'autres actions restent à venir.



**CORTEGE - Les employés du centre des données fiscales ont enterré le gouvernement Chrétien, hier après-midi.**
**(Photo Sylvain Dufour)**



**OUVERTURE - Mireille Jean, la directrice des opérations de Trioniq, confie que ce contrat peut ouvrir plusieurs portes à l'entreprise régionale.**

# Trioniq vend des systèmes à la NASA

***par Normand Boivin***

CHICOUTIMI (NB) - Une entreprise spécialisée en communications de Chicoutimi, Trioniq, vient de faire son entrée à l'agence spatiale américaine, la NASA.

Trioniq a vendu trois systèmes de multiplexage par fibre optique à l'agence, un contrat modeste (environ 20 000 $), mais dont les retombées dépassent le montant du chèque.

«Cela fait plusieurs années que nous sommes sur le marché américain, explique la directrice des opérations de Trioniq, Mireille Jean, et le fait de devenir fournisseur d'un client aussi prestigieux va nous ouvrir beaucoup de portes.»

Mireille Jean ne surprendra personne en disant que n'entre pas qui veut à la NASA. Selon elle, l'agence est un client très difficile et il faut avoir un très bon produit pour qu'elle s'y intéresse. «Elle sera notre meilleure carte de visite aux États-Unis.»

### *Technologie*

Le LightMUX, le système de multiplexage par fibre optique que Trioniq a vendu à la NASA, permet de transporter des lignes téléphoniques entre deux édifices en utilisant de la fibre optique.

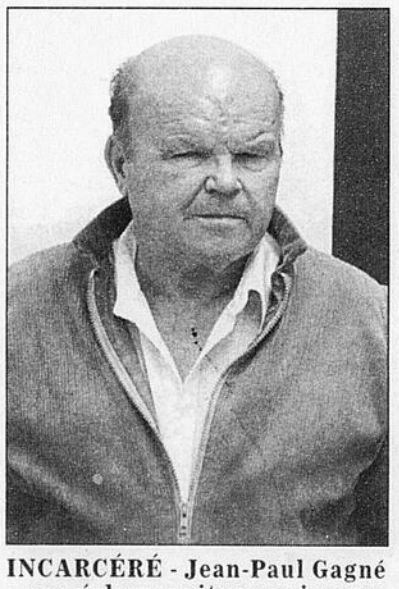
L'appareil de Trioniq peut prendre 12 lignes différentes conventionnelles en cuivre, les faire passer dans une fibre optique puis les reconvertir en lignes de cuivre dans un autre édifice. Le client épargne ainsi beaucoup d'argent en frais de location de lignes à la compagnie du téléphone.

L'entreprise chicoutimienne n'est pas la seule à offrir ce genre de produit sur le marché. Des géants américains fabriquent des systèmes beaucoup plus gros pour les compagnies du téléphone.

«Nous nous adressons aux petits marchés comme les systèmes à 12 canaux que nous avons vendus à la NASA. Il y a également d'autres joueurs dans cette catégorie mais l'agence a choisi notre produit en raison de son coût et aussi pour sa gamme de possibilités», poursuit Mireille Jean.

En effet, le LightMUX est un système modulaire qui peut offrir de un à 12 canaux qui peuvent être ajoutés au fur et à mesure des besoins du client.

Le marché américain représente de 25 à 30% du volume d'affaire de Trioniq et l'objectif de l'entreprise est de le faire grimper à 50% à brève échéance.



**INCARCÉRÉ - Jean-Paul Gagné a passé deux nuits en prison en attendant son enquête sur cautionnement aujourd'hui.**
**(Photo Rocket Lavoie)**



**MATÉRIEL - Le policier Louis Hallé montre une partie du matériel saisi chez Jean-Paul Gagné.**
**(Photo Rocket Lavoie)**

# Saisie de près de 20 000 $ de matériel électronique

***par Normand Boivin***

CHICOUTIMI (NB) - Les enquêteurs de Chicoutimi ont saisi pour près de 20 000 $ de matériel électronique chez un receleur de la rue Ste-Anne à Chicoutimi.

L'homme de 69 ans, Jean-Paul Gagné, a comparu au Palais de justice de Chicoutimi, hier après-midi, sous des accusations de recel, et devra revenir en cour aujourd'hui pour la tenue de son enquête sur remise en liberté.

Le responsable des enquêtes, Camil Bouchard, estime qu'on a frappé un gros coup en faisant cette perquisition du 456 de la rue Ste-Anne mardi soir vers 18 heures.

En effet, la quantité de matériel volé que les policiers ont retrouvé dans le domicile serait le fruit de plusieurs vols commis dans des résidences de Chicoutimi au cours des dernières semaines.

Et d'après les témoignages recueillis, M. Gagné n'en serait pas à ses premières armes dans ce domaine, même si son dernier antécédent judiciaire remonte à 1982.

AMEUBLEMENTS

# TANGUAY ÉLECTRONIQUE

# 10%** de RABAIS

## SUR TOUTES LES MINICHAINES

SONY ● JVC ● Panasonic ● SHARP ● KENWOOD

## payable l'an prochain en mars 1999

200 WATTS TOTAL



SONY

### CHAINE STÉRÉO

(900592)

Lecteur CD 3 disques
Compensateur de fréquences à 12 bandes
Fonction karaoké
Double cassette à inversement automatique
AM/FM à mémoire de 20 stations
Enceintes acoustiques à 4 voies
Télécommande

PRIX COURANT: 799.95

Économisez 150 $

24 VERSEMENTS DE 31.05**

649.95

AMEUBLEMENTS

# TANGUAY ÉLECTRONIQUE

OUVERT LE DIMANCHE DE 12 H À 17 H

**Livraison et service gratuits à la grandeur de la province**

www.tanguay.qc.ca

* Sous réserve de l'approbation du service de crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

** Sur approbation du service du crédit. Programme de paiement par mensualités. Taux d'intérêt de 13,5%.

COMMANDE TÉLÉPHONIQUE - Utilisez nos lignes sans frais

AVANTAGE 1-800

**CHICOUTIMI : 1990, boul. Talbot 1 800 363-4711 (418) 698-4411**

LÉVIS BEAUPORT LES SAULES TROIS-RIVIÈRES POINTE-AU-PÈRE RIVIÈRE-DU-LOUP

396861

*Les centrales appuient les grévistes*

# La pression s'intensifie sur Desjardins

CHICOUTIMI (LT) - La pression s'intensifie sur Desjardins alors que toutes les centrales syndicales représentées dans la région demandent à leur membre d'appuyer massivement les 803 grévistes des caisses populaires en remisant pour la durée du conflit la carte de guichet et en exigeant des services au comptoir.

La CSN avait convoqué la presse hier matin afin de faire le point sur le conflit et surtout, démontrer à la partie patronale que la mobilisation faisait un pas de plus. Le président du Conseil central CSN, Yves Bolduc, n'a pas caché que l'objectif était de ramener Desjardins à la table afin d'obliger le mouvement coopératif à négocier avec les salariées des caisses.

Le leader régional syndical était flanqué des représentants de la FTQ, la CEQ, le Syndicat des fonctionnaires provinciaux, la FSSA et son plus important syndicat, le SNEAA ainsi que le Syndicat des infirmières du nord-est québécois. La présidente Michelle Choquette a évidemment fait état de la ressemblance entre le combat des filles dans les caisses et les préoccupations des membres de son syndicat, majoritairement composé de femmes.

«Nous comprenons ce que signifie de concilier travail-famille. Comme il n'est pas facile de se libérer le soir pour suivre des formations comme Desjardins l'exige de ses caissières et surtout comment il n'est pas facile de se retrouver au coeur de grandes réorganisations improvisées. Ce sont des choses que les infirmières comprennent très bien et nous sommes persuadées que les grévistes de Desjardins sont justifiées dans les revendications qu'elles font», a déclaré Michelle Choquette.



**REFUS - Paul-Emile Roberge, un sociétaire de Desjardins depuis maintenant 40 ans, refuse catégoriquement d'utiliser une carte de guichet automatique. Il considère que Desjardins brime sa liberté en l'obligeant à se munir d'une carte de guichet automatique pour effectuer ses opérations. «Ils ont de l'argent pour acheter des guichets, qu'ils en utilisent pour payer les employées», affirme-t-il.**

**(Photo Rocket Lavoie)**

### *Crevier*

Pour sa part, le président du SNEAA, Jean-Marc Crevier, s'est dit outré des déclarations de Desjardins sur le fait que les salariées des caisses de la région gagnaient de sept à huit pour cent de plus que l'ensemble de l'industrie des finances.

«On ne viendra tout de même pas nous faire croire que des salaires de 24 500 $ par année sont des salaires extraordinaires. Desjardins, c'est notre argent et les salaires versés aux employés de la région demeurent dans l'économie locale. Les principes que nous avons défendus dans nos négociations sont tout aussi valables pour les syndiquées de Desjardins. Les membres de mon syndicat doivent immédiatement mettre de côté la carte de guichet pour obliger Desjardins à comprendre le bon sens», a soutenu Jean-Marc Crevier.

### *Conflit*

D'autre part, les responsables de la grève dans les caisses sont satisfaits du déroulement du conflit. Le conseiller syndical au dossier, Jean-Paul Lapointe, assure que les clients de Desjardins appuient les grévistes.

«Il n'est pas rare que des commerçants dont les établissements sont situés à proximité des caisses appuient ouvertement les salariées en apporté le café ou du manger. Ce soutien ne plaît évidemment pas à Desjardins», insiste le conseiller syndical.

Interrogé à savoir s'il y avait de l'espoir pour un règlement avec la tenue d'une séance de conciliation samedi, Jean-Paul Lapointe est demeuré prudent. Il a simplement affirmé que si des discussions avaient lieu, il y avait donc des possibilités de trouver une solution au litige.

### *Marge de manoeuvre*

Ce dernier a cependant refusé de se prononcer sur la marge de manoeuvre du comité de négociation.

Le différentiel salarial séparant les parties en ce moment est majeur puisqu'il représente 15 pour cent sur une période de cinq ans.

La dernière contre-proposition émanant du syndicat était de l'ordre de quatre pour cent par année pendant cinq ans.

L'enjeu de cette négociation est simple. Il y va de la politique salariale chez Desjardins qui pourrait s'étendre à la grandeur de la province. Le syndicat justifie la nature de ses demandes par le fait qu'au cours de cette convention collective, les responsabilités des salariées allaient augmenter tout comme la charge de travail puisque dans la région seulement, Desjardins a déjà annoncé l'abolition de 200 postes tout en exigeant des formations de pointe pour celles qui vont demeurer en place.

Les dirigeants syndicaux ne cachent pas que la journée de samedi sera déterminante. Si jamais cette conciliation devait échouer, ils promettent que le conflit, jusqu'à maintenant paisible, va prendre une toute autre allure.




**TOURNEE - Le président du SNEAA, Jean-Marc Crevier, en compagnie de la présidente du SINEQ, Michelle Choquette et de la présidente du syndicat des salariées de la Fédération du commerce CSN des Caisses populaires, Margot Côté, ont effectué une tournée des lignes de piquetage, hier.**

**(Photo Rocket Lavoie)**



**ENTENTE - La présidente du Syndicat des infirmières du nord est québécois, Michelle Choquette a été précise. L'entente de complémentarité entre Jonquière et Chicoutimi est là pour durer.**

*Hôpital de Jonquière*

# Michelle Choquette remet les pendules à l'heure

***par Louis Tremblay***

CHICOUTIMI (LT) - La présidente du Syndicat des infirmières du nord est québécois, Michelle Choquette, n'aime pas que certains laissent croire aux citoyens de Jonquière qu'ils vont retrouver l'hôpital qu'ils avaient il y a quatre ans.

A ses yeux, il est impossible de croire qu'il est possible de retourner à cette formule. Les départs à la retraite, les compressions dans le système et la nouvelle formule sont des raisons qui doivent être considérées dans le dossier.

D'autre part, elle considère comme dangereux d'affirmer que l'entente de complémentarité qui existe présentement est mauvaise sur toute la ligne: «Il est beaucoup plus sage de parler comme le faisait le Dr Claude Dufour. Il y a des parties de l'entente de complémentarité qui fonctionnent bien mais d'autres moins. Il faut l'appliquer et apporter les correctifs.»

Elle cite en exemple le transfert des patients de Chicoutimi vers Jonquière ou de Jonquière vers Chicoutimi. Ces transferts devraient être effectués par un système indépendant du système ambulancier d'urgence. Des ajustements qui, toujours selon l'infirmière, rendraient plus efficace le fonctionnement de l'entente de complémentarité.

### *Les médecins*

Quant à la problématique des médecins, la présidente du SINEQ émet ses propres hypothèses. Selon ses prétentions, les médecins de Jonquière auraient mal évalué les répercussions de l'entente de complémentarité sur leur pratique.

Comme le chirurgien Claude Dufour en faisait état dans Le Quotidien d'hier, Michelle Choquette ne rejette pas l'idée d'un sommet des principaux intervenants pour permettre aux médecins de bien s'entendre sur la nature des modifications à apporter.

### *Marche arrière*

Le président du Conseil central CSN, Yves Bolduc, a été beaucoup moins tendre à l'endroit de l'entente de complémentarité. Selon Yves Bolduc, cette entente est partie sur des bases «toutes croches». Il est donc normal, à son avis, qu'elle atterrisse de façon «toute croche».

«Il est temps de tout arrêter. Faire un pas en arrière et regarder ce qui ne fonctionne pas», a tranché le président du conseil central.

Ce n'est pas la première fois que la CSN soulève des craintes devant la mise en place de l'entente de complémentarité entre les deux hôpitaux. Pour Yves Bolduc, il est temps d'écouter les citoyens nous dire ce qu'ils veulent obtenir comme services de santé.

SEARS

# 4 jours seulement

*Du jeudi 17 septembre au dimanche 20 septembre 1998*

## Épargnez l'équivalent de la TPS et la TVQ SUR LES GROS APPAREILS MÉNAGERS KENMORE[MD] À PRIX ORDINAIRES

*Sears déduira un montant équivalant à la TPS et la TVQ du prix de votre achat. L'offre s'applique à la marchandise des magasins Sears. Elle ne s'applique pas aux frais de livraison, d'installation ou de contrat d'entretien ni aux articles soldés de nos Centres de liquidation ou aux achats par catalogue, ni aux gros appareils ménagers Kenmore à prix de réclame ni aux gros appareils ménagers 'Édition spéciale'. Cette offre est en vigueur jusqu'au dimanche 20 septembre 1998.*

## Épargnez l'équivalent de la TPS SUR **TOUS** LES GROS APPAREILS MÉNAGERS DE GRANDES MARQUES À PRIX ORDINAIRES

*Sears déduira un montant équivalant à la TPS du prix de votre achat. L'offre s'applique à la marchandise des magasins Sears. Elle ne s'applique pas aux frais de livraison, d'installation ou de contrat d'entretien ni aux articles soldés de nos Centres de liquidation ou aux achats par catalogue. Cette offre est en vigueur jusqu'au dimanche 20 septembre 1998.*




*Et, jusqu'au dimanche 27 septembre, avec la carte Sears,*

## PAS DE PAIEMENT AVANT UN AN

*pour **tous** les gros appareils ménagers*

*Pas de paiement avant septembre 1999, sur approbation de votre crédit, avec la carte Sears. Achat minimum: 200 $. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. L'offre ne s'applique pas aux articles soldés de nos Centres de liquidation ni aux achats par catalogue. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 27 septembre 1998. Renseignez-vous.*

09300

Copyright 1998. Sears Canada Inc.

*Découvrez tous les côtes de Sears[MC]*

LE QUOTIDIEN

*Éditeur:* **Claude Gagnon** cgagnonpres@lequotidien.com

*Éditeur adjoint:* **Bertrand Genest** bgenest@lequotidien.com

# QuébecIssime clôture un été fastueux

La faiblesse du huard canadien a contribué largement au record de fréquentation touristique à travers tout le Québec. Le Saguenay-Lac-Saint-Jean récoltait une partie de la manne en enregistrant des records d'assistance au cours de la présentation de ses principaux événements touristiques.

Ses produits d'appel comme la Fabuleuse histoire d'un royaume à La Baie et le Zoo de Saint-Félicien ont connu un été exceptionnel. Paris Folies, empreint de nouveautés et de somptueuses couleurs, prenait la relève de la Fabuleuse sur le plan du succès de la pré-vente et des forfaits. Mais l'événement touristique de l'année aura sans nul doute été le méga spectacle musical, QuébecIssime.



RICHARD BANFORD
rbanford@lequotidien.com

Après une saison désastreuse provoquée par le déluge de 1996, la prestation de la troupe «Logistik 22» connaissait des ratés en 1997. Ce demi-échec n'a cependant jamais décontenancé les membres du groupe dirigé par le multidisciplinaire, Pierre Doré.

En 1998, ils récoltent les fruits de leur ténacité. L'engouement de la population pour le spectacle présenté à l'hôtel Le Montagnais, cette année, dépasse toutes les espérances. Afin de répondre à la demande, le spectacle qui devait prendre fin avec la fin de semaine de la fête du Travail s'étire jusqu'en fin de semaine. Avec les deux autres supplémentaires de demain et de samedi, on aura établi un record de 42 représentations et accueilli plus de 25 500 spectateurs.

Il va sans dire qu'au fil des ans, QuébecIssime a beaucoup évolué. Les 10 musiciens, 11 chanteurs, quatre danseurs autant que les techniciens et les responsables du marketing ont acquis beaucoup d'expérience. Cette rétrospective musicale, en réunissant exclusivement des chansons québécoises, flatte la fierté nationale et permet de se démarquer des spectacles du même style.

C'est d'ailleurs l'objectif que visaient les initiateurs du projet. A l'époque, Jean-Guy Maltais, Robert Doré et Alain Dassylva, surtout, cherchaient à offrir un complément au spectacle de Paris Folies, présenté à l'hôtel La Saguenéenne. Dassylva, enseignant en littérature au cégep de Chicoutimi et ex-collaborateur au Progrès-Dimanche pour la chronique musicale, acceptait d'entreprendre un voyage dans le temps pour constituer un palmarès de la chanson québécoise prisé par l'ensemble de la population. Un travail colossal dont les résultats valaient mieux qu'un mini spectacle de début de semaine.

La troupe décidait de trouver niche au Montagnais et de voler de ses propres ailes. Il aura fallu patienter quelques années pour connaître le succès financier. Aujourd'hui, QuébecIssime s'est définitivement taillé une place parmi les produits touristiques locaux. En 1998, 40% des spectateurs proviennent de la Mauricie, de l'Estrie, de l'Abitibi et de la Côte-Nord. La troupe reçoit des demandes de partout afin de s'exécuter.

Des spectacles de cette envergure n'existent nulle part ailleurs au pays. La troupe est convoitée jusqu'à l'autre bout du pays, à Vancouver, pour un éventuel spectacle académique. Des producteurs européens concoctent également des projets pour la troupe régionale l'an prochain. Le spectacle du nouvel An, présenté le 31 décembre, l'an dernier, avec le concours des dirigeants des fêtes du 150e de Jonquière, reviendra cette année. Il s'agira encore d'une veillée du bon vieux temps qui devrait être présentée au Palais des sports de Jonquière ou au centre George-Vézina de Chicoutimi.

QuébecIssime connaît une période exceptionnelle. Les membres de la troupe doivent toutefois se méfier de l'écueil de la facilité. Le spectacle présente encore certaines lacunes. Notamment à l'égard du son, où l'accompagnement relègue les superbes voix des chanteuses et chanteurs du groupe à la cacophonie. Au chapitre de la mise en scène aussi il y a place à l'amélioration.

Même le look «Bottine souriante» des musiciens trouverait avantage à évoluer vers quelque chose de plus personnel. Les costumes en général auraient également besoin d'être revus et corrigés. Quoiqu'il en soit le succès de la troupe permet d'entrevoir l'avenir avec optimisme compte tenu que leur réputation déborde largement le bassin régional. Certes les deux dernières représentations de l'année signifieront beaucoup pour la quarantaine de personnes tirant leur salaire de cette PME régionale. La leçon de ténacité qu'ils nous ont donnée constitue un encouragement pour tous les entrepreneurs de la région.




## AU FIL DU TEMPS

# «Au-delà des mots», Aimé Gagné se souvient...

Le français doit s'affirmer comme «une langue internationale de communication et comme un instrument reconnu d'insertion dans la vie active.»

En formulant ce souhait, Boutros Boutros-Ghali, le Secrétaire général de l'Organisation internationale de la Francophonie, répète, un quart de siècle plus tard, la thèse que prône toujours Aimé Gagné, cet ancien vice-président d'Alcan qui fut sans doute l'un des plus courageux défenseurs de la langue française.



BERTRAND TREMBLAY
bertrand.tr@videotron.ca

Dans son livre sur «Le français au-delà des mots», lancé mardi soir à la Maison Alcan, par les Éditions Varia, il raconte avoir insisté, dans un entretien avec Robert Bourassa, sur «la nécessité de faire du français une langue utile et nécessaire pour gagner sa vie au Québec, tout en utilisant l'anglais sur une base ponctuelle, selon les exigences propres à certaines tâches. J'ajoutai que la promotion du français passait par une présence accrue des francophones à tous les niveaux organisationnels des entreprises, soit la francophonisation des milieux de travail et d'affaires.»

Il n'était pas facile, et ce ne l'est pas davantage aujourd'hui, de faire accepter par le monde financier que la survivance de la francophonie dans la très anglophone Amérique du Nord passe nécessairement par l'utilisation du français au travail.

Le gouvernement Bourassa a reconnu la justesse de cette obligation. Malgré l'opposition de son influente aile anglophone, il a fait adopter la loi 22 qui imposait la priorité du français dans les communications à l'intérieur des entreprises. Les extrémistes du West Island regroupés dans Alliance-Québec ont perçu cette décision comme une trahison. Ils mènent toujours leur combat d'arrière-garde. Les péquistes ont étendu la protection du français avec la loi 101 qui a cependant été adouci à la suite de jugements de cour et de pressions des minorités culturelles.

### *Le modèle suisse*

À l'époque où Aimé Gagné revigorait la pratique journalistique au Saguenay, David-M. Culver était le grand patron d'Alcan. Orginaire de l'Alberta, il avait raffiné sa connaissance du français durant un long séjour en Suisse.

Dès sa première visite chez nous, il avait bien décelé l'attachement du Québec profond à sa culture distincte et la raison fondamentale de l'incompréhension congénitale qui oppose les deux peuples fondateurs. «Si la majorité anglophone, avait-il souhaité sur le ton de la confidence lors d'une activité sociale, imitait les Suisses allemands qui protègent comme de précieuses richesses nationales, les langues de leurs minorités francophones, italiennes et romanches, le grand problème de la cohabitation culturelle s'évaporerait.»

On comprend donc pourquoi Alcan a devancé l'adoption et l'application des lois sur le respect du français dans l'activité économique québécoise. Et comme l'avait préconisé Aimé Gagné, un nombre croissant de francophones occupent des postes de commande. Elle n'est pas si lointaine l'époque où les multinationales et leurs usines disséminées partout sur le territoire étaient dirigées par des anglophones unilingues. Observez la situation, aujourd'hui.

Au cours de sa carrière féconde à la direction des communications du complexe d'Alcan au Saguenay—Lac-Saint-Jean, Aimé Gagné a efficacement contribué à ce changement vital en faisant comprendre à ses maîtres venus d'ailleurs la sagesse du proverbe voulant qu'à Rome, il soit toujours préférable de se comporter comme les Romains en respectant la langue de la majorité.

*Mauvaises odeurs*

# Gazon Savard dit avoir fait ce qu'il fallait

CHICOUTIMI (YB) - L'entreprise Gazon Savard Saguenay inc. considère qu'elle a fait «ses leçons et devoirs» pour atténuer les odeurs résultant de ses activités de production de compost à partir de la transformation de boues industrielles provenant de la papetière Abitibi-Consolidated.

Ingénieur chez Gazon Savard, Claude Gauthier, souligne que la direction de l'entreprise a multiplié les démarches au cours des dernières semaines pour «rendre tolérables» les odeurs qui incommodent les résidants du rang Saint-Paul et des environs.

«Ainsi, fait-il valoir, on envisage d'aménager un système de jets d'eau vaporisés au dessus d'empilements du matériel à traiter à partir de notre plate-forme.»

Il ajoute que l'entreprise compte par ailleurs recouvrir de sciures de bois certains autres empilements des sites d'entreposage, d'installer un autre débarcadère au site d'entreposage des boues, et d'activer par l'ajout de certains intrants, la maturation du matériel de compostage à produire.

«Au plan du transport, fait-il valoir, on a fait part au ministère (MEF) que dans toute la mesure du possible les camions, qui auront à transporter des boues industrielles ou du compost qui n'a pas encore atteint le point de maturation souhaité, circuleront par le boulevard Talbot plutôt que par le rang St-Paul. De même, nous comptons poursuivre l'installation de bâches sur d'autres véhicules de notre flotte de camions pour limiter les émanations dans l'air ambiant.»

***Vigilance accrue***

Porte-parole du comité de résidents du rang Saint-Paul de Chicoutimi qui ont eu à subir périodiquement au cours des deux dernières années, les mauvaises odeurs provenant du matériel traité chez Gazon Savard, Yves Leduc, commente ainsi la rencontre intervenue avant-hier avec des représentants de cette entreprise, du ministère de l'Environnement et de la Faune, et de la municipalité de Chicoutimi: «Ils (Gazon Savard) ont fait des efforts pour démontrer leur bonne foi, mais cela ne nous empêchera pas de notre côté de continuer de surveiller les opérations qu'ils mènent et d'assurer le suivi qui s'impose.»

Yves Leduc signale être plutôt déçu que le MEF accorde à cette entreprise une douzaine de mois pour leur permettre de compléter les aménagements qu'ils entendent apporter à leurs installations par le biais de nouvelles technologies.

Il rappelle que les résidents concernés par les mauvaises odeurs comprennent que des emplois «jobs» sont en jeux, que les opérations de transformation ne peuvent pas être complètement stoppées, et que les odeurs ne peuvent être éliminées à 100 pour cent, mais tiennent mordicus par ailleurs à préserver leur qualité de vie.

«Nous avons été invités à nous rendre sur la propriété de la compagnie pour constater de visu les améliorations. Nous allons le faire. L'entreprise nous a dit par ailleurs qu'elle va nous aviser lorsque les odeurs risquent d'être plus marquées. De notre côté, on va continuer de faire le relevé des jours et des heures où ça sent», prévient-il.

En somme, indique-t-il, les résidents concernés vont garder l'oeil ouvert et le bon.


JOUEZ À «Qui est Qui?»

À GAGNER 2000$ en bons d'achat du Carrefour Racine

• FACILE • AMUSANT • PAYANT

*Associez un propriétaire à sa boutique, remplissez le coupon et passez nous visiter au Carrefour Racine. Voir détails dans le Progrès-Dimanche.*

CARREFOUR Racine différent!

EN HAUT DE LA CÔTE, CHICOUTIMI 395524

Les Services Financiers PRIMERICA

**Nous voulons aider vos familles à s'assurer un avenir plus prospère!!!**

Laissez-nous vous montrer comment:

- Réduire vos coûts d'assurance-vie.
- Diminuer vos dépenses mensuelles.
- Commencer à épargner en vue de la retraite.
- Commencer à épargner pour les études de votre enfant.

**Pour plus de renseignements:**
**Communiquez avec**
**Région Saguenay: Louise Boily au 690-0588**
**Lac-Saint-Jean: Noël Boily, au 345-2520**

Assurance-vie offerte par la Compagnie d'Assurance-Vie Primerica du Canada ltée
Fond mutuels offerts par l'intermédiaire des Placements PFSL du Canada ltée, courtier en fonds mutuels

Membre de *TravelersGroup*

396617

Nous sommes là!

Vous serez heureux d'apprendre qu'à quelques minutes de chez vous, un conseiller financier de la Banque Nationale est toujours prêt à vous accueillir pour vous présenter des solutions efficaces selon vos besoins financiers.

Passez à l'une de nos succursales pour bénéficier de notre service conseil. Notre horaire flexible saura répondre à vos besoins.

BANQUE NATIONALE
il faut penser autrement

396959

*Marais de l'Anse-aux-Foins*

# Canards illimités investit 200 000 $

***par Yvon Berner***

SAINT-FULGENCE (YB) - Des représentants de Canards illimités (CI) Canada ont annoncé, hier, un investissement de 200 000 $ dans le projet d'aménagement du marais de l'Anse-aux-Foins.

En conférence de presse, l'un des membres du conseil d'administration de CI, Louis Garant, a précisé que cette somme s'ajoute aux 50 000 $ engagés pour ce même projet par divers paliers des gouvernements supérieurs, ainsi que des organismes environnementaux et partenaires locaux vivement intéressés par le projet.

«A ce jour», a-t-il ajouté, «l'organisme sans but lucratif qu'est Canards illimités Canada a investi plus de 400 000 $ au Saguenay-Lac-Saint-Jean, notamment au marais Duclos au nord de Chicoutimi, au Rigolet près de Métabetchouan, et au marais naturel de Saint-Gédéon.»



**AMENAGEMENT - Des représentants de Canards illimités Canada, dont Louis Garant et Claudie Lessard, ont expliqué, hier, les grandes lignes du projet d'aménagement d'un marais à l'Anse-aux-Foins. Apparait également sur la vignette le maire de Saint-Fulgence, Gérard Villeneuve, (à gauche).**
**(Photo Rocket Lavoie)**

### *Habitats de qualité*

Responsable du projet pour le compte de CI, Claudie Lessard, rappelle que la construction de la route 172 avait passablement chambardé les lieux et que ce nouvel aménagement contribuera à recréer un milieu propice à la reproduction de la sauvagine de même qu'à augmenter la production faunique d'une partie de la plus importante halte migratoire du Saguenay.

Elle précise que la digue ceinture en bonne partie un secteur de 18 hectares de superficie qui devrait permettre à diverses espèces d'oiseaux migrateurs et de canards (canard pilet, canard colvert, sarcelles, canard noir, etc), d'y nidifier, de s'y alimenter et réfugier le cas échéant. L'accumulation des eaux de la fonte des neiges, les précipitations et l'apport des ruisseaux environnants vont contribuer à remplir la prairie en voie d'être délimitée par la digue. La production estimée de canards sera d'environ 100 canards par année en ces nouveaux lieux, signale-t-elle.

«Le secteur va servir également d'habitat à diverses espèces de mammifères du milieu environnant; musaraignes, mulots, castors, etc.»

Mme Lessard souligne de plus qu'une structure de contrôle du niveau d'eau intégrée à la digue permettra de maintenir en permanence un niveau d'eau moyen de 60 centimètres et d'assurer ainsi la prolifération de quenouilles, scirpes américain, et autres végétaux du marais.

### *Chasseur sachant...*

Questionnés à savoir si les activités de chasse au canard pourront être conciliés avec celles du nouveau marais et du site d'observation que constitue l'ensemble de la halte migratoire, Louis Garant, indique que des discussions ont eu lieu entre les divers partenaires impliqués directement ou indirectement dans le projet et que les deux activités sont bel et bien conciliables.

Un porte-parole du ministère de l'Environnement et de la Faune, Claude Villemure, a indiqué que le plan de chasse dressé récemment concernant les battures précise d'ailleurs que le nouveau marais est une aire de repos et indique que des emplacements, des journées, et une plage horaire bien précise, ont été fixés pour les activités des émules de Nemrod.

Le maire de Saint-Fulgence, Gérard Villeneuve, a soutenu pour sa part que le marais de l'Anse-aux-Foins qui est localisé à quelques centaines de pieds du Centre d'interprétation des battures et de la réhabilitation des oiseaux de Saint-Fulgence (CIBRO), sera accessible au grand public et ornithologues amateurs. «Nous sommes actuellement à élaborer un projet récréo-éducatif en ce sens», a-t-il mentionné.

A noter en terminant que Canards illimités Canada a investi à ce jour 22 millions $ dans la conservation et l'aménagement des terres humides, protégeant une centaine de sites qui totalisent plus de 22 000 hectares d'habitats fauniques.


EXACT AIR
Cours théoriques:
– Permis pilote de loisir – Pilote privé
Prochaine session: SEPTEMBRE 1998
(418) 673-3522 Aéroport de Saint-Honoré
379958

Les spécialistes se prononcent.
Il est préférable d'aménager son terrain à l'automne.
Collaboration: Marguerite Lafleur Journaliste




Selon les spécialistes, le seul inconvénient d'aménager son terrain à l'automne est d'avoir à payer la facture à l'automne.

Ce problème a été solutionné puisqu'il est maintenant possible de faire l'aménagement de son terrain à l'automne en payant la note seulement au printemps.

5 raisons d'aménager à l'automne:
1. Vous profiterez de votre terrain dès la fonte des neiges.
2. Vous économiserez les augmentations annuelles des matériaux.
3. Vous éviterez la cohue du printemps et votre paysagiste aura plus de temps à vous consacrer.
4. C'est la meilleure période pour la transplantation des végétaux.
5. Compte tenu du climat plus propice il n'est pas nécessaire d'arroser autant à l'automne.

Réflex-paysage inc.
MAÎTRE PAYSAGISTE
Contactez-nous dès maintenant: 545-8014
396208

Rêvez d'automne en Charlevoix!
DU 18 SEPTEMBRE AU 4 OCTOBRE 1998
Une collaboration de CFIX Rock détente 96,5 FM et LE QUOTIDIEN
Charlevoix 1-800-667-2276 – Casino de Charlevoix – ZOOM MEDIA – Québec Canada
Faites parvenir ce coupon rempli à CFIX Rock détente et courez la chance de vous mériter un des dix forfaits *Rêves d'automne*, incluant des jetons pour le Casino de Charlevoix, des chandails de rêve, des cartes...
DEMANDEZ LA PROGRAMMATION GRATUITE AU 1-800-761-5150
Promotion offerte aux personnes de 18 ans et plus.
Écoutez les indices à CFIX entre 9 h et 17 h, tous les jours
Nom:_____
Adresse:_____
Numéro de téléphone le jour:_____
Un panneau Zoom média affiche *Rêves d'automne* à:_____
CFIX – a/s Concours Rêves d'automne – 267, Racine Est, C.P. 1506, Chicoutimi 7H 5K3
394218

*Rationalisation dans les entreprises*

# Les «survivants» également sont très souvent déstabilisés

CHICOUTIMI (CD) - Si un grand désarroi s'installe chez ceux qui perdent leur emploi dans le cadre d'une restructuration ou d'une rationalisation, on a tendance à oublier que l'impact humain est tout aussi important chez ceux qui sont épargnés par le couperet.



CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

Conférencière, hier midi, au Rendez-vous des gens d'affaires, Louise Champoux-Paillé, vice-présidente exécutive et directrice générale de l'Ordre des administrateurs agréés du Québec, a traité du syndrome du survivant dans le contexte de la restructuration et de la rationalisation au sein des organisations publiques et privées.

Selon Louise Champoux-Paillé, ceux qui sont épargnés dans les entreprises deviennent craintifs et cessent d'émettre leur opinion, alors qu'ils devraient agir tout autrement. «On ne se sert pas en se taisant, fait-elle remarquer, ajoutant qu'il faut au contraire apprendre à exprimer ses valeurs.»

Quant à celui qui est invité à quitter son entreprise, la conférencière explique qu'il devient extrêmement fragile. «Il entre dans une période de grande instabilité et s'interroge sur ses compétences», constate-t-elle. Selon la porte-parole, comme son départ n'est généralement pas lié à un manque de compétence, il doit identifier ses forces et réagir de manière à sortir gagnant de l'épreuve. «Il lui faut de trois mois à un an pour se sortir d'affaires», dit-elle. Certains se replacent dans un tout autre domaine mettant ainsi l'accent sur de nouvelles compétences, alors que d'autres choisissent de créer leur propre entreprise.

Louise Champoux-Paillé soutient qu'il faut investir dans son employabilité, dans sa formation, être à l'affût des nouvelles tendances et changer de mentalité. «Il faut devenir entrepreneur dans l'âme, apprendre à se vendre, retourner suivre des cours, apprendre à connaître les nouvelles technologies et investir son temps dans de nouvelles possibilités», énumère-t-elle.

La conférencière rappelle que les temps ont changé et que les gens auront définitivement plusieurs carrières dans leur vie. «On risque de ne pas passer notre vie dans la même boîte ni dans la même profession», souligne-t-elle. D'ailleurs, elle croit que les gens de la nouvelle génération sont plus sensibles à cela que leurs aînés.

Enfin, Louise Champoux-Paillé soutient, qu'en plus des compétences, le réseau de contacts est devenu extrêmement important. «C'est ce réseau qui permet d'ouvrir des portes», croit-elle, ajoutant qu'il est également important d'obtenir le soutien de quelqu'un.



**CONFERENCIERE - La présidente du Rendez-vous des gens d'affaires, Isabelle Racine, recevait comme conférencière Louise Champoux-Paillé, vice-présidente exécutive et directrice générale de l'ordre des administrateurs agréés du Québec. Elles sont accompagnées de Line Bergeron, directrice des relations publiques pour l'Ordre des administrateurs agréés.** **(Photo Rocket Lavoie)**


A M R C

**M. Jean-Marie Lance**
**Conférencier officiel de l'A.M.O.R.C.**

Conférence - 25 septembre 1998 - 20 h

La Rose-Croix,
un idéal et une voie d'évolution

Pavillon Manicouagan - Cégep de Jonquière
3791, rue de la Fabrique, Jonquière

Prix d'entrée : 8$

Séminaire-conférence -
26 septembre 1998 - 13 h 30

Comment prévenir et
gérer les crises de la vie

Salle 106.1 - Cegep de Jonquière
2505, rue Saint-Hubert, Jonquière

Prix d'entrée : 30 $ (membre)
- 45 $ (non membre)

Information et réservation : 542-8344

396808



À NE PAS MANQUER!

TOUT est GRATUIT!

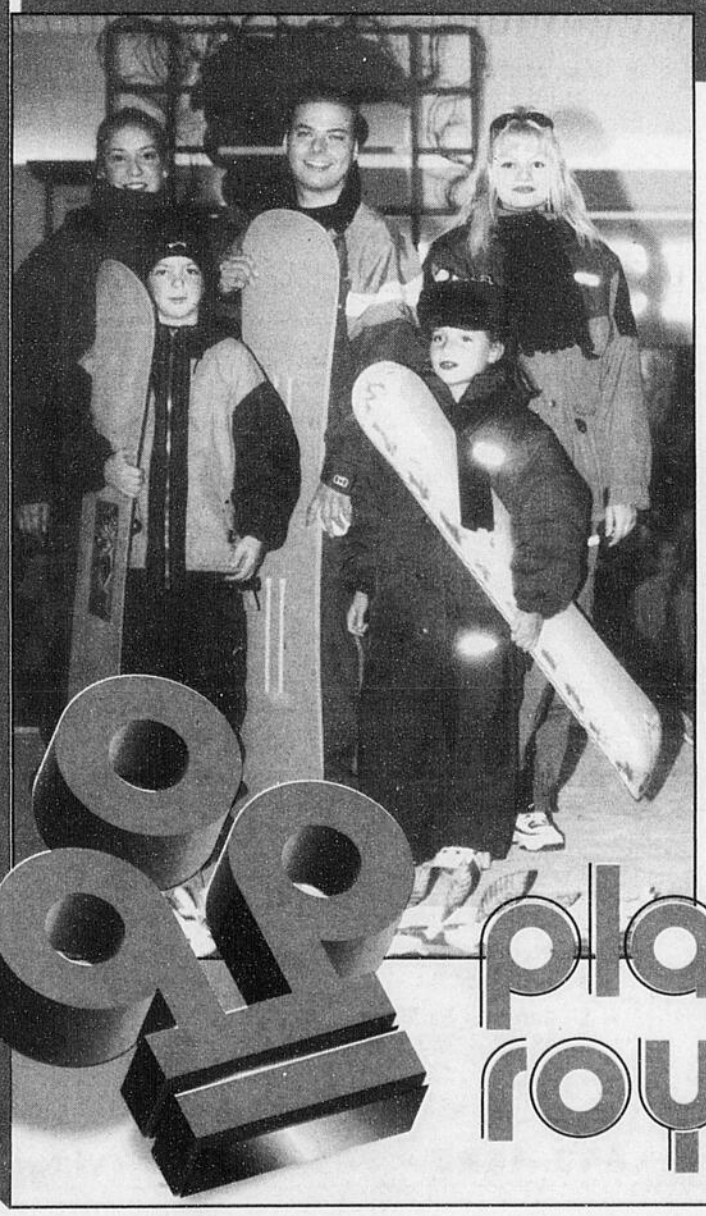
Défilé de mode

Automne-Hiver

PLUS DE 300 modèles «MODE» (Hommes, femmes, enfants)

Spectacle Mode
pour toute la famille

LE SAMEDI 19 SEPTEMBRE
de 11 h 30 à 14 h



**Prix de présence:**

**3 bons d'achat** d'une valeur de: **300$ ch.**

**Plus 100$ si vous êtes présent!**

- **Déposez vos factures de 5 $ et plus datées du 19 septembre 1998 dans les barils identifiés à cet effet dans le mail, plus la réponse de: 25 x 3 + 25 - 24 ÷ 4 =**

Règlements disponibles dans le mail.

MANNEQUINS DE L'AGENCE AU FÉMININ

L'EN•TÊTE COIFFURE

place du royaume

Choix mode d'une Région

395441

# Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com



## Une heureuse gagnante

**C'est la Laterroise Colombe Gagnon qui est l'heureuse gagnante du tirage effectué dans le cadre de la récente édition de Chanson en fête de St-Ambroise. Le prix, un ordinateur 200 MGHZ, lui a été remis par Yves Blackburn, propriétaire de l'entreprise Blackburn et Blackburn, de Chicoutimi.**



## Magnifique saison au Village

**Le VILLAGE DE SÉCURITÉ routière du secteur nord de Chicoutimi a connu une magnifique saison, ce dont se félicitent avec raison la directrice générale Caroline Simard et l'agent de développement Christian Gogniat. Il faut dire que le site ne manque pas d'attrait, lui qui s'enrichit à chaque année de nouveaux éléments.**

## Le vêtement, une dépense amortissable...

(AR)- L'idée, ou plutôt la décision de la Cour canadienne de l'impôt de considérer le vêtement des avocats comme une dépense amortissable, va sûrement faire son bout de chemin. Si j'étais avocate, certain que je me servirais du jugement dont vient de bénéficier Me Bernard Luc Charron (et dont fait état le Journal du Barreau du 1 septembre) pour rajeunir ma garde-robe de vêtements foncés, robes noires, jupes foncées et chemisiers blancs à manches longues à revêtir sous la toge...

Et même, à bien y réfléchir, si je faisais partie de la profession infirmière et médicale, je m'inspirerais de ce même jugement qui stipule que le port d'une tenue vestimentaire spécifique dans l'exercice d'une profession entraîne des sommes qui peuvent être déductibles du revenu. En réalité, avocats et infirmières ne sont que quelques exemples de professions où le vêtement est exigé. Est-ce que l'uniforme des restaurants, ça vaut aussi ? Ohlala ! M'est avis que ce jugement va faire boule de neige, et que le ministère du Revenu va recevoir quelques demandes...

## Petite vie

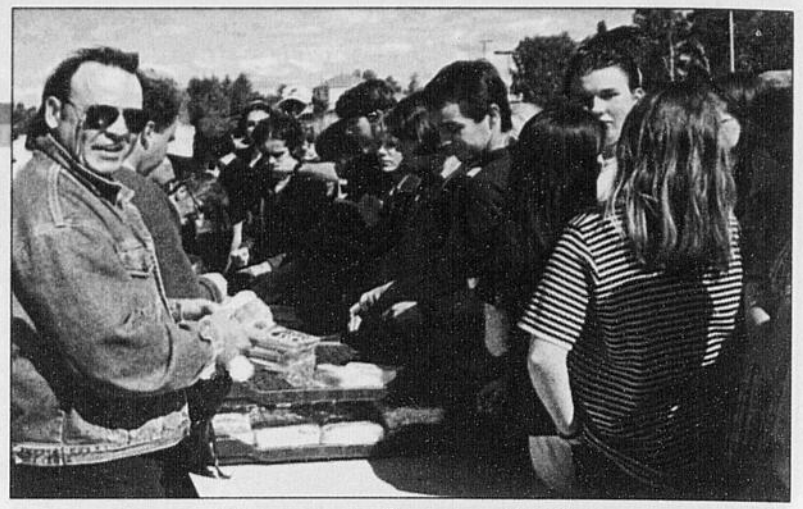
Franchement, c'était chargé «plat et exagéré» en pas pour rire, pour le dernier épisode de «La Petite vie». Le sujet de prédilection ? Les homosexuels, avec tout l'éventail de clichés usés à la corde.

Tout dire, je n'ai pas réussi à esquisser le moindre sourire. Trop, c'est trop.

## Face à un sinistre

Le magazine Protégez-vous publiera en octobre un guide pratique pour faire face aux sinistres. Intitulé «Faire face à un sinistre : avant, pendant, après», l'ouvrage propose notamment un répertoire d'achat sur les systèmes de chauffages d'appoint et aborde la question des génératrices, en plus de présenter l'abc des mesures de prévention et des gestes de survie à adopter en cas de sinistre, qu'il soit incendie, fuite de gaz, tempête de verglas, panne de courant, inondationCe guide, tiré à 50 000 exemplaires de 136 pages, sera offert en kiosque et librairie, à 7,95 $.

**Andrée Rainville**



## Une rentrée appréciée

*** Le dîner hot dog qui avait été préparé pour la rentrée des étudiants du pavillon Wilbrod Dufour d'Alma n'a pas manqué d'attirer une foule de gourmands, comme en fait foi cette photo ! Le personnel de l'école, qui officiait aux tables de préparation, n'a pas chômé, et l'ami Roger Tremblay, que nous voyons ici souriant à la tâche, n'a pas lésiné sur ses efforts ! Une belle tradition de convivialité à perpétuer.**

# EN GAZOUILLANT

## Loisirs St-Paul

* Le comité des loisirs St-Paul de Chicoutimi organise une vente de garage, le dimanche 20 septembre, de 9 h à 16 h. Si vous êtes intéressés à louer une table (1 $), communiquer avec Monique Allard au 549-6786.

## Soirée canadienne

* La prochaine soirée canadienne du Moulin des pionniers de La Doré est prévue pour le vendredi 18 septembre, à 20 h, au pavillon d'accueil du 3951 des Peupliers. Toute la population est invitée (5 $/adulte, 3 $/étudiant) et le port du costume d'époque est apprécié.

## Ressourcement jeunes et adultes

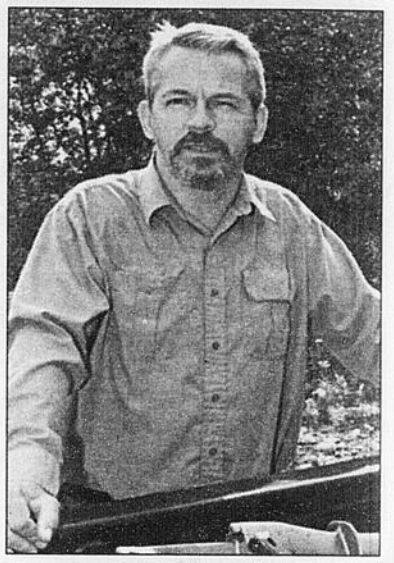
* Le service de pastorale des vocations a organisé une journée de ressourcement jeunes et adultes, le samedi 19 septembre, de 9 h 30 à 16 h, au Séminaire de Métabetchouan. Un autobus (à coût minime) partira du 927 Jacques-Cartier Est, à Chicoutimi. Pour plus d'informations, contacter S. Bruyère au 549-1055.

## Café-causerie

* La population est conviée à assister à une rencontre de type café-causerie, à la boutique Passion Café (803 boulevard Talbot à Chicoutimi), le mercredi 23 septembre, de 19 h à 21 h. Le thème de la soirée, à laquelle participera la psychothérapeute Maude Vallée, s'attardera sur «Comment apprendre à vivre autrement». On réserve auprès de Mme Vallée, au 693-1720.

## Pourpre royale

* Il y aura déjeuner dimanche chez les Élans et la Pourpre royale du 3558 St-Louis à Jonquière. On s'informe au 547-3312 ou 542-4415.



**Claude Lapointe**

## Merci au guide !

* Le photographe Stephen Potvin, du bureau d'Alma, tenait par le biais de cette photo, à remercier le sympathique CLAUDE LAPOINTE, un employé de la SÉPAQ qui lui a servi de guide jusqu'au lac des Écorces, dans la réserve des Laurentides, où il est question de construire une infrastructure de barrage, ce dont le Quotidien parlait dans une récente édition.

## Mycologues

* Il y aura une excursion aux champignons sauvages, le dimanche 20 septembre, une activité organisée par le Cercle des mycologues du Saguenay. Le départ est prévu pour 10 h, à partir du stationnement de l'ancien restaurant Bonsai du secteur nord de Chicoutimi. On s'informe au 543-4335 ou 547-7644.




SPÉCIAL 30e anniversaire

Pizzapro

SPÉCIAL Pizzapro
- 1 - Pizza 15" végétarienne, garnie ou pepperoni-fromage
- 1 - Frites 2,50$
- 1 - 2 litres de Pepsi

14,95$ + taxes

Cette offre est valide au comptoir et à la livraison seulement. Ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Taxes et livraison en sus. Valide jusqu'au 15 novembre 1998.

SPÉCIAL Pizzapro
- 2 - Pizzas 9" végétarienne, garnie ou pepperoni-fromage
- 1 - Frites 2,50$
- 2 - Canettes de Pepsi

14,30$ + taxes

Cette offre est valide au comptoir et à la livraison seulement. Ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Taxes et livraison en sus. Valide jusqu'au 15 novembre 1998.

SPÉCIAL Pizzapro
- 1 - Pizza 12" végétarienne, garnie ou pepperoni
- 1 - Frites 2,50$

11,99$ + taxes

Cette offre est valide au comptoir et à la livraison seulement. Ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Taxes et livraison en sus. Valide jusqu'au 15 novembre 1998.

SPÉCIAL Pizzapro

À l'achat d'une POUTINE (petite ou grosse) obtenez-en une deuxième GRATUITEMENT

Cette offre est valide au comptoir et à la livraison seulement. Ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Taxes et livraison en sus. Valide jusqu'au 15 novembre 1998.

396488

Chicoutimi: 428, rue Sainte-Anne • 543-4485 - 543-3671 Arvida: 2736, de la Salle • 548-9141

*A Jonquière*

# Manning vient apprendre le français

***par Normand Boivin***

JONQUIERE (NB) - Le chef du parti de la Réforme, Preston Manning, est à Jonquière pour toute la semaine.

A l'instar des Ed Broadbent et Alexa McDonough, le chef de l'opposition officielle à Ottawa tente de se familiariser avec la langue des Bleuets.

Etant donné l'importance de la tâche qu'il a à abattre, M. Manning prend son premier séjour d'une semaine au pays de Lucien Bouchard très au sérieux et c'est pourquoi, il refuse toute entrevue avec les journalistes.

Son attaché de presse Ian Todd nous a gentiment fait comprendre que le chef du Reform Party a besoin de toute sa concentration pour exercer sa mâchoire et son oreille aux subtilités du français et qu'en conséquence, il préférait ne pas s'adresser aux membres de la presse. Pas même pour une entrevue en anglais: «M. Manning sera disponible pour parler de son expérience au Saguenay dès son retour à Ottawa la semaine prochaine», nous a expliqué Mister Todd.

Au mieux, peut-être pourra-t-on le prendre en photo.

La directrice de l'école de langues du cégep de Jonquière, Johanne Prébinski, précise que M. Manning est arrivé dimanche et va repartir vendredi.

Il suit des cours privés intensifs avec un professeur à raison de quatre ou cinq heures par jour, et comme pour tous les étudiants de l'école de langues, son immersion française comprend un volet socioculturel, qui prend la forme de visites dans les salles d'exposition, une tournée de la région et une visite à la petit maison blanche -un attrait touristique qu'il tenait absolument à voir-, et un volet familial puisque M. Manning habite chez une famille de Jonquière.

Evidemment, le chef réformiste ne repartira pas bilingue du Saguenay. Même en immersion, les étudiants anglophones ne peuvent que progresser d'un niveau par semaine et à son départ, vendredi, Preston Manning devrait être en mesure de formuler quelques phrases de français. Pour faire mieux, il devra effectuer d'autres séjours ici, ce qu'il a d'ailleurs l'intention de faire, selon son attaché de presse Ian Todd.

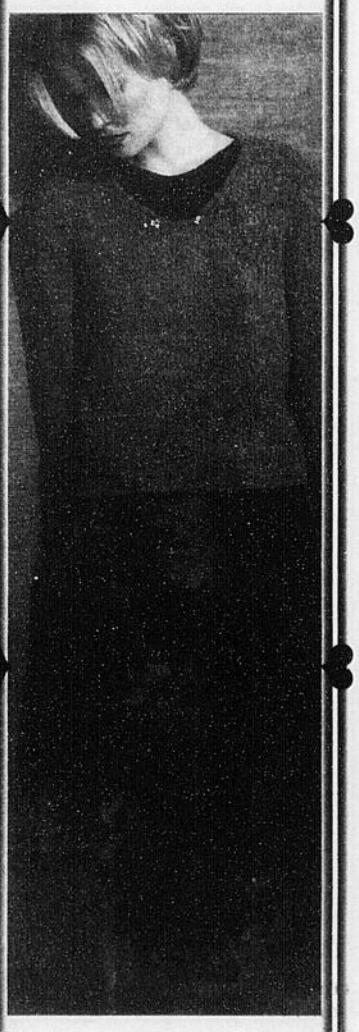




La boutique Les Dames de Coeur

Vous présente ses idées mode automne hiver 1998

«Une allure douce et féminine avec la jupe longue à motif floral et le pull en coton chenille en bleu et chocolat»
Signé: Sandwich



Les Dames de Coeur
380, RACINE EST
CHICOUTIMI
545-0833
OUVERT LE DIMANCHE
de 12 h à 16 h
396922

*Sclérose en plaques*

# Le Lycée du Saguenay se trouve une vocation

CHICOUTIMI (CD) - Le Lycée du Saguenay, son personnel et ses élèves ont décidé de se vouer à une cause humanitaire, la section Saguenay de la sclérose en plaques, pour les 25 prochaines années.



cdelisle@lequotidien.com

Un nouveau partenariat grandement apprécié par Yvon Fortin, directeur général de la Société canadienne de la sclérose en plaques, division Saguenay.

Le directeur du Lycée du Saguenay, Irénée Beaulieu, mentionne que son école secondaire privée s'est souvent impliquée dans des oeuvres sociales et humanitaires comme les paniers de provisions avec la St-Vincent-de-Paul ou l'échange de correspondance avec des détenus de la prison de Chicoutimi ou simplement le projet Grandes soeurs. Cette fois-ci, cependant, le Lycée s'associe à une cause qui sera la sienne en permanence pour les 25 prochaines années.

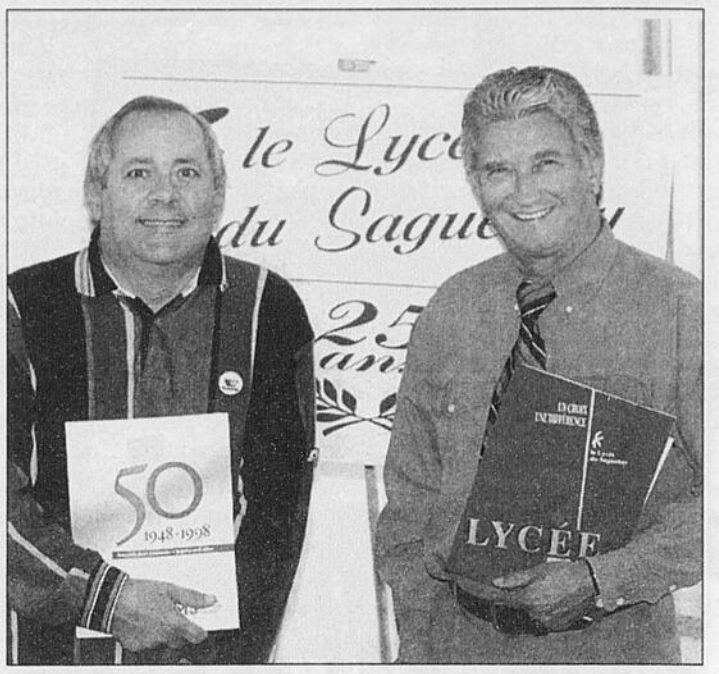
Selon le directeur, ce partenariat apporte beaucoup aux jeunes du Lycée, notamment une vision de la vie différente de celle du milieu qu'ils côtoient habituellement. Aussi, il soutient qu'il apporte un message de lutte, d'espoir, de persévérance et de ténacité face à la maladie ainsi qu'une saine relation entre jeune et adulte et des témoignages de sagesse et de vérité sur la vie, sa fragilité et sa valeur.

Irénée Beaulieu ajoute que ce partenariat peut également se traduire par un parrainage avec des personnes adultes dans le besoin. Les lycéens qui le désirent pourront offrir un service de commissionnaires, rendre visite à des gens qui vivent seuls, partager certaines activités comme la fête de Noël au Lycée... Le directeur est persuadé que les jeunes apprendront beaucoup au contact des différences et des gens qu'ils fréquentent.

### *Marche de l'espoir*

Soulignons que la marche de l'espoir au profit de la Sclérose en plaques se tiendra pour la première fois, à Chicoutimi, le 20 septembre. Dans cinq autres villes du Québec (Montréal, Québec, Sherbrooke, Sorel et Trois-Rivières), l'événement se tient déjà depuis six ans.

A Chicoutimi, on espère recevoir plus d'une centaine d'inscriptions. Les marcheurs doivent se faire commanditer ou encore faire un don. Il y aura un circuit de cinq kilomètres et un autre de dix kilomètres. Le départ se fera au port de Chicoutimi, à compter de 10h, dimanche. Les inscriptions débuteront à 8h.




**PARTENARIAT - Le directeur général de la Société canadienne de la sclérose en plaques, division Saguenay, Yvon Fortin, et le directeur du Lycée du Saguenay, Irénée Beaulieu, ont conclu un partenariat d'une durée de 25 ans.**
**(Photo Rocket Lavoie)**

*Salles de cinéma*

# Ciné Entreprise va investir 4,5 millions $

***par Normand Boivin***

CHICOUTIMI (NB) - C'est un montant de 4,5 millions $ que Ciné Entreprise va investir pour la construction de huit nouvelles salles de cinéma à Place du Royaume.

Le projet d'aménagement d'un nouveau complexe à Place du Royaume pour remplacer les trois salles de Cinéplex Odéon, qui va pour sa part construire dix salles dans l'édifice Bouclair, est dans l'air depuis quelques semaines déjà. En fait, depuis que le groupe a signé une entente de principe avec Place du Royaume, le 28 août dernier.

Lors de la signature de cette entente, le directeur général de Place du Royaume, Ghislain Bélanger, avait expliqué au Quotidien qu'il y aurait une extension construite au centre commercial, puisqu'il n'était pas question que Cinéma Impérial s'installe dans les anciens locaux d'Odéon. Quant aux anciennes salles de cinéma Odéon, elles seront réaménagées en boutiques.

Mardi prochain, les président et vice-président de Ciné Entreprise, Raffaele et Massimo Papalia, seront à Chicoutimi pour en révéler tous les détails.

Ce septième complexe cinématographique de Ciné Entreprise devrait être mis en chantier le printemps prochain. Les huit salles pourront accueillir 1250 spectateurs. Elle seront munies d'écrans de grande dimension faisant 11 mètres sur 5,2 mètres, qui seront courbés pour donner aux cinéphiles une meilleurs vision périphérique. Les fauteuils à dossiers hauts offriront plus de confort et ils seront surélevés pour donner les meilleurs angles de vue possible.

Le son ne sera pas en reste et le système digital DTS et Dolby SRD hautement perfectionné donnera une acoustique exceptionnelle.

Le nouveau multicomplexe de Place du Royaume va créer 30 emplois et il faut préciser que Ciné Entreprise continuera d'exploiter son cinéma Impérial des Galeries Talbot, où elle présentera des films de répertoire.

*Saint-Félicien*

# Le Zoo offre un nouveau produit touristique

SAINT-FELICIEN (DB) - Le Zoo de Saint-Félicien offre un nouveau produit cet automne: une visite guidée des coulisses. Sur quatre fins de semaine, pour un total de neuf jours, la population aura le loisir de découvrir l'envers du décor.

La promotion «Les coulisses du Zoo» a été annoncée, hier, par le directeur général, Martin Laforge.

Les visites des coulisses auront lieu les 19 et 20 et 26 et 27 septembre, 3 et 4 octobre et 10, 11 et 12 octobre. Par groupe de 15 personnes, à partir de 10 h, un guide accompagnera les visiteurs pour une durée de 75 minutes dans un circuit composé de huit arrêts.

Les lieux investis sont la maternité, l'enclos d'isolement des ours polaires et le quartier de nuit, les zones de quarantaine, la maison d'alimentation (cuisine et aire d'entreposage de la nourriture), le service d'entretien, le secteur des anciennes cages, les marais artificiels et la clinique vétérinaire.

Dans son communiqué, M. Laforge a une façon poétique de présenter son nouveau produit . «Alors que les feuilles d'automne tombent sur le paysage jeannois, le Zoo sauvage de Saint-Félicien laisse aussi tomber ses... barrières et offre les coulisses, l'envers du décor. Si vous rêvez de sauter la clôture, c'est un rendez-vous...»

Il s'agit donc d'une deuxième initiative originale pour le zoo cette année, après les visites nocturnes. Le Zoo ouvre déjà ses portes l'hiver. Il lui restera donc à concocter une activité printanière pour boucler la boucle.

Cette annonce survient au moment où la direction du Zoo de Saint-Félicien regarde impassible ce qui se passe dans la région de Québec. Le zoo de l'endroit prend un virage qui ressemble déjà à ce qui se passe à Saint-Félicien!

## LE LOYER DE L'ARGENT

| 17-09-1998 Institutions | Comptes d'épargne | | Dépôts à court terme (rachetables à échéance) | | | | | Certificats de placement garanti (int. semestriel) | | | | Hypothèques | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Sans chèques | Intérêt quotidien | 30-59 jours | 60-89 jours | 90-119 jours | 120-149 jours | 150-179 jours | Dépôt min. ($) | 1 an | 3 ans | 5 ans | 1 an | 2 ans | 3 ans | 5 ans |
| Banque Hongkong 16-09 | 0,25 | 0,25 | +4,00 | 4,00 | 4,00 | 4,00 | 4,00 | 1000 | 4,375 | 4,675 | 4,925 | 6,95 | 7,05 | 7,15 | 7,30 |
| Banque Laurentienne-16-09 | 0,05 | 0,05 | 3,80 | 3,80 | 3,80 | 4,00 | 4,00 | 1000 | 4,625 | 4,75 | 4,95 | 6,95 | 7,05 | 7,15 | 7,30 |
| Banque de Montréal 16-09 | | | 3,75 | 3,75 | 3,75 | 3,75 | 3,75 | 1000 | 4,375 | 4,675 | 4,925 | 7,20 | 7,30 | 7,35 | 7,45 |
| Banque Nationale 16-09 | 0,02 | 0,02 | 3,50 | 3,50 | 3,50 | 4,00 | 4,00 | **1000 | 4,50 | 4,925 | 5,175 | 7,20 | 7,30 | 7,35 | 7,45 |
| Banque Scotia 16-09 | 0,25 | 0,25 | 4,00 | 4,00 | 4,00 | 4,00 | 4,00 | 1000 | 4,375 | 4,675 | 4,925 | 7,25 | 7,30 | 7,35 | 7,45 |
| Banque Royale 16-09 | 0,15 à 0,30 | 0,15 à ,40 | 3,75 | 3,75 | 3,75 | 3,75 | 3,75 | 500 | 4,50 | 4,80 | 5,05 | 7,20 | 7,30 | 7,35 | 7,45 |
| Banque Toronto-Dominion 16-09 | | 0,35 | 3,75 | 3,75 | 3,75 | 3,75 | 3,75 | 500 | 4,125 | 4,475 | 4,725 | 6,95 | 7,05 | 7,15 | 7,30 |
| Caisses populaires 16-09 | 0,15 | 0,15 | 4,00 | 4,00 | 4,00 | 4,00 | 4,00 | **1000 | 4,50 | 4,80 | 5,05 | 6,95 | 7,05 | 7,15 | 7,30 |
| Canada-Vie 09-09 | | | 3,00 | 3,00 | 3,00 | 3,00 | 3,00 | | | | | | | | |
| CIBC 28-08 | ND | ND | ND | ND | ND | ND | ND | **1000 | ND | ND | ND | 7,45 | 7,55 | 7,55 | 7,55 |
| Fiducie Sun Life 11-09 | | | 4,75 | 4,75 | 4,75 | 4,75 | 4,75 | 1000 | 5,10 | 5,10 | 5,10 | 7,20 | 7,30 | 7,35 | 7,45 |
| Groupe La Mutuelle 16-09 | | | ++3,50 | 3,60 | 3,60 | 3,85 | 3,85 | **1000 | 4,85 | 5,00 | 5,10 | 7,20 | 7,30 | 7,35 | 7,4 |
| MFQ Vie 16-09 | | 0,75 | (2)4,00 | 4,00 | 4,00 | 4,00 | 4,00 | **1000 | 4,50 | 4,75 | 5,00 | 7,20 | 7,30 | 7,35 | 7,45 |
| Placements Québec (1) 02-09 | | | | | | | | **1000 | 5,25 | 5,50 | 5,70 | | | | |
| SSQ Vie 16-09 | | | | | | | | 400 | 4,50 | 4,80 | 5,05 | 6,95 | 7,05 | 7,15 | 7,30 |
| Trust Capital 11-09 | | | 4,80 | 4,85 | 5,00 | 5,00 | 5,00 | **5000 | 5,15 | 5,15 | 5,25 | | | | |
| Trust Général 16-09 | 0,02 | 0,02 | 3,50 | 3,50 | 3,50 | 4,00 | 4,00 | **1000 | 4,50 | 4,925 | 5,175 | 7,20 | 7,30 | 7,35 | 7,45 |
| Trust Royal 16-09 | | 0,15 | 4,00 | 4,00 | 4,00 | 4,00 | 4,00 | 1000 | 4,50 | 4,80 | 5,05 | 7,20 | 7,30 | 7,35 | 7,45 |

Les taux en vigueur sont ceux que nous ont fournis les institutions financières au moment de la préparation de ce tableau. Ils sont donc sujets à révision.
* : non rachetables ; ** : intérêt annuel; + : dépôt minimal de 5000 $; ++ : dépôt minimal de 10 000 $ ; (1) obligation à terme à taux fixe; (2) dépôt min. 2500 $.

COMPILATION: LOUISE VOYER

TABLEAU, LE SOLEIL

# Le Lac-Saint-Jean se mobilise contre le projet du Jardin zoologique de Québec

DOLBEAU-MISTASSINI (DR) – En rendant public son projet d'aménagement d'un parc naturel à l'intérieur duquel les animaux vivraient dans leur écosystème, à la manière des Sentiers de la nature du Jardin zoologique de Saint-Félicien, le Zoo de Québec vient de trouver le moyen de mobiliser contre lui l'industrie touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean.




Dans le nord du Lac-Saint-Jean la mobilisation est déjà commencée.

Et s'il y a un site dans ce secteur qui risque d'écoper d'une possible baisse d'achalandage touristique dans la région provoquée par le projet du Zoo de Québec, c'est bien Les Grands Jardins de Normandin.

***Président***

Le président des Grands Jardins, Gérald Bélanger en est bien conscient. Il a peine à croire que les gouvernements donnent leur aval à ce projet qui commande un investissement d'au moins 40 millions $. «Si l'Etat investit les montants qui ont été annoncés dans les médias, on peut croire qu'il y a des décideurs qui ont encore oublié que les régions existent.

C'est une belle façon de tuer l'originalité qu'un milieu s'est donné ».

Le fondateur des Grands Jardins rappelle que le tourisme c'est d'abord une affaire de solidarité. «Dans ce cas-ci, ajoute-t-il, c'est très clair que s'il y a des actions à poser, on sera solidaire».

Même son de cloche du côté du préfet de la MRC Maria-Chapdelaine, Jean-Pierre Boivin, qui annonce d'entré de jeu les couleurs de son organisme.

«C'est très clair que les intervenants de la MRC Maria-Chapdelaine se rangeront derrière le Jardin Zoologique de St-Félicien pour éviter que le gouvernement injecte des millions pour concurrencer un attrait unique au Saguenay-Lac-St-Jean».

M. Boivin, qui siège au conseil d'administration de la Société Zoologique de St-Félicien, est d'avis que le projet du Zoo de Québec risque de nuire énormément à l'industrie touristique de la région.

Un avis qui est partagé par le président de la Zone d'appartenance touristique (ZAT) de la MRC Maria-Chapdelaine, Denis Tremblay.

Selon lui le projet de Québec risque de faire reculer très loin l'industrie touristique du secteur et du reste de la région.

«Nous avons investi temps et argent depuis des années pour s'attirer les faveurs du tourisme national et international. Et voilà que le Zoo de Québec arrive avec son projet qui risque de drainer la clientèle que nous visons car celle-ci doit passer par Québec pour nous atteindre. S'il trouve le moyen de tout garder pour eux, il faudra redoubler d'ardeur et de vigilance pour atteindre nos objectifs.

C'est très inquiétant», laisse tomber M. Tremblay.

CANTEL MD AT&T MC

Affichage des appels et facturation à la seconde

inclus avec tous les forfaits SCP numériques.

Cantel MD AT&T MC 100

analogue/numérique

20$

/mois téléphone en sus

Incluant:

- 100 minutes en tout temps
- 25¢ les minutes additionnelles
- Affichage des appels (numérique)
- Facturation à la seconde (numérique)
- Facturation détaillée
- Renvoi d'appel
- Appel en attente
- Conférence à trois
- Aucun frais de mise en service




Réseau nord-américain

DÉTAILS EN MAGASIN

SOLDE DE LIQUIDATION DE TÉLÉAVERTISSEURS

auparavant ~~59.95$~~

maintenant

19.95$

pour une durée limitée



Téléavertisseur numérique Bravo de Motorola remis à neuf*

- Alerte à tonalité ou à vibration
- Capacité de conservation de six messages
- Forme mince avec écran ACL
- Garantie de 30 jours

* Le téléavertisseur peut différer de l'illustration. Les modèles varient d'un magasin à l'autre. Doit être mis en service avec Cantel Paging. L'offre prend fin le 30 septembre 1998 ou à épuisement des stocks. Tous les détails en magasin.

DES AVANTAGES SUR TOUTE LA LIGNE

Sachez qui appelle sans payer plus cher. Absolument!

Appels interurbains, service de déplacement et taxes applicables en sus. Des frais d'accès au système peuvent s'appliquer. MD Rogers Cantel Inc. MC AT&T Corp.. Utilisé sous licence.

VOS SPÉCIALISTES AU SAGUENAY–LAC-SAINT-JEAN

CHICOUTIMI
1021, Boul. Université
690-0535

ALMA
241, ave du Pont Nord
662-9993

396950

CHEZ CTR VOUS POURRIEZ

GAGNER

VOS PNEUS D'HIVER*

BRIDGESTONE BLIZZAK MC



65.41 $ P155/80R13



90.83 $ P175/70R13

Firestone WINTERFIRE



46.85 $ P155/80R13

*Voir le marchand pour les détails.

Réservez votre jeu de pneus d'hiver avec un dépôt de 25 % d'ici le 3 oct. 98, et vous participerez au tirage pour gagner votre achat. Un jeu a gagné par magasin.

BRIDGESTONE Pneus de technologie avancée

Firestone PERFORMANCE ASSURÉE

750, ave. du Pont Nord
(418) 668-8311

CTR L'expert en pneus!

396930

*Cas de Bruno Lavoie*

# Le juge Lassonde tranchera demain

ALMA (CC) - Le juge Gabriel Lassonde, de la Cour du Québec, décidera, demain, si les accusations de négligence criminelle et de facultés affaiblies causant la mort doivent être retenues contre Bruno Lavoie, de Lac-à-la-Croix, dont l'enquête préliminaire s'est déroulée, hier, au Palais de justice d'Alma.

Le magistrat a préféré prendre en délibéré cette portion de l'enquête préliminaire. Il a néanmoins cité Bruno Côté à procès sur les cinq autres chefs d'accusation qui avaient été portés contre cet homme de 44 ans. Demain, la Cour fixera donc la date des procès dont Côté sera l'objet relativement aux accusations de complot, de conduite d'un véhicule-automobile au moment où ses facultés étaient affaiblies par l'alcool, de délit de fuite, d'entrave à la justice et de fabrication de preuve.

Les faits reprochés à cet homme ont trait à un accident de la route qui est survenu le 4 octobre 1997 vers 21h40, sur le chemin qui relie les rangs Deux et Trois de Lac-à-la-Croix, et dans lequel Maxime Potvin, âgé de 14 ans et quatre mois, avait trouvé la mort. Tel qu'il a été démontré en Cour, hier, le jeune Potvin montait alors une mobylette Yamaha de 50 cc qui a été heurtée par une camionnette circulant en sens inverse et conduite par Bruno Côté.

Après l'impact qui se serait produit sur la partie gauche de la route où circulait Maxime Potvin filant alors en direction du domicile familial situé dans le rang Trois de Lac-à-la-Croix, Bruno Côté n'a pas immobilisé son camion en dépit du fait que le pneu avant gauche de celui-ci était complètement à plat. Il a poursuivi sa route jusqu'à son domicile où sa femme (Lyna Fortin) et la soeur de celle-ci (Manon) auraient convenu de faire appel à leur frère Robert pour «sauver» Bruno alors en état d'ébriété. «Elles m'ont demandé d'aller dire à la police que c'était moi qui conduisait la camionnette au moment de l'accident, que je n'avais pu éviter la mobylette et que j'avais poursuivi ma route pour aller chercher du secours», a mentionné en substance Robert Fortin, ajoutant que, pendant qu'on complotait ainsi, le principal intéressé, qui semblait «bien chaud», ne disait pas un mot.

### *Consommation*

Après avoir consommé de la bière dans un chalet au cours de l'après-midi précédant la tragédie, Bruno Côté s'est amené au volant de sa camionnette chez son beau-frère, Robert Fortin, qui était encore au travail dans les champs. Selon Stéphanie Régnier, conjointe de ce dernier, il était environ 19h30 lorsque Bruno est arrivé. Il lui a semblé clair que ce dernier, qui est entré avec une bière en main, en avait pris précédemment. Il prendra quatre autres bières au cours des deux heures qu'il passera chez Robert Fortin, lequel n'est rentré du champ qu'à 20h30. «Robert a alors soupé, mais pas Bruno», a précisé la jeune femme.

Lorsque Bruno Côté s'est levé un peu avant 21h30 pour quitter, il était évident, selon Stéphanie et son conjoint, qu'il était en boisson. Comme il avait de la misère à marcher, on lui a d'ailleurs offert d'aller le reconduire, mais il a refusé, préférant prendre le volant de sa camionnette. «Je n'aurais pas embarqué avec lui dans l'état où il était», a affirmé Stéphanie Régnier.

### *Téléphone*

Moins d'une demi-heure après le départ de Bruno, Robert Fortin a reçu un appel téléphonique de sa soeur Lyna lui demandant de se rendre immédiatement au domicile des Côté.

Passant obligatoirement par le lieu de l'accident, Fortin s'y est arrêté alors qu'il n'y avait encore aucun témoin. «Le jeune garçon gisait en bordure sur la route, il semblait mort», dit-il, en ajoutant qu'il avait alors poursuivi sa route jusqu'au domicile de Bruno, sur l'avenue Lévis.

Après avoir mentionné qu'elles avaient appelé l'ambulance, Lyna et Manon Fortin ont demandé à leur frère Robert de tout prendre sur son dos, en racontant aux policiers que c'était lui qui conduisait la camionnette de son beau-frère parce que celui-ci n'était pas en état de le faire. Puis, tel qu'entendu au cours des discussions, Robert Fortin est allé toucher au volant de la camionnette, histoire d'y apposer ses empreintes et de donner du poids au scénario préparé par le trio.

Et, avant que Robert Fortin n'aille rencontrer les policiers sur les lieux de l'accident en compagnie de Bruno Côté, il avait également été question qu'il adopte une certaine attitude. «Pour donner davantage de crédibilité à ma dénonciation auprès des policiers, dit-il, je devais non seulement paraître très nerveux, mais même pleurer.»

Plus tard, en rentrant à son domicile, Robert Fortin ne se sentait pas du tout à l'aise avec ce scénario dont on l'avait fait le principal acteur. «Voulant un conseil, je suis allé voir mon patron qui a appelé l'un de ses amis policier, lequel lui a fait comprendre la gravité des actes posés», a-t-il raconté à la Cour.

Dès lors, Fortin et sa conjointe sont entrés en communication avec les policiers de la Sûreté du Québec, un peu avant 23h45 dès le soir du 4 octobre, afin de leur donner la version exacte des événements.

## EN BREF

### Roch Carrier

MONTREAL (PC)-Le romancier Roch Carrier, ancien dirigeant du Conseil des arts du Canada, se cherche une nouvelle carrière en politique québécoise.

«J'ai toujours voulu faire de la politique», lancé le fédéraliste de longue date maintenant prêt à porter les couleurs des libéraux de Jean Charest lors de la prochaine élection provinciale.

«Je ne me suis jamais senti prêt», ajoute celui qui souhaiterait se présenter dans la région de Saint-Jean-sur-Richelieu, où il a déjà assumé le poste de recteur du Collège militaire. «J'ai dû apprendre un certain nombre de choses. J'ai même fait de l'exercice parce que, durant ma campagne, je devrai monter beaucoup d'escaliers.»


Centre de Toxicomanie du Saguenay
304A, SAINT-VALLIER
CHICOUTIMI
Guy Pedneault
Intervenant en toxicomanie et autres dépendances
Thérapie individuelle et de groupe
Membre A.I.T.Q.
Tél.: 545-0001
Paget: 591-4492 - Fax: 545-0021
396031



loto-québec résultats

Les Poules aux Oeufs d'OR — Tirage du 98-09-16

1er numéro: 071372 — 25 000 $
2e numéro: 484957 — 50 000 $
3e numéro: 325714 — 100 000 $
Ces 3 numéros gagnants sont décomposables

Lotto 6/49 — Tirage du 98-09-16
8 21 23 29 30 37
Numéro complémentaire: 3

Québec 49 — Tirage du 98-09-16
8 14 15 41 42 48
Numéro complémentaire: 1
SÉLECTION BONI
1 6 24 28
CAGNOTTE DE 100 000 $

| | GAGNANTS | LOTS |
|---|---|---|
| 6/6 | 0 | 1 000 000$ |
| 5/6+ | 2 | 25 000$ |
| 5/6 | 20 | 500 $ |
| 4/6 | 1 003 | 50 $ |
| 3/6 | 20 898 | 5 $ |
| BONI | 138 | 724,64$ |

Ventes totales: 674 296,50 $

Banco — Tirage du 98-09-16
10 11 14 16 18
21 22 25 26 33
34 42 44 48 52
53 57 58 65 69

Extra — Tirage du 98-09-16
NUMÉRO 654998

La Quotidienne — Tirage du 98-09-16
3 4
689 6098

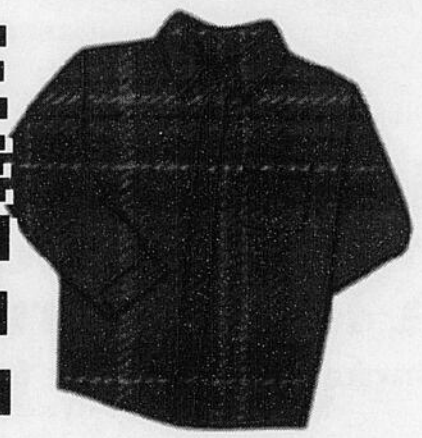
TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.
396481



BINGO EN RÉSEAU — DÉFI 51
Relevez le Défi tous les après-midi!
Gros lot 10 000 $*
3 500 $ garanti
2 pour 1 — À l'achat d'une lisière, obtenez-en une gratuitement.**
Pour connaître les salles participantes, composez le:
1 888 430-BINGO
SBQ Société des bingos du Québec inc. Filiale de Loto-Québec
*Pour une carte pleine en 51 boules ou moins.
**L'offre prend fin le 19 octobre 1998.
396483



CHEMISE EN FLANELLE GRATUITE



à l'achat d'un jeu de 4 pneus Firestone pour camionnettes chez CTR. Valable du 24 août 1998 au 30 septembre 1998.

STEELTEX A/T 6 plis Lettres blanches
• Sculpture de semelle quatre-saisons procurant une bonne traction sur chaussée mouillées et enneigée
161 45 $ LTP245/75R16 par pneu



FIREHAWK RMT 4 plis Lettres blanches
• Une traction maximale lors de conduite hors route
134 85 $ LTP255/70R15 par pneu



FIREHAWK R4S 4 plis Lettres blanches
• Sculpture de semelle quatre-saisons assurant un roulement silencieux
Firestone PERFORMANCE ASSURÉE
106 35 $ LTP235/75R15 par pneu



Veillez compter de 4 à 6 semaines pour la livraison. Ne peut être combiné avec aucune autre offre.

REMISE DOLLAR DUELER jusqu'à 40 $ de remise immédiatement

BRIDGESTONE Pneus de technologie avancée



L'offre est valable sur les pneus Dueler MT673 et Dueler AT693 de Bridgestone. Voir le marchand pour les détails. Remise en magasin déduite du prix régulier du vendeur au moment de l'achat. Offre valable du 24 août 1998 au 30 septembre 1998. Remise instantanée de 10 $ par pneu. Applicable à l'achat d'un jeu de 4 pneus.

750, ave. du Pont Nord
(418) 668-8311

*Consommation d'alcool*

# Le toxicologue André Dion soulève plusieurs hypothèses

***par Claude Côté***

ALMA (CC) - Si Bruno Côté n'avait consommé que cinq bières le soir du 4 octobre 1997, comme l'affirment les témoins, son taux d'alcoolémie aurait atteint 100 milligrammes au moment de l'accident mortel alors survenu à Lac-à-la-Croix, ce qui n'est pas compatible avec les résultats de l'alcootest réalisé cinq heures plus tard.

Voilà le sens d'une admission que le toxicologue judiciaire André Dion a faite, hier, au Palais de justice d'Alma, alors qu'il témoignait pour la poursuite à l'enquête préliminaire de Bruno Côté, accusé notamment de négligence criminelle et de facultés affaiblies causant la mort.

Se basant sur la part de consommation de Côté qui serait d'environ 20 mg par bière, le spécialiste en analyse des prélèvements sanguins a mentionné qu'en réalité il en arrivait même à un taux d'alcoolémie probable non pas de 100 mg, mais de 60 mg puisque, au moment de l'accident, la dernière bière n'était pas encore dans son organisme. De plus, à une remarque de Me Jean-Marc Fradette, procureur en défense, André Dion a admis que l'incompatibilité du 60 mg n'existe plus si l'individu a pris encore de la bière entre l'accident et le moment où on lui a fait passer l'alcootest, vers 3h le matin du 5 octobre. Dès lors, comme l'a suggéré la défense, le spécialiste voit trois possibilités quant au scénario de consommation de l'accusé: le nombre de consommations avant l'accident ne s'est pas limité à cinq; les résultats de l'alcootest ne sont pas bons; ou il y a eu consommation après l'accident.

Tandis que la défense soutenait que la preuve ne permet pas d'établir de lien causal entre l'impact et l'état d'alcoolémie dans lequel se trouvait Côté au moment de l'accident, Me Denis Dionne, procureur en poursuite, a pour sa part tenté de convaincre le juge que le lien en question est bel et bien établi. «Il est démontré par l'état de boisson dans lequel se trouvait Bruno Côté qui a choisi de conduire et par l'absence totale de trace de freinage de sa part sur les lieux de l'accident», dit-il.

Le substitut du procureur général estime qu'il est important de considérer la conduite de l'accusé avant, pendant et après l'accident. Rappelant que Côté a refusé qu'on le reconduise chez lui, Me Dionne soutient que la témérité de cet homme a été telle, qu'il a assumé son risque. Tout le comportement entourant cette tragédie routière (complot et fabrication de preuve pour se soustraire à la justice) et l'absence de réaction appropriée sur la scène de crime constituent, selon la poursuite, une preuve.

Mais, Me Fradette ne l'entend pas ainsi. «Même s'il y a un état de boisson, il faut trouver une faute de la part de l'accusé, si minime soit-elle», dit-il, en affirmant que les spéculations ne sont pas de la preuve. Le procureur en défense est catégorique: «On ne peut déduire cette conduite téméraire et déréglée à partir de la preuve présentée aujourd'hui».

Le juge Gabriel Lassonde, de la Cour du Québec, rendra donc une décision demain, sur ces deux chefs de négligence criminelle et de facultés affaiblies causant la mort.

*Roberval*

## La Chambre espère avoir 150 membres

***par Jacques Girard***

ROBERVAL (JG) - Les administrateurs de la Chambre de commerce et de l'industrie de Roberval aimeraient bien atteindre le plateau de 150 membres au cours de l'exercice 1998-1999.

Le président Serge Bélair a indiqué, mardi soir en assemblée générale annuelle, que la Chambre comptait actuellement 130 membres. «Avec 150 membres, ça nous ferait une base intéressante au point de vue financier», a soutenu le président devant quelque 25 membres présents.

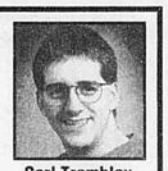
Ainsi, on va tenter de recruter des membres au sein de la défunte SIDAC. Celle-ci regroupait quelque 120 membres et, de ce nombre, seulement deux font partie de la Chambre.

Dans le rapport annuel, le président a fait état des nombreuses activités et dossiers dans lesquels l'organisme s'est engagé. A ce sujet, le Défilé du mérite présenté au cours de la Traversée du lac reviendra. Financièrement parlant, la Chambre est en bonne santé. Sur un budget de 24 104 $, on a enregistré un surplus de 1801 $.

Quant à la visibilité incontestée de la Chambre en 1998, le président Serge Bélair a rendu hommage au dynamisme de toute son équipe de direction. Pour sa part, l'assemblée générale a salué, par une bonne main d'applaudissements, l'ardeur investie par son président. Il n'y a pas eu d'élections puisque le bureau de direction a été reporté en bloc dans ses fonctions.


SERVICE ELECTRO MÉNAGERS SAGAMIE
980, boul. de l'Université
Chicoutimi
418-543-0267
800-463-9864
SEUL DÉPOSITAIRE INGLIS
KitchenAid
Dépôt de service autorisé
Inglis Admiral Whirlpool ROPER WOODS

André Tremblay
Propriétaire
Service de pièces de toutes marques
395359


Claude Tremblay
p.-d.g.
• PLAQUES-SOUVENIRS • NUMÉROTEURS
• SCEAUX LÉGAUX • PLAQUETTES D'IDENTIFICATION
• DATEURS
GRAVURE
INDUSTRIELLE - COMMERCIALE
SÉRIGRAPHIE - ESTAMPES
543-2107
GRAVURE - IDENTIFICATION
http://estampesmichaud.qc.ca
ESTAMPES MICHAUD INC.
128, Racine Est, Chicoutimi, QC, G7H 1R1
FAX: 543-0779
372282

Carl Tremblay
Gérant

Marc Montminy
Représentant

Alexandre Audet
Conseiller

Croix-Rouge canadienne
Division du Québec
ATTENTION! ATTENTION! ATTENTION!
PROPRIÉTAIRES DE RÉSIDENCES SECONDAIRES
Vous avez jusqu'au 30 septembre 1998 pour présenter une réclamation à la Croix-Rouge canadienne, Division du Québec, concernant votre résidence secondaire **touchée par le déluge de 1996.**
Contactez le 690-3909 ou le (800) 667-0178
396542

MOBILIER D'ART
Plus que jamais
*le centre de la chambre à coucher*
dans la région!
Pour ce faire, Mobilier d'Art DOIT LIQUIDER tous les meubles et accessoires de SALLE à MANGER et de SALON en magasin

| Quant.: | Nº | Stocks | Rég.: | Spécial: |
|---|---|---|---|---|
| 2 | 08-SE | Secrétaire | 299 $ | 199$ |
| 2 | 08-BH | Buffet | 349 $ | 259$ |
| 2 | 08-CN | Meuble de coin | 299 $ | 169$ |
| 1 | 47-1448-1848 | Buffet et vaisselier | 1299 $ | 799$ |
| 1 | 07-6500 | Meuble TV | 1679 $ | 1179$ |
| 2 | 26-TN100 | Table de nuit | 229 $ | 159$ |
| 1 | 05-2020 | Récamier | 899 $ | 765$ |
| 1 | 05-970 | Fauteuil | 949 $ | 799$ |
| 1 | 13 | Bergère Bogart | 679 $ | 599$ |
| 1 | 13 | Bergère Sussex | 749 $ | 669$ |
| 1 | 03-7085-80P-83P | Meuble audio | 2049 $ | 1699$ |
| 1 | 03-7085-83-84 | Meuble audio | 1929 $ | 1439$ |
| 1 | 52-1030 | Causeuse cuir | 2419 $ | 1799$ |
| 2 | 41-7793 | Causeuse | 1229 $ | 989$ |
| 1 | 41-7397 | Causeuse | 1199 $ | 999$ |
| 2 | 41-6992 | Causeuse | 1199 $ | 849$ |
| 1 | 52 | Ens. sofa+caus. +tables coin et centre | 3366 $ | 2366$ |
| 1 | 52 | Ens. table + 4 chaises | 1956 $ | 1550$ |
| 1 | 40 | Ens. cham. à coucher 6 mcx | 4664 $ | 3690$ |
| 1 | 32 | Ens. de cuisine: table et 6 chaises | 1789 $ | 1399$ |
| 1 | 77-9570 | Ens. 1 sofa + fauteuil | 1699 $ | 1099$ |
| 1 | 03-100-101 | Meuble audio | 1679 $ | 1200$ |
| 1 | 05-730 | Fauteuil + tabouret | 699 $ | 499$ |
| 1 | 14-9572 | Ens. 2 causeuses | 3368 $ | 2357$ |
| 1 | 77-3873 | Fauteuil en cuir | 1599 $ | 1099$ |
| 1 | 14-9540 | Sectionnel 3 mcx | 2299 $ | 1675$ |
| 1 | 15 | Ens. table + 4 chaises | 1989 $ | 1689$ |
| 2 | 14-702 | Causeuse en cuir | 2199 $ | 1649$ |
| 1 | 77-9619 | Ens. 2 causeuses | 1850 $ | 1475$ |
| 1 | 03 | Mobilier de chambre 6 mcx | 3944 $ | 2900$ |

Sur tout achat de lits et literie, nous payons les taxes pour vous
À vous d'en profiter...
1379, des Champs-Élysées, Chicoutimi
545-4010
397134

*Syndicat national des employés de l'aluminium d'Alma*

# Paul Tremblay réplique à Normandeau

ALMA (CC) - Le président du Syndicat national des employés de l'aluminium d'Alma (SNEAA), Paul Tremblay, se montre sévère à l'endroit de Raynald Normandeau qui, selon lui, aurait dû remettre plus tôt sa démission comme secrétaire syndical.

C'est l'essentiel de la réaction que Paul Tremblay a eue, hier, lorsqu'il a retourné l'appel téléphonique que le journaliste du Quotidien avait placé, la veille, au bureau du syndicat.

Précisant que ce n'est pas l'exécutif syndical qui a exigé la démission de Normandeau, Paul Tremblay a soutenu que ce dernier, au cours des mois où il a occupé le poste de secrétaire du SNEAS, ne travaillait pas nécessairement dans l'intérêt des syndiqués d'Isle-Maligne. Cette façon de faire qui aurait, selon lui, placé le secrétaire démissionnaire dans une position difficile à l'exécutif.

Continuant à commenter le comportement de Normandeau, le président du SNEAA lui reproche en outre d'avoir dévoilé auprès des travailleurs certaines choses qui se passaient ou étaient discutées à l'exécutif. «Il est allé ainsi à l'encontre du principe qui veut que ce qui se passe à l'exécutif doit être tenu secret», a indiqué Paul Tremblay. Ce dernier croit donc qu'en agissant ainsi Normandeau a miné sa crédibilité auprès de ses collègues à la direction du syndicat.

*Cancer du sein*

## Une thérapie pour vivre plus longtemps

TORONTO (PC)-Une étude internationale publiée hier indique qu'un médicament s'attaquant aux tumeurs cancéreuses prolonge l'espérance de vie des femmes atteintes du cancer du sein.

Selon cette étude, les femmes ayant dépassé le stade de la ménopause qui ont suivi le traitement à base d'hormones Arimidex vivent 22 pour cent plus longtemps et se sentent mieux que les patientes suivant des traitements traditionnels.

Résultat: Arimidex deviendra un médicament de deuxième ligne de choix pour les femmes dont le cancer du sein est passé au stade des métastases, ce qui signifie qu'il s'est propagé au reste du corps, ont déclaré des chercheurs canadiens lors d'une conférence.

«Avant ce traitement, nous n'avions pas vu d'améliorations significatives chez les femmes avec un cancer du sein au stade avancé», a indiqué le Dr Jean-Marc Nabholtz, du Cross Cancer Institute d'Edmonton, durant une rencontre organisée par le fabricant du médicament, Zeneca Pharma, qui a aussi financé l'étude.

***Une étude***

Le Dr Kathleen Pritchard, du Centre régional du cancer de Toronto-Sunnybrook, a souligné que l'étude internationale s'était concentrée sur «les deux choses que les femmes atteintes d'un cancer du sein désirent le plus: vivre plus longtemps et se sentir mieux».

Quelque 19 300 femmes apprendront cette année qu'elles sont atteintes du cancer du sein, une maladie qui tue plus de femmes au Canada - 5000 par année - que toute autre forme de cancer.

Quarante pour cent des patientes voient leur cancer progresser jusqu'au stade des métastases, a souligné le Dr Pritchard.

Le tamoxiphène, introduit en 1978, demeure le traitement de première ligne.

«Ca peut marcher pendant un certain nombre d'années», a souligné le Dr Pritchard.

Mais parce que les tumeurs ont tendance à développer une résistance aux médicaments, les médecins doivent pouvoir s'appuyer sur une variété de traitements.


CORPORATION DES FEMMES D'AFFAIRES DU SAGUENAY

Prix Femme d'Affaires du Saguenay 1998

**Hôtel Le Montagnais - 18 h 30**
**5 novembre 1998**

**APPEL DE MISES EN CANDIDATURE**

La Corporation des femmes d'affaires du Saguenay décernera en novembre ***le Prix Femme d'Affaires du Saguenay 1998.***

À cette occasion, la Corporation sollicite des candidatures de femmes s'étant illustrées dans le domaine des affaires et qui, par leur rayonnement, ont fait connaître notre milieu. Ces candidatures peuvent être présentées par la candidate elle-même ou par une tierce personne.

**Règles d'admissibilité et de mises en candidature:**

**diriger**
une entreprise commerciale, manufacturière ou de services;

**ou occuper**
un poste décisionnel au sein d'une entreprise privée ou publique;

**ou exercer**
une profession libérale;

**ou travailler**
à son compte et tirant de cette activité la principale source de ses revenus;

**et signer**
une autorisation donnant droit au président du jury d'obtenir de son comptable et de son institution financière une opinion sur la santé financière de son entreprise;

**et**
l'entreprise de la candidate doit être localisée au Saguenay.

***La mise en candidature doit être faite à l'aide du questionnaire fourni par la Corporation que vous devez retourner aux membres du jury au plus tard le 9 octobre 1998, à 16 heures au C.P. 1764, Chicoutimi, QC G7H 6Z6.***

**CE CONCOURS S'ADRESSE AUX MEMBRES ET AUX NON-MEMBRES DE LA CORPORATION**

Veuillez communiquer avec le secrétariat de la Corporation au **543-2426** pour recevoir l'information nécessaire pour la préparation de votre dossier.

*EN COLLABORATION AVEC* Hydro Québec · BANQUE ROYALE · LE QUOTIDIEN

396327








**RAPPORT - Le ministre des Finances du Québec, Bernard Landry, en compagnie du leader du Bloc québécois, Gilles Ducceppe, a dénoncé les politiques du budget Martin.**

# Landry est satisfait du rapport MacKay

QUEBEC (PC)-Le rapport du Groupe de travail sur l'avenir du secteur des services financiers, rendu public mardi à Ottawa, satisfait le ministre québécois des Finances Bernard Landry surtout parce qu'il insiste sur la protection des consommateurs.

M. Landry a aussi reconnu dans les principales recommandations du document fédéral «une philosophie qui ressemble beaucoup à celle qui a guidé le Québec dans l'élaboration de sa loi sur les intermédiaires de marché».

«On note dans le rapport MacKay des préoccupations touchant, entre autres, la protection du consommateur et celle des renseignements personnels et de la vie privée», a expliqué le ministre à l'issue de la réunion du cabinet, hier.

«On y voit aussi une préoccupation touchant la concurrence, la fluidité et la mondialisation des marchés et la nécessité de surveiller les effets potentiellement pervers de la globalisation», a-t-il ajouté.

Pendant plus d'un an, M. Landry a vécu un débat similaire à celui que vit présentement son homologue fédéral Paul Martin et il en a profité pour lui suggérer de tenir davantage compte de cette expérience, en plus de prendre en considération les mesures adoptées par la Commission québécoise d'accès à l'information pour la protection des renseignements personnels.

«Pour le reste, a précisé M. Landry, il faut comprendre que le Québec est moins affecté par les fusions bancaires, parce qu'ici la moité de la banque est détenue par le Mouvement Desjardins, que la moitié de l'autre moitié appartient à la Banque Nationale et que le reste est divisé entre les autres institutions bancaires nationales.»

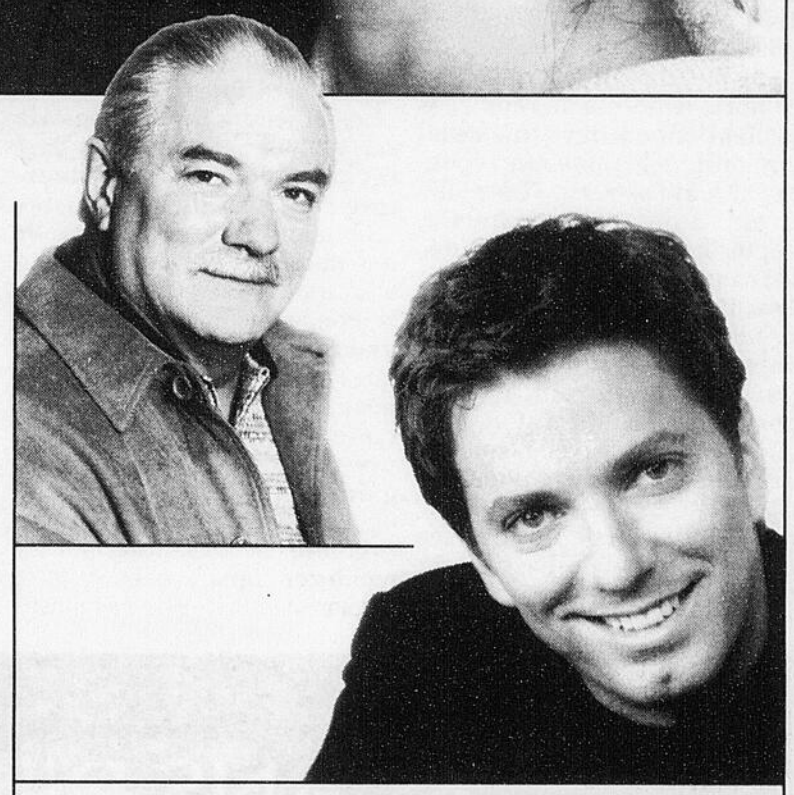
Le ministre des Finances est convaincu que le Québec sera favorisé par la mondialisation et l'arrivée en masse de nouveaux concurrents

. «Au Québec, à partir de janvier 1999, au moment où on se conformera aux accords de l'Organisation mondiale du commerce, on espère bien attirer un très grand nombre de nouvelles institutions bancaires», a-t-il dit.

Cette arrivée massive de nouveaux joueurs, selon lui, ne sera pas vraiment une menace au Mouvement Desjardins. «Qu'il soit défié par la concurrence, c'est une bonne chose parce que ce qui compte d'abord, c'est le service aux consommateurs», a-t-il dit.

Ceux qui vivront des moments difficiles, estime le ministre, seront ceux qui ne donneront pas de bons services à leurs clients, «des gens qui ne devraient même pas attirer notre sympathie».



jeudi.

Un gars, une fille
NOUVEL ÉPISODE
Réalisation : Guy A. Lepage et Sylvain Roy
19h30

La Part des anges
Auteure : Sylvie Payette
Réalisation : Richard Lalumière
20h

L'Ecuyer
INVITÉS : PIERRE LÉGARÉ, NORMAND BRATHWAITE
Animation : Patrice L'Ecuyer
Réalisation : Jean-Jacques Sheitoyan
21h

Radio-Canada vous en met plein la vie

396480

Les services de soins de santé OPTI-SOINS inc.
Clinique du pied
Prendre rendez-vous du lundi au samedi
548-7525 / 693-8269

NOUVEAU
Si vos pieds ont du mal à vous supporter!
CONSULTATION GRATUITE
La Clinique du pied Expert-Fit vous offre une consultation gratuite avec un spécialiste du pied sur place
Couvert par plusieurs plans d'assurances et l'aide-sociale
Tout pour les pieds
• SOINS COMPLETS
• ORTHÈSES PLANTAIRES • SEMELLES PERSONNALISÉES
• CHAUSSURES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE, CRÈME, BAS, ETC.
396978

*Artistes peintres et concepteurs artistiques professionnels accrédités*

# La Maestria voit le jour dans la région

CHICOUTIMI (CL) - La Maestria, association d'artistes peintres et concepteurs artistiques professionnels accrédités résidents au Saguenay-Lac-Saint-Jean a pris officiellement naissance, hier matin, à Chicoutimi.

La Maestria se veut un regroupement fermé, maximum vingt-quatre membres, selon l'exemple de l'Académie française, destiné à promouvoir l'excellence du travail des professionnels en art traditionnel.

Les fondatrices, Thérèse Fournier et Micheline Hamel ont décidé de ce regroupement en avril 1998. L'idée fut soumise à d'autres artistes en mai 1998 qui, enthousiastes, ont adhéré à ce projet. La première réunion générale a eu lieu en juin 1998. Le nom du regroupement a été enregistré en août 1998 sous le nom de La Maestria.

Les membres fondateurs ont compris le besoin de réunir les professionnels dans une association dont les objectifs répondent à leurs besoins. «Le milieu évolutif des Arts visuels a, depuis longtemps, instauré des infrastructures favorisant l'évolution et la diffusion des produits créateurs, oeuvrant dans des volets précis tels qu l'art contemporain, actuel, abstrait, non-figuratif et bien d'autres. C'est avec beaucoup de respect que nous saluons les énergies déployées en ce sens... mais, qu'existe-t-il pour les professionnels de l'art traditionnel?» interroge la présidente de La Maestria, Thérèse Fournier.



**ASSOCIATION - Thérèse Fournier, présidente de La Maestria, Jean Tremblay maire de Chicoutimi, Micheline Hamel, vice-présidente en compagnie de Marina Larouche, conseillère de Chicoutimi.**

**(Photo Rocket Lavoie)**

### *Objectifs*

Les objectifs de La Maestria seront donc de promouvoir l'art régional, de créer une ouverture référentielle aux artistes en démarche sérieuse, d'établir une notoriété régionale visible et accessible en ce domaine, de se donner, comme association, une force dynamique en tant que région éloignée dans le créneau des arts visuels signifiant l'intention de diffuser les oeuvres hors de la région et, de garantir un standard de qualité et d'authenticité des oeuvres produites et présentées par les membres signataires.

Parmi les critères de qualification des membres, on identifie la reconnaissance professionnelle selon les termes de la loi, mais aussi selon la reconnaissance des associations accréditées et de leurs pairs. Il faut aussi, être résident au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Le premier conseil d'administration a été formé lors de la première assemblée générale. Outre la présidente Thérèse Fournier, et la vice-présidente, Micheline Hamel, le conseil est formé de la secrétaire-trésorière Odet Tremblay, de deux conseillers: Benoît Savard et Michel Tanguay. S'ajoutent des comités consultatifs: exposition (Hélène Beck), relations extérieures (Jean-Paul Lapointe), répertoire (Odet Tremblay), commandites (Judith Tremblay) et sélection dont les membres seront nommés tous les deux ans.

Il y aura également un comité d'honneur, formé de personnes issues de divers milieux artistiques et autres reconnues pour leur dynamisme dans le milieu des arts et dont les noms seront dévoilés ultérieurement, lors d'une cérémonie spéciale.

Actuellement, seize artistes sont membres officiels de La Maestria. Les futurs candidats devront se soumettre à un concours de sélection qui aura lieu dans deux ans, le premier dimanche du mois de mai.

La nouvelle association ne dispose pas encore de budget d'opération. Le fonctionnement est assuré avec la contribution anonyme et spontanée des membres, ainsi que l'appui de certains commanditaires.

À court terme, la première réalisation du regroupement sera la tenue d'une exposition, laquelle deviendra un événement annuel à la mi-novembre. Le lieu sera identifié prochainement.

Plus tard, on prévoit des expositions itinérantes à l'extérieur de la province et du pays, la publication d'un répertoire des membres, d'autres activités visant à créer le lien entre les artistes et le public.

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL
INFO-HORAIRE:549-9022
SEMAINE DU 14 AU 17 SEPT.
COUP DUR (13+) VAN DAMME
LUN. AU JEU.: 7:15 - 9:15
54 (V.F.) (13+) NEVE CAMPBELL / MIKE MYERS
LUN. AU JEU.: 7:20 - 9:20
IL FAUT SAUVER LE SOLDAT RYAN (13+) TOM HANKS
LUN. AU JEU.:8:00
LES FILLES FONT LA LOI (G) KRISTEN DUNST
LUN. AU JEU.: 7:30 - 9:30
MARDI-MERCREDI 3,25 $ sauf jours fériés
CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
COUP DUR (13+)) VAN DAMME
LUN. AU JEU.:7:15 - 9:15
DERNIER TOUR DE TABLE ( ) MATT DAMON
LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:30
MATINÉES SAM. & DIM. (AVANT 18h00) sauf jours fériés 3,25$
396332

CINÉMA PLACE DU ROYAUME
CINÉMAS CINÉPLEX ODEON
1451 BOUL. TALBOT 545-4260
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25$
SEMAINE DU 11 AU 17 SEPTEMBRE
À TOUT JAMAIS (G)
Tous les soirs:9h25
BLADE (16+ violence)
Tous les soirs: 7h20 - 9h45
DERNIER TOUR DE TABLE (En attente)
Tous les soirs: 7h10 - 9h35
COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141
54 (13+)
Tous les soirs: 18h45
L'HOMME QUI MURMURAIT À L'OREILLE DES CHEVAUX
Tous les soirs: 8h30 (G)
BLADE (16+ violence)
Tous les soirs: 9h25
DERNIER TOUR DE TABLE (En attente)
Tous les soirs: 7h00 - 9h25
À TOUT JAMAIS (G)
Tous les soirs: 7h00
LES FILLES FONT LA LOI (G)
Tous les soirs: 7h10 - 9h30
396330
Visitez notre site internet: http://www.cinéma.ca

Hydro Québec
65 ANS D'HISTOIRE MUSICALE
Les Grands Prix du tourisme québécois 1997
présente
QUÉBECOISSIME
SUPPLÉMENTAIRE VENDREDI ET SAMEDI 18-19 SEPTEMBRE
DE CÉLINE DION... À LA BOLDUC
120 CHANSONS • 11 CHANTEURS • 10 MUSICIENS • 6 DANSEURS • 250 COSTUMES
JUSQU'AU 4 SEPTEMBRE DU MARDI AU VENDREDI À L'HÔTEL LE MONTAGNAIS 20 H RÉSERVATIONS: 418-548-0130 1-800-463-9160
396049

# 35¢ au Canada / 50¢ aux États-Unis

## *Enfin, un taux d'échange à notre avantage.*



**Le plan d'économie**

## *Avantage Tarif à l'appel*[MC]

Vos échanges seront désormais facturables à l'appel et non plus à la minute, grâce au nouveau plan d'économie *Avantage Tarif à l'appel** de Bell. Et ce, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Un avantage de taille pour les PME et une grande première dans le monde de l'interurbain d'affaires.

**Inscrivez-vous au 1 877 PME-BELL**[MC]

***www.bell.ca/avantage***

**Bell**

En affaires, il n'y a que des solutions.[MC]

*Facturé par tranche de 10 minutes.
Certaines conditions s'appliquent. Tarifs en vigueur à partir du 28 septembre 1998.

## PEANUT




## BEN




## PHILOMÈNE




## AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

| | 8h00 | 8h30 | 9h00 | 9h30 | 10h00 | 10h30 | 11h00 | 11h30 | 12h00 | 12h30 | 13h00 | 13h30 | 14h00 | 14h30 | 15h00 | 15h30 | 16h00 | 16h30 | 17h00 | 17h30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| CKRS | Matin Express (7h00) | | Les 3 Mousquetaires / Bruny Surin | | Attention, c'est chaud! | Liza / Yvon Pedneault, Jean Pagé | | L'agent fait le bonheur | Le Midi | Le Parc des Braves | | Marilyn | La Vraie Vie / Jacques Languirand | | ...Ouimzie (15h01) | Boîte / Étoile (15h45) | Super Mécanix | Sortilèges / 0340 (16h55) | Watatatow | La Tête de l'emploi |
| CFRS | Mon amie Maya | Les Pierrafeu | Les Fils à papa / Judi Richards | | Évasion Beauté | Tel que vu à la télé | | Plus ça change... | | Le Grand Journal | Sexe et Confidences | | Pub | Cinéma / LA GRANDE ÉVASION (3) avec James Garner, Richard Attenborough (1/2) | | | | Les Simpson | Le Grand Journal | |
| CJPM | Salut, bonjour! (6h00) | | Bla Bla Bla / James Hyndman | | Taillefer et Fille | | Aimer | La vie à... / J.E. (11h45) | Le TVA (11h58) | J.E. en direct | | Boutique TVA | | Les Feux de l'amour | | Top Modèles | C. Lamarche / ...parti qui veut décriminaliser le pot | | Les Mordus / Sylvain Cossette, Josée Deschênes | |
| TQc | Le Marché aux images | Le Monde à la carte | | La Peinture moderne au Québec | | Gestion de la croissance d'une PME | | Destinos | Toute une vie | | Le Présent du passé | | Québec School Television | | Connect with English | Destinos | Intrépides | Shirley Holmes | Teletubbies | La Maison de Ouimzie |

## VOTRE SOIRÉE

| JEUDI 17 septembre | 18h00 | 18h30 | 19h00 | 19h30 | 20h00 | 20h30 | 21h00 | 21h30 | 22h00 | 22h30 | 23h00 | 23h30 | 00h00 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| TQc | Macaroni tout garni | Improvissimo | Les Choix de Sophie | Le Tour des mondes | | | Chasseurs d'idées / Jacques Languirand | | Gros plan sur François Girard | Les Choix de Sophie | Mon pays, mes chansons | Le Présent du passé | |
| CKRS | Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir | | Virginie | Un gars, une fille | La Part des anges | | L'Écuyer / Pierre Légaré, Normand Brathwaite | | Le Téléjournal/Le Point | | Sport / Branché (23h20) | Cinéma / LA RIVIÈRE (4) avec Mel Gibson, Sissy Spacek (23h50) | |
| CJPM | Le TVA | Piment fort / Mario Jean | Fais-moi rire | KM / H | Cinéma / TORNADE (5) avec Bruce Campbell, Shannon Sturges | | | | Le TVA | Sirènes | | TVA Sports / Loteries (23h52) | Pub (23h58) |
| CFRS | La fin du monde est à 7 heures | Flash / A.-P. Gagnon | Dragueur-moi | Cinéma / À CONTRE SENS (5) avec Dennis Hopper, Jodie Foster | | | | Le Grand Journal | La fin du monde est à 7 heures | 110% | | Flash | Tel que vu à la télé |
| TV5 | Voilà Paris | Évasion | Journal FR2 | Tendances | Identités / Vin et Saumon du bout du monde | | Cinéma / BALOCHE (4) avec Luc Florin, Jeanne Goupil | | | Journal belge | Le Cercle | | Soir 3 (0h15) |
| CANAL D | Contact Animal: Kiwi | | Trésors / Le Puits au trésor | | Monde et Mystères / Lieux énigmatiques | | Biographies / Mirra la mère de Pondichéry | | Hawaï 5-O | | Cinéma / LES HOMMES PRÉFÈRENT LES BLONDES (4) avec Jane Russell, Marilyn Monroe | | |
| RDI | Euronews | Capital Actions | Le Monde ce soir | | Marchands de misère | | Le Journal RDI | Maisonneuve à l'écoute | | Le Canada aujourd'hui | | | Le Téléjournal et Le Point |
| RDS | Le Tour VTT (17h30) | Sports 30 Mag | | Formule Atlantique | Série superbike ASM | Nascar / Select Batteries 400 | | | | Sports 30 Mag | | RDS Motorisé | Golf / Omnium canadien Bell |
| S.E. | Le Sommet de Dante (17h15) | | La Conciergerie (19h05) | | | | Soleil | | | | Air Force One (22h50) | | |
| CBJET | Newswatch | | Commonwealth Games / Natation; athlétisme; cyclisme; boxe | | | | | | The National / CBC News | | The National Update | News | Cinéma / HENRY AND VERLIN (4) |
| CFCF | Pulse | | Access Hollywood | Kids Say the Darndest Things | Diagnosis Murder | | | | ER | | CTV News | Pulse / Sports Night (23h45) | Cinéma / DECEIVED (4) avec G. Hawn |
| WVNY | M*A*S*H | ABC News | M*A*S*H | Frasier | Cinéma / LETHAL WEAPON 3 (5) avec Mel Gibson, Danny Glover | | | | | | News / Access Hollywood (23h05) | Nightline (23h35) | Politically Incorrect (0h06) |
| WCAX | News | | CBS News | Entertainment Tonight | Diagnosis Murder | | | | 48 Hours | | News | Late Night with David Letterman (23h35) | |
| WPTZ | News | NBC Nightly News | Jeopardy | Wheel of Fortune | Friends | | Frasier | | ER | | | The Tonight Show (23h35) | |
| WCFE | ITN News | Nightly Business | Newshour | | Uncle Matty's Guide to Doggy Problems | | | George Winston: Seasons in Concert (21h35) | | | Monty Python's (23h15) | Charlie Rose (23h45) | |
| FOX | Home Improvement | Cheers | Home Improvement | NewsRadio | World's Wildest Police Videos | | FOX Files | | Real TV | Cops | NewsRadio | Hard Copy | Shop at Home |
| TSN | Off the Record | Sportsdesk | Baseball / Blue Jays - Tigers | | | | | | | Gallagher | Sportsdesk | | Cheerleading |
| TMN | Changing Habits (17h00) | | Selena (18h45) | | | | Kissed | | | The Ex | | | Hostage Train |
| DISC. | Power Hour: Discover Magazine | | @discovery.ca | | Wild Discovery: Wild Life | | Shark Week | | Men at Work | | @discovery.ca | | Wild Discovery: Wild Life |
| VIE | Question de santé / Coeur | Les Copines d'abord | La Beauté à tout prix / Rhinoplastie | Êtes-vous libre ce soir? | Cinéma / LE VENT DE LA LIBERTÉ (5) avec Mare Winningham, Chris Cooper | | | | Table ronde | Allô docteur / Le Sevrage des somnifères | | Les Copines d'abord | Cinéma / LE VENT DE LA LIBERTÉ |

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

# DÉTENTE

## BRIDGE

Jean-François Boucher

**NO 383**

ORIENTATION

La donne de ce matin a été présentée par Eddie Kantar. Pour le déclarant, il s'agit de choisir entre deux couleurs, à première vue semblables, pour trouver les levées manquantes.

Est-Ouest vulnérables
Nord donneur

NORD
♠ A 2
♥ A R 10 8 3 2
♦ V 5
♣ D 5 4

SUD
♠ R V 9
♥ V 4
♦ A D 10 9 7 4
♣ R 3

| OUEST | NORD | EST | SUD |
|---|---|---|---|
| — | 1 ♥ | Passe | 2 ♦ |
| Passe | 2 ♥ | Passe | 3 SA |
| Ts passent. | | | |

Ouest entame du neuf de trèfle. Vous appelez le quatre du mort, Est fournit le sept et vous gagnez avec le Roi. Comment continuez-vous?

Le compte des levées certaines vous donne six plis: 2 ♠, 2 ♥, 1 ♦ et 1 ♣ déjà en banque. Vous trouverez les plis manquant dans une des couleurs rouges, mais laquelle jouer? C'est l'entame qui vous donne cette réponse. L'entame du neuf provient toujours d'une couleur faible, ce qui place les honneurs à trèfle dans la main d'Est. Pour protéger la Dame du mort, il faut donc travailler les coeurs. À la levée numéro deux, vous jouez donc le Valet de coeur, couvert par la Dame d'Ouest, gagné au mort avec l'As. Ensuite ? Pour gagner le contrat, vous n'avez besoin que de cinq plis à coeurs. Il faut donc être prudent et se prémunir contre un mauvais partage de la couleur. Revenez en main avec le Roi de pique rejouez coeurs vers le huit si Ouest ne joue pas le neuf. Même si le huit perd au neuf, Est n'est pas dangereux et vous avez vos neuf levées.

| | | |
|---|---|---|
| | ♠ A 2<br>♥ A R 10 8 3 2<br>♦ V 5<br>♣ D 5 4 | |
| ♠ D 5 4<br>♥ D 9 7 6<br>♦ R 8 3<br>♣ 9 8 2 | N<br>O E<br>S | ♠ 10 8 7 6 3<br>♥ 5<br>♦ 6 2<br>♣ A V 10 7 6 |
| | ♠ R V 9<br>♥ V 4<br>♦ A D 10 9 7 4<br>♣ R 3 | |

L'entame du neuf n'est jamais une quatrième meilleure. Prenez une jeu de carte et essayez toutes les possibilités, vous verrez que si le neuf est la quatrième carte de la couleur, il y aura toujours une autre carte à entamer.

## TÉLÉROMANS

**JEUDI 17 SEPTEMBRE**

**12h30**

**CKRS** — LE PARC DES BRAVES **339630** (1h)

**13h30**

**CKRS** — MARILYN **13253**

**17h00**

**CKRS** — WATATATOW **78456** Martin veut fêter le retour d'Émilie de sa cure de désintoxication. Mais cette dernière revient avec de bonnes résolutions qui l'éloignent de ses amis. Charline est en train de développer une allergie à l'omniprésence de Kevin à l'appartement. Elle est incapable d'un parler ouvertement à Manon.

**19h00**

**CKRS** — VIRGINIE **81920** Marc ne croit pas que Karine soit capable de renoncer pour de bon à sa famille. Gilles ne rate pas une occasion de rappeler à Marc qu'il le tient à l'oeil et qu'il ne le laissera plus faire du mal à Julien. Pauline craque en apprenant qu'elle est sérieusement soupçonnée d'avoir volé des livres à la bibliothèque. Guillaume réussit à émouvoir son père en lui dévoilant l'objectif qu'il s'est fixé. Lucie est en proie à une profonde tristesse.

**19h30**

**CJPM-CFER** — KM / H **7017** Avec Chantal Baril, Michel Barrette et Marilyse Bourke. - Roxanne envoit Denis superviser une séance de photos de mannequin pour la revue. Jean-Louis conteste une contravention avec l'aide de Sylvie.

**20h00**

**CKRS** — LA PART DES ANGES **58253** Avec Élise Guilbault, Josée Deschênes, Geneviève Angers. - Patricia et Florence se découvrent des affinités. Isabelle tente d'aider Jean à démêler sa situation sentimentale tandis que Lucie ne lâche pas prise. Jean propose à sa mère de laisser Jérôme s'occuper de l'entreprise. Iseult, la fille de Florence, veut s'installer à l'hôtel et s'interroge sur sa filiation. (1h)

## CINÉ-TÉLÉ

**JEUDI 17 SEPTEMBRE**

**14h30**

**CFRS** — LA GRANDE ÉVASION **873843** (1re de 2). (3) (The Great Escape), É.-U. 1963. Drame de guerre de J. Sturges avec James Garner, Richard Attenborough et Steve McQueen. - Durant la Deuxième Guerre mondiale, l'évasion de 76 prisonniers d'un camp allemand. (2h) À suivre vendredi, 14h30.

**19h30**

**CFRS** — À CONTRE SENS **117678** (5) (Backtrack), É.-U. 1988. Drame policier réalisé et interprété par Dennis Hopper avec Jodie Foster et Dean Stockwell. - Témoin d'un meurtre commis par la mafia, une artiste se retrouve pourchassée par un tueur à gages qui tombe amoureux d'elle. (2h)

**20h00**

**CJPM-CFER** — TORNADE **76982** (5) (Tornado!), É.-U. 1996. Drame de N. Nosseck avec Bruce Campbell, Shannon Sturges et Ernie Hudson. - Au Texas, une employée du gouvernement découvre le travail effectuée par l'équipe d'un centre de recherches sur les tornades. (2h)

**23h20**

**CKRS** — LA RIVIERE **88408498** (4) (The River), É.-U. 1984. Drame social de M. Rydell avec Mel Gibson, Sissy Spacek et Scott Glenn. - Les ennuis d'une famille de fermiers dont la terre longe une rivière qui a tendance à déborder. (2h25)

**01h00**

**CFRS** — UNE AMIE QUI VOUS VEUT DU BIEN **348447** (6) (Secret Admirer), É.-U. 1985. Comédie de moeurs de D. Greenwalt avec C. Thomas Howell, Lori Loughlin et Kelly Preston. - Une lettre d'amour anonyme provoque une série de quiproquos dans l'entourage d'un adolescent. (2h)

## MOTS CROISÉS

NO 411

HORIZONTALEMENT

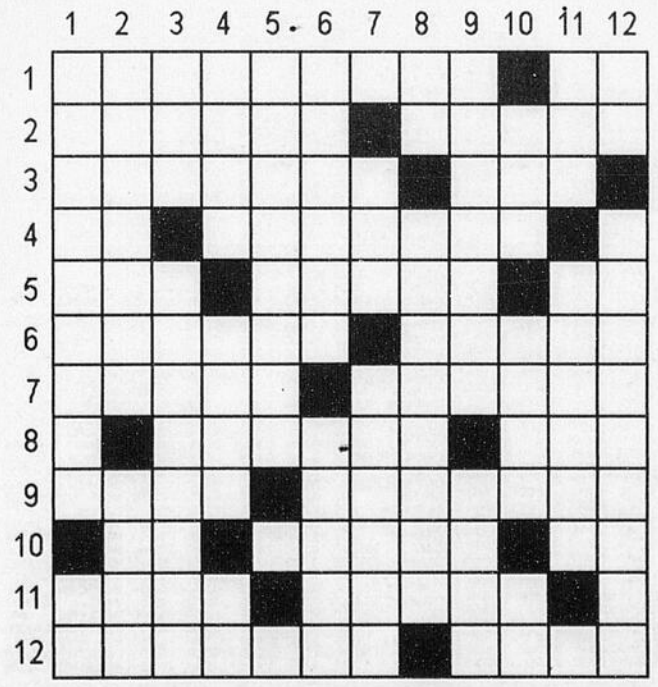
1 - Antithermique - Calcium.
2 - Convenable - Principe actif des graines de persil.
3 - Escroquerie - Atome.
4 - Béryllium - Ils sont destinés à supporter les livres ouverts pour en faciliter la lecture.
5 - Poisson - Prénom fém. - Sélénium.
6 - Ratée - Soudain.
7 - Intrant - Stupre.
8 - Relatif à l'hiver - Dry.
9 - Dieu de l'Amour - Pénètrent.
10 - Iridium - Pressa - Voyelles jumelles.
11 - Titre décerné à certains dignitaires de l'Empire ottoman - Ensemble des organismes gouvernementaux du Saint-Siège.
12 - Tonus - V. d'Italie (Sicile).

VERTICALEMENT

1 - Sécurisé - Note.
2 - Couvre-pied rempli de duvet - Chose sans importance.
3 - Positif - Sensation intense de bien-être.
4 - Monnaie de l'Iran - Ensuite - Strontium.
5 - Préoccupée.
6 - Mélusine - Se dit pour un service qu'on a rendu.
7 - Époque - Clapet.
8 - Gallium - Outrager.
9 - Très embarrassant - Mante.
10 - Homère y mourut - Rapace diurne - De là.
11 - Stupide - Ses chants séducteurs provoquaient des naufrages.
12 - Aluminium - Décèlera l'existence de.

SOLUTION DU PROBLÈME 410

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | E | M | P | A | I | L | L | E | U | R | ■ | C |
| 2 | S | E | R | I | N | A | I | T | ■ | A | S | O |
| 3 | C | U | I | R | ■ | B | A | I | G | N | E | R |
| 4 | A | N | S | ■ | A | R | S | E | N | I | C | ■ |
| 5 | R | I | M | A | Y | E | ■ | N | O | M | ■ | T |
| 6 | G | E | E | L | ■ | S | O | N | N | E | R | A |
| 7 | O | R | ■ | L | E | ■ | R | E | ■ | E | U | T |
| 8 | T | E | L | A | M | O | N | ■ | I | S | E | O |
| 9 | ■ | ■ | A | C | E | R | E | E | S | ■ | L | U |
| 10 | D | E | C | H | U | E | ■ | T | O | L | L | E |
| 11 | U | T | ■ | E | T | ■ | B | O | L | I | E | R |
| 12 | C | A | S | S | E | R | ■ | C | E | S | S | A |



## HOROSCOPE

**JEUDI, LE 17 SEPTEMBRE 1998**

**Bélier: du 21 mars au 20 avril**
Vous aurez quelques difficultés à remplir vos obligations professionnelles et familiales, votre tempérament nerveux prenant le dessus. Vous pouvez commettre des erreurs et perdre le fil de vos idées. Au point de vue sentimental, les rapports que ce soient avec le sexe opposé ou les enfants peuvent aboutir à des amitiés profondes et durables.

**Taureau: du 21 avril au 20 mai**
Vous semblez plus en harmonie avec vous-même. Ceci favorise les contacts avec votre entourage. Vous montrez de la douceur, de la bonté et des sentiments plus humains. Vous vous montrez dynamique et ferez preuve de combativité pour réaliser vos intentions. Tout rapport avec les plaisirs, les loisirs, les sports, les jeux du hasard, les amours et les enfants est favorisé.

**Gémeaux: du 21 mai au 21 juin**
Vous aurez à débattre des questions d'ordre professionnel. Il s'agit d'instabilité où les querelles et les oppositions se font plus fortement sentir tant au travail que dans la vie privée. Essayez d'être moins tendu, sachez vous reposer et attendez que tout se passe. Soyez prudent au cours de vos déplacements en voiture.

**Cancer: du 22 juin au 22 juillet**
Vous pouvez engager de bons contacts autant amicaux que sentimentaux. Vous devrez montrer moins d'impulsivité, moins de hâte dans vos engagements avec autrui. Vous avez tendance à rompre l'harmonie autour de vous, à cause de votre comportement émotif, passionnel, imprévu. Vous êtes plus sensible aux refroidissements.

**Lion: du 23 juillet au 23 août**
Votre activité intellectuelle est bien canalisée et permet d'établir de très bons contacts avec des gens qui vous entourent. Votre énergie est mise à contribution pour gagner de l'argent. Vous devrez vous efforcer de maintenir de bonnes relations avec qui que ce soit, bien que vous sentiez que vous êtes plus nerveux. Vous devrez fuir les pessimistes et vous reposer.

**Vierge: du 24 août au 22 septembre**
Les rapports conjugaux seront plus tendus. Vous devrez éviter les sorties trop fréquentes. Limitez vos loisirs pour ne pas provoquer des ruptures, des conflits au sein de votre famille. Montrez-vous moins hautain avec votre entourage. Les enfants, les jeux et les plaisirs peuvent être des sources de joie et de réconfort.

**Balance:**
**du 23 septembre au 23 octobre**
Tout obstacle, au plan social, sentimental ou professionnel, tend à disparaître. Vous devrez vous montrer plus tolérant et éviter toute colère ou acte impulsif. Côté santé, vous devrez éviter les surmenages bien que vous vous sentiez plein de vitalité. Toute démarche entreprise dans les milieux officiels et administratifs peut aboutir à de très bons résultats.

**Scorpion:**
**du 24 octobre au 22 novembre**
Vous mettrez toute votre énergie pour élargir votre cercle d'amis et vous contribuerez au développement de vos relations extérieures. Au niveau de vos activités intellectuelles, vous vous montrerez plus apte à prendre des décisions et à vous concentrer sur les buts poursuivis. Une excursion à la ville ou à la campagne est en planification.

**Sagittaire**
**du 23 novembre au 21 décembre**
Vous tenterez d'établir de bons contacts auprès de votre entourage. Les conflits au sein de votre famille seront votre grande préoccupation et c'est avec plus de calme et de patience que vous pourrez mieux résoudre ceux-ci. Ne tentez pas d'aller chercher à l'extérieur un réconfort quelconque, car vous ne ferez qu'aggraver la situation.

**Capricorne:**
**du 22 décembre au 20 janvier**
Vos affaires en général tendent à s'améliorer et permettent d'accroître vos gains, alors que vous filez le parfait amour. Vous vous montrerez plus généreux et toute dépense effectuée peut amener des bénéfices ultérieurs. Profitez-en pour accepter des invitations, en lancer, vous divertir. Mais évitez les excès.

**Verseau:**
**du 21 janvier au 19 février**
Vous ressentirez certaines petites complications d'ordre familial découlant de votre tempérament un peu trop nerveux. Vous devrez donc agir de façon plus calme, plus pondérée. Si vous savez maintenir une concordance de vues harmonieuses dans votre ménage, vous pourrez envisager de bonnes relations. Soyez plus attentif, plus prudent au cours de vos déplacements.

**Poissons:**
**du 20 février au 20 mars**
Il vous faudra éviter de créer des ennuis simplement par votre manque de confiance envers l'être aimé. Si un climat de doute règne autour de vous, veuillez avant de prendre toute décision, vérifier soigneusement l'authenticité des sentiments témoignés. Sachez mêler habilement l'utile à l'agréable en n'abusant pas des bonnes choses de la vie.

## MOT MYSTÈRE

**NO 2989**

7 LETTRES — LE MOT CLÉ: COMBATTRE LA VIOLENCE

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| agitation | éclat | grave | otage | terreur |
| aider | effet | | | thérapie |
| aveu | effroi | harceler | parent | tourment |
| | emporté | homme | pleur | tremble |
| calmer | enfant | | punir | |
| cause | épinglé | irrité | | vaurien |
| clos | | | rapporter | vide |
| contre | femme | larme | refus | vif |
| crime | force | | rouge | violence |
| | frappe | malade | | violent |
| déçu | frein | | sévi | virulence |
| délit | fuir | nervi | soigné | |
| dénoncé | | nocif | subir | |
| | geste | | | |

**Solution du problème précédent: rupture**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | A | L | C | E | E | N | G | I | O | S | U | B | I | R |
| N | H | G | G | T | E | M | F | E | O | R | I | N | U | P |
| E | E | A | I | I | N | O | P | L | S | P | U | E | M | R |
| L | T | R | R | T | R | E | C | O | N | T | R | E | A | A |
| O | R | U | V | C | A | L | M | E | R | R | E | E | L | P |
| I | A | I | E | I | E | T | N | R | E | T | P | M | A | P |
| V | F | E | D | D | E | L | I | T | U | P | E | R | D | O |
| T | I | E | C | A | U | S | E | O | A | O | E | A | E | R |
| H | R | R | U | N | F | E | R | R | N | N | T | L | L | T |
| E | L | E | U | E | E | F | F | E | T | R | O | U | G | E |
| R | V | E | M | L | E | L | S | F | M | V | A | C | N | R |
| A | I | M | V | B | E | M | O | E | R | M | I | E | I | I |
| P | E | U | N | A | L | N | I | I | V | O | O | D | P | F |
| I | S | U | F | E | R | E | C | R | V | I | I | H | E | T |
| E | N | F | A | N | T | G | E | E | C | N | O | N | E | D |

# LA BOURSE

## MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior a la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou a droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties à des reglements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wt ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

### A et B

| Valeurs | Ventes | Haut | Bas | Fer. | Ch. Net |
|---|---|---|---|---|---|
| JAUR RES | 1000500 | 2.700 | 2.600 | 2.600 | -0.350 |
| JABCOURT | 14000 | 0.130 | 0.130 | 0.130 | +0.030 |
| ABITIBI-C | 38620 | 15.900 | 15.550 | 15.800 | +0.150 |
| FAETERNA | 33938 | 7.500 | 7.150 | 7.300 | -0.300 |
| AGNICO E | 18700 | 5.100 | 4.950 | 5.100 | |
| JAGRITEK | 59000 | 0.700 | 0.550 | 0.630 | -0.050 |
| AIR CANDA | 285410 | 7.250 | 7.000 | 7.250 | +0.050 |
| FAIRCAN.A | 7358 | 6.450 | 6.200 | 6.450 | +0.050 |
| ALTA.ENERG | 7900 | 32.050 | 31.800 | 32.050 | +0.250 |
| ALCAN ALU | 12292 | 35.000 | 34.000 | 34.700 | +0.100 |
| FJALGENE | 9340 | 0.500 | 0.495 | 0.500 | +0.005 |
| ALIM.CT.A | 200 | 19.000 | 19.000 | 19.000 | -0.100 |
| FALICT.B | 950 | 15.550 | 15.250 | 15.550 | +0.500 |
| FALLIANCNV | 2900 | 26.000 | 25.000 | 26.000 | +1.600 |
| ALLIANCVT | 500 | 26.000 | 25.950 | 26.000 | +2.000 |
| ALLIFOREST | 1350 | 14.550 | 14.450 | 14.450 | -0.050 |
| JALLICAN | 33500 | 0.390 | 0.340 | 0.350 | -0.020 |
| AMALG.IN | VOIR PLUS BAS | | | | |
| AMISK.A | 44819 | 1.600 | 1.500 | 1.600 | +0.100 |
| AMSK.SR.1 | 1000 | 2.250 | 2.150 | 2.150 | -0.350 |
| JANGL.SWIS | 17900 | 0.250 | 0.230 | 0.250 | |
| JANTORO | 43000 | 0.120 | 0.110 | 0.120 | +0.020 |
| JARDEN | 500 | 1.750 | 1.750 | 1.750 | +0.050 |
| JARENAGOL | 66300 | 0.500 | 0.420 | 0.450 | +0.030 |
| JARMISTC | 66500 | 0.130 | 0.125 | 0.125 | |
| FATCO I | 4200 | 30.950 | 30.750 | 30.850 | +0.050 |
| ATHABASCA | VOIR PLUS BAS | | | | |
| JAURIGINOR | 23000 | 0.075 | 0.070 | 0.070 | |
| AVCORP | 1167 | 3.390 | 3.350 | 3.350 | |
| BC GAS | 10250 | 29.700 | 28.500 | 29.700 | +1.150 |
| BC TELEC | 12162 | 37.100 | 36.500 | 37.000 | +0.500 |
| BCE INC. | 164246 | 50.500 | 49.500 | 50.500 | +0.650 |
| BCE MBL | 3500 | 36.750 | 36.000 | 36.250 | |
| BGR.PM.A | 1000 | 10.250 | 10.250 | 10.250 | |
| BGR.WT.A | 100 | 2.350 | 2.350 | 2.350 | -0.150 |
| FBMTC.A | 1200 | 20.000 | 19.850 | 19.850 | -0.150 |
| BPI II.U | VOIR PLUS BAS | | | | |
| BQ.LAUR | 19743 | 29.400 | 27.000 | 28.300 | +1.800 |
| BQ.LA.IR | 5870 | 18.400 | 16.750 | 18.400 | +2.300 |
| BQUE NAT | 158039 | 23.700 | 22.700 | 22.950 | +0.200 |
| BQ.NA.SR10 | 1200 | 27.500 | 27.500 | 27.500 | |
| BQ.NA.SR11 | 700 | 26.800 | 26.700 | 26.700 | -0.300 |
| BQUNAT.NO | 350 | 14.100 | 14.100 | 14.100 | -0.100 |
| BQUNAT.NK | 1100 | 8.650 | 8.650 | 8.650 | |
| BQUNAT.NT | 2300 | 14.950 | 14.900 | 14.900 | -0.050 |
| BQ ROYALE2 | 13120 | 67.800 | 65.250 | 65.250 | -1.300 |
| BQ.RY.SRJ | 200 | 27.400 | 27.400 | 27.400 | +0.050 |
| BQ.RY.SRF | 1500 | 26.500 | 26.350 | 26.500 | +0.150 |
| BQ.RY.SRI | VOIR PLUS BAS | | | | |
| B.TD.SRG | VOIR PLUS BAS | | | | |
| BQ. T-D | 174667 | 45.850 | 44.750 | 45.000 | +0.250 |
| B.IMP.SR15 | 100 | 26.300 | 26.300 | 26.300 | -0.050 |
| BQ.C.IMP | 59871 | 32.750 | 31.300 | 31.300 | -0.700 |
| BQUE MTL | 21635 | 63.200 | 60.500 | 60.750 | -1.500 |
| BMO.BSR4 | 200 | 25.150 | 25.150 | 25.150 | |
| BMO.BSR5 | 5900 | 25.000 | 24.950 | 24.950 | -0.050 |
| BMO SR4 | 2250 | 26.100 | 26.000 | 26.000 | -0.050 |
| BMO SR1 | 1400 | 28.200 | 28.000 | 28.200 | +0.200 |
| BMO SR2 | VOIR PLUS BAS | | | | |
| BMO SR3 | 3750 | 26.250 | 26.000 | 26.250 | |
| BQ.N.ECOS | 85159 | 28.150 | 27.250 | 27.250 | +0.250 |
| B NE SR12 | 300 | 25.000 | 25.000 | 25.000 | |
| B NE SR6 | 650 | 28.000 | 27.800 | 27.800 | +0.200 |
| BARRICK | 16775 | 26.150 | 25.750 | 26.150 | -0.300 |
| BARRICK.IR | 76800 | 15.900 | 15.400 | 15.500 | -1.300 |
| BARINGTON | 2000 | 3.750 | 3.750 | 3.750 | -0.010 |
| BEAU CAN | 44300 | 1.770 | 1.720 | 1.770 | |
| BELL.INTL | 58693 | 16.900 | 15.400 | 16.600 | +0.900 |
| JBENNETT | 2200 | 4.100 | 4.000 | 4.000 | +0.100 |
| BENTALL | 400 | 14.500 | 14.500 | 14.500 | +0.300 |
| BESTAR | 5025 | 5.850 | 5.800 | 5.800 | -0.050 |
| BIOCHEM | 243523 | 30.450 | 28.700 | 30.200 | +1.700 |
| BIOMIRA | 2100 | 2.750 | 2.550 | 2.550 | |
| JBIOMICHE | 24500 | 0.530 | 0.500 | 0.500 | -0.030 |
| BOCENOR | 3600 | 1.300 | 1.300 | 1.300 | +0.050 |
| BOLIDEN | 1000 | 5.200 | 5.150 | 5.200 | +0.200 |
| BOMB A | 6942 | 18.500 | 18.050 | 18.150 | +0.050 |
| FBOMB B | 160830 | 18.350 | 17.900 | 18.150 | +0.300 |
| BOMB.SR2 | 100 | 25.300 | 25.300 | 25.300 | -0.050 |
| BORALX.A | 3747 | 3.550 | 3.400 | 3.400 | +0.050 |
| JBOREALE | 14000 | 0.170 | 0.170 | 0.170 | +0.020 |
| JBREX | 3000 | 0.040 | 0.040 | 0.040 | |
| BRUNCOR | 800 | 21.500 | 20.750 | 21.500 | +0.500 |

### C

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| C-MAC | 12035 | 21.000 | 20.500 | 21.000 | -0.150 |
| CAE INC. | 9920 | 9.100 | 8.950 | 9.000 | +0.100 |
| FCGI GR.A | 68522 | 23.950 | 23.600 | 23.850 | +0.650 |
| CT FIN. | 878 | 51.000 | 49.500 | 51.000 | +1.750 |
| CABANO | 10197 | 2.600 | 2.550 | 2.550 | -0.100 |
| FJCSII | 1016 | 1.400 | 1.400 | 1.400 | -0.040 |
| JCALDERA | 5000 | 0.090 | 0.080 | 0.080 | |
| FCALL-N.B | 1000 | 15.750 | 15.750 | 15.750 | +0.100 |
| JCVALLEY.A | 2600 | 0.720 | 0.700 | 0.720 | +0.020 |
| JCAMBIEX | 50000 | 0.100 | 0.100 | 0.100 | |
| CAMBIOR | 11800 | 8.500 | 8.150 | 8.150 | -0.450 |
| CAMBRIDG | 103350 | 9.650 | 9.500 | 9.500 | |
| CAMECO | 2905 | 27.000 | 26.500 | 26.550 | -0.600 |
| CAMP RES | 11000 | 0.540 | 0.475 | 0.475 | -0.025 |
| CAMPR.WT | 15000 | 0.025 | 0.010 | 0.010 | -0.030 |
| FCANCAP.P | 400 | 25.250 | 25.250 | 25.250 | -0.200 |
| CDN. NAT | 1970 | 67.500 | 66.500 | 67.200 | +1.100 |
| CDN OXY | 12207 | 25.100 | 24.750 | 25.100 | +0.450 |
| CP LTD | 114940 | 33.500 | 33.100 | 33.500 | +0.300 |
| CAN RESII | VOIR PLUS BAS | | | | |
| FC TIRE A | 1355 | 35.750 | 34.500 | 35.300 | -0.300 |
| FC UTILIT.A | 1840 | 40.200 | 39.900 | 40.200 | +0.600 |
| C UTILIT B | 200 | 40.000 | 40.000 | 40.000 | |
| FCMNAC.A | 44372 | 4.600 | 4.400 | 4.570 | +0.170 |
| JCANSPR.A | 2000 | 0.240 | 0.240 | 0.240 | +0.010 |
| CANTREX | 1500 | 5.150 | 5.050 | 5.150 | +0.100 |
| CARA OPER | 3000 | 5.600 | 5.500 | 5.600 | +0.100 |
| FCARAOP.A | 3000 | 5.600 | 5.500 | 5.600 | +0.100 |
| CASCADES | 1800 | 8.200 | 8.050 | 8.050 | |
| CASSIDYS | 200 | 7.500 | 7.500 | 7.500 | |
| CELANESE | 2000 | 20.100 | 20.100 | 20.100 | +0.100 |
| CELESTICA | 1917 | 24.900 | 24.500 | 24.900 | +0.650 |
| JCASIA | 6010 | 0.050 | 0.050 | 0.050 | -0.015 |
| FCHATEAU | 2500 | 8.650 | 8.200 | 8.650 | +0.550 |
| JCHESBAR | 29500 | 0.660 | 0.570 | 0.660 | +0.050 |
| FCIMSTL.A | 3389 | 15.500 | 15.150 | 15.150 | -0.350 |
| FCINAR LV | 168300 | 24.500 | 24.500 | 24.500 | -0.500 |
| CINRAM | 1945 | 16.750 | 16.350 | 16.500 | -0.100 |
| FCLEARNT.A | 900 | 11.500 | 11.350 | 11.350 | -0.250 |
| CLINIC.A | 1740 | 7.300 | 7.050 | 7.050 | +0.350 |
| C.MONACO | 5500 | 4.850 | 4.500 | 4.500 | -0.250 |
| CANADA PE | 211800 | 14.550 | 14.100 | 14.100 | -0.450 |
| FCOG.CABL | 3300 | 14.750 | 14.750 | 14.750 | +0.050 |
| FCOGECO | 10250 | 13.550 | 13.500 | 13.500 | -0.200 |
| JCOLERAINE | 95000 | 0.080 | 0.070 | 0.080 | |
| COMINAR | 500 | 4.450 | 4.450 | 4.450 | -0.050 |
| JCANCOM | 300 | 13.250 | 13.250 | 13.250 | -0.400 |
| JCONCERT | 3000 | 2.450 | 2.450 | 2.450 | +0.050 |
| JCONTIN PR | 20000 | 0.360 | 0.360 | 0.360 | +0.010 |
| FCORBY B | 100 | 70.000 | 70.000 | 70.000 | |
| CORECO | 400 | 4.450 | 4.450 | 4.450 | +0.050 |
| COSCIEN.A | 10000 | 5.000 | 4.750 | 5.000 | +0.250 |
| COTT | 101700 | 9.100 | 8.800 | 8.800 | -0.350 |
| JCOVITEC | 10000 | 0.730 | 0.720 | 0.720 | -0.010 |
| CRESTAR | 500 | 14.050 | 14.050 | 14.050 | -0.150 |

### D à G

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| DATALEX | 21566 | 2.400 | 2.350 | 2.400 | +0.100 |
| DATALX.WT | 7000 | 0.800 | 0.750 | 0.800 | +0.050 |
| DENISON | 167600 | 0.170 | 0.160 | 0.160 | -0.010 |
| DESJ.PR.A | 809 | 25.250 | 25.250 | 25.250 | |
| FDESJAR.A | 2017 | 16.000 | 16.000 | 16.000 | |
| JDIADM | 95800 | 0.190 | 0.120 | 0.150 | -0.050 |
| JDIAGNCUR | 8650 | 1.350 | 1.300 | 1.350 | +0.050 |
| JDIANOR | 20100 | 0.320 | 0.310 | 0.310 | |
| JDITEM | 520 | 1.450 | 1.450 | 1.450 | +0.100 |
| DOFASCO | 16700 | 19.700 | 19.200 | 19.500 | +0.350 |
| DOMCO | 23600 | 11.000 | 10.750 | 10.750 | |
| DOMCO.WT | 4000 | 0.650 | 0.650 | 0.650 | +0.050 |
| DOMTAR | 28087 | 7.500 | 7.200 | 7.400 | +0.250 |
| DOMT.SRB | 750 | 20.000 | 20.000 | 20.000 | |
| FDONOHU.A | 5043 | 28.150 | 27.800 | 27.900 | +0.150 |
| DONOHUE.B | 100 | 28.050 | 28.050 | 28.050 | +0.200 |
| DOREL.A | 5300 | 21.250 | 21.000 | 21.250 | +0.250 |
| FDOREL.B | 19100 | 21.550 | 21.350 | 21.350 | +0.100 |
| DYLEX | 1900 | 4.750 | 4.700 | 4.750 | +0.150 |
| JECUDOR | 98000 | 0.250 | 0.210 | 0.250 | +0.010 |
| FEDPBRA.A | 2400 | 20.750 | 20.450 | 20.750 | +0.600 |
| EICON | 3500 | 3.350 | 3.300 | 3.350 | |
| FEMPIRE.A | 300 | 27.250 | 26.750 | 27.250 | +0.850 |
| ENERMARK | VOIR PLUS BAS | | | | |
| ENPFND.G | VOIR PLUS BAS | | | | |
| FEXTNDI.SV | 15850 | 10.100 | 10.000 | 10.050 | |
| FALCNBRDG | 2400 | 15.150 | 15.000 | 15.150 | +0.050 |
| FI.DESJ.S1 | 1150 | 18.750 | 18.600 | 18.750 | +0.250 |
| FINNING | 7067 | 12.650 | 12.550 | 12.650 | +0.050 |
| FFST.MR.A | 1508 | 18.750 | 18.500 | 18.500 | +0.050 |
| FIRSTPR US | VOIR PLUS BAS | | | | |
| FLET.CAN.A | 137 | 16.300 | 16.300 | 16.300 | +0.050 |
| JFOREX.A | 5600 | 7.100 | 6.950 | 6.950 | -0.250 |
| FFOREX.B | 5190 | 7.100 | 7.000 | 7.000 | -0.200 |
| FTCHI A U | VOIR PLUS BAS | | | | |
| FORTIS INC | 14065 | 36.250 | 35.850 | 36.250 | +0.350 |
| FOSTER'S | VOIR PLUS BAS | | | | |
| FFOURSEAS | 3800 | 30.700 | 29.400 | 30.150 | +1.150 |
| FRACMAST | 9600 | 5.900 | 5.500 | 5.700 | +0.650 |
| FRHOLD.UN | VOIR PLUS BAS | | | | |
| JFREEWCAN | 11000 | 0.290 | 0.250 | 0.250 | -0.050 |
| GTC PRC | 300 | 25.100 | 25.100 | 25.100 | -0.650 |
| FGTC.TRA.A | 1500 | 12.850 | 12.500 | 12.850 | +0.300 |
| GTC.TRA.B | 350 | 12.600 | 12.600 | 12.600 | -0.150 |
| GAZ.METRO | VOIR PLUS BAS | | | | |
| FGENTRA | 6669 | 2.750 | 2.530 | 2.530 | +0.030 |
| GENTR SRJ | 400 | 20.000 | 20.000 | 20.000 | -0.500 |
| FGILDAN.A | 1805 | 11.500 | 11.250 | 11.500 | +0.500 |
| FGLDCRP.A | 100 | 6.500 | 6.500 | 6.500 | -0.250 |
| G.W.LIFECO | 500 | 44.100 | 44.100 | 44.100 | +0.100 |
| G.W.LIF7.45 | 900 | 27.750 | 27.350 | 27.350 | |
| G.W.LIF7.5% | 200 | 25.350 | 25.350 | 25.350 | +0.150 |
| INFRMSION | 2000 | 10.500 | 10.500 | 10.500 | +0.350 |
| GULF RES | 209900 | 6.100 | 6.000 | 6.050 | +0.100 |
| GULF.R.P.A | 108650 | 3.250 | 3.100 | 3.250 | +0.150 |

### H à L

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| JHAEMACR | 6750 | 5.000 | 4.800 | 5.000 | +0.200 |
| HARTCO | 2000 | 12.400 | 12.250 | 12.400 | +0.050 |
| JHEBRON | 1500 | 0.250 | 0.245 | 0.250 | -0.020 |
| JHELIX HR | 5100 | 1.490 | 1.450 | 1.490 | +0.040 |
| HEROUX | 123700 | 4.250 | 4.000 | 4.250 | |
| HOLLINGER | 100 | 13.450 | 13.450 | 13.450 | +0.250 |
| FHOLGR.P.B | 5000 | 8.750 | 8.750 | 8.750 | -0.250 |
| HUBBARD | 1000 | 1.400 | 1.400 | 1.400 | +0.100 |
| H BAY CO | 9080 | 20.250 | 19.600 | 20.250 | +0.450 |
| H BAY IR | 3100 | 1.300 | 1.000 | 1.300 | -0.050 |
| IPL ENER. | 3000 | 62.800 | 62.550 | 62.550 | |
| JITI EDUC | 6379 | 7.250 | 7.100 | 7.100 | -0.150 |
| IMASCO.LTD | 90188 | 27.700 | 27.200 | 27.700 | +0.600 |
| IMPER.OIL | 33301 | 23.150 | 22.300 | 22.450 | -0.500 |
| FIMPR.QBR | 929 | 27.900 | 27.900 | 27.900 | +0.100 |
| IMUTEC | 3000 | 0.610 | 0.580 | 0.580 | -0.080 |
| JINMEDIA | 4716 | 0.700 | 0.700 | 0.700 | |
| INCO.VBN | 200 | 7.250 | 7.250 | 7.250 | +0.050 |
| INCO LTD | 34100 | 15.750 | 15.350 | 15.750 | +0.200 |
| JINT.DATA | Z5 | 0.200 | 0.200 | 0.200 | |
| INTRAWEST | 500 | 24.050 | 24.050 | 24.050 | -0.700 |
| INV GRP | 110 | 19.250 | 19.250 | 19.250 | +0.250 |
| FIRWIN A | 300 | 1.990 | 1.990 | 1.990 | -0.050 |
| ISLAND TEL | 207 | 21.000 | 21.000 | 21.000 | -1.500 |
| FIVACO A | 2400 | 3.750 | 3.750 | 3.750 | -0.250 |
| IVACO.SR1 | 700 | 19.500 | 19.500 | 19.500 | -0.750 |
| IVACO.SR2 | 926 | 19.500 | 19.500 | 19.500 | -0.500 |
| IVACO.SR5 | 1187 | 23.500 | 23.250 | 23.250 | -0.700 |
| IVACO.SR4 | 200 | 25.000 | 25.000 | 25.000 | +1.600 |
| JJAG.MIN | 41000 | 0.145 | 0.105 | 0.110 | +0.005 |
| JANNOCK | 2500 | 14.050 | 14.000 | 14.000 | |
| FJEAN.CT.A | 15220 | 23.450 | 23.000 | 23.050 | +0.050 |
| JJILBEY | 5000 | 0.095 | 0.095 | 0.095 | |
| KAUFEL.A | 1800 | 5.500 | 5.250 | 5.500 | +0.500 |
| KAUFEL.B | 2800 | 4.800 | 4.600 | 4.600 | -0.300 |
| JKNOWHSE | 8000 | 0.950 | 0.950 | 0.950 | -0.040 |
| JKORINOR | 2000 | 0.065 | 0.065 | 0.065 | |
| LASMO | VOIR PLUS BAS | | | | |
| LG TECH | 200 | 1.980 | 1.980 | 1.980 | -0.020 |
| FLGS INC. | 11750 | 11.000 | 10.750 | 11.000 | |
| JLABPHRM | 9750 | 2.000 | 1.990 | 2.000 | -0.150 |
| FLAIDLAW | 11284 | 14.200 | 13.850 | 14.150 | -0.100 |
| LAP.VER.B | 1000 | 4.600 | 4.600 | 4.600 | -0.150 |
| FLASOND.A | 500 | 17.500 | 17.500 | 17.500 | -0.050 |
| LEADER I | 12300 | 2.550 | 2.500 | 2.500 | -0.050 |
| LEGACY.IR | 4600 | 2.100 | 2.100 | 2.100 | -0.050 |
| LEGACY.UN | VOIR PLUS BAS | | | | |
| FLEROUX B | 5200 | 5.600 | 5.200 | 5.500 | +0.400 |
| JLITHOS | 103000 | 0.330 | 0.300 | 0.310 | +0.005 |
| LOBLAW | 1894 | 32.050 | 31.850 | 31.850 | +0.100 |
| LOEWEN | 5590 | 24.500 | 22.950 | 23.200 | +0.650 |
| LOEW SRC | 500 | 22.500 | 22.500 | 22.500 | +0.500 |
| JLOUBEL | 16000 | 0.060 | 0.060 | 0.060 | +0.010 |
| JLOUVEM | 500 | 0.150 | 0.150 | 0.150 | -0.150 |
| JLYONLAKE | 47000 | 0.165 | 0.150 | 0.160 | -0.010 |

### M à O

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| JMPACT | 37319 | 10.450 | 9.900 | 10.200 | -0.100 |
| MSV | 121100 | 0.130 | 0.130 | 0.130 | +0.010 |
| MAAX | 3835 | 16.750 | 16.500 | 16.500 | |
| MCM BLDL | 29400 | 15.150 | 14.900 | 15.150 | |
| MACKENZIE | 57300 | 14.450 | 14.250 | 14.450 | -0.050 |
| FMAGNA A | 1975 | 92.750 | 91.700 | 92.300 | +0.750 |
| MALET.QUE | 1200 | 1.500 | 1.500 | 1.500 | |
| MANI TEL | 1178 | 17.850 | 17.700 | 17.700 | -0.100 |
| MPLE.LEAF | 51400 | 12.000 | 11.800 | 11.800 | -0.450 |
| FMARIT TEL | 1800 | 31.250 | 31.250 | 31.250 | -1.050 |
| FMARSHLLA | Z4 | 2.650 | 2.650 | 2.650 | |
| MARSHLLB | Z4 | 2.650 | 2.650 | 2.650 | |
| JMATAMEC | 1000 | 0.350 | 0.350 | 0.350 | +0.100 |
| MAZARIN | 7500 | 0.430 | 0.405 | 0.430 | |
| JMCWATTER | 500 | 1.220 | 1.220 | 1.220 | -0.030 |
| JMELKIOR | 15100 | 0.340 | 0.335 | 0.335 | -0.010 |
| MEMOTEC | 12400 | 0.800 | 0.760 | 0.760 | |
| JMENORA | 4000 | 0.060 | 0.050 | 0.050 | +0.005 |
| METHANEX | 1600 | 9.350 | 9.050 | 9.350 | +0.300 |
| FMETROR.A | 62836 | 18.500 | 18.300 | 18.450 | +0.200 |
| MET B | 100 | 30.600 | 30.600 | 30.600 | -0.150 |
| JMETWERKS | 2000 | 4.900 | 4.800 | 4.900 | +0.300 |
| M.TEMPUS | 21900 | 0.270 | 0.250 | 0.250 | |
| MICROCELL | 10250 | 8.700 | 8.400 | 8.500 | |
| FMICROTEC | 3700 | 4.100 | 4.000 | 4.100 | |
| JMIMISKA | Z714 | 0.020 | 0.020 | 0.020 | |
| JM.DUND | 19500 | 0.850 | 0.750 | 0.800 | -0.100 |
| JMINORCA | 2000 | 0.540 | 0.540 | 0.540 | -0.020 |
| JMIRANDOR | 26000 | 0.250 | 0.230 | 0.250 | +0.020 |
| JMISPEC | 2500 | 0.110 | 0.110 | 0.110 | +0.005 |
| FMITCHLL A | 3000 | 7.750 | 7.000 | 7.000 | -2.450 |
| MITEL.CORP | 26904 | 15.300 | 15.100 | 15.250 | +0.050 |
| FMOLSON A | 3810 | 20.600 | 20.400 | 20.600 | -0.100 |
| MONTRUSCO | 400 | 17.500 | 17.350 | 17.500 | -0.100 |
| MOORE | 95770 | 16.150 | 15.600 | 16.150 | +0.350 |
| MTREAL | 13500 | 2.750 | 2.600 | 2.750 | -0.100 |
| MULTFD.UN | 1000 | 12.600 | 12.600 | 12.600 | -0.250 |
| NCE DIV.U | VOIR PLUS BAS | | | | |
| NCE NRGY | VOIR PLUS BAS | | | | |
| NCE PET.U | VOIR PLUS BAS | | | | |
| JNAMEX | 6500 | 0.150 | 0.150 | 0.150 | +0.030 |
| NEW.ALTA | VOIR PLUS BAS | | | | |
| NEWCASTLE | VOIR PLUS BAS | | | | |
| NEWCOURT | 2900 | 51.500 | 51.500 | 51.500 | +0.650 |
| NEWCRT.IR | 100000 | 33.300 | 33.300 | 33.300 | +2.300 |
| JNORA EXP | 2500 | 0.600 | 0.600 | 0.600 | +0.030 |
| NOR.FORST | 1224 | 7.150 | 7.050 | 7.100 | +0.050 |
| NORANDA | 40236 | 22.000 | 21.500 | 21.800 | +0.550 |
| NOR TEL | 201757 | 68.700 | 64.500 | 68.450 | +3.150 |
| N TEL SR5 | 600 | 24.750 | 24.750 | 24.750 | -0.250 |
| NOVACORP. | 17987 | 22.850 | 22.450 | 22.850 | +0.300 |
| N.S.POWER | 14393 | 16.700 | 16.450 | 16.700 | |
| JNOVEDER | 11400 | 0.205 | 0.200 | 0.205 | -0.005 |
| JNOVIC | 17500 | 2.600 | 2.550 | 2.550 | -0.050 |
| JNYMOX | 6200 | 5.500 | 5.250 | 5.400 | -0.100 |
| O&Y PROP | 11300 | 5.450 | 5.250 | 5.400 | -0.100 |
| JO'DONNELL | 760 | 3.550 | 3.550 | 3.550 | -0.100 |
| FOCÉL.EN.B | 116300 | 3.100 | 3.100 | 3.100 | -0.200 |
| JORB EX.A | 30000 | 0.110 | 0.090 | 0.090 | |
| JOREZONE | 4000 | 0.250 | 0.250 | 0.250 | -0.030 |
| JORLEANS | 2000 | 0.750 | 0.650 | 0.750 | +0.180 |
| FOSHA A | 700 | 26.000 | 26.000 | 26.000 | +0.100 |

### P à S

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| JPAN AMR | 2030715 | 0.090 | 0.070 | 0.070 | +0.005 |
| PANCDN.PT | 200 | 22.000 | 21.350 | 22.000 | +2.000 |
| PAPRBOARD | 503000 | 2.500 | 2.490 | 2.490 | -0.010 |
| JPEBERCAN | Z400 | 0.450 | 0.400 | 0.450 | |
| PEERLESS | 3101 | 2.300 | 2.150 | 2.300 | +0.250 |
| PEGZ.WT.A | 10000 | 0.020 | 0.020 | 0.020 | |
| JPEGAZ.SR2 | 3500 | 1.000 | 1.000 | 1.000 | +0.100 |
| PENGR.IR | 400 | 2.300 | 2.050 | 2.050 | -0.400 |
| PENGR.ENR | VOIR PLUS BAS | | | | |
| PETRO CAN | 9040 | 19.450 | 18.900 | 19.050 | +0.050 |
| PHILIP | 17550 | 1.640 | 1.600 | 1.620 | -0.050 |
| PHOENIXLS | 1480 | 9.000 | 8.700 | 8.700 | -0.300 |
| PLA.DOME | 61700 | 17.650 | 17.300 | 17.550 | -0.450 |
| POCO PETR | 1000 | 14.500 | 14.500 | 14.500 | +0.600 |
| PCS INC. | 82250 | 80.300 | 79.000 | 79.500 | -0.500 |
| FPOWR CR | 8709 | 28.550 | 28.000 | 28.400 | +0.100 |
| POWER.FIN | 3030 | 28.750 | 28.600 | 28.750 | +0.050 |
| PREMDOR | 164500 | 11.000 | 11.000 | 11.000 | -1.000 |
| PREMIER.A | 100 | 2.050 | 2.050 | 2.050 | |
| PRIMETECH | 2000 | 8.150 | 8.100 | 8.150 | +0.150 |
| FJPROMTIC | 13300 | 1.640 | 1.580 | 1.630 | +0.090 |
| PROMATEK | 1800 | 1.950 | 1.950 | 1.950 | |
| PROVIGO | 94305 | 9.150 | 8.850 | 8.950 | +0.100 |
| QUEBECTEL | 12915 | 15.250 | 15.000 | 15.200 | -0.050 |
| QUEBECOA | 1165 | 28.500 | 28.250 | 28.500 | +0.250 |
| FQUEBECOB | 84705 | 28.400 | 28.150 | 28.400 | +0.150 |
| RPM TEC | 3000 | 1.600 | 1.600 | 1.600 | |
| FRADIO.A | 1200 | 13.000 | 13.000 | 13.000 | +0.150 |
| RANGEROIL | 1652 | 9.800 | 9.700 | 9.700 | +0.150 |
| RENAISNCE | 4211 | 21.500 | 20.850 | 20.900 | -0.500 |
| FREPAP | 79330 | 0.170 | 0.165 | 0.165 | |
| RICHMONT | 200 | 3.800 | 3.600 | 3.600 | -0.050 |
| RIO.ALGOM | 100 | 18.300 | 18.300 | 18.300 | -0.200 |
| JROBEX | 11000 | 0.310 | 0.290 | 0.290 | +0.020 |
| ROCTEST | 200 | 5.100 | 5.100 | 5.100 | +0.100 |
| FRCANTEL.B | 200 | 11.100 | 11.100 | 11.100 | -0.400 |
| ROGERSC.A | 200 | 9.250 | 9.250 | 9.250 | -0.500 |
| FROGERC.B | 202200 | 9.000 | 8.800 | 8.800 | -0.050 |
| ROYAL.AVI | 3889 | 3.750 | 3.750 | 3.750 | |
| ROYAL.LPG | 500 | 4.000 | 4.000 | 4.000 | |
| JSAMSYS | 16500 | 0.420 | 0.410 | 0.420 | -0.010 |
| SNC-LAV | 11352 | 10.250 | 10.100 | 10.100 | |
| SR.TELCOM | 7200 | 4.010 | 4.000 | 4.000 | -0.050 |
| FSAN.FR.B | 900 | 8.750 | 8.500 | 8.500 | -0.500 |
| SANIGEST.A | 200 | 7.500 | 7.500 | 7.500 | |
| SAPUTO | 2458 | 33.500 | 33.200 | 33.450 | -0.050 |
| SEAGRAM | 12110 | 49.850 | 48.550 | 49.500 | +1.000 |
| SEARS CAN | 2500 | 18.250 | 18.050 | 18.100 | -0.150 |
| JSHARPE | 62500 | 0.450 | 0.400 | 0.400 | -0.010 |
| SHELL CAN | 400 | 24.450 | 24.050 | 24.050 | -0.300 |
| SHERMAG | 200 | 14.400 | 14.400 | 14.400 | |
| S-BEAUD. | 3050 | 3.950 | 3.900 | 3.900 | |
| JSIRIOS | 30928 | 0.125 | 0.110 | 0.110 | -0.020 |
| SMALL FRY | 3300 | 3.200 | 3.000 | 3.000 | |
| SODISCO | 33000 | 0.155 | 0.150 | 0.155 | +0.020 |
| SOUTHAM | 950 | 28.000 | 27.750 | 27.750 | -0.250 |
| SPAR AER | 200 | 8.000 | 8.000 | 8.000 | |
| FSPEC.PRM | 500 | 14.850 | 14.850 | 14.850 | |
| STLAURENT | 8170 | 10.000 | 9.850 | 9.850 | -0.150 |
| STELCO A | 75000 | 7.850 | 7.850 | 7.850 | +0.050 |
| JSTRAT.VAL | 3800 | 0.950 | 0.910 | 0.910 | -0.040 |
| SUNMEDIA | 200000 | 11.950 | 11.950 | 11.950 | -0.100 |
| SUNCOR | 1894 | 49.500 | 49.050 | 49.350 | +0.500 |

### T à Z

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| FTVA.B | 200 | 12.800 | 12.800 | 12.800 | +0.300 |
| TVX GOLD | 61565 | 3.000 | 2.810 | 2.900 | -0.180 |
| TALISMAN | 4672 | 32.000 | 31.150 | 31.600 | +0.200 |
| JTANDEM | 6000 | 0.200 | 0.200 | 0.200 | |
| TECHNILAB | 755 | 9.450 | 9.100 | 9.450 | +0.450 |
| FTECK B | 1900 | 13.300 | 12.850 | 12.850 | -0.600 |
| TEKNOR | 8505 | 4.000 | 3.650 | 4.000 | +0.050 |
| TELCO.CAP | 3500 | 19.250 | 18.750 | 18.750 | -0.250 |
| FTELCO.PR | 2349 | 25.150 | 25.000 | 25.000 | -0.150 |
| TELECLONE | 1100 | 22.200 | 21.550 | 21.550 | -0.450 |
| TELEGLOBE | 8949 | 39.400 | 38.250 | 39.400 | +1.050 |
| FTELMOBILE | 36064 | 17.500 | 16.600 | 17.150 | +0.900 |
| TELUS | 31600 | 30.950 | 30.450 | 30.650 | +0.150 |
| TEMBEC.A | 2622 | 7.450 | 7.350 | 7.350 | -0.100 |
| TEMPL.EM | VOIR PLUS BAS | | | | |
| THERATECH | 7135 | 2.750 | 2.560 | 2.650 | +0.050 |
| 35SPLTCAP | 500 | 11.200 | 11.200 | 11.200 | +0.900 |
| 35SPLIT.PR | 1400 | 23.200 | 23.000 | 23.000 | +0.400 |
| THOMCOR | 77600 | 38.000 | 37.100 | 38.000 | +0.650 |
| JTIOMIN | 5000 | 0.350 | 0.350 | 0.350 | |
| FTORSTR B | 272 | 18.000 | 18.000 | 18.000 | +0.050 |
| TRALTA.CO. | 10344 | 22.900 | 22.500 | 22.900 | |
| TRCAN.PL | 96956 | 24.050 | 23.700 | 23.850 | -0.050 |
| T.CAN.P.U | VOIR PLUS BAS | | | | |
| TRANSAT | 16800 | 7.250 | 6.500 | 7.200 | +0.850 |
| TRIAX.UN | VOIR PLUS BAS | | | | |
| TRILON FIN | 2500 | 9.400 | 9.200 | 9.400 | +0.200 |
| TRIMAC | Z58 | 7.550 | 7.550 | 7.550 | |
| TRIMARK | 9020 | 16.150 | 15.600 | 15.800 | +0.200 |
| FTRIZHAHN | 7620 | 28.350 | 28.000 | 28.350 | +0.600 |
| TRIHA.WTA | 1561 | 3.200 | 3.000 | 3.200 | +0.400 |
| FUAP.IN.A | 1500 | 18.500 | 17.600 | 17.600 | -0.350 |
| UNI-SELCT | 100 | 24.000 | 24.000 | 24.000 | +0.050 |
| FUNIBROUE | Z57 | 4.900 | 4.900 | 4.900 | |
| UNICAN.A | 1000 | 31.350 | 31.350 | 31.350 | -1.250 |
| FUNICAN.B | 700 | 31.500 | 31.450 | 31.500 | +0.250 |
| JUNIGOLD | 3000 | 1.150 | 1.150 | 1.150 | -0.050 |
| UN.DOMIN | VOIR PLUS BAS | | | | |
| FV.HOUTTE | 202 | 26.750 | 26.750 | 26.750 | -0.250 |
| JVASOGEN | 32000 | 1.070 | 1.000 | 1.000 | -0.100 |
| FVIDEOTRON | 10101 | 17.800 | 17.250 | 17.250 | -0.650 |
| JVIRGINIA | 17300 | 0.900 | 0.860 | 0.860 | |
| JVOGUE | 1815 | 1.250 | 1.250 | 1.250 | -0.050 |
| WESTAIM | 3000 | 6.600 | 6.600 | 6.600 | -0.150 |
| WESTBURNE | 400 | 13.750 | 13.500 | 13.500 | +0.250 |
| WESTCOAST | 13741 | 28

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| NUMAC ENG | 2000 | 3.750 | 3.750 | 3.750 | +0.200 |
| O Y PPTY | 7100 | 86 | 5.700 | 5.250 | 5.500 | 0.000 |
| OGY PETE O | 10000 | 0.680 | 0.660 | 0.660 | -0.040 |
| OSF | 2100 | 9.750 | 9.250 | 9.250 | +0.250 |
| OCELT EN B F | 9 | 8300 | 3.300 | 3.200 | 3.200 | 0.000 |
| ODONNEL O | 3800 | 3.600 | 3.550 | 3.550 | -0.100 |
| OFFSHORE O | 42500 | 0.390 | 0.310 | 0.330 | -0.070 |
| OILTEC RES | 4000 | 1.650 | 1.620 | 1.620 | -0.030 |
| OKANAGN A F | 2265 | 4.650 | 4.650 | 4.650 | -0.100 |
| ONEX C F | 69966 | 29.350 | 29.000 | 29.250 | +0.250 |
| OPAL O | 15565 | 0.590 | 0.500 | 0.590 | +0.090 |
| OPEN TEX O | 1900 | 19.800 | 19.000 | 19.000 | +0.100 |
| OPTIMUM O | 2100 | 5.550 | 5.500 | 5.500 | -0.050 |
| OPTUS S R | 8500 | 19.000 | 18.750 | 19.000 | 0.000 |
| ORVANA O | 24900 | 1.020 | 0.970 | 0.970 | -0.050 |
| OSHAWA A F | 11827926 | 15.025 | 8.850 | 26.150 | +0.200 |
| OUROMIN O | 10000 | 0.040 | 0.040 | 0.040 | 0.000 |
| OXF PROP | 64222 | 15.000 | 14.800 | 15.000 | 0.000 |

## P à S

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| PC DOCS | 22136 | 6.100 | 6.000 | 6.000 | -0.100 |
| PLD TELK O | 5000 | 2.100 | 2.100 | 2.100 | +0.350 |
| PLM GR | 1000 | 1.950 | 1.950 | 1.950 | 0.000 |
| PACALTA | 42750 | 6.600 | 6.550 | 6.600 | +0.050 |
| PACWST O | 1700 | 1.950 | 1.930 | 1.950 | 0.000 |
| PAC WST 2O | 1400 | 6.000 | 6.000 | 6.000 | 0.000 |
| P CASR A | 200 | 5.750 | 5.750 | 5.750 | +0.400 |
| P CASR B | 5200 | 5.150 | 5.100 | 5.100 | 0.000 |
| PAC NTHA F | 355 | 25.500 | 25.500 | 25.500 | -0.400 |
| PAC RIM O | 100 | 0.550 | 0.550 | 0.550 | 0.000 |
| PAIGE O | 5900 | 0.070 | 0.050 | 0.070 | -0.010 |
| PAN AMR O | 3400 | 8.250 | 8.000 | 8.000 | -0.050 |
| PAN EAST | 45000 | 1.500 | 1.400 | 1.400 | 0.000 |
| PANATLAS O | 13933 | 0.330 | 0.320 | 0.320 | 0.000 |
| PANCAN P | 72600 | 22.250 | 20.750 | 22.000 | +1.000 |
| PANGEA O | 194300 | 1.280 | 0.990 | 1.200 | +0.170 |
| PANTORMA | 3800 | 0.900 | 0.900 | 0.900 | 0.000 |
| PARMNT R | 247047 | 12.650 | 12.600 | 12.650 | +0.450 |
| PASON SYS | 1000 | 3.000 | 3.000 | 3.000 | -0.050 |
| PATHEON | 8800 | 2.700 | 2.600 | 2.700 | +0.100 |
| PEAK EN | 17400 | 1.740 | 1.700 | 1.700 | 0.000 |
| PENDARIE O | 770 | 2.000 | 2.000 | 2.000 | 0.000 |
| PENN WST | 2650 | 17.000 | 16.500 | 17.000 | +0.500 |
| PERIGEE I | 2800 | 17.750 | 17.550 | 17.550 | -0.200 |
| PERLE SYS | 2000 | 2.600 | 2.550 | 2.550 | 0.000 |
| PET VALU | 2700 | 5.200 | 5.000 | 5.000 | -0.700 |
| PETRO C CV | 942438 | 19.450 | 18.900 | 19.200 | +0.250 |
| PETRO W O | 63500 | 0.350 | 0.320 | 0.350 | +0.050 |
| PETROBK O | 3500 | 2.000 | 2.000 | 2.000 | 0.000 |
| PETROMET | 5100 | 3.000 | 3.000 | 3.000 | +0.100 |
| PETROREP | 20000 | 1.100 | 1.100 | 1.100 | +0.050 |
| PHILEX GL | 4300 | 0.400 | 0.350 | 0.360 | -0.040 |
| PHILIP SER | 75305 | 1.760 | 1.600 | 1.600 | -0.100 |
| PHNX INTL | 100 | 9.000 | 9.000 | 9.000 | 0.000 |
| PHONETTIX | 19000 | 0.330 | 0.300 | 0.300 | +0.050 |
| PIONER M O | 151 | 0.110 | 0.110 | 0.110 | 0.000 |
| PIPE NT | 6250 | 11.000 | 10.500 | 10.800 | +0.600 |
| PIPE NT P | 2450 | 24.900 | 24.550 | 24.900 | +0.350 |
| PLACE RES | 4000 | 2.500 | 2.450 | 2.500 | +0.100 |
| PLACER DM | 874535 | 17.700 | 17.250 | 17.550 | -0.200 |
| PLAINS EN | 10200 | 3.980 | 3.550 | 3.550 | -0.200 |
| PLAINTREE | 57570 | 1.230 | 1.160 | 1.210 | +0.030 |
| PLATNVEA AS | 020000 | 0.240 | 0.240 | 0.240 | -0.050 |
| POCO PETE | 202645 | 14.700 | 14.100 | 14.600 | +0.550 |
| POSITRON O | 50 | 21.000 | 21.000 | 21.000 | 0.000 |
| POST ENER | 7500 | 4.050 | 3.900 | 3.900 | -0.100 |
| PTASH COR | 51872 | 81.050 | 78.500 | 79.550 | -0.650 |
| POWR COR P | 35309 | 28.550 | 28.000 | 28.350 | +0.050 |
| POWR FIN | 49306 | 28.750 | 28.500 | 28.750 | +0.250 |
| PWR FIN A | 2000 | 23.750 | 23.750 | 23.750 | -0.050 |
| PWR FIN B | 200 | 27.000 | 27.000 | 27.000 | 0.000 |
| PWR FIN C | 500 | 25.500 | 25.500 | 25.500 | -0.250 |
| PWF FIN D | 1900 | 25.200 | 25.200 | 25.200 | 0.000 |
| PRECISN D | 390815 | 19.100 | 17.900 | 18.500 | +0.800 |
| PREMDOR | 1700 | 11.000 | 11.000 | 11.000 | +0.200 |
| PREM I A | 1775 | 13.250 | 13.250 | 13.250 | 0.000 |
| PRIME RES | 211622 | 11.800 | 11.200 | 11.800 | -0.200 |
| PRIMETECH | 2300 | 8.150 | 8.150 | 8.150 | +0.150 |
| PROBE EX | 516855 | 3.450 | 3.250 | 3.350 | +0.200 |
| PROFCO O | 39500 | 0.850 | 0.820 | 0.850 | +0.030 |
| PROMET L O | 3000 | 1.590 | 1.550 | 1.550 | -0.030 |
| PROMIS SYS | 3500 | 4.400 | 4.400 | 4.400 | 0.000 |
| PROVIGO | 98369 | 9.150 | 8.900 | 8.900 | 0.000 |
| PRUDENTIAL | 9650 | 8.000 | 7.750 | 7.750 | +0.150 |
| PUCELL O | 19250 | 0.710 | 0.680 | 0.680 | -0.020 |
| PURE GLD O | 28700 | 0.310 | 0.300 | 0.300 | -0.010 |
| PURSUIT | 8752 | 1.550 | 1.350 | 1.550 | +0.250 |
| QLT PH O | 183910 | 21.100 | 20.750 | 21.100 | +0.100 |
| QMEDIA O | 5600 | 1.990 | 1.970 | 1.990 | +0.020 |
| QUE TEL | 100 | 15.200 | 15.200 | 15.200 | -0.200 |
| QUEBCOR B F | 3116502 | 28.400 | 28.250 | 28.400 | +0.150 |
| QBCR PRINT F | 71538 | 28.000 | 27.700 | 28.000 | +0.200 |
| QBCR PRT P | 3500 | 24.500 | 24.250 | 24.500 | +0.200 |
| QUEENSTAK | 48800 | 0.240 | 0.225 | 0.240 | +0.010 |
| QUENSTN M | 10000 | 0.500 | 0.450 | 0.450 | -0.050 |
| QUENSWAY | 1780 | 26.050 | 25.800 | 26.000 | +0.200 |
| QUEST INT O | 37000 | 0.240 | 0.235 | 0.235 | +0.005 |
| RTO ENT | 6500 | 1.600 | 1.560 | 1.560 | -0.010 |
| RAILINK | 1040 | 7.000 | 6.850 | 6.850 | 0.000 |
| RAND A TECH | 3190 | 15.500 | 15.500 | 15.500 | 0.000 |
| RANGER | 17648 | 9.750 | 9.550 | 9.750 | +0.250 |
| RAYROCK F | 1650 | 6.000 | 5.500 | 5.500 | -0.600 |
| RE CON BLD | 15000 | 0.300 | 0.280 | 0.280 | -0.020 |
| REAL DEL O | 67000 | 0.160 | 0.155 | 0.155 | -0.005 |
| REAL RES | 6000 | 0.840 | 0.840 | 0.840 | +0.010 |
| REDAURM O | 14000 | 0.060 | 0.050 | 0.050 | 0.000 |
| REDEKOP | 1000 | 3.000 | 3.000 | 3.000 | 0.000 |
| REDFERN O | 10000 | 0.650 | 0.650 | 0.650 | +0.050 |
| REGIONAL | 300 | 10.500 | 10.500 | 10.500 | 0.000 |
| REMINGTN | 47600 | 9.100 | 8.850 | 8.850 | -0.350 |
| RENISANC | 679671 | 21.650 | 20.650 | 21.450 | +0.100 |
| RENATA RES | 57000 | 0.380 | 0.350 | 0.350 | -0.030 |
| REPAP ENT | 78600 | 0.170 | 0.165 | 0.165 | 0.000 |
| RESEARCH | 9945 | 5.500 | 5.400 | 5.500 | +0.050 |
| RESERVE | 21400 | 1.250 | 1.250 | 1.250 | 0.000 |
| REVENUE P | 9941 | 2.700 | 2.550 | 2.700 | +0.150 |
| REX DIA O | 10400 | 0.950 | 0.910 | 0.910 | -0.020 |
| RICHLND A | 800 | 2.050 | 2.050 | 2.050 | +0.050 |
| RICHMONT | 2500 | 3.700 | 3.700 | 3.700 | +0.050 |
| RICHTRE A O | 2500 | 2.000 | 2.000 | 2.000 | 0.000 |
| RIDER A | 9612 | 1.350 | 1.300 | 1.350 | +0.040 |
| RIDLEY C | 2000 | 10.350 | 10.000 | 10.350 | -0.450 |
| RIGEL ENG | 76770 | 11.150 | 11.000 | 11.000 | 0.000 |
| RIO ALGOM | 52373 | 18.500 | 18.050 | 18.450 | +0.400 |
| RIO ALTO | 124693 | 16.500 | 16.250 | 16.500 | +0.250 |
| R NARCEA O | 4000 | 2.950 | 2.680 | 2.950 | +0.200 |
| RIVERSIDE | 300 | 7.600 | 7.600 | 7.600 | +0.100 |
| ROGRS CN BF | 4460 | 11.500 | 11.000 | 11.400 | -0.100 |
| ROGERS A | 4400 | 9.050 | 9.050 | 9.050 | -0.600 |
| ROGERS B F | 641100 | 9.050 | 8.550 | 8.800 | +0.050 |
| ROMAN | 15 | 1.740 | 1.740 | 1.740 | 0.000 |
| ROMARCO O | 1300 | 1.600 | 1.550 | 1.550 | +0.030 |
| ROTHMAN | 678208.000 | 208.000 | 208.000 | 208.000 | -4.000 |
| ROYAL BNK | 109780 | 367.850 | 65.100 | 65.250 | -1.350 |
| RY BK F | 1037 | 26.600 | 26.500 | 26.600 | 0.000 |
| RY BK G | 1000 | 26.550 | 26.500 | 26.500 | -0.150 |
| RY BK H | 100 | 28.100 | 28.100 | 28.100 | -0.250 |
| RY BK J | 4450 | 27.650 | 27.400 | 27.550 | -0.150 |
| RY BK N | 6145 | 25.250 | 25.000 | 25.000 | -0.050 |
| RYL GROUP F | 37773 | 31.500 | 31.000 | 31.300 | +0.250 |
| ROYAL LASR | 1650 | 8.600 | 8.600 | 8.600 | 0.000 |
| RY LEPG L | 566 | 3.900 | 3.700 | 3.900 | -0.100 |
| RYL OAK | 372100 | 1.050 | 0.920 | 0.920 | -0.130 |
| ROYCEFLD O | 400 | 0.380 | 0.380 | 0.380 | 0.000 |
| ROYOP P O | 32000 | 0.930 | 0.930 | 0.930 | +0.130 |
| RUSSEL M | 6500 | 3.250 | 3.100 | 3.100 | -0.200 |
| RUSSEL C | 700 | 24.250 | 24.250 | 24.250 | 0.000 |
| RYAN EN | 30000 | 4.000 | 3.750 | 3.800 | +0.050 |
| SLM SFTWR | 6113 | 4.800 | 4.500 | 4.500 | -0.400 |
| SMK SPEED | 18100 | 2.850 | 2.750 | 2.850 | +0.100 |
| SNC LAVLN F | 57762 | 10.200 | 10.100 | 10.150 | 0.000 |
| SR TELCOM | 2800 | 4.010 | 4.000 | 4.000 | -0.050 |
| ST ANDRW O | 64500 | 1.750 | 1.650 | 1.750 | +0.100 |
| ST LAURENT | 38891 | 10.000 | 9.800 | 10.000 | 0.000 |
| STL CEMA F | 11608 | 15.500 | 15.150 | 15.150 | -0.350 |
| SALIX O | 16100 | 1.450 | 1.400 | 1.400 | -0.050 |
| SALTER ST | 6000 | 4.500 | 4.250 | 4.500 | 0.000 |
| SAMAX GL O | 113500 | 7.500 | 7.400 | 7.400 | -0.050 |
| SAMOTH C | 3000 | 2.400 | 2.400 | 2.400 | -0.100 |
| SAMUEL M T | 140 | 9.600 | 9.250 | 9.600 | 0.000 |
| SAN ANDR O | 92000 | 0.140 | 0.120 | 0.140 | +0.050 |
| SANTA CRZ O | 72066 | 0.110 | 0.110 | 0.110 | 0.000 |
| SAPUTO GR | 500 | 33.500 | 33.500 | 33.500 | 0.000 |
| SASK WHT B | 53133 | 13.450 | 11.250 | 13.000 | -0.900 |
| SCAFFOLD | 2325 | 2.400 | 2.250 | 2.250 | -0.100 |
| SCE INV AF | 10450 | 32.500 | 32.050 | 32.500 | +0.500 |
| SHNIDR A F | 500 | 16.500 | 16.500 | 16.500 | +0.250 |
| SCORPIO E O | 7000 | 1.000 | 1.000 | 1.000 | +0.400 |
| SCORPIONO | 4500 | 0.280 | 0.280 | 0.280 | -0.010 |
| SCOTIA SPLT | 2350 | 38.000 | 35.600 | 35.600 | +0.400 |
| SCOTTS R F | 1325 | 5.400 | 5.400 | 5.400 | -0.400 |
| SCOTTS R C | 50 | 5.500 | 5.500 | 5.500 | 0.000 |
| SEAGRAM | 199056 | 49.850 | 48.500 | 49.450 | +0.800 |
| SEARS CAN | 116106 | 318.300 | 17.600 | 18.100 | -0.150 |
| SEARCH EN O | 69000 | 0.740 | 0.650 | 0.740 | 0.000 |
| SECOND CP | 2100 | 13.800 | 13.200 | 13.500 | +0.200 |
| SEMAFO O | 7100 | 0.970 | 0.950 | 0.970 | -0.030 |
| SEMP AF | 8510 | 0.150 | 0.140 | 0.150 | -0.000 |
| SEPPS O | 1500 | 2.300 | 2.300 | 2.300 | +0.100 |
| SEVENTH A | 13584 | 0.200 | 0.200 | 0.200 | 0.000 |
| SHAWC B F | 35532 | 26.650 | 26.000 | 26.400 | +0.650 |
| SHAW I A | 4135 | 11.650 | 11.650 | 11.650 | 0.000 |
| SHELL CAN | 23065 | 24.450 | 24.050 | 24.350 | +0.500 |
| SHERRITT I | 84490 | 3.650 | 3.500 | 3.600 | +0.050 |
| SIDUS SYS | 2000 | 0.900 | 0.900 | 0.900 | +0.020 |
| SIERRA S | 900 | 27.000 | 26.500 | 27.000 | -0.250 |
| SIGNATURE | 20500 | 0.160 | 0.160 | 0.160 | -0.020 |
| SIKAMAN O | 244800 | 0.030 | 0.030 | 0.030 | +0.005 |
| SILCORP | 1039 | 15.500 | 15.500 | 15.500 | -0.150 |
| SILENT WIT O | 2560 | 5.750 | 5.650 | 5.750 | -0.300 |
| SIMMOND | 300 | 0.120 | 0.120 | 0.120 | 0.000 |
| SINO FOR AO | 2600 | 1.250 | 1.250 | 1.250 | -0.010 |
| SKYJACK | 1200 | 20.600 | 20.500 | 20.600 | -0.400 |
| SLATER STL | 11700 | 7.050 | 6.850 | 6.850 | -0.200 |
| SLEEMAN B | 16093 | 7.000 | 6.850 | 6.850 | -0.100 |
| SLOCAN F | 15818 | 5.400 | 5.000 | 5.350 | +0.300 |
| SMALL FRY | 1000 | 3.200 | 3.200 | 3.200 | +0.200 |
| SMED INTL | 13140 | 15.500 | 14.700 | 15.000 | 0.000 |
| SODISCO | 53000 | 0.155 | 0.150 | 0.155 | +0.015 |
| SOFTKEY S | 1090 | 30.700 | 30.700 | 30.700 | +1.000 |
| SOFTQUAD O | 5750 | 0.960 | 0.870 | 0.960 | +0.060 |
| SOLITARIO O | 29000 | 0.890 | 0.870 | 0.890 | -0.010 |
| SONORA O | 20000 | 0.050 | 0.050 | 0.050 | 0.000 |
| STH AMER O | 3294000 | 0.090 | 0.040 | 0.080 | +0.040 |
| SOUTHAM | 27901 | 28.100 | 27.850 | 27.850 | -0.400 |
| STH AFRICA O | 11100 | 1.220 | 1.150 | 1.220 | +0.070 |
| STH CROSS O | 4000 | 1.300 | 1.150 | 1.150 | -0.050 |
| SOUTHERN O | 121100 | 6.500 | 6.150 | 6.500 | +0.250 |
| SOUTHWST O | 11400 | 3.550 | 3.500 | 3.550 | +0.050 |
| SPAR AERO | 10100 | 8.000 | 7.750 | 8.000 | -0.250 |
| SPECTRA | 1275 | 1.650 | 1.650 | 1.650 | +0.050 |
| SPECTRA P F | 965 | 14.850 | 14.100 | 14.850 | +0.850 |
| SPECTRAL | 250 | 4.200 | 4.200 | 4.200 | +0.080 |
| SPECTRUM | 2500 | 4.500 | 4.300 | 4.400 | -0.100 |
| SPIRE EN O | 6500 | 1.250 | 1.250 | 1.250 | -0.100 |
| SPLIT YIELD | 300 | 12.250 | 12.000 | 12.250 | +1.000 |
| SPLIT YLD I | 2000 | 20.100 | 20.050 | 20.100 | +0.050 |
| STANLEY | 17432 | 11.800 | 11.350 | 11.350 | -0.450 |
| STAR DATA | 15300 | 5.400 | 5.000 | 5.400 | +0.250 |
| STARTECH | 21252 | 5.000 | 4.850 | 5.000 | +0.050 |
| STELCO A | 243570 | 8.000 | 7.800 | 8.000 | +0.200 |
| STELCO NON R | 312 | 25.200 | 25.200 | 25.200 | 0.000 |
| STRATOS GL | 4600 | 3.000 | 3.000 | 3.000 | 0.000 |
| STRESSGN O | 9800 | 1.820 | 1.750 | 1.820 | +0.040 |
| STRONGCO | 1100 | 8.500 | 8.500 | 8.500 | +0.500 |
| SUMMIT R | 4800 | 3.200 | 3.000 | 3.000 | -0.100 |
| SUN MED | 2900 | 12.000 | 11.950 | 12.000 | +0.100 |
| SUNCOR | 220583 | 49.700 | 49.000 | 49.500 | +0.350 |
| SUN-RYPE | 2100 | 1.800 | 1.800 | 1.800 | -0.100 |
| SURREY MT F | 774 | 12.500 | 12.500 | 12.500 | -0.250 |
| SUTTON O | 28000 | 5.750 | 5.600 | 5.750 | +0.250 |
| SYMETRY O | 1500 | 1.000 | 1.000 | 1.000 | -0.100 |
| SYNSORB | 3800 | 4.600 | 4.500 | 4.600 | 0.000 |

## T à Z

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| T EATON | 18447 | 8.150 | 7.900 | 7.900 | -0.300 |
| TH RES O | 10000 | 0.125 | 0.125 | 0.125 | 0.000 |
| TCT LOG O | 2000 | 0.400 | 0.370 | 0.370 | -0.070 |
| TLC LASER O | 69870 | 19.000 | 18.000 | 19.000 | +1.000 |
| TRP NT | 17450 | 8.500 | 8.200 | 8.300 | -0.050 |
| TRP NT P | 1500 | 15.400 | 15.400 | 15.400 | -0.100 |
| TSC SHN A | 3000 | 0.800 | 0.800 | 0.800 | -0.050 |
| TVA GR BF | 100 | 12.500 | 12.500 | 12.500 | 0.000 |
| TVI PAC O | 10000 | 0.050 | 0.050 | 0.050 | 0.000 |
| TVX GOLD | 151825 | 3.050 | 2.810 | 2.900 | -0.150 |
| TALISMAN | 480541 | 32.000 | 31.050 | 31.850 | +0.300 |
| TECHNILAB | 200 | 9.350 | 9.100 | 9.350 | +0.250 |
| TECK COR A | 400 | 13.500 | 13.500 | 13.500 | 0.000 |
| TECK B F | 344537 | 13.400 | 12.850 | 13.100 | -0.100 |
| TECSYN | 6067 | 3.900 | 3.750 | 3.800 | -0.200 |
| TECSYS INC | 4700 | 3.150 | 3.000 | 3.090 | +0.190 |
| TEKLOGIX | 6020 | 8.750 | 8.600 | 8.650 | -0.250 |
| TEKNION C | 11200 | 13.000 | 12.800 | 13.000 | 0.000 |
| TELCO SPLIT | 9320 | 19.250 | 18.750 | 18.750 | -0.400 |
| TELCO SPL P | 2800 | 25.150 | 25.000 | 25.000 | 0.000 |
| TELECLONE | 16030 | 22.250 | 21.500 | 22.000 | -0.250 |
| TELEGLOBE | 100723 | 39.250 | 38.250 | 39.050 | +0.800 |
| TELGLB 5.40 | 400 | 25.000 | 25.000 | 25.000 | -0.500 |
| TELEPANL O | 21000 | 0.810 | 0.800 | 0.800 | -0.050 |
| TELESCN B | 400 | 14.000 | 14.000 | 14.000 | -0.500 |
| TELESYS I F | 38978 | 17.750 | 16.500 | 17.550 | +1.150 |
| TELULAR O | 2000 | 0.650 | 0.580 | 0.580 | -0.070 |
| TELUS CORP | 131994 | 30.950 | 30.450 | 30.550 | +0.100 |
| TEMBEC A | 1700 | 7.500 | 7.500 | 7.500 | 0.000 |
| TENKE MNG | 39800 | 0.530 | 0.480 | 0.480 | -0.020 |
| TESCO | 78190 | 8.000 | 7.350 | 7.800 | +0.550 |
| TETHYS EN | 9500 | 1.850 | 1.850 | 1.850 | +0.150 |
| TETONKA O | 12300 | 1.200 | 1.010 | 1.010 | -0.140 |
| THIRTY FIVE | 20660 | 11.500 | 11.050 | 11.050 | -0.100 |
| THIRTY F P | 20952 | 23.500 | 22.700 | 22.900 | +0.150 |
| THOMCOR | 221767 | 38.000 | 37.000 | 38.000 | +0.250 |
| THOM COR C | 2100 | 25.000 | 24.500 | 25.000 | +0.500 |
| THUNDR E O | 750 | 1.750 | 1.750 | 1.750 | -0.050 |
| THUNDRW O | 110250 | 0.050 | 0.045 | 0.050 | +0.005 |
| TIOMIN O | 2000 | 0.350 | 0.330 | 0.330 | +0.010 |
| TIVERTON O | 26000 | 0.200 | 0.180 | 0.180 | -0.020 |
| TSTONE O | 7000 | 0.230 | 0.230 | 0.230 | 0.000 |
| TONKO D O | 30000 | 0.400 | 0.400 | 0.400 | 0.000 |
| TOROMONT | 23046 | 16.300 | 16.000 | 16.000 | -0.400 |
| TOR DM BK | 878416 | 45.900 | 44.700 | 45.000 | +0.250 |
| TD BK H | 8400 | 28.250 | 28.000 | 28.000 | -0.250 |
| TD BK NOTE | 705 | 47.500 | 46.500 | 46.500 | -0.500 |
| TIPS | 2101949 | 33.500 | 32.950 | 33.400 | +0.300 |
| TIP DIV | 100 | 26.000 | 26.000 | 26.000 | +0.700 |
| HIP | 1171083 | 36.700 | 36.250 | 36.450 | +0.250 |
| TORSTAR B F | 1956 | 17.950 | 17.950 | 17.950 | 0.000 |
| TRALT CORP | 269302 | 23.000 | 22.450 | 22.950 | +0.150 |
| TUTIL 840 | 3600 | 26.000 | 25.600 | 25.600 | +0.100 |
| TRANSAT AT | 14490 | 7.250 | 6.500 | 7.200 | +0.750 |
| TRCAN PL | 1119931 | 24.100 | 23.700 | 23.850 | 0.000 |
| TRP 2.80 P | 100 | 50.000 | 50.000 | 50.000 | +1.250 |
| TRI LINK | 375 | 12.000 | 12.000 | 12.000 | 0.000 |
| TRI ORIGN O | 335 | 0.270 | 0.270 | 0.270 | 0.000 |
| TRI VISION O | 242700 | 0.550 | 0.490 | 0.490 | -0.040 |
| TRI WHITE | 3100 | 1.950 | 1.950 | 1.950 | +0.100 |
| TRICAN WELL | 2750 | 3.600 | 3.300 | 3.400 | -0.100 |
| TRIGAS O | 78100 | 1.300 | 1.160 | 1.300 | +0.140 |
| TRILLION O | 531800 | 0.400 | 0.330 | 0.330 | -0.030 |
| TRILON A | 49320 | 9.400 | 9.150 | 9.400 | +0.250 |
| TRLON FIN II | 1200 | 21.650 | 20.750 | 21.650 | +0.150 |
| TRIMAC | 3296 | 8.000 | 8.000 | 8.000 | 0.000 |
| TRIMRK FIN | 21620 | 16.250 | 15.600 | 16.150 | +0.250 |
| TRIMIN CAP | 5000 | 1.010 | 1.000 | 1.000 | -0.010 |
| TRPL CRN E | 17800 | 1.500 | 1.250 | 1.250 | -0.250 |
| TRITECH | 100 | 27.500 | 27.500 | 27.500 | -0.500 |
| TRIUMPH | 5000 | 2.300 | 2.300 | 2.300 | +0.150 |
| TRIZEC HA F | 76959 | 28.400 | 27.800 | 28.350 | +0.800 |
| TRIZEC H W | 19960 | 3.000 | 2.850 | 3.000 | +0.200 |
| TROJAN TECH | 5420 | 29.250 | 29.000 | 29.000 | +0.250 |
| TUSK ENRGY | 100 | 1.350 | 1.350 | 1.350 | -0.150 |
| TWIN GLD O | 50500 | 0.225 | 0.200 | 0.225 | -0.005 |
| UAP A F | 9900 | 18.500 | 17.750 | 17.750 | -0.250 |
| ULSTER P | 107200 | 11.400 | 11.300 | 11.300 | -0.100 |
| ULTRA PET O | 24800 | 2.250 | 2.100 | 2.150 | +0.050 |
| UNI SELCT | 3100 | 24.000 | 24.000 | 24.000 | 0.000 |
| UNICAN B F | 12640 | 31.500 | 31.250 | 31.500 | 0.000 |
| UNICORP A F | 200 | 4.850 | 4.850 | 4.850 | 0.000 |
| UNIFORT A F | 7100 | 1.900 | 1.880 | 1.880 | -0.020 |
| UNIHOST | 7000 | 5.500 | 5.250 | 5.250 | -0.150 |
| UN CORP | 350 | 42.950 | 42.950 | 42.950 | +0.250 |
| UN CORP 59 | 210 | 25.050 | 25.050 | 25.050 | +0.500 |
| UN DOMIN | 9878 | 37.050 | 36.850 | 37.000 | 0.000 |
| UN GRAIN F | 42404 | 11.250 | 11.100 | 11.100 | -0.150 |
| U KENO | 12295 | 0.220 | 0.210 | 0.220 | -0.020 |
| UPTON RES | 48000 | 1.550 | 1.460 | 1.550 | +0.090 |
| UTILITY C | 300 | 38.000 | 38.000 | 38.000 | +0.750 |
| VECTOR | 4700 | 4.250 | 4.250 | 4.250 | 0.000 |
| VECTOR W | 89500 | 0.070 | 0.070 | 0.070 | -0.020 |
| VELAN | 1226 | 24.050 | 24.000 | 24.050 | +0.050 |
| VENGOLD O | 3900 | 1.300 | 1.250 | 1.250 | 0.000 |
| VENGLD A WO | 115000 | 0.090 | 0.090 | 0.090 | -0.010 |
| VENTRA GR | 2200 | 3.600 | 3.600 | 3.600 | +0.050 |
| VERMILION | 22100 | 3.900 | 3.500 | 3.750 | -0.150 |
| VERSACOLD | 100 | 9.700 | 9.700 | 9.700 | 0.000 |
| VERSA GR O | 6000 | 0.800 | 0.750 | 0.750 | -0.100 |
| VERSENT | 51200 | 4.250 | 4.250 | 4.250 | 0.000 |
| VHOM A F | 5600 | 2.050 | 1.900 | 2.050 | +0.050 |
| VICERY R | 96081 | 2.550 | 2.400 | 2.500 | 0.000 |
| VIDATRON O | 4300 | 2.400 | 2.200 | 2.400 | +0.150 |
| VIDEOTRN F | 11020 | 17.750 | 17.250 | 17.250 | -0.500 |
| VINCOR I | 600 | 14.500 | 14.000 | 14.000 | -0.500 |
| VISTA GLD | 9000 | 0.255 | 0.255 | 0.255 | -0.005 |
| VOLTERRA | 43500 | 0.620 | 0.600 | 0.600 | 0.000 |
| WFI IND O | 5000 | 1.110 | 1.100 | 1.100 | -0.100 |
| WAJAX | 175 | 12.400 | 12.400 | 12.400 | +0.400 |
| WALL FIN | 2300 | 2.950 | 2.910 | 2.910 | 0.000 |
| WESCAM | 6800 | 3.800 | 3.800 | 3.800 | 0.000 |
| WESCST A F | 100 | 36.500 | 36.500 | 36.500 | +0.500 |
| WESCST B | 4800 | 26.000 | 26.000 | 26.000 | 0.000 |
| WESTAIM | 7548 | 6.600 | 6.500 | 6.600 | 0.000 |
| WCOAST E | 69212 | 28.750 | 28.450 | 28.550 | -0.100 |
| WCOAST 2 P | 200 | 26.100 | 26.100 | 26.100 | 0.000 |
| WCOAST 7 P | 21200 | 24.800 | 24.750 | 24.800 | 0.000 |
| W COPPER O | 47900 | 2.550 | 2.150 | 2.150 | -0.350 |
| W GARNET | 10000 | 2.250 | 2.250 | 2.250 | 0.000 |
| WSTRN STAR | 19873 | 24.750 | 24.500 | 24.500 | -0.150 |
| WESTFORT O | 267784 | 1.020 | 0.900 | 1.000 | +0.050 |
| WESTGOLD O | 6000 | 0.130 | 0.130 | 0.130 | 0.000 |
| WESTLEY | 40500 | 0.090 | 0.080 | 0.090 | +0.010 |
| WESTMINS | 4550 | 5.050 | 5.000 | 5.000 | +0.200 |
| WESTON | 41953 | 45.500 | 44.600 | 45.500 | +0.900 |
| WHEATON O | 44000 | 0.300 | 0.280 | 0.280 | +0.010 |
| WHITE ROSE | 15000 | 0.600 | 0.600 | 0.600 | 0.000 |
| WILLIAM O | 130249 | 0.120 | 0.110 | 0.115 | 0.000 |
| WINDSOR O | 183300 | 0.400 | 0.300 | 0.380 | -0.020 |
| WINPAK | 23 | 44.500 | 44.500 | 44.500 | 0.000 |
| WORLD HT O | 4400 | 10.650 | 10.100 | 10.100 | -0.350 |
| XENCET O | 16350 | 0.820 | 0.760 | 0.820 | +0.070 |
| XILLIX | 29550 | 0.910 | 0.860 | 0.860 | -0.050 |
| YMG CAP | 1 | 3.850 | 3.850 | 3.850 | 0.000 |
| YAMANA O | 4000 | 0.750 | 0.730 | 0.730 | -0.070 |
| YOGEN FR A | 533893 | 8.000 | 7.500 | 8.000 | +0.250 |
| YORBEU A O | 1250 | 0.130 | 0.130 | 0.130 | 0.000 |
| ZCL COMP | 10580 | 2.750 | 2.600 | 2.700 | +0.200 |
| ZI CORP P | 132900 | 3.240 | 2.950 | 3.150 | +0.150 |
| ZARGON | 19938 | 2.560 | 2.500 | 2.500 | -0.100 |
| ZENON O | 25740 | 18.100 | 17.750 | 18.100 | -0.150 |
| ZENON A O | 23900 | 18.000 | 18.000 | 18.000 | 0.000 |

**DEBENTURES**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| CAMBRDG 8 D | 125 | 96.500 | 96.500 | 96.500 | 0.000 |
| CMBR FB 04 | 202 | 88.000 | 86.000 | 86.000 | -2.000 |
| CMBR JN 07 | 45 | 110.000 | 108.000 | 110.000 | 0.000 |
| CMBR MR 04 | 50 | 84.000 | 84.000 | 84.000 | -2.000 |
| CNTRFD DB | | 110.000 | 110.000 | 110.000 | 0.000 |
| CNTRFD 8.5 | | 40102.000 | 102.000 | 102.000 | +2.000 |
| CNTRFD B D | 80 | 96.000 | 96.000 | 96.000 | +3.000 |
| CNTRFD 7 D | 59 | 83.000 | 80.050 | 83.000 | +0.500 |
| CNTRFD 7.25 | 212 | 81.000 | 79.500 | 79.500 | +1.500 |
| HOLLINGER D | | 13137.000 | 137.000 | 137.000 | 0.000 |
| INMET DEB | 10 | 96.000 | 96.000 | 96.000 | +1.500 |
| KINROSS D | 15 | 79.000 | 78.000 | 78.000 | 0.000 |
| NEVADA DB O | 7 | 85.000 | 85.000 | 85.000 | 0.000 |
| OY PPTY D | 55 | 84.000 | 83.000 | 83.000 | -1.000 |
| OXFORD P D | 60 | 94.000 | 94.000 | 94.000 | -1.000 |
| PETROMT D | 165 | 86.500 | 86.500 | 86.500 | +0.500 |
| REVENUE D 7 | 15 | 90.000 | 90.000 | 90.000 | +2.000 |
| RIO ALG DB | 16 | 87.000 | 87.000 | 87.000 | 0.000 |
| SHERRIT D | 20 | 73.000 | 71.200 | 71.200 | -0.800 |
| TECK DEB | 30 | 49.000 | 48.000 | 48.500 | +1.250 |
| UNIFORT DB | 10 | 60.300 | 60.000 | 60.000 | -4.000 |

**DEBENTURES PARTLY PAID**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| CLUBLINK D | 25 | 45.000 | 45.000 | 45.000 | 0.000 |

**DEBENTURES IN US FUNDS**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| COUNSEL DB | 15 | 82.000 | 82.000 | 82.000 | +3.000 |
| TRIZEC D U | 10 | 65.000 | 65.000 | 65.000 | +1.000 |

**PARTIALLY PAID SHARES**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| APOLLO G U | 1000 | 4.500 | 4.500 | 4.500 | 0.000 |
| BARRICK I | 40300 | 15.650 | 15.350 | 15.650 | -0.350 |
| BATON B I | 500 | 8.700 | 8.700 | 8.700 | +0.450 |
| BIOCAP 2 I | 1000 | 4.000 | 4.000 | 4.000 | 0.000 |
| CITADEL U | 39300 | 0.000 | 0.000 | 0.000 | 0.000 |
| CLARK R | 3005 | 4.000 | 4.000 | 4.000 | -0.250 |
| COMINAR U | 1000 | 4.600 | 4.600 | 4.600 | 0.000 |
| HBAY C R | 935700 | 1.450 | 0.950 | 1.390 | +0.180 |
| KOCH U | 68550 | 2.050 | 1.920 | 2.040 | +0.120 |
| LEGACY II U | 86500 | 2.150 | 2.050 | 2.100 | 0.000 |
| LUSCAR U R | 11900 | 1.090 | 1.080 | 1.080

# ÉCONOMIE

# Nortel abolit 3500 emplois

MONTREAL (PC) - Le géant des télécommunications Nortel a annoncé hier l'élimination de 3500 emplois dans le cadre d'une restructuration stratégique pour accentuer le virage de l'entreprise vers l'Internet, mais ces compressions n'affecteront presque pas ses employés au Québec.

Nortel réduira de 4 pour cent ses effectifs de 80 000 employés répartis dans 150 pays, dans le cadre d'une réorientation de ses activités.

Ses 3800 employés au Québec, concentrés dans la région de Montréal, seront relativement peu touchés par les suppressions de postes car ils travaillent déjà pour la plupart sur des produits destinés à Internet, a déclaré Renée Cardinal, porte-parole de Nortel à Montréal.

Plus tôt cette semaine, le siège social torontois a confirmé la rumeur voulant que Nortel s'apprêtait à manier la hache dans ses effectifs, mais ce n'est qu'hier que la compagnie a précisé ses plans.

Cette annonce survient alors que Nortel concentre ses ressources humaines et financières dans son projet Webtone, une initiative visant à améliorer les communications électroniques et les performances de réseaux comme Internet.

«Les actions prises aujourd'hui vont permettre aux différentes gammes de services d'être encore plus compétitives sur le marché des télécommunications traditionnelles et de capitaliser davantage sur les opportunités de croissance dans les réseaux de transmission de données», a indiqué la compagnie dans un communiqué, hier.

Nortel a averti ses employés que les licenciements s'effectueront au cours des prochaines semaines. Les compressions épargnent la nouvelle acquisition de Nortel, Bay Networks, une compagnie de haute technologie californienne achetée le mois dernier pour plus de 7 milliards $ US dans un échange d'actions.

Nortel n'a pas précisé où le couperet tomberait, mais un quotidien d'Ottawa a rapporté que la plupart des licenciements s'effectueraient dans la division des réseaux des transporteurs publics, qui approvisionne en équipements les compagnies de téléphone traditionnelles.

La principale usine de Nortel au Québec sera relativement épargnée par la restructuration annoncée hier car elle se trouve au coeur de la nouvelle stratégie d'affaires de Nortel.

«Près de 75 pour cent des opérations qui se font sur Internet en Amérique du Nord circulent sur des équipements Nortel qui sont fait en grande majorité à notre usine de Saint-Laurent», a précisé Mme Cardinal.

«C'est notre plus gros centre dans le domaine au monde, et on l'a d'ailleurs baptisé notre centre d'excellence», a-t-elle ajouté.

Par ailleurs, Nortel construit actuellement un nouveau complexe de 10 millions $ à Saint-Laurent, dans le nord de l'île de Montréal. Cette nouvelle usine, grande comme près de cinq terrains de football, accueillera 1400 employés travaillant actuellement dans des bâtiments soit trop petits, soit vétustes.



# COUP D'OEIL

**NEW YORK**

| | | |
|---|---|---|
| Dow Jones | +8089.78 | +65.39 |
| Volume | 795 970 000 | |

**MONTRÉAL**

| | | |
|---|---|---|
| Indices comp. | -3066.15 | +9.91 |

**TORONTO**

| | | |
|---|---|---|
| TSE 300 | -5906.25 | +49.21 |

**VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES**

| | | |
|---|---|---|
| Banque Royale | 62.25 | -1.30 |
| Northern Telecom | 68.45 | +3.15 |
| BCE Inc. | 50.50 | +.65 |
| Ban. Tor.-Dominion | 45.00 | +.25 |
| Biochem Pharma. | 30.20 | +1.70 |
| **Or** | **-287.65** | **-2.40** |

**VALEURS D'INTÉRÊT LOCAL**

| | | |
|---|---|---|
| Abitibi-Consoli. | 15.80 | +.15 |
| Alcan | 34.70 | +.10 |
| Alliance | 14.45 | -.05 |
| Amisk | 1.60 | +.10 |
| BCE Inc. | 50.50 | +.65 |
| Ban. Nationale | 22.95 | +.20 |
| Bruno Minerals | .35 | -.05 |
| Cascades | 8.05 | 0 |
| Domtar | 7.40 | +.25 |
| Donohue | 27.90 | +.15 |
| Jean Coutu | 23.05 | +.05 |
| Métro-Rich. | 18.45 | +.20 |
| Paperboard Inds | 2.49 | -.01 |
| Ressources Orléans | .65 | 0 |
| Provigo | 8.95 | +.10 |
| Uniforest | 1.90 | -.05 |
| Groupe CGI Inc. | 23.85 | +.65 |
| **$ U.S.** | 1.5133 | +.01031 |
| **$ CDN** | +6633 | -29 |
| **Taux de conversion** | 1.5006000 | |

EN COLLABORATION AVEC
LÉVESQUE BEAUBIEN
GEOFFRION INC.


**FINANCEMENT COMMERCIAL POUR TOUT GENRE DE PROBLÈMES FINANCIERS**

Industriel - commercial - refinancement - marge de crédit, réorganisation financière, capital de risque, machinerie, équipement

De 9 h à 21 h du lundi au samedi

**De 50 000 $ à 1 million et plus**

Depuis 22 ans à votre service demandez notre dépliant.

Tél.: (418) 849-7134
Fax: (418) 849-3108

Crédit Bas Canada Ltée affilié à Général Acceptance Corp.

394023



*Les Chambres de commerce de Chicoutimi, Jonquière et La Baie*

*vous convient à un*

*Déjeuner-conférence*

*Mardi, 22 septembre 1998 - 7h30*

*Au Mess des Officiers de la Base Militaire de Bagotville*



*Conférencier invité :*

*Colonel J.P.B. Marcotte*
*Commandant*
*3ième Escadre de Bagotville*

Thème:
*"Vers l'an 2000... Le 3ième Escadre de Bagotville, partenaire de plus en plus actif dans son milieu"*

*N.B.: Après la conférence, il y aura possibilité de visiter le musée de la défense aérienne.*

**Réservations:** **Coût du déjeuner: 15$** *(taxes incluses)*

Chicoutimi 543-5941 — Jonquière 695-1362 — La Baie 544-8961

396020


# CHRONIQUE JURIDIQUE

## LES PERSONNES DONT L'ÉTAT MENTAL PRÉSENTE UN DANGER (Partie I)



Me France Bergeron

Le 1er juin dernier entrait en vigueur la *Loi sur la protection des personnes dont l'état mental présente un danger pour elle-même ou pour autrui.* Cette loi remplace la *Loi sur la protection du malade mental* et apporte quelques modifications à d'autres lois.

Elle expose les règles lorsqu'une personne doit être gardée **contre son gré** dans un établissement de santé et de services sociaux et lorsque des examens psychiatriques sont requis et que la personne ne consent pas aux examens. Cette loi instaure trois (3) types de garde: la garde préventive, la garde provisoire et la garde en établissement, appelée aussi garde régulière. Notre chronique traitera aujourd'hui du refus d'être conduit dans un établissement.

Avant l'entrée en vigueur de cette loi, lorsque des parents ou amis constataient qu'un de leurs proches présentait, en raison de son état mental, un danger pour lui-même ou pour autrui et que cette personne refusait de plein gré de se rendre dans un centre hospitalier, les proches devaient alors présenter à un juge une requête afin qu'il autorise qu'on l'amène contre son gré auprès d'un établissement de santé afin de subir des examens psychiatriques.

La nouvelle loi crée, selon nous, des dispositions qui facilitent pour les proches les démarches en leur évitant de prendre des procédures lorsque l'état mental présente un **danger grave ou immédiat** pour la personne ou pour autrui.

Ainsi, lorsque les parents ou les proches constatent qu'une personne présente un état mental dangereux, ils peuvent dorénavant faire appel à un policier, lequel se rendra sur les lieux pour constater la situation. Si le policier a des motifs sérieux de croire que l'état mental de la personne concernée, présente un **danger grave et immédiat** pour elle-même ou pour autrui, il pourra l'amener, sans autorisation du tribunal, même **contre son gré** auprès d'un établissement de santé.

Si les policiers sont demandés par «un intervenant d'un service d'aide en situation de crise» lequel estime que l'état mental d'une personne présente un **danger grave et immédiat** pour elle-même ou pour autrui, l'agent de la paix peut, sans autorisation du tribunal, amener **contre son gré** cette personne auprès d'un établissement.

La personne, alors amenée dans un centre hospitalier, sera vue par un médecin et il s'agira dans bien des cas du médecin de l'urgence. Si ce médecin constate que l'état mental de cette personne présente un **danger grave et immédiat**, il pourra placer cette personne sous «garde préventive». Il s'agit d'une décision qui appartient au médecin. Celui-ci n'aura besoin d'aucune autorisation du tribunal et placera la personne sous garde même **contre son gré.** Cette garde préventive est d'une durée maximale de 72 heures, et elle pourra se prolonger selon certaines modalités dont nous traiterons la semaine prochaine.

**Me France Bergeron**


*Cain Lamarre Wells*

AVOCATS S.E.N.C.

**BUREAU DE CHICOUTIMI**
255, rue Racine Est, Bureau 600, C.P. 5420
CHICOUTIMI (Québec) G7H 6J6
Tél.: (418) 545-4580 - Télécopieur: (418) 549-9590

**BUREAU DE JONQUIÈRE**
3750, boulevard du Royaume, Bureau 201
JONQUIÈRE (Québec) G7X 0A4
Tél.: (418) 695-4580 - Télécopieur: (418) 547-9590

**BUREAU D'ALMA**
100, St-Joseph Sud, Complexe Jacques-Gagnon
ALMA (Québec) G8B 7A6
Tél.: (418) 669-4580 - Télécopieur: (418) 669-0088

**BUREAU DE MONTRÉAL**
1100, boul. René-Lévesque Ouest, bureau 2501
MONTRÉAL (Québec) H3B 5C9
Tél.: (514) 393-4580 - Télécopieur: (514) 393-9590

**BUREAU DE LA BAIE**
1252, 6e Avenue
LA BAIE (Québec) G7B 1R4
Tél.: (418) 544-4580 - Télécopieur: (418) 544-0940

371190

# Petites annonces

Une de nos conseillères



COLOMBE

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

**INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL**

PRIÈRES:..... 35,00 $
AVIS DE DÉCÈS:.... 76,50 $

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

**QUOTIDIEN**
Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.
Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

**PROGRÈS-DIMANCHE**
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.

Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

**RESTRICTION**
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

**VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?**
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

## TARIFS

10 mots ou moins QUOTIDIEN

1 jour..... 7,05 $
2 jours..... 8,60 $
3 jours..... 10,15 $
4 jours..... 11,70 $
5 jours..... 13,25 $
6 jours..... 14,80 $

10 mots ou moins PROGRÈS-DIMANCHE 9,25 $

Mots additionnels: 0,40 $ mot/par semaine

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine/par option

AVEC PHOTO: 6,50 $ par parution

**HEURES D'AFFAIRES**

**8 h 30 à 16 h 30**
**DU LUNDI AU VENDREDI**

## INDEX DES RUBRIQUES


**IMMEUBLES COMMERCIAUX .....100**
Bâtisses commerciales .....101
Blocs appartements .....102
Bureaux à louer .....103
Commerces à vendre .....104
Commerces à louer .....105
Entrepôts à louer .....106
Fermes .....107
Garages .....108
Locaux à louer .....109
Terrains commerciaux .....110

**HABITATIONS RÉSIDENTIELLES .....200**
À partager .....201
À vendre ou à louer .....202
Chalets à vendre .....203
Chalets à louer .....204
Chambres à louer .....205
Condominiums à vendre .....206
Condominiums à louer .....207
Logements à louer .....208
Maisons à vendre .....209
Maisons à louer .....210
Maisons mobiles à vendre .....211
Maisons mobiles à louer .....212
Terrains à vendre .....213

**VÉHICULES .....300**
Abris d'auto .....301
Autos à vendre .....302
Avions à vendre .....303
Bateaux à vendre .....304
Camions à vendre .....305
Camions 4X4 .....306
Campeurs à vendre .....307
Fourgonnettes .....308
Machinerie .....309
Motomarines à vendre .....310
Motoneiges à vendre .....311
Motos à vendre .....312
Motos 3 et 4 roues .....313
Pièces et accessoires .....314
Remorques à vendre .....315
Souffleuses à vendre .....316
Tracteurs à vendre .....317
Véhicules divers .....318

**EMPLOI .....400**
Gardien(ne) demandé(e) .....401
Personnel demandé .....402

**FORMATION .....450**
Enseignement / cours .....451

**OCCASIONS D'AFFAIRES .....500**
Finances .....501
Occasions d'affaires .....502

**SERVICES PROFESSIONNELS ..600**
Construction / rénovation ..601
Impôt .....602
Massage .....603
Offres de service .....604
Services de garde .....605

**MARCHANDISES ET SERVICES .....700**
À donner .....701
À vendre ou à échanger .....702
Ameublement .....703
Animaux .....704
Antiquités .....705
Bois de chauffage .....706
Coin du bébé .....707
Demandé .....708
Divers .....709
Équipement de bureau .....710
Équipement de commerce ..711
Ésotérisme .....712
Marché aux puces .....713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois .....715
Réceptions .....716
Santé .....717
Vêtements .....718
Ventes de garage .....719

**SPORTS / LOISIRS ..800**
Articles de sport .....801
Bicyclettes .....802
Camping .....803
Chasse et pêche .....804
Musique et accessoires ....805
Ordinateurs et jeux .....806
Photos et vidéos .....807
Piscines et acc. .....808
Roulottes à vendre .....809
Roulottes à louer .....810
Vacances / voyages .....811

**AVIS .....900**
Activités diverses .....901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels .....903
Perdu ou retrouvé .....904
Recherche .....905


## 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

### 101 Bâtisses commerciales

JONQUIERE, bâtisse commercialle 30x60 à louer, très bien situé, Parc Industriel, rue Cantin. Tél.:540-3353.

### 102 Blocs appartements

**IMMEUBLE 8 logements: 96, rue Dubé. Offre exceptionnelle! Image 2000, Roland Tremblay. Tél.:548-5164.**

JONQUIERE, 1923 De Montfort, très rentable, immeuble 5 logements. Tél.:548-3650.

LA BAIE, 6 logements, 3347 boul. Grande-Baie sud, près des services. Revenu annuel 23,784$. Excellente occasion d'affaires. Tél.:(418)544-3024, 544-6292.

OCCASION: 4 logements, situé 328 Ste-Geneviève Très bas prix. Tél.:698-3492, après 18h30.

PLUSIEURS immeubles à logements Alma, Jonquière, Kénogami, Métabetchouan. Tél.:548-1649, 540-1842.

ST-AMBROISE, Immeuble 6 logements, rue Simard, bien proportionné, bien situé, près de tous les services, près école, grand terrain, remise, prix spécial. Tél.:672-2266.

### 104 Commerces à vendre

**BÂTISSE COMMERCIALE**
**avec DÉPANNEUR + 2 LOGEMENTS**
**Secteur Jonquière**
**quartier St-Georges (droit aquis)**
**ACHETEUR SÉRIEUX SEULEMENT**
**547-9587**

COMMERCE À VENDRE:
**DOMAINE AGRICOLE**
- Clientèle établie
- Très bon chiffre d'affaires
- Idéal pour jeune ou adulte connaissant l'agriculture

**Tél.:547-1426**
**Acheteur sérieux seulement**

IDÉAL pour être à son propre compte: **Commerce de Vidéo** dans le secteur Arvida. Roland Tremblay, Image 2000, 548-5164.

**LA MALBAIE, resto-bar, 109 places, vue sur fleuve, 3 minutes Casino. Tél.:418-665-4818, 418-665-9831.**

### 105 Commerces à louer

BAR A LOUER
OU A VENDRE:
70 places,
Tél.348-6428

### 107 Fermes

ECURIE/ENTREPOT avec 10 âcres de terre, 30,000$. Tél.:343-2043.

### 109 Locaux à louer

CHICOUTIMI, boul. Talbot, locaux industriels ou d'entreposage, chauffés, 10,000 pi.ca. (ou 3,058, 2,058, 3,525, 1,254 pieds carrés). Tél.:549-3135 #102, 690-9590 (cellulaire).

## 109 Locaux à louer

CHICOUTIMI-NORD: Place Roussel, (ancien Bonsaï),pour commerce ou service, locaux de 500, 1,000, 3,000 jusqu'à 8,000pi.ca. 183 aires de stationnement, achalandage très intéressant. Cellulaire: 690-9590, 549-9200.

CHICOUTIMI-NORD: rue René Bergeron, local commercial ou entrepôt en 2 parties, chauffé, 2 portes 48"X72" et 2 portes 96"X120". Grandeur 24'X40' avec stationnements. Idéal pour entreposer: bateaux, motoneiges ou autos. Cellulaire:690-5807, paget:696-8440.

**CHICOUTIMI-NORD: rue Roussel, local commercial à louer avec stationnement, achalandage intéressant. Tél.:696-4271, 698-0774 Normand.**

CHICOUTIMI: local commercial, 1,600 PI.CA. 1823, Boul. St-Paul. tél:545-8499

**JONQUIERE: 2095 St-Hubert, très beau local commercial 1,650 pi.car. au rez-de-chaussée, possibilité du sous-sol de même grandeur, grand stationnement, éclairé et déneigé, libre immédiatement. tél.:(418)542-9343, (418)547-1873.**

JONQUIERE: 3436, rue du Transport, 1 porte de garage, 1 porte d'entrée, 550$/mois. Tél.:549-5426, 693-7774.

**LOCAL commercial: disponibilité de 7,200 pi.ca. ou moins, 2ème étage avec services, bâtisse neuve située parc industriel Arvida. Prix 6.00$/pi.ca. par année. Pour informations: 418-548-1184.**

ON OFFRE à louer local de 3,200 pi.ca. avec mezzanine de 700 pi.ca. et 2,400 pi.ca. d'espace à bureaux. Idéal pour atelier de soudure ou compagnie en acier de structure. Ce local sert déjà d'atelier de soudure. Tél.698-2222, 1-800-361-9519.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549–3065.

## 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

### 201 À partager

CHICOUTIMI: recherche colocataire pour partager maison confortable et paisible, située sur le bord du Saguenay, à 6 kilomètres du centre-ville. Tél.:545-6366 Sylvie (soir).

RECHERCHE coloc pour partager logement La-Baie ou Chicoutimi. Tél:677-1309 (message)

RECHERCHE colocataire dans 4.1/2, tout compris, personne sérieuse. Tél:695-2161.

ST-GÉDÉON, maison entièrement meublé, foyer, câble, $225/mois tout compris. Tél.:345-8317.

### 202 A vendre ou à louer

AUBAINE! LA BAIE: 6.1/2, garage intérieur, meublée ou non, toiles incluses, 650$/mois, non chauffé, non éclairé, cause départ. Tél.:544-1873.

JONQUIERE: bâtisses commerciales: 2093, Hémon, 2319, St-Dominique, 4593, Chemin St-Isidore. Tél.:547-4600 jour, 542-8261 soir.

MAISON, 3895 boul. Talbot, Chicoutimi, 70,000 pieds de terrain, garage et remise. Tél.:693-5071, 545-5928 (paget).

### 203 Chalet à vendre

CAMP chasse et pêche situé Lac des Iles, ZEC «La Boîteuse». Ford Ranger 1986, cabine allongée, 87,000 kilomètres, 19,000$/2. Tél.:545-3542.

CHASSE, PECHE, Lac St-Yves, hors Zec, 2 heures et demie de Chicoutimi, 9,500$ incluant chaloupe aluminium 14'. Tél.(418)698-0149.

LAC VANEAU, parc Laurentides, construction récente, chasse et pêche, 28,000$. Tél.:(418)678-2803.

RIVIERE SERPENT: chemin des Passes, style suisse, 4 chambres, intérieur gyproc, extérieur vinyle, 16,000$. Tél.:(418)347-3433.

## 203 Chalet à vendre

ST-GÉDÉON: 24X26' situé près du golf, vue merveilleuse au bord du lac-St-Jean. Prix d'aubaine. Tél:662-2022

ZEC ONATCHIWAY, lac Poivre, excellent pour pêche, chasse, motoneige, bâtisses A1, équipement et meubles inclus. Tél.:542-4544.

### 205 Chambres à louer

1285 D'ANGOULEME, entrée indépendante, cuisine, laveuse, sécheuse, libre immédiatement. Tél.(418)549-5921, 540-5052

ALMA près cégep chambres à louer, très propres, stationnement, câble, cuisine commune, laveuse sécheuse, 50$/semaine. Tél.:668-3654.

ATTENTION Chicoutimi: chambre de qualité avec lavabo, stationnement, cable, cuisine, laveuse, sécheuse, entrée indépendante. Tél.:698-0732.

**CHICOUTIMI centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, tout inclus. Tél.:693-0608, 696-8111 pagette.**

CHICOUTIMI grandes chambres avec vanité, accès laveuse, sécheuse, entrée indépendante, près cégep, hôpital et université, libres immédiatement. Tél.:549-8646.

CHICOUTIMI, (Rivière-Du-Moulin), prix à discuter. Libre immédiatement. Tél.:696-0967, 545-7120.

CHICOUTIMI, avec cuisine, laveuse, sécheuse, câble, près centre-ville. Tél.:543-9081, 690-2137.

CHICOUTIMI, en ville, grand logement, bien décoré, toute commodité, petit chat accueillant, cherche étudiant(e), non-fumeur(se). Tél.:696-3101.

CHICOUTIMI, entrée indépendante, salle de bain privée, non-fumeur(euse), 60$/semaine. Tél.:690-3400.

CHICOUTIMI-NORD: chambres, laveuse, sécheuse, câble fournis, cuisinette, espace de stationnement, 40$ et plus par semaine. Tél.:690-1848.

CHICOUTIMI: 5 minutes de l'université, 2 chambres meublées, salon, cuisine, salle de bain, laveuse sécheuse, câble, vidéo, prix à discuter. Tél.:549-2721 soir.

CHICOUTIMI: centre-ville, 65$/semaine, tout compris. Près cegep, université. Tél:543-0188.

CHICOUTIMI: centre-ville, cuisine commune, laveuse sécheuse, câble fourni. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI: proximité Université, entrée indépendante, lessive gratuite. Cuisine et salle de bain à partager (3 étudiants). $200/mois. Tél.:696-3347, 698-3910, #2239, Mme Duchesne.

CHICOUTIMI: près Cégep, Hôpital, Université, cuisine commune, laveuse, sécheuse, entrée indépendante. Tél.:549–3372.

CHICOUTIMI: près Cégep, Université, centre-ville. Tél.:545-0698, 541-0077.

CHICOUTIMI: Rénovées, près Université, 200$/mois à 260$/mois. Câble fourni. Tél.:540-1754.

JONQUIERE, près services et cegep, non-fumeur, câble inclus. Tél.:(418)547-9423, 541-9760.

JONQUIERE, étudiant(e): entrée indépendante, laveuse, sécheuse, câble, meubles neufs. Tél.:699-7777.

### 208 Logements à louer

**1 MOIS GRATUIT**
**CHICOUTIMI-NORD:** boul. Tadoussac, **style condo**, **BEAU 4.1/2,** libre **NOVEMBRE. Beaux 5.1/2,** libres **IMMEDIATEMENT OCTOBRE.** (immeuble de 4 logements), entrée indépendante, porte patio, **repeints, couvre-planchers neufs**, super propre. **Tél.:549-9343.**

**1 MOIS GRATUIT**
**CHICOUTIMI:** 880 Georges-Vanier, **BEAU 4.1/2,** demi sous-sol, avec porte patio, couvre-planchers neufs, **bain tourbillon**, **450$/mois,** libre **IMMÉDIATEMENT. CHICOUTIMI-NORD,** 1800 Boul. Ste-Geneviève, **grand 5.1/2**, porte patio, **$400, libre IMMEDIATEMENT. Tél.:549-9343.**

**1 MOIS GRATUIT!**
**CHICOUTIMI-NORD**: face Polyvalente Charles-Gravel. **Nouveau propriétaire. Service personnalisé. Immeuble bien entretenu. Entrées contrôlées. Logements rénovés, chauffés, eau chaude fournie, très propre.** Endroit tranquille. **2 GRANDS 4.1/2**, libres **IMMÉDIATEMENT, OCTOBRE. 1 GRAND 5.1/2,** libre **IMMÉDIATEMENT. Idéal pour couple sans enfant**, porte patio, grands balcons, remises intérieures. **TRÉS BON PRIX. Tél.:549-9343.**

3.1/2, CHICOUTIMI: moderne, à bas prix, tranquilité assurée, chauffé, meublé ou non, 500 pieds Place du Royaume, 470$/mois. Tél.:543-7503, 549-6624.

**3.1/2, MEUBLÉS**
SECTEUR Cégep Université, rénovés à neuf
**Tél.(418)690-6308**

4.1/2, secteur Kénogami, libres immédiatement Tél.:548-6710.

**A NEUF**
Immeubles du Parc, 3.1/2, 4.1/2, secteur Place Royaume. Possibilité chauffés, éclairés, meublés. Style moderne.
**690-6308**

**A QUI LA CHANCE**
CHICOUTIMI: **grand 4.1/2**, style condo, **rez-de-chaussée,** 70 Des Ecorseurs, **insonorisation supérieure, grande chambre, grand garde-robe**, entrée lave-vaisselle, **beau secteur**, 530$/mois. Tél.:690-1148.


La MAIN dans la MAIN — Donnez généreusement à Centraide : Tél.: 548-4686


## 208 Logements à louer

**A VOIR**
Grand 4.1/2, style condo, insonorisation supérieure, secteur Place du Royaume, très propre.
**690-6308**

APPARTEMENTS LE GITE 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, situés environ 1000 pieds arrière Place du Royaume. Libres immédiatement. 1318 des Roitelets, app. 43, Chicoutimi. Tél.:678-4803, radio-chasseur: 541-3288.

**ARVIDA: ON VOUS DEMENAGE, 2 mois gratuits. 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Chauffés, éclairés, remis à neuf, avec porte patio. A côté d'un centre d'achat. Libres immédiatement. Tél.:548-0889, 693-4644, paget:541-6106.**

**ARVIDA: 3 mois gratuits, 2.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, meublés ou non, près des services. Tél.:548–8643.**

ARVIDA: ST-JEAN-EUDES: 4.1/2, très propre, idéal pour personne seule, libre immédiatement, tél.:(418)548-2814.

CHICOUTIMI 3.1/2, buanderie, chauffés, éclairés, eau chaude, meublés, grands, superbes, repeints, près Université, centre d'achats, 370$/mois, 380$/mois, libres immédiatement, Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI 3.1/2, semi-meublé, eau chaude fournie, 300$/mois. Tél.:690-3349 Miguel Gagnon.

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.:549-6054.

CHICOUTIMI 5.1/2, frais peint, rue St-Paul: grand, moderne, Tél.:(418)678-2299.

**CHICOUTIMI : Angoulème, grand 41/2, tout inclus, repeint, impeccable. Tél.:696-0457, 545-4452.**

CHICOUTIMI, à sous-louer, 4.1/2, chauffé, en face école Dominique-Racine. Libre 1er septembre. 490$/mois. 1 mois gratuit. Tél.:698-2154.

CHICOUTIMI, 2.1/2, 3.1/2, libres immédiatement, propres. Près Cégep, Université. Aussi 2.1/2, Rivière du Moulin, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:541-6524 pagette.

CHICOUTIMI, 288 Giffard, 4.1/2, premier plancher, eau chaude fourni, chauffé, non éclairé, 400$/mois. Tél.:543-4272, 693-3621.

CHICOUTIMI, 3.1/2 meublé, chauffé, près centres d'achats, Université, libre immédiatement. Tél.:548-6097.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé ou non meublé, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, entrée laveuse, sécheuse. Tél.:545-7329 soir seulement.


GRATUIT

Placez une petite annonce dans Le Quotidien ou le Progrès-Dimanche et elle paraîtra sur le site Internet le même jour GRATUITEMENT




www.lequotidien.com

383837

## 208 Logements à louer

CHICOUTIMI, 4.1/2, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, arrière Place Royaume. Tél.:696-1175.

CHICOUTIMI, 51/2, centre-ville, 300-B Bégin, non chauffé, non éclairé, 425$/mois. DEUX MOIS GRATUITS. 5.1/2, centre-ville, 300 Bégin, non chauffé, non éclairé, 450$/mois. UN MOIS GRATUIT. Tél.:(418)548-6724, 548-2281

CHICOUTIMI, grand 4.1/2, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, Boulevard Talbot, haut de maison, libre 1er octobre. $360. Tél.:549-3669.

CHICOUTIMI-NORD, 2.1/2, Boul. Ste-Geneviève, semi-meublé, $300/mois. Très propre. Tél.:549-1702.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, (bloc) tranquille, rénové, libre immédiatement. $450 chauffé, éclairé. Tél.:698-2362.

CHICOUTIMI-NORD: 206 des Épervières, 41/2 non chauffé, non éclairé, 425$/mois, libre immédiatement. Tél.:672-4614, 672-2296, 544-0002.

CHICOUTIMI-NORD: 2294, ROUSSEL, haut de maison, chauffé, non éclairé, toiles et lustres fournies, très belle vue sur Saguenay, libre, Tel:698-4866, 545-7012, paget:Tél.591-5111

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, rue Roussel, non chauffé, non éclairé, 325$/mois. Tél.543-2228

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, chauffé, arrière centre d'achats, semi-meublé, 415$/mois, libre immédiatement. Tél.:(418)673-6417.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 5.1/2, RÉNOVÉS, CHAUFFÉS, RUE BÉGIN, LIBRES IMMÉDIATEMENT. TÉL.:543-6055 OU 549-6288

**CHICOUTIMI: 4.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé. Tél.690-5308.**

CHICOUTIMI: **1 mois gratuit,** très grand 5.1/2, très propre, boul. St-Paul, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.696-4977, paget:591-7667

CHICOUTIMI: 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, près université, cégep, hôpital. Tél.:545–3332.

CHICOUTIMI: 158-B, Bossé, 4.1/2, 330$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:jour:549-9907, soir:696-2773

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 rénovés, près Université, intéressants. Tél.:540-1754(cellulaire).

CHICOUTIMI: 2.1/2, près cégep et université, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre immédiatement, 310$/mois. Tél.:690-0443, 549-8608.

CHICOUTIMI: 3.1/2 chauffé, stationnement, 365$/mois, 151, de la Normandie. Tél.:696-1325, 549-7538.

CHICOUTIMI: 3.1/2, semi-meublé, près Cégep, porte patio, balcon, aspirateur central, $350/mois. Tél.:673-3361, 545-9780.

CHICOUTIMI: 3.1/2, rue Alma près Université, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 390$/mois. Pour informations: tél.:678-2685, 678-2498, 696-3344.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 335$/mois, non chauffé, non éclairé, semi-meublé. Tél.:543-5834, 543-8605.

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, éclairé, toiles incluses, gratuit jusqu'au 01-11-98, libre immédiatement. Tél:698-8802, 697-0524.

CHICOUTIMI: 4.1/2, libre immédiatement, 380$/mois, non chauffé, non éclairé, près de La Tour, rue Racine, Tél:542-2119.

CHICOUTIMI: 605, Taché, coin Dubuc: 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, meublé si désiré, libre immédiatement, repeint à neuf: 410$/mois. Tél.:696-4381 ou 698-2145.

CHICOUTIMI: 85, rue des Oblats, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 400$/mois, libre immédiatement. Tél.:545-6718.

**CHICOUTIMI**: arrière Place du Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé $400, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **Rue St-Vincent** 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 360$. **Boulevard Université**, 4.1/2, chauffé, éclairé, meublé, $425. **Rue Paquet**, grand 4.1/2, chauffé, éclairé semi-meublé, 510$/mois. **Rivière-du-Moulin**, 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 305$/mois, grand 4.1/2 non chauffé, $400/mois. Tél.:540-4716, 543-8717, 696-3092.

CHICOUTIMI: beaux logements propres, 4.1/2 ou 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés ou meublés, près centres d'achats du Cegep et de l'Université. Libres immédiatement. Tél.543-4037

**CHICOUTIMI: Chemin du Plateau, (Laterrière), 4.1/2, semi-meublé ou non, chauffé, non éclairé, eau chaude et toiles fournis. Libre immédiatement. 1 ou 2 mois gratuits. Tél:549-4167, 677-2098.**

CHICOUTIMI: Côte de la Réserve, grand 3.1/2, 275$/mois, eau chaude fournie, libre 1er octobre. Tél.547–8809.

CHICOUTIMI: Côte Réserve, 5.1/2, libre 1er octobre, 415$/mois. Tél.545-4795, 696-0639.

CHICOUTIMI: des Crécerelles 3.1/2, secteur Place du Royaume. Très propre, beaucoup de commodités, libre immédiatement. Tél.:549-2376, 545-4084, 549-2122.

**CHICOUTIMI: Domaine des Ecorceurs (Place Péribonka), grand 4.1/2, 5.1/2, , eau chaude fournie, plancher béton, entrée contrôlée. Pour visiter, Roland Gilbert. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.**

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, 916 rue Nio, prix réduit: 350$/mois. Aussi 4.1/2, 1286 Boul. Saguenay Est, 350$/mois. Tél.:544-5078

**CHICOUTIMI: grand 4.1/2, 98, Lorne Ouest, app. 5, plafonds de 10 pi., moderne, non chauffé, non éclairé, 450$/mois, libre immédiatement. Tél.:693-8642.**

## 208 Logements à louer

CHICOUTIMI; 2.1/2, 3.1/2, 5.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, cegep. Tél.:549-4567.

Entre Chicoutimi et La Baie, demi sous-sol, 41/2, eau chaude fournie, 295$/mois. Tél.:544-6530 (heures d'affaires).

GRANDE-BAIE: 4.1/2, non-chauffé, non-éclairé, non-meublé, 350$/mois, libre fin septembre. Tél.:544-3040.

JONQUIERE 5.1/2, 3700 Ste-Ursule, non chauffé, n on éclairé, stationnement, libre immédiatement, 390$/mois. Tél.:547-8913.

JONQUIERE, 3.1/2, rez-de-chaussée avec sous-sol semi-fini, 320$/mois, libre. 3714 St-Pierre. Tél.:547-8307.

JONQUIERE, 3.1/2. meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement. $375/mois. 4074 de la Loire, #5 et 3989 de l'École #3. Libres 1er octobre. Tél.:548–6951, 695-1501.

JONQUIERE, très grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.:547-2605.

JONQUIERE: GRAND 4,1/2, chauffé, éclairé, 450$/mois, libre 1er octobre. Tél.547-6286

JONQUIERE: quartier St-Georges, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 340$/mois. refait à neuf, libre immédiatement. tél.:(418)548-4544.

JONQUIÈRE, rue d'Auteuil, près cégep, 51/2, 415$ et 425$/mois. Tél.:(418)542-3146, (418)348-9214.

JONQUIÈRE: 3.1/2, rénové, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, rue Ste-Famille, 325$/mois. Tél.:540-0243.

JONQUIÈRE: 4.1/2, paroisse St-Laurent, eau chaude fournie, semi-chauffé, demi sous-sol, libre 1er novembre, cause: départ, 385$/mois. Tél.:547-3811.

**JONQUIÈRE: 41/2, 2245 St-Dominique, chauffé, non éclairé, belle finition, libre. 450$/mois, négociable. Tél.:548-1270, 542-9116.**

JONQUIÈRE: grand 3.1/2, très propre, demi sous-sol, 330$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-3390.

JONQUIÈRE: secteur Kénogami, grand 4.1/2, salle de bain et cuisine refaites à neuf, grande remise, Tél:695-6887.

KENOGAMI: centre-ville, grand 5.1/2, 2ème étage, grandes pièces. Tél.:690-5308.

LA BAIE, 31/2, sous-sol, semi-meublé, câble, entrée privée, stationnement, 5 minutes de la Base, 325$/mois. Tél.:677-1133.

LA BAIE: 4.1/2, 2ième étage, non chauffé, non éclairé, moderne, 350$/mois, Tél.544-5078

LA BAIE: secteur Port-Alfred, 4.1/2, libre octobre, sous-location. Tél:(418)591-0249.

LA-BAIE 3.1/2, non chauffé, non éclairé, non meublé, grande chambre, libre 1er octobre, 265$/mois. Tél.:697-6839.

LA-BAIE, 4.1/2, libre immédiatement, $300 non chauffé, non éclairé. Tél.:544-3269.

LA-BAIE, grand 3.1/2 moderne, meublé, eau chaude fournie, $320. Tél.:544-0887, 547–7289.

LA-BAIE: 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, meublés, libres immédiatement, Tél:272-252, paget: 541-9361.

LATERRIÈRE: 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 435$/mois,1 mois gratuit. Tél.:543-5834, 693–8919.

LATERRIÈRE: chemin de l'église, grand 4.1/2 jumelé, 5 minutes centres d'achat et base militaire, entrée indépendante. Libre mi-septembre. Tél:(418)545-0959.

RIVIERE-DU-MOULIN, 4.1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:698-6259.

RIVIERE-DU-MOULIN, petit 4.1/2, repeint à neuf, non chauffé, non éclairé, $315/mois. Libre immédiatement. Tél.:690-1758.

RIVIERE-DU-MOULIN: 1285 Père-Honorat, 4.1/2, plancher de bois, demi-sous-sol, libre 1er septembre. Tél.:543-6781.

RIVIERE-DU-MOULIN: 4.1/2 moderne, hors-sol, clair, grand terrain, patio, foyer extérieurs, chauffé, 415$/mois. Libre immédiatement. Tél.:549-4163.

RIVIERE-DU-MOULIN: 4.1/2, meublé ou semi-meublé, déneigé, prix compétitif. Tél.:545-1007, 544-6313.

RIVIERE-DU-MOULIN: 4.1/2, non chauffé, libre, 395$/mois. Tél.:549-3065.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 5.1/2 demi sous-sol, chauffé, eau chaude fournie. 395$/mois. Tél.545-0876.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: A voir! Joli 4.1/2, meublé. Libre immédiatement, 450$/mois. Tél.:545-8307.

ST-HONORÉ: 6.1/2, refait à neuf (maison avec sous-sol), près tous services, libre immédiatement. Tél:690-7570 jour, 690-2396 soir.

ST-HONORÉ: beau 4.1/2, centre du village, très propre, libre immédiatement. Tél:690-7570 jour, 690-2396 soir.

ST-HONORE 4.1/2, moderne, porte-patio, cours arrière, remise, tranquille, 365$/mois. Tél.:690-0732, 690-3434.

ST-JEAN-EUDES, 5.1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-1705, 543-2430.


VENDRE

Pour vendre votre maison
LES ANNONCES CLASSÉES
545-4014
668-4506
679-3832
QUOTIDIEN

310776


## 209 Maisons à vendre



CHICOUTIMI, 40 Boulevard Université Est, 3 logements 5.1/2 rentables. Louise Tremblay, Trans-Action Actif, 547-3055, pagette: 541-9884.

2 REPRISES de banque. Contactez Jean Mailloux, La Capital Saguenay. Tél:695-5511

ALMA: 28X32', secteur Dame-en-Terre, 1.1/2 étage, 1850 de la Rive, garage double, 4 chambres, 2 salle de bain, sous-sol fini, plancher bois, droit passage à la rivière, Tél:668-5997 après 17h00, paget: 669-4194.

ALMA: maison de 2 logements de 5.1/2, rénovée, planchers céramique et merisier, aspirateur central, échangeur d'air, bombustion lente, remise. Tél.:662-8101.

CHICOUTIMI, 68 et 70 Daniel, 2 logements de 5.1/2 pièces, vue sur Saguenay. Tél.:(418)693-6228.

**CHICOUTIMI-NORD: 90, Des Glaieuls, à paliers, 3 salles de bain, 3 chambres, bois franc, 105,000$. Tél.:696-0203.**

CHICOUTIMI: 33'x33', près écoles et centres d'achat, abri d'auto, double stationnement, 2 salles de bain, 4 chambres, sous-sol fini, cuisine refaite. Tél.:(418)549-8867.

**CHICOUTIMI:** Elizabeth-Riverin (**PRIX RÉDUIT**) plancher bois, 4 chambres, 2 salles bain, rénové mars 1998, asphalte, remise **plus un logement 2.1/2. Prix sous évaluation**. Tél.698-2985.

CHICOUTIMI: quartier recherché, rue des Crespieul, construction 8 ans, style moderne, aménagé à 100%, 2,200 pi.ca. + garage, brique, 3 chambres, 2 salles de bain, foyer et beaucoup plus, terrain paysagé 9,000 pieds. Directement du propriétaire. Agent s'abstenir. Tél.:(418)690-0463 après 17h.

DELISLE: Grande maison en brique sans voisin arrière, quartier tranquille avec parc à proximité, 3 chambres. Revenu: 4.1/2, rapportant 350$/mois. Tél.662-4968

**Directement du propriétaire**
CHICOUTIMI, Rivière-du-Moulin, face au Ricochet, 404 du Roussillon, 30'x16'. Maison à revenu ou idéal pour première maison. Grand terrain clôturé. Piscine, patio. Très propre. 90,000$. Tél.:(418)542-0535.

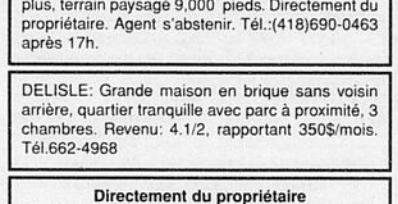
JONQUIÈRE: directement du propriétaire, quartier St-Philippe. Magnifique résidence tout brique, entrée pavé, foyer au salon, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol aménagé, aspirateur central, convectaire, échangeur d'air et piscine. Secteur recherché. Nombreuses rénovations ont été apportées. Tél:548-6883, soir.

JONQUIÈRE: très beau site, près Parc Rivière-aux-sables, 3 logements, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, peut être commercial + grand terrain à l'arrière. Au 3975, Vieux Pont. Tél:(418)542-0070.

LATERRIÈRE, à voir, jumelé, construction 3 ans, directement du propriétaire, 123 du Rivage. $99,800. Tél.:(418)690-9075.

MISTASSINI: rue Laurendeau, 28'X40', garage 24'X26', terrain 100'X200', construction 1995, 2 salles de bain, 4 chambres, foyer, toit cathédrale. Tél.:276-9668.

**PRIX REDUIT**
CHICOUTIMI: 767 Dequen, bungalow brique, rénové, avec logement 3.1/2. Tél.:(418)549-5446, 276-5285.
**VISITE LIBRE LES 18, 19 20, SEPTEMBRE**



PRIX REVISE: 312, Rang 5, Ste-Hedwidge: belle maison, construction 1986, idéal pour jeune éleveur (moutons, cervidés, etc.), 20.83 hectares avec boisé prêt à bûcher, site enchanteur, Tél:275-5616, Bureau: 275-7587. Accès Plus, Jocelyn Gagnon.

SHIPSHAW, Bungalow 24X40, 5.1/2, façade brique, aucun voisin arrière, grand terrain, salon, cuisine, aire ouverte, décorée en janvier, remise 12X12, très propre, proximité école primaire et autres services. A voir. Tél.(418)542-7116, pag:541-9466.

## 210 Maisons à louer

A LOUER OU A VENDRE: CHICOUTIMI-NORD, près Ecole Charles-Gravel, 5.1/2, planchers bois franc, 2 salles de bain, salle de lavage, libre 1er octobre $500/mois. Inf.:Nicole, 549-6764, 690-8930

A QUI LA CHANCE! Chicoutimi-Nord: superbe grand 7.1/2, foyer, bois franc, grand terrain, garage, près tous les services. A prix spécial. tél:698-2645.

ARVIDA: plancher bois franc, garage intérieur, cour intime, près marché Sorenson, prix à discuter. Tél.:(418)548-1740, Mme Gaudreault.

**BORD DE L'EAU**
ST-FELIX-D'OTIS: maison habitable à l'année. Tél.:545-1007.

CHICOUTIMI, secteur Barette, jumelé, neuf, 2 étages, 3 chambres, 2 salles bain, vaste sous-sol, immemse terrain, libre 1er novembre, 775$/mois. Possibilité choix de finition. Tél.:(418)696-1404.

## 210 Maisons à louer

CHICOUTIMI: 1285, Angoulême, 3 chambres, 850$/mois, chauffé, éclairé, ou 1,300$ avec revenu de 1,035$/mois. Tél.:549-5921 ou 1-819-843-8315

CHICOUTIMI: 4 chambres, poêle combustion lente, foyer, salon a palier, four encastré, plaque chauffante, 600$/mois. Libre immédiatement. Tél:545-7055, 541-3393 paget.

CHICOUTIMI: duplex, 6.1/2, toit cathédrale, moderne, 580$/mois. Tél:542-9789.

CHICOUTIMI: grand 5.1/2, bord de l'eau, 2 étages, 525$/mois. Tél.:545-4310

CHICOUTIMI: sans voisin arrière, secteur tranquille, 3 chambres, 775$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-8276 après 18h.

## 211 Maisons mobiles à vendre

A VENDRE maison-mobile 14x68. Devra être déménagée. Tél.:545-0277, 675-1035.

CANTON-TREMBLAY: avec garage et terrain. Informations: La Capitale, Rodolphe Girard 543-2904.

ST-AMBROISE: 12X60, 5.1/2, terrain 7,000 pi.ca. inclus, 28,000$. Tél.:672-4498.

## 213 Terrains à vendre

**A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.**

AU 3695 Rang St-Pierre, beau terrain entouré d'arbres, tranquillité, 120X230', taxes et cadastre compris dans le prix. 35,000$. Tél.693-1899, 693-3091

**BEAU grand terrain semi-boisé (23,000 pi.ca.) surplombant la rivière aux Aulnais, situé sur la rue Rousseau dans un développement domiciliaire aux limites de Saint-Ambroise et de Shipshaw. Avec service d'eau et d'électricité. Prêt à construire. Tél.548-2090**

LATERRIÈRE, grands terrains, environ 100X230, service d'eau, disponibles bord de l'eau, prêts à construire, prix abordable. Tél.: 678-9294, 678-1923.

**TERRAIN PRET A CONSTRUIRE
1828 CHEMIN DE LA RESERVE
ERABLES, JARDIN, PELOUSE INCLUS
549-6663.**

Terrains boisés bord de l'eau, Lac St-Jean, tél.:347-3714, 673-4573.

# 300 VÉHICULES

## 301 Abris d'auto

GARAGE double en toile 20x18, un an d'usure. $750. Tél.:542-2525.

## 302 Autos à vendre

**1160 BOULEVARD DU ROYAUME, CHICOUTIMI. ACHAT AUTOS, CAMIONS USAGÉS. PAYONS EN ARGENT. REMORQUAGE COMPRIS. VENDONS PIÈCES, PNEUS USAGÉS. G. BOUCHARD AUTOS INC. TÉL.: 545–9537.**

**1985 PONTIAC FIERO,** automatique, 4 cylindres, très propre, 1,995$. **1988 MAZDA MX6,** 2 portes, automatique, inspectée, très propre. **1986 CAVALIER**, 2 portes, automatique.**1988 PONTIAC Sunbird,** manuelle, 4 portres.**1989 FORD TEMPO,** automatique, 4 portes, bonne condition.**1991 CHEVROLET CAVALIER,** automatique, 4 portres, bonne condition.**1994, DODGE COLT ES,** manuelle, très propre. **1997 CHEVROLET CAVALIER,** 4 portes, automatique, climatiseur. **Automobile Bédard Inc**. Tél.:693-8567.

1985, Pontiac 6000 STE, 4 portes, équipement complet, impeccable, 1,495$. 1984, Pontiac 6000, 4 portes, automatique, 750$ négociable. Tél.:673-6218.

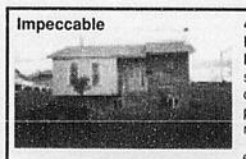
1987 TOYOTA Cressida, peinture neuve, mécanique A1, 3,400$ négociable. Tél.:662-0081, 344-1460

1992 Mercedès Benz 400E, 71,000 kilomètres, état de neuf. Tél.:696-1774.

**1994 OLSMOBILE ACHIEVA S**, 4 portes, V6, 3.1, automatique, vert forêt, pneus neufs, équipement complet. **1994, Grand-Am SE**, 4 portes, 6 cylindres, 3.1, automatique, équipement complet, charcoal. **1993 Suzuki Swift GS**, 2 portes, 4 cylindres, manuelle, 72,000 kilomètres, état neuf. **1993, Eagle Summit ES, (Colt)**, 2 portes, automatique, aileron. **1992, Ford Escort GT**, 2 portes, automatique, climatiseur, **Spécial 4,995$**. **1992, Colt 100,** 2 portes, manuelle, 98,000 kilomètres, **Spécial 3,495$**. **1991. Nissan Sentra**, 4 portes, automatique, **1990 Jetta Flair**, toit ouvrant manuelle, très propre, **20 autres véhicules en inventaire, garantie Nationale, Financement Desjardins, Gilbert Auto Inc. Tél.543-8361**

A VOIR! DODGE Shadow 1988, parfaite condition, manuelle, 1,950$ négociable. Tél.:542-9288.


Impeccable







**435, DU LAVANDOU RIVIERE-DU-MOULIN.** Jolie maison, impeccable, quartier tranquille, piscine, foyer, remise, clôture.

636, **BOUL. DES SAGUENÉENS.** Près de tous les services, grand bungalow, 7 chambres à coucher, patio, beau terrain. Prix en bas de l'évaluation, cause de maladie. **Faut vendre!**

**Cécile Perron**
**Accès**
**543-7587**
**545-8624**

396559


## 302 Autos à vendre

**ABC CRÉDIT**
**Crédit refusé pour l'achat d'un véhicule?**
NOUS AVONS LA SOLUTION: FINANCEMENT MAISON SUR PLACE. Plusieurs modèles disponibles. Pour informations: 693-8567 (Chicoutimi). lun. au vend.: 9h00 AM à 9h00 PM.

**ACHETONS voitures 100$ à 2,000$. Tél.:(418)693-8567.**

ALTIMA Nissan 1993, automatique, 140,000 kilomètres, encore 20,000 kilomètres de garantie prolongée, démarreur distance, 8,500$, très bon état. Intéressé seulement. Tél.:374-1049.

**ATTENTION ATTENTION: Mercury Cougar 1984, automatique, 8 cylindres, seulement 32,000 kilomètres certifiés. $2,495. Tél.:693-8567.**

BONNEVILLE 1990 SSE, 160,000 kilomètres, 4,200$. Tél.:543-0188.

BUICK Le Sabre, 1987, prix à discuter. Tél.:542-9288.

BUICK REGAL, Limited, 1989, V6, automatique, air climatisé, 120,000 kilomètres. prix à discuter. Tél.276-3835

BUICK Régal 1992, 3.8 litres, 4 portes, équipement complet, 4 amortisseurs neufs. Prix à discuter. Automobiles J.M. Tél:693-8830

CAMARO 1985, grise, T-Top, automatique, vitres et barrures électriques, 4 pneus d'hiver, mécanique A1: 1,600$. Tél.:542-9790.

CAVALIER Z-22, 1995, 2 portes, manuelle, 66,000 kilomètres, 7,800$ négociable. Tél.668-3237

CHEVROLET Corsica 1990, V-6, bon état, 2,200$ négociable. tél:548-4955, 540-0341.

CHEVROLET Corsica 1993, automatique, V6, 127,000 kilomètres, 5,000$. Tél.:544-7222.

CHEVROLET Lumina LS 1996, 40,000 kilomètres, garantie jusqu'en mars 1999, entièrement équipée, démarreur distance anti-vol, 4 pneus d'hiver avec roues, 14,995$. Tél.:547-1904, 540-1755.

CHRYSLER DYNASTY 1988, 4 portes, automatique, super propre, à voir, mécanique A-1, 1,950$. Tél.591-0016

CHRYSLER New Yorker 1986, 4 portes, 795$. Automobiles J.M. Tél:693-8830.

**Comptoir de pièces économiques**
Vente et achat de pièces usagées de toutes marques. Travaillons en collaboration avec plusieurs recycleurs du Québec. Possibilité d'achat de véhicules pour recyclage. Tél.:548-0091.

**DEMANDE à acheter autos et camions de 1984 à 1992, payons comptant. Tél.:(418)549-6041.**

DODGE Colt 200 GT, 1992, 2 portes, manuelle, 4,495$. Faites votre offre. Automobiles J.M. Tél;693-8830.

DODGE Shadow 1991, 2 portes, automatique, 91,000 kilomètres, garantie 1 an ou 20,000 kilomètres, très bonne condition. 3,895$. Automobiles J.M. Tél:693-8830.

DODGE Spririt 1993, bas millage, automatique, excellente condition, prix à discuter. Tél:541-2492

DODGE STRATUS 1995, 62,000 kilomètres, parfaite condition, laissée 10,500$. Tél.696-3383

FORD Escort 1997, manuelle, 4 portes, 39,000 kilomètres. Tél. :347-4442.

FORD TEMPO GL, 1986, 4 portes, automatique, à voir, très bonne condition. tél.672-2451

GOLF 1997, noir, air, tout équipée, à voir. $13,700. Tél.:545-6893.

**GRAND Am 1996, 2 portes, 3.1, automatique, climatiseur, 53,000 kilomètres, garantie. Eagle Vision 1995, 4 portes, équipé, 75,000 kilomètres. Sunfire 1995, 4 portes, automatique, 61,000 kilomètres. M.G.C. auto inc. Tél.:(418)668-3836, 696-7369 pagette.**

HYUNDAI EXCEL CX, 1992, automatique, 4 portes, 99,000 kilomètres, 4,200$. Tél.673-7359

HYUNDAI Sonata, GL, 1990, automatique, noir, 97,000 kilomètres, impeccable. 3,300$. tél:548-4955, 540-0341.

HYUNDAI Tiburon 1997, manuelle, rouge, 36,000 kilomètres. Tél.:668-9557, 349-1025.

INTREPID 1997, automatique, équipement électrique complet, 77,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.:544-4180.




**RIVIÈRE-ÉTERNITÉ:** 185, Chemin Ste-Thérèse.



**LA BAIE:** 887, Derfla.



**CHICOUTIMI:** 280, Père-Fiset.



**LA BAIE:** 1502-04, St-Pascal



**LA BAIE:** 1251-53 55-57, 3e Avenue.

**TERRAINS-LA BAIE:** Terrains cadastrés 115' x 230' (2) grandeur approxinative 82' x 230' (1) grandeur approximative. Vue magnifique sur La Baie



**Léo Waltzing**
agent immobilier agréé
**Bur.: 697-5511**
**Tél. avert.: 696-7424**
**Rés.: 544-4122**

La Capitale

395089

## 302 Autos à vendre

JETTA Turbo 1997, diesel, 40,000 kilomètres, garantie 5 ans, démarreur à distance, CD 6 disques, 16,600$. tél:345-2791 soir, 662-6606 jour.

LINCOLN Continental, 1985, toute équipée, très très propre, bas millage, Tél:(418)487-0340, 374-2943.

MAXIMA 1997, équipement complet, 21,000 kilomètres, état neuf, 25,000$. Tél:693-8519

MAXIMA Nissan 1990, Brougham, siège cuir, compteur digital. Tél.:(418)548-6735.

OLDSMOBILE Achiva, 1995, automatique, 75,000 kilomètres, très bon état. 10,000$. Tél:272-2261.

OLDSMOBILE Cutlass Suprême, SL, 1989, 200,000 kilomètres, A-1, 3,500$. Tél:547-2160.

PLYMOUTH Colt, 1992, 3 portes, 126,000 kilomètres, très propre, 4,500$. Tél.:(418)672-4308, Gériette Autos.

PONTIAC 6000, 1988, 4 portes, V-6, pneus été et hiver. Tél:543-9906.

PONTIAC Firebird 1987, V-6, 2.8 litres, automatique,T-top, 4 mages, pneus neufs, carosserie et mécanique A-1, 1,800$. Tél.:(418)547-0321.

PONTIAC GRAND AM 1994, 72,000 kilomètres, excellente condition. Négociable. Tél.:673-4111.

PONTIAC Sunfire 1997, 18,000 kilomètres. Tél.:672-4735, 540-0524 après 18h00.

PONTIAC Transport, 1997, 30,000 kilomètres, balance garantie 3 ans, 60,000 kilomètres. Tél.:544-6566.

RABBIT GTI 1980, tout équipé, un seul propriétaire, excellente condition, 2,200$ négociable. Tél.:(418)693-3308.

SATURN 1994, manuelle, 4 portes, 90,000 kilomètres, très propre. Tél.:699-4972 (répondeur), 545-0763.

SUBARU Loyale, 1993, 114,000 kilomètres, manuelle, 4 roues motrices, excellente condition, Tél:548-9541.

SUNDANCE 1989, 2.5 litres, automatique, 4 portes, 88,000 kilomètres. Tél.:543-5043

SUNFIRE 1997, noir, 2 portes, manuelle, 20,000 kilomètres, vente rapide. Tél:547-1578.

TAURUS familiale, 1992, moteur 3.8, équipée, excellent état, 5,300$ négociable. Tél:548-4955, 540-0341.

TOYOTA Corolla 1995, automatique, verte, 53,000 kilomètres, état neuf, balance garantie, 10,500$. Tél.:542-0026.

**TOYOTA Corolla Familiale 1988, automatique, très bonne condition, 2,900$. Tél.:696-1863.**

TOYOTA Corolla LE, 1993, automatique, 114,000 kilomètres, 7,900$. Tél:698-1326

TOYOTA Tercel 1990, coupé sport, manuelle, 113,000 kilomètres, pièces neuves, mécanique A1, impeccable, à voir! 3,700$. Tél.:591-0016.

TOYOTA Tercel 1991, 4 portes, automatique, 161,000 kilomètres, très propre. $4,200. Gériette Autos, 672-4308.

TOYOTA Tercel CE 1997, 4 portes, manuelle, 65,000 kilomètres, air, CD 140 watts, garantie prolongée. $11,200 négociable. Richard, 690-8934.

TOYOTA Tercel DX 1989, coupé, automatique, très propre, aubaine! 2,900$. Tél.:542-1484.

VOLKSWAGEN FOX, 1988, 145,000 kilomètres, manuelle, 4 portes, 1,000$. Tél.549-0758

VOLKSWAGEN GOLF CL, 1995, noire, 2 portes, 80,000 kilomètres, faut voir! Tél.678-2917

VOLKSWAGEN Golf GL 1995, comme neuve, 50,000 kilomètres, à voir! Tél.:344-1533.

VOLKSWAGEN Golf K2, 1997, rouge, air climatisé, siège et rétroviseur chauffants, excellente condition, 15,000$. tél:549-7790

VOLKSWAGEN Jetta CL 1994, manuelle, excellente condition, 10,500$. Tél.:275-4355

VOLKSWAGEN JETTA GLS 1996, 4 portes, 66,000 kilomètres, vitres et sièges chauffants, toit ouvrant, 14,500$. Tél.:(418)695-2475.

VOLVO GLE diesel, 1984, automatique, entièrement équipée, jamais servi l'hiver. Tél.:272-2698.

## 303 Avions à vendre

AUTO-CONSTRUCTION terminé à 95% aluminium, 2 places côte à côte, moteur certifié 130HP Lycoming TBO 900 heures, hélice Sensenich certifiée, présentement sur roues, 16,900$. tél:672-2984 Richard.

**J-3, moteur C-90, flotte 1320, skis, roues, Tél:347-3481.**

PA-18, 160 HP, EDO 2000, 170 HTTSN, moteur 1100 heures, MODE C, King Com, GPS, 700 livres de charge sur flottes. Tél.(418)679-7017.

## 304 Bateaux à vendre

162 PRO-SERIE, Princecraft, toile, moteur Mariner Magnum 40 forces, système de son, sonor, aileron, très propre, Tél.668-3828

CANOT 15' état neuf avec rames. Tél:678-2617

JET BOATS, (4 places) modèle Sportster, 1997, coupe-algue, profondimètre, remorque incluse, comme neuf, 9,800$ négociable. Tél.690-3945

**LIQUIDATION! BATEAUX ZODIAC 1998**
**Prix exceptionnels: (1) Touring 14 pi. avec Yamaha 20 HP: 6,495$. (1) Touring 12 pi. avec Yamaha 20 HP: 5,995$. Aussi, en liquidation: Moteurs Honda 1998, 4 temps. Nordest Marine: 543-4561**

MIRAGE 27.5' 1989, tout équipé. Tél.:275-4856.

MIRAGE 29, 1988, tout équipé, très bonne condition. Tél.:(418)690-2032.

MOTEUR Mercury 4.5, parfaite condition. Super spécial: $450. Tél.:549-7592.

## 305 Camions à vendre

CAMION Ford Econoline 1990, 155,000 kilomètres. Camion Ford 1979, 5 tonnes avec boite à bascule. Prix à discuter. Tél:547-0064.

CHEVROLET 1977, C-65, 3 tonnes avec dompeur, boîte 12 pieds et ridelles 4 pieds pour le bois de chauffage, très bonne condition. Automobiles J.M. Prix à discuter. Tél.:693-8830.

CHEVROLET 1996, boîte longue, cabine régulière, 67,000 kilomètres, 4.3 vortec. Tél.:668-3836, 696-7369 (paget).

CHEVROLET «Suberban» 1983, 600$. Tél.:695-2730.

CHEVROLET Suburban diesel, 6.2, automatique, Tél:668-3836, paget:696-7369.

CUBE GMC, 1988, 14' de boite, diesel, 6,000$. tél:668-5338

FORD 1981, F-150, manuelle, excellente condition, peinture neuve, 1500$. A essayer. Tél.672-2451

FORD F-250, 1988, 108,000 kilomètres, manuelle, prix à discuter. Tél:548-7004

FORD RANGER 1988, king cab, très bonne condition, tél.544-0964

GMC 1995, cabine allongée, climatiseur, 50,000 kilomètres, balance garantie, 21,500$. Tél:696-0997.

INTERNATIONAL 1986, diesel, boîte fermée 22 pi., 179,000 kilomètres, excellente condition, prix à discuter. Tél.:690-3835 jour, 545-6038 soir et fin semaine.

JIMMY 1981, moteur 305, très bon état, 800$. Tél.:544-6068, 696-7359.

PICK UP F150, 1991, bas kilomètrage, très bon état, 6,500$. Tél.:662-9940.

PICK UP Ford, F150, 1997, avec boîte fibre verre, climatiseur, 31,000 kilomètres. Tél.:347-4442.

PICK-UP Chevrolet 1/2 tonne, 1984, 800$. Tél.:695-2730.

PICK-UP Chevrolet 1985, automatique, 1/2 tonne, bonne mécanique, 1,700$. Tél.:543-2690.

PICK-UP Mazda B2200 1986, très bonne condition, 153,000 kilomètres, 1,900$ négociable, cause maladie. Tél.:695-0838 Jeannot.

VAN Astro 1985, 140,000 kilomètres, peinture neuve, très propre, aussi pièces de camion S-15, 4x4, 1984, moteur 2.8. Jimmy 1984 pour pièces. Tél.:695-5986, paget: 591-5574.

**VAN une tonne diésel 1996, échelle hydraulique TTS25 hauteur 32'. Tél.:540-3353.**

## 306 Camions 4 X 4

1986 F-150, 4x4, cabine allongée, 6 cylindres, manuelle, bonne mécanique, 2,900$. 1989 GMC S-15, 4x4, cabine allongée, 4.3 litres, automatique, très propre. Automobile Bédard Inc. Tél.:693-8567.

1994, Ford F150 XL, 4X4, king cab, automatique, équipé au complet, balance de garantie Ford, 17,500$ négociable. Tél.:690-2257 après 17h00.

1996 Lada Niva 4X4, moteur injection, 17,000 kilomètres, balance garantie 25-02-2000. Spécial: 6,950$. Automobiles Ghislain Laroux. Tél:696-1774 sans frais:1-800-801-2375.

1997 F150 XL, 4x4, cabine allongée, boite longue, 27,000 kilomètres. Tél.:698-8799.

1998, KING CAB B4000 SE, 6 cylindres, 9,000 kilomètres, très propre. Tél.:693-0734.

A VENDRE ou échanger contre motoneige de même valeur, pick-up Ford, F-150 4X4, 1978, en bon état. Tél.678-2965

BLAZER 1998, 4x4, climatiseur, 10,500 kilomètres, à vendre ou louer, plan avantageux. Tél.:(418)545-7477.

CHEVROLET «1500 SLE» 1989, 4x4, V-8, automatique, moteur 32,000 kilomètres, 7,800$. Automobiles Gilles Bergeron. Tél.:693-5071, 545-5928 (paget).

DODGE Dakota 1996, club cab, 4X4, blanc, V6, automatique, 53,300 kilomètres, 18,900$. Tél.:673-1910, Gilles.

F-150, 1987, XLT, Lariat, super cab, air climatisé, automatique, siège capitaine, 302, 164,000 kilomètres, moteur 45,000 kilomètres. Tél:672-4570.

FORD F-150, 4X4, manuelle, cabine simple, 125,000 kilomètres, très bon état, peinture neuve, freins refaits à neuf, 10,900$ négociable. tél:690-7570 jour, 690-2396 soir.

FORD F250, 1988, 2 coffres aluminium horizontal, 2,500$ négociable. Tél.:673-6281.

GMC 1500, 4X4, 1989, cabine allongée, très propre, mécanique A1. Tél.:548-3481.

GMC 1992, 4X4, automatique, cab ordinaire, très bonne condition. Prix à discuter. Automobiles J.M. Tél:693-8830

**GMC 1997**, King Cab, automatique, 350 vortec, 48,000 kilomètres, boîte courte, équipé. **GMC 1994,** boîte longue, cabine régulière, 4.3 vortec. **Ford Explorer 1994,** 4 portes, 110,000 kilomètres, équipé, **Pathfinder 1991**, V6, manuelle, 4 portes, 119,000 kilomètres. **Dakota 1996 et 1992,** king cab, V6, magnum, manuelle. M.G.C. Auto inc. Tél.:668-3836, 696-7369 (paget).

GMC 4X4, 1992, 81,000 kilomètres, cabine allongée, super propre, Tél:548-4055, paget:541-2731.

JEEP CHEROKEE Country 1993, 4x4, 4.0 litres, automatique, très propre. Tél.:693-8567.

JEEP YJ, 1988, 4 cylindres, 116,000 kilomètres, peinture neuve, excellente condition. Tél.668-8574.

MAZDA B-2200 1989, A-1. Mazda, B-2600, 4x4, 1988, à discuter. Tél.:(418)695-4830, (418)541-6243 (paget).

SUZUKI Sidekick 1990, vitres électriques, "cruise control", moteur diesel, 4,800$ négociable. tél.:(418)690-3945.


Vous voulez souligner:
• Anniversaire
• Naissance
• Graduation
Carnet Mondain
545-4014 / 668-4506 / 679-3832
LE QUOTIDIEN
310776


## 306 Camions 4 X 4

**TRACKER 1989**, 4X4, automatique, **3,500$**
**TOYOTA 1985,** 4X4 1 cab 1/2, comme neuf, **3,995$**
**FORD 1977**, 1/2 tonne, 4x4, manuelle, **1,600$**
**FORD F150 1980**, automatique, **895$**
**FORD RANGER 1987**, manuelle, 2.9, **995$**
**CHEVROLET S10 1982,** automatique, 2.8, **1,000$**
**TOYOTA 1983,** 1/2 tonne, manuelle, 22R, **895$**
**NISSAN MULTI 1987**, automatique, **1,500$**
**HONDA CIVIC 1985**, manuelle, **1,300$**
**NISSAN SENTRA 1988**, automatique, 4 portes, **1,500$**
**VOLKSWAGEN FOX 1988,** manuelle, **1,300$**
**DODGE COLT 1989,** manuelle, 4 portes, **1,500$**
**TOYOTA CAMRY 1985**, automatique, 4 portes, **1,500$**
**HONDA CIVIC 1986,** familiale, automatique, **1,400$**
**DODGE CHARGER 1987**, automatique, **995$**
**FORD TEMPO 1986,** automatique, 4 portes, **895$**
**G.B. Automobiles, 1160, Boul. du Royaume. Tél.:545-9537.**

## 307 Campeurs à vendre

FORD 1974, 17 pieds, moteur 302, mécanique, carrosserie et intérieur A1, idéal pour chasseur, 3,500$. Tél.:690-3902.

## 308 Fourgonnettes à vendre

1991. A voir, il faut vendre! DODGE Caravan SE, V6, 3.3 litres, 158,000 kilomètres, mécanique A-1, pneus d'hiver sur jantes, 4,600$, négociable. Tél.:(418)672-6600.

DODGE CARAVAN 1989, 7 places, 176,000 kilomètres, 2,395$. Tél.:(418)695-2475.

DODGE Caravan 1994, 83,000 kilomètres, garantie 2 ans, excellente condition, 11,500$ négociable. Tél.:674-9150.

**DODGE Caravan 1996, 7 passagers, moteur 3 litres, air climatisé, pilote automatique, 16,500$. Tél.:672-4713, 672-4220.**

DODGE Caravane 1989, automatique, 4 cylindres, 1 seul propriétaire, moteur refait, carrosserie comme neuve. A voir. tél:544-3607.

DODGE Caravane 1997, 20,000 kilomètres, transfert de bail de location, 320$/mois, taxes incluses. Tél:542-0271

FAUT VENDRE, FORD AEROSTAR LX, 1988, très bonne condition, en état marche ou pour pièces, 1,400$. Tél.:(418)548-4310.

FORD AEROSTAR, 1986, 5 vitesses, manuelle, 750$. Tél.547-8401

PLYMOUTH Voyageur Rallye 1996, 27,000 kilomètres, équipement complet, 5 portes. Tél.:(418)543-9384.

PLYMOUTH CARAVAN, 1991, bonne condition, prix à discuter. Tél.542-7843

PLYMOUTH VOYAGER, SE, V6, 1992, 123,000 kilomètres, 7,500$ négociable. Tél.678-9127

PLYMOUTH Voyageur 1989, 4 cylindres, automatique, très bonne condition, état neuf, 3,995$. Automobiles J.M. Tél:693-8830.

PLYMOUTH Voyageur SE, 1991, 163,000 kilomètres, V-6, automatique, 7 passagers, régulateur vitesse, air climatisé, attache-remorque, 4 pneus d'hiver avec jantes, 4,400$. Tél:(418)251-4833.

SAFARI 1995, 8 passagers, 13,500$. tél:668-5338.

**VAN FORD Econoline Cargo 1992, grise, transmission neuve, vérifiée au complet, 6,900$. Tél.:662-9940.**

## 309 Machinerie

**1 GRAPPIN 748G 1997,**
**1 GRAPPIN 748E 1994,**
**avec inventaire de pièces, travail de 40 semaines par année, 120,000 mètres Parc Chibougamau**
**Pour informations: (418)275-4734.**

**— 2 EXCAVATRICES Cat EL300, 1989 très propre**
**— CAMION sableur, modèle 700 Mack 1978, avec équipement à neige.**
**— CAMION International Eagle 1989, "trailer" manac 4 essieux multiples pour bois**
**Avec VR région 02**
**Tél.:418-690-0477.**

**BUCHEUSE Forano modèle BJ-20 1981, moteur refait à neuf, tête à couteau neuf, excellente condition. Tél.:418-276-8611 jour, 418-276-2539 soir.**

CAMION à benne basculante Westernà Star 1985, inspection SAAQ récente, prêt à travailler. tél:276-9299.

EBRANCHEUSE Hitachi, UH-083, 1986, très bon état avec pièces. Prix à discuter. Acheteur sérieux. Tél:276-0596.

ENROBEUSE (Anderson) entièrement automatique. Tél:(418)673-3725.

FAUCHEUSE John Deere 1209, Presse New-Holland avec lance-balles, modèle 273. Râteau, faneur. Tél:(418)673-3725.

## 311 Motoneiges à vendre

ARCTIC CAT Panthera 1992, 440 liquide, 2,100 milles, presque jamais roulée. Très bon état. Tél.693-3393.

ARTIC CAT Panthera 1994, toute équipée, 3,400$. tél:690-1068.

BOMBARDIER 1997, très propre, 4-SLE, 500, touring, 3,900$. 4-E 380, touring, 3,500$. Tél.:549-8286.

BOMBARDIER Formula III 600cc, 1996, 8,900 kilomètres, excellente condition. Prix 4,800$ négociable. Tél.:343-3943.

BOMBARDIER Formula MX 1991, équipement complet, $2,000 négociable. Tél.:275-4337.

BOMBARDIER GRAND Touring, 1993, excellente condition, remorque double, Tél.545-7033 (après 17h00)

BOMBARDIER Safari, LXE, 1991, 440, 6,000 kilomètres, mécanique A1, 1,300$ négociable. Tél.:543-0157.

BOMBARDIER SUMMIT 1994, avec marche-arrière, moteur refait à neuf, seulement 650 kilomètres, 4000$ négociable. Tél.:272-1163

CHEYENNE longue track, 1988, 1,700$. Tél:668-5338.

FORMULA MXLT 1989, 470, chenille agressive neuve, excellente condition, 1,800$ négociable. Tél.:699-0096.

FORMULA Plus LT 1992, excellente condition, 2,000$. Tél.:542-7868.

GRAND TOURING 580, 1994, très propre, toute équipée, 2,500$. tél:(418)487-0340, 374-2943.

MACH-Z, 1997, excellent état, garantie "Best", 7,500$. Tél.344-1630

MACK Z 1998, 800 cc, état neuf, 4,500 kilomètres. Tél.:349-2590.

POLARIS STORM 1998, 1500 milles, moteur garanti 1 mois de la compagnie, état neuf, 6,950$. Tél.:679-1261.

POLARIS XCF 440 1997, acheté en 1998, garantie jusqu'en 1999, 4,000 milles, 4,200$. Tél.:344-1689.

POLARIS XLT SP, 1995, 600, trois cylindres, 6100 milles, super propre, 4000$ négociable. Tél.591-5668, 545-4304

SKANDIC 1985, noire, long track avec reculons, moteur 377, excellente condition, 1,400$. Tél.418-547-7116, paget:541-3266

YAMAHA Exciter SX 1993, tout équipé, excellente condition, 2,900$. Tél.:668-8259.

YAMAHA, SRX, 700, 1998, 1,800 kilomètres, garantie mars 1999. Faites votre offre, Tél.343-2342.

**YAMAHA, V-MAX 500, 1994, reculons, comme neuf, à voir. Tél.548-8516.**

## 312 Motos à vendre

**1998 HONDA Shadow Aéro 1100cc, 5,500 kilomètres, orange et ivoire, 3,000$ d'équipement, 15,000$ négociable. Tél.:693-1891.**

HARLEY DAVIDSON 1994 XLH1200, 20,000 kilomètres, beaucoup d'extras, état de neuf. Tél.:(418)548-9474.

HARLEY DAVIDSON Softail, A-1, 1994, peinture neuve, A voir. Tél:690-5635.

HONDA GOLDWING, noire, 1100cc, 1982, batterie neuve, excellente condition. 3,200$. Tél.542-0194

HONDA Shadow, 1100cc, 1987, 58,000 kilomètres, comme neuve, Tél:548-8844.

HONDA V45, 1983, 36,000 kilomètres, moteur neuf, 3,250$. Tél.:545-3429.

KAWASAKI ELIMINATOR, 1985, 40,000 kilomètrres, condition A-1, Tél:275-7925

KX 250, 1995, très propre, mécanique A-1, 3300$. Tél:668-4314 après 17h00.

MOTO Trial Béta Zéro 1992, équipement complet, 3,500$. Tél.:668-5395.

## 313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES Big Red, 1985, avec reculons, très propre. Acheteur sérieux. Tél:662-9524

4 ROUES Honda 250 1985, 1,750$ négociable. Tél.:548-2429 après 16h.

4 ROUES neuf: Yamaha 350, 1998, 4X4, 5 vitesses, prix à discuter. Tél.:668-3643

4 ROUES Yamaha Timberwolf 250cc 1992, 2,800$ ferme. Tél.:542-0271 soir.

HONDA 4 roues 300, 4x4, 1995, parfaite condition, Tél:673-3169, paget: 591-8053.

KAWASAKI, 1992, 300, 4X4, très bonne condition. Yamaha 350, 4X4, 1995, très bonne condition, Tél:543-1944.

QUADRACER 250, 1985, refait à neuf, 1,200$. Tél:678-2126 soir, 678-2432 jour.

SUZUKI 1986, moteur refait à neuf, prix à discuter. Tél:544-0874.

YAMAHA 225, 1988, 4 roues, 2X4, excellente condition. tél:672-4105

## 314 Pièces et accessoires

**1000 ET MOINS $. ACHETONS AUTOS ET CAMIONS, POUR PIÈCES. PAYONS COMPTANT. SANS FRAIS DE REMORQUAGE. GILBERT AUTOS INC. 543-8361.**

4 MAGS ORIGINAUX, Blazer 4X4, 1991, bonne condition, 240$. Tél.543-6844

4 PNEUS d'hiver 1.1/2 an d'usure, Pacmark, radial d'acier, 195/65R15. Tél:547-3381.

4 PNEUS d'hiver Roadhlender, 185/70R13, montés sur jantes Honda avec enjoliveurs. 175$. Boite surélevée, 6.5' fibre de verre pour Dakota. 650$. Tél:276-5201

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Roi des pièces, 696–1036.

BOITE 8 pieds pour Dodge Dakota F5000, état neuf. Tél.:543-9325.

GRATTE hydraulique Diamond, 7', 45 degrés pour GMC. Tél:342-6307.

MOTEUR GM 305, complet, carburateur 4 barils, distributeur, démarreur, etc., 625$. Automobiles Gilles Bergeron. Tél.:693-5071, 545-5928 (paget).

PNEUS d'hiver sur jantes, très bonne condition, 185-80-R13: 250$ négociable. Tél.:695-4249, 542-0410.

**PNEUS usagés, d'hiver, 12-13-14-15". Bon prix. Tél:549-4518, Multi Pneus E.B. enr.**

SYSTEME de gratte hydraulique 7.5 pi., transmission Ford Ranger, 5 vitesses, parfaite condition, prix à discuter. Tél.:543-1976.

TOIT rigide pour YJ, noir, comme neuf. 900$. Boite 6 pieds fibre de verre pour Ford F150, 125$. Tél.:693-8567.

## 317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR «Inter» diésel 444. Tracteur Zétor diésel, 4X4, avec pelle Hardy, souffleur, cabine, modèle 8245. Tél.:673-3725.

TRACTEUR Sears 16 forces avec souffleur, gratte, chaîne, pesée, 1,500$. Tél.:544-0046.

## 400 EMPLOI

## 401 Gardien(ne) demandé(e)

J'OFFRE mes services pour garder enfants à mon domicile, rue Notre-Dame, St-Félicien. Tél:.630-2526

## 402 Personnel demandé

**$$$ CHOCOLAT $$$**
Vends super tablettes de chocolat et **fais-toi beaucoup d'argent.** Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. **Tél:1-800-561-2395**

A QUI LA CHANCE! Recherche esthéticienne avec clientèle établie si possible dans un institut de beauté. Appelez Guylaine ou Sylvain 698-2635.

BARMAID(man), souriant(e), entregent, belle apparence, 2 soirs/semaine. Tél.:674-9411, 674-2688, Hélène.

DESSINATEUR autonome avec expérience pour la conception de dessin d'atelier sur ordinateur. tél:662-5115.


LES SPÉCIALISTES

Déménagement, transport

TRANSPORT (PETITE QUANTITÉ)
Sable gravier, terre, pierre, bois, etc.
Michel Villeneuve
673-4863
394054

Ébénisterie

Ébénisterie L.T.
Spécialité: - Ameublement complet sur mesure - Bois-mélamine-stratifié
Restauration: - Décapage, teinture, laque
Tél.: 690-4546
393867

Divers

SOS SATELLITE inc.
Prop.: Serge Gaudreault
Gervais Tremblay
2250, du Pont, Chicoutimi-Nord, QC G7G 3A4
Tél.: (418) 690-2609 • Téléc.: (418) 693-0957
Sans frais: (1-800-527-2835) • Cell.: 690-6924
• Concessionnaire ExpressVu • Système à partir de 299$
• Vente de cinéma-maison et écrans géants
396883

Rénovations

FENÊTRES
Économisez jusqu'à 40% et réduisez vos coûts de chauffage
Comparez nos prix avant de rénover vos fenêtres
698-0717
396954

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

## 402 Personnel demandé

LE "hit" de l'été! Vendez 70 tablettes de chocolat + cadeau et gagnez 110 $. Tél.:690–1296, 1-800-265-1296, Lac-St-Jean:1-888-707-6662.

### REPRÉSENTANT PHARMACEUTIQUE

**VANGUARD PHARMA**

Chef de file dans le domaine de la vente pharmaceutique, est à la recherche de **représentant(e)s professionnel(le)s** pour promouvoir des produits pharmaceutiques à une clientèle médicale au autre, dans la région du Saguenay-Lac St-Jean.

**INFORMATIONS**:
Entraînement à nos frais et dépenses payées.

**QUALITÉS REQUISES**:
Assurance, esprit de décision, bon sens de l'organisation, habileté à rendre toute chose possible.

Expérience dans la vente pharmaceutique un atout, mais les personnes récemment gradué(e)s en sciences ou en administration seront les bienvenu(e)s.

**VEUILLEZ EXPÉDIER VOTRE CURRICULUM VITAE PAR TÉLÉCOPIEUR À:**

**VANGUARD PHARMA**
**Fax: (905) 337-7762**
**(613)-392-7632**
Ou par courrier à cette adresse:
**P.O. Box 220**
**Trenton, Ontario, K8V 5R2**

* **Prière de faire parvenir vos documents avant le 25 septembre 1998.**

Tu veux travailler? 695-6999.

## 450 FORMATION

## 451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

DIPLOMEE en enseignement d'adaptation scolaire offre ses services pour faire récupération ou ré-éducation, pour jeunes de 7 à 12 ans, peut se rendre à domicile. Tél.549-5245

## 500 OCCASION D'AFFAIRES

## 501 Finances

BESOIN D'ARGENT
**Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.693-0608.**

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller B.A.D. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

## 502 Occasion d'affaires

MULTI-MENU t'offre la chance de devenir ton propre patron, territoire protégé, investissement minime, possibilité de financement. Tél.:418-276-2194.

PONTIAC «Bonneville SSE» 1993, 72,000 kilomètres, équipement complet. 11,800$. Automobiles Gilles Bergeron. Tél.:693-5071, 545-5928 (paget).

## 600 .SERVICES PROFESSIONNELS

## 601 Construction / Rénovation

ATTENTION CONSTRUCTION RENOVATION. Pour rénover intérieur, extérieur. Agrandissement de maison, patio, fenêtres. Estimation gratuite. Tél.549–9842, 540-3812(cellulaire).

ATTENTION menuisier, 25 ans d'expérience: salle de bain, sous-sol, électricité, plomberie, céramique. Tél:677-3352.

**BRIQUETAGE, crépis, cheminée, pavé imbriqué, terrassement, muret. Tél.:549-4846 après 18h00.**

HOMME avec expérience offre ses services pour travaux de plastage, peinture, plafond texturé. Estimation gratuite. Tél.:693–8158.

MENUISIER 35 ans d'expérience, rénovation, réparation tout genre, peinture, bas prix. Tél.:547-4902.

MENUISIER, 25 ans d'expérience: revêtement extérieure, portes et fenêtres, couvertures, salle de bain complète. Tél:(418)549-4748.

## 601 Construction / Rénovation

POSE de céramique, 25 ans d'expérience, bon prix. Tél:673-4163.

## 603 Massage

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542–6200.

CHICOUTIMI-NORD. Massage de relaxation et détente, 9h00 à 20h00. Tél.:693-9337.

MASSAGE de relaxation et détente, de 9h à 20h. Tél.:(418)542-8485.

**SPRINT FINALE jusqu'au 30**
JONQUIÈRE: Studio de massage, expérience, détente, discrétion assurée. Linda Tél:695–3855.

## 604 Offres de services

AUBAINE! RÉPARATIONS d'appareils ménager.Tél.:545-9361, 541-6857 paget.

Besoin de **DÉCAPER**, teindre ou vernir vos meubles en bois, **ÉBÉNISTE** d'expérience vous offre cette possibilité à très **BON PRIX. ASH DÉCAPAGE: 548-6405.**

CHERCHEZ-VOUS une personne fiable pour l'entretien de votre domicile? Camen, Tél.545-7477

**COUTURIERE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housse, recouvrement de chaise etc. Réparation de vêtement de tous genres. Tél.548–2090, demandez Martine.**

DAME avec expérience offre ses services pour l'entretien ménager. Tél.:542-0824.

DAME très compétente offre ses services comme cuisinière ou entretien ménager. 10$/heure. Tél.:543-6864.

**DRAINOMAX ENR.**
Drain bouché. Refoulement. Drainage général. Tél.: 548-4206 540-0144 591-7124.

ENTRETIEN en tous genres, petite et grosse réparation, peinture, rénovation, références disponibles. tél.:677-3352, Frédéric.

JEUNE dame offre ses services pour ménage résidentiel et commercial. Tél.:678-2261.

PEINTRE offre ses services. Tél.542-1171

## 605 Service de garde

POUR garder enfants du lundi au vendredi avec expérience. Tél:543-8568, 549-4377.

PRENDRAIS soins de vos moussaillons à mon domicile, (quartier polyclinique). Tél.690-9334

## 700 MARCHANDISES ET SERVICES

## 703 Ameublement

**A BAS PRIX**
**APPAREILS ÉLECTROS R.S.**
**LAVEUSES, SÉCHEUSES, RÉFRIGÉRATEURS, POÊLE, AVEC GARANTIE. VASTE CHOIX DE PLUS DE NOMBREUX APPAREILS. RECONDITIONNEMENT «TIMER». VENTE DE PIÈCES USAGÉES. APPEL DE SERVICE: 14.95$. 743 BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI. TÉL.:698–4399.**

**A LIQUIDER**
Plusieurs mobiliers de chambres à coucher, bases de lits, matelas, étagères et tables de salon. Directement du fabricant. Aussi fabriquons armoires de cuisine et vanités salle de bain. A très bas prix. Tél.:549-4936.

**ACHAT ET VENTE**
ÉLECTROMÉNAGERS reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807 rue Chabanel. Tél.:543-3010.

ACHAT, VENTE, RÉPARATION d'appareils électro-ménagers, vente de pièces neuves et usagées, reconditionnement de minuterie. Aux minuteries du Québec, 1360 boul. Saguenay Es. Tél.:(418)543-0000.

AMEUBLEMENT complet, ect, très propre, presque neuf. Tél:(418)487-0340, 374-2943.

AUBAINE! Lave-vaisselle portatif de marque Frigidaire, n'a jamais servi, valeur 600$, laissé 400$. Tél.:696-4617.

CONGÉLATEUR 12' cube, blanc, Tél.543-5446 (après 16h00)

CUISINIERE très propre, ayant presque jamais servi, de marque Symplicity, valeur 600$ laissée 400$. tél:669-3020.

ENSEMBLE **mini**-laveuse, sécheuse Inglish, état neuf. 425$. tél:672-2592.

FUTON neuf, 350$. Une causeuse, 2 fauteuils, 200$. Tél.:548-4393.

## 703 Ameublement

LAVEUSE, SÉCHEUSE, poêle, réfrigérateur. Le tout en très bon état. Tél:.545-9361, 541-6857 (paget).

**LES ELECTROMENAGERS**
**du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.**

LIT tubulaire Amisco superposé, 54" et 39", noir, état neuf. Prix à discuter. Tél:542-8212

MATELAS haut de gamme, jamais servis, 60% de rabais. Épargnez jusqu'à $2,000. Liquidation B., 1845 boul. Tadoussac, 549-3332.

POELE blanc, 5 ans d'usure, 350$. Set de cuisine, 375$. Micro-ondes GE, blanc, 900 watts, 150$. Tables micro-ondes et T.V., 45$/50$. Aspirateur (balai), 125$. Tél.:545-8884, 699-0281 Daniel.

REPARATIONS PAUL, garantis, cuisinère, frigidaire, laveuse, sécheuse. Paget: 591-5256, 543-1028.

SET chambre à coucher noir, moderne, tables de salon, étagère. Tél.:673-4569.

**URGENCE**
REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace. M. Freeze, 7 jours: Tél.:695–0380.

## 704 Animaux

4 CHIOTS Shih-tzu, pure race, vaccinés, 8 semaines, 250$. Tél:275-3381

ABC de l'obéissance canine pour votre chien, niveau I et II, service à domicile. Tél.:549–0758 Eric.

ACHAT et vente de chevaux de toutes races et d'équipement. (Aussi achetons cheveux blessés ou malades.) Tél.:344-1183.

ADORABLES chiots, Sharpei, enregistrés, qualité supérieur, 575$ chacun. Tél.:418-872-0388.

CHIOTS Berger Australien, 7 semaines, enregistrés, vaccinés, vermifugés. Tél.:(418)690-3494.

CHIOTS Bichon, Lasha Apso, Shih-Tzu, Yorkshire, Pinscher, Cocker. Aussi croisés et mâles pour accouplement. Tél.:545-3082.

## 705 Antiquités

**1 seul** **dans la région**

**MARCHE D'ANTIQUITE**
**5922, boul. Talbot**
**Laterrière** **678-2775**

Jamais acheter ou vendre sans nous rencontrer

Ouvert seulement samedi et dimanche de 9 à 5

## 706 Bois de chauffage

BOIS de chauffage à vendre: Merisier sec. Livré. Tél.:673-3481.

**BOIS DE CHAUFFAGE**
Bois de palettes pour chauffage. **25$/corde**
**Tél.:698-1521, 541-4740 pagette.**

BOIS de chauffage en longueur de 8', bouleau. Entreprise Forestière Munic. Tél.:672-4461.

BOULEAU 16" sec 58$/corde livrée. 45$ non-livrée. Tél.674-2778

BOULEAU 16" sec, 50$/corde. Billots 8' vert, 400$ du voyage (rendement 11 à 12 cordes). Tél.:349-8762.

BOULEAU et merisier, fendu et livré. Tél.:543-5855.

BOULEAU et merisier, sec ou vert. Prix compétitifs. Tél.:(418)549-2466.

BOULEAU merisier semi-sec. Bouleau érable vert en 16 pouces. Livré. Tél.:(418)673-6133.

BOULEAU SEC d'un an, séché à l'intérieur, 1ère qualité, Tél.547-5202 (soir)

BOULEAU sec, 60$ cour extérieur. 65$ séché dans la grange. Tél.:695-4949, 545-5922, 540-BOIS(2647).

BOULEAU vert, fendu $44/corde, rond $39/corde, 8' $40/tonne. Possibilité de le faire sur place, à $25/corde. Tél.:673-4792.

CROUTE de bouleau, $20/camion, 112 de la Pinède, Laterrière. Tél.:545–2893.

ERABLE, merisier, bouleau sec, $60/corde. Merisier, bouleau demi-sec, $50/corde. Tél.:542-0091.

**MERISIER** sec, 90%. 10% de **bouleaux** et **frênes**. **Bouleau** érable 50/50, sec, grosseur moyen, 63$/corde livré. **Erable** sec 65$/corde livré. **Tremble** 65% et 35% **épinette** rouge, sec, 40$/corde livré.**Tél:678-2505 Vincent Lapointe.**

Tremble mêlé avec bouleau sec, fendu, 35$/corde livré. Tél.:672-4740.

## 707 Coin du bébé

**LIT de bébé blanc avec tiroir, côtés amovibles et matelas Lion d'Or 6 po., le tout en très bonne condition. Tél.:698-2228**

LIT DE BÉBÉ et table à langer en bois, achetés neufs et servis pour 1 enfant seulement. 697-6755 (après 18h00)

PARC, LIT, balançoire, siège d'auto, Tél.542-0922

## 709 Divers

1 ASPIRATEUR A1, Electrolux payé 1,200$, servi 6 mois, Spécial 500$. Plus de 100 modèles usagés de toutes marques à partir de 99$, boyaux neufs pour Electrolux à partir de 29$. Sac et réparation de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691, boul. Harvey, Jonquière. Face au McDonald's. Tél:(418)542-9451

3 CLIMATISEURS commerciaux ou industriels, reconditionnés à neuf, 25 tonnes, 300,000 BTU, compresseur Copeland 25HP semi-étanche, Tél.698-2222, 1-800-361-9519.

486DX250, écran 14", imprimante. $450. Meuble de télé blanc, $125. Bureau de travail $125. Meuble de machine à coudre en bois, $150. Tél.:544-5059.

A BAS PRIX! Micro-ondes Hotpoint: 95$. Aspirateur central "Modern 2000": 295$. Projecteur diapositives, format 110, avec caroussel: 25$. Mannequin vitrine: 75$. Cellulaire Oki tout équipé: 150$. Poêle et réfrigérateur amande: 250$ - bonne condition. Réservoir toilette blanc avec accessoire: 35$. Tél.:(418)349-8181, 541-2134 pagette.

A VENDRE. Terre jaune, terre noire. Besoin de petites quantités de grenottes 1/2, 3/4, ainsi que poussière de pierre avec transport. Aussi entreposage de motos, autos, bateaux à très bons prix. Tél.:543-9716. Paget: 693-9575.

**A VOIR! STORES**
**VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, UNIVERS DE LA COULEUR. TÉL.:543–0432.**

AUBAINE, combustion lente 150$. Moteur Bridgs Straton 8 forces 100$. Gratte pour 4 roues 150$. Scie mécanique Sthil 75$. Remorque 150$. Débrouissailleuse Sthil 200$. Tondeuse avec sac arrière 125$. Tél.549-6996.

CINEMA MAISON, Yamaha, valeur 1,900$ laissé 1,000$.garantie prolongée jusqu'en 2003. Aussi lecteur Pioneer, DVD valeur 800$ laissé 400$. Tél.690-8934

CLOTURE de broche galvanisée, 6' de hauteur. 3 broches piquantes dans le haut + piquets de métal. Tél:679-3751, 679-5749. St-Félicien.

DEUX bicyclettes de route en parfait état d'une valeur de 350$ chacune, laissées à 300$ pour les deux. Appelé au 548-2090. Tél:548-2090.

**ECONOMISER sur cheminées 2100 degrés, prix spécial, aussi poêles combustion lente, revêtement vinyle, soffite et facia d'aluminium. Quincaillerie du Moulin, 545-9119.**

EQUIPEMENT pour alignement d'autos avec lift à 2 colonnes, plate-forme hydraulique centrale ainsi qu'une machine pour changer les pneus. Tél:(418)657-3489.

FENETRES, grandes variétés, idéal pour chalet, 25$ à 40$. Tél:(418)544-1869, 08h00 à 17h00, lundi au vendredi.,

GARDE d'escalier en chêne, très bon état, 10 pi. de long. Tél.:545-0610.

JIGSAW Black and Decker, 120$. Set toile à bois pour 45 pieds, 250$. Tél.:540-0144.

LAVE-VAISSELLE, micro-ondes, set de cuisine, set de salon, air climatisé, poids et haltères, bicyclette, mirroir réversible. Tél.:693-5312

LIQUIDATION: tuiles pré-encollées, 12"x12", 30c chaque. Récupermat 696-2036.

LIT solaire 26 tubes, facial intégré, très bonne condition, 3,800$. Tél.:662-3992.

PEINTURE Arthur Villeneuve, 6.5X8.5, cadre doré, 550$. Tél:543-8390

POELE à combustion lente 18 po.X23 po.. Fournaise à l'huile de plancher avec cheminée. 3 pneus 4 saisons 225-75-R15, 50 % d'usure. Tél.:544-0421.

Portes de maison extérieures 34", 75$/chaque. Vitres coulissantes grandeur variés. Congélateur 18 pieds.cubes, 100$. Tél:696-1013

REMISE 10'x12' isolée pouvant, servir de bureau, 1,200$, négociable. Tél.:695-2730.

RÉSERVOIR à l'huile, 200 gallons, moteur électrique 24 livres. Prix débarras. Tél:693-0495, 677-4000 ext 8214.

## 709 Divers

**SPECIAL**
Aspirateur central Aspiratex 2000, boyau interrupteur 30 pieds, balai à air, accessoires, matériel d'installation 3 prises, 650$ taxes incluses. Financement disponible (12, 24, 36 mois). Coin de l'Aspirateur, tél.:(418)545-7633.

**SUPER VENTE**
**ACQUISITION DE FAILLITE D'OUTILLAGE**
**AUSSI SPÉCIAUX EN MAGASIN**
**LES OUTILS ECONO QUÉBE ENR.**
**322, RUE SIMARD, ST-AMBROISE**
**672-2546**
**OUTILS DE MECANICIEN**
**Invitation aux forestiers.**

**VASTES choix d'aspirateurs Electrolux usagés, garantis de 1 à 3 ans. A partir de $99.00. Coin de l'aspirateur, 545-7633.**

VOITURETTE de golf à gaz Yamaha, excellente condition, Prix à discuter. Tél:343-3677

## 711 Equipement de commerce et restaurant

2 CHAISES hydrolique avec lavabo de coiffure et table technique. Tél.:543-1919.

2 COMPTOIRS de présentation vitrés, mélamine et chrome, et divers ameublements d'esthétique. Pour informations: 695-2521, 696-1367 (après 18h00)

COFFRE-FORT. Four à pizza "Blodget". Hottes. Cuisinière "Garland". Congélateur démontable. Réfrigérateur industriel 49pi.cu. Poutrelle 40'X2'. Monte-charge 1 tonne. Radio Motorolla et base. Ventilateur industriel. Gros chaudron pour blé d'inde. Tél.548-5343.

**COIFFURE**
2 chaises hydraulique, table de travail, 1 lavabo avec technique. Tél:276-7327.

Machines à Coudre
Achat - Vente
Réparation
André Croft
693-2373

**NOUVEAU**
**ÉQUIPEMENT REST-HO-CHIC**
**Équipement: Lots de chaises, bois ou métal, tables et loges. À liquider. Ce que vous cherchez, nous l'avons. Bureau: 690-1497, 696-6111 paget.**

**SUPER LIQUIDATION**
Equipement usagé, restaurant, bar, coiffure, malaxeurs, hottes, 150 chaises variées bistrot, frileuses, tabourets, machine à glaces, pizza. **Tél.:698-2174, 541-2637.**

## 712 Esotérisme

VOYANCE. Vous vivez une situation difficile! Je peux vous aider par mon don. Venez me rencontrer. Tél.:545-8729.

## 713 Marché aux puces

Hache-vianche HOBART 2 forces. Machine à popcorn. Lits superposés. Laveuse, sécheuse. Bureau-secrétaire. Classeur. Combustion lente. Chaise de coiffeuse. Séchoir à cheveu. Tél.:545-1705, 543-2430.

NOUVEAU! Jeux Nintendo 64, Play Station, cassettes, neufs et usagés. Vente, achat, échange. Téléphones sans fil, radios d'auto. Tél.:690-3142, 698-2933 soir.

## 714 Matériaux de construction

**50,000 pieds de bois de construction de toutes dimensions, fils électriques Teck, entrées et boîtes électriques, transformateurs de 5 à 100 kva, poutres et poutrelles d'acier toutes dimensions, etc. Pour informations: Demex Inc. Tél.:418-698-2222, 1-800-361-9519.**

PANNEAUX super isolants, finis uni, 22poX64po pour maison, chalet, camp de chasse. Tél.:(418)673-4525

## 715 Poêle à bois

POELE à combustion lente, parfait état. 280$. Tél:547-4050

POELE aux granules, 40,000 BTU avec 15 poches de granules incluses, bon prix. Tél.:679-1515 (soir)

POELE aux granules, Herman, 3 ans d'usure, état neuf. Tél.696-0717

Poêle à combustion lente, 250$. Tél.:547-5370.

## 718 Vêtements

MANTEAU de marque Ski-Doo, 2 dans 1, état neuf, noir et mauve. Payé $450, laissé $225. Tél.:547-4799.


Rencontres

la meilleure façon de faire connaissance

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

**Inscription: (418) 698-2777**

383832

## 718 Vêtements

ROBE de mariée avec menottes, voile, diadème, souliers, soutien-gorge, coussin pour alliance, jamais été portée. Grandeur 11-12 ans, prix à discuter. Paget:591-7010.

## 719 Ventes de garage

JONQUIÈRE: 18, 19 et 20 septembre: intérieur. Set de cuisine et différents articles ménagers, matériaux de construction, au 3529, Parc Industriel, Kénogami, voisin de Polyco.

# 800 SPORTS/LOISIRS

## 801 Articles de sports

EQUIPEMENT de gardien de but Vaungh: bloc, mitaines, jambières 32", utilisé 3 semaines, plastron et culotte. Valeur $4,000, laissé $2,300 négociable. Tél.:693-0529.

## 804 Chasse et pêche

CAMP de chasse avec très beau territoire, situé près de la pourvoirie du lac Dégelis. Accessibilité par Forestville ou St-Fulgence. Tél.:(418)587-6185, (418)587-6260, 587-4234.

CARABINE 308 de marque Browning, avec télescope et étui. Fusil 12 Wincherster semi-automatique. Tél;690-3666.

CARABINE Browning à levier 308, magasin et téléscope état neuf. Tél.:698-1941.

CARABINE calibre 30-06, téléscope Tasco de marque Savage Westfield. Tél.:547-6606 jour, 547-4911 soir.

CHALET chasse et pêche, 17X34, isolé, meublé, bord de la Rivière Serpent, kilomètre 100, Chemin des Passes, 15,000$ négociable. Tél.695-6466

CHASSE aux daims à Notre-Dame-Du-Rosaire, à partir du 19 septembre, 350$ pour 1 mâle. Réservez tôt. 481-2807 Mme Blackburn, après 18h00: Tel.481-1789

**NOUVEAU développement du lac Brodeuse, Chemin des Passes, avec bail, prêt à bâtir. Tél:347-3481,**

**POUR VOUS CHASSEURS**
camp de chasse mobile sur roues, 21x10, couche 5 personnes, poêle et éclairage au propane, avec poêle à bois, équipement complet, prêt à partir, 3,000$ négociable. Tél.:543-6268, 540-2691.

## 805 Musique et accessoires

A QUI LA CHANCE? PIANO, Warranty Kawai, noir plastifié, état neuf, 3,500$. Acheteur sérieux. Tél.549-6597

DISCO MEGASON musique de tous genres. Très bonne animation. Prix compétitifs. Tél.547-0628(Roger), 693-3217 (cell).

DISCO-MOBILE tout équipé, vendu au complet. Tél.:541-6452. Demander Luc.

**L'ATELIER DU PIANO**
Service d'accordage et réparation, ajustement et restauration. Technicien professionnel. Tél.:549-8652

PIANO synthétiseur, Roland E86, programmable avec disquettes, état neuf, valeur 3,500$ laissé à 2,500$ négociable. Tél.:544-6584.

PIANO Willis, refait à neuf, accordé annuellement, très bonne affaire. Tél:345-2740

## 806 Ordinateurs et jeux

200MMX 32 megs Ram, fax 56 KBS, garanti. $1,400. RECHERCHE portable Pentium 133 à 200. Tél.:345-8317.

**233MMX Pentium - Super Spécial 1195.00$**
Complet avec écran 15 pouces
Pentium II-266 mhz complet 1295.00$
Qualité industrielle - Certifié haute performance
**Expertise Informatique - 678-2543.**

JEU Sega Saturn avec 13 jeux, prix: 225$. Si intéressé tél.:693-8243 (heure du souper)

NOUVEAU prêt sur gage. Accommodation électronique Sagamie: achat, vente et échange, électronique, jeux vidéo, Ultra 64, Play Station, 3 DO et autres, plus de 2000 jeux disponibles. Tél.:548-0285, 695-0149.

NOUVEAU! Jeux Nintendo 64, Play Station, cassettes, neufs et usagés. Vente, achat, échange. Téléphones sans fil, radios d'auto. Tél.:690-3142, 698-2933 soir.

ORDINATEUR portatif Compaq Contura 430, état de neuf. Vente déménagement. Steeve ou Laurier, 544-5000.

PLAYSTATION 5 cassettes, 300$. Tél:591-7084 paget.

## 807 Photos et vidéos

CAMERA Photo Pentax P30T, manuelle, avec zoom 35x80, flash. $350 négociable. Tél.:544-2563.

## 809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

CHAMPLAIN 1976, 27', tout équipée, lit double et 2 demi-lits, 4,000$. tél:(418)662-5490 après 16h00, 669-1689 paget.

FIFTHWHEEL Coachmen Catalina 1988, 21pi., climatiseur, très bonne condition, 9,500$. Tél.:(418)548-2715.

ROULOTTE Manic 1986, 33', très bon état, localisée au camping de l'Anse (Anse-St-Jean) site #5. Tél:543-4128

ROULOTTE, Champlain, 18' rénovée à neuf, couche 6 personnes, avec toilette et tente cuisine incluses, 2,900$. Tél.690-3434

## 811 Vacances/voyages

A LOUER: CONDO à Hollywood, 3.1/2, de novembre à avril, pour 2 personnes, prix à discuter. Tél.549-3487

## 811 Vacances/voyages

FLORIDE, côte est, Villa, 2 chambres, 2 chambres de bains, idéal pour golfeur, voisin club med, libre 15 décembre au 15 janvier, 500$ U.S. par semaine, paget:693-5663

# 900 AVIS

## 901 Activités diverses

ENCAN tous les dimanches. Venez vendre ou acheter à bon prix au Bar Le Clin d'oeil, 2164 St-Jacques, Jonquière. Tél.:695-3242.

LIGUE de billard individuelle mixte en formation débute le 23 septembre, tous les mercredis soirs. Contacter Évans Moreau. Tél.:542-3542.

## 902 Agences de rencontre

AGENCE de rencontre Coeur Unique. Ne cherchez plus, je trouverai pour vous. Faites affaires avec une personne honnête pour gens sérieux. Tél.:547-6635, 693-7048 pagette.

**AGENCE DE RENCONTRE IDÉAL**
Bureau situé: 2208 St-Dominique Jonquière. Tél.:542-2099, du lundi au vendredi de 09h00 à 11h00, 14h00 à 16h00. Aussi rendez-vous le soir. (sérieux)

**AIMES-TU UN HOMME AVEC L'EXPÉRIENCE DE LA VIE ET BEAUCOUP D'AFFECTION À DONNER?**

**Je suis très jeune de coeur, semi-retiré, soixantaine, financièrement à l'aise et de belle apparence. Si tu a entre 39 et 49 ans, si tu es du signe du verseau, douce, avec une allure moderne, ainsi que non fumeuse et sans problème d'alcool, je souhaiterais te rencontrer.**

**MON BUT: AMICAL OU SÉRIEUX**
**Néobrunswickois qui adore les québécoises.**
**Réponds-moi avec ton numéro de téléphone et une photo et je te contacterai aussitôt.**

**S.v.p., répondre à cette adresse:**

**C.P. 35**
**Moncton, Nouveau-Brunswick**
**E1C 8R9**

**BANQUE DU BONHEUR. Agence de rencontre CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventure. inscription gratuite aux dames. Tél.:699-5077**

FEMME 52 ans, autonome, désire rencontrer homme 45 à 60 ans, honnête, doux. But: Sérieux. Tél.:699-0134.

## 903 Messages personnels

Dans sa chaude tanière, la louve vous reçoit. Tél.:543-6620.

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 549-9151

AGENCE VÉNUS, recoivent et se déplacent. Engageons. TÉL:545-3004.

NOUVEAU: Janny, jolie, 26 ans, se déplace, 24 heures, 7 jours. Tél.:591-8641.

**ABORDABLE**
**douce, sensuelle**
**détente inoubliable**
**appelle Sara 698–3999**

AMOUREUSEMENT vôtre enr. Conversation érotique. Visa. Master-Card, Americain-Express, www.erotica-palace.com. Tél:(514)353-2835

NOUVEAU: Les collégiennes s'envoient en l'air. Tania, Rebecca. Tél.:543-9295.

POUR satisfaire vos désirs, Francheska et Louise. Tél.:543-2443.


www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

le QUOTIDIEN

et le

progrès-dimanche

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

383844


## 903 Messages personnels

HÔTE, hôtesse et couple se déplacent et reçoivent 24 h/24. Tél.:690-9186

JOLIES filles, douces et sensuelles, reçoivent, se déplacent. Engageons. Tél.:(418)545-2481.

**Qualité Debbie, se déplace, 24 heures. Tél.:591-8589.**

VOULEZ-VOUS un moment magique et inoubliable: alors appelez Jeanna. Reçoit et se déplace. Tél.:690-5387

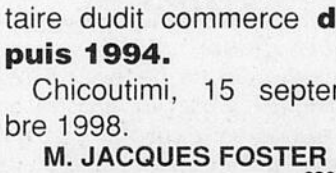
**A BEAUTE PLUS**
**Recoivent et se déplacent.**
**Engageons 693-5389**

**POUR vous messieurs, de la fantaisie, 2 petites demoiselles, reçoivent, se déplacent. Tél.:696-0469.**

## 904 Perdu ou retrouvé

TROUVÉ CHATTE tigrée, poitrail blanc, collier, cordelette, rue William, Chicoutimi. Tél.:545-6788


**Pour vendre ton auto**



Les annonces classées
545-4014 / 668-4506 / 679-3832

le QUOTIDIEN

310776


**AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM**

Prenez avis que Martine Gobeil, en qualité de mère, domiciliée au 7966, Portage Des Roches Nord à Laterrière, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de **GOBEIL DAKIN JULIE (MARIE-ANDRÉE)** pour celui de **DAKIN JULIE (MARIE-ANDRÉE)**.
Laterrière, le 10 septembre 1998.

396354

**MISE AU POINT**

Prenez avis que, suite à la publication de l'avis de faillite de **REMBOURRAGE JACQUES FOSTER LIMITÉE** publié dans le Quotidien du 2 septembre et le Progrès-Dimanche du 13 septembre, vous devez noter que l'ancien propriétaire M. JACQUES FOSTER n'est pas mis en cause, n'étant plus propriétaire dudit commerce **depuis 1994.**

Chicoutimi, 15 septembre 1998.

**M. JACQUES FOSTER**

396543


le QUOTIDIEN et ALLIANCE VIVAFILM

**invitent 250 personnes à l'avant-première de**

**C't'à ton tour, *Laura Cadieux***

Un film de
**Denise Filiatrault**

avec
**Ginette Reno** et
**Pierrette Robitaille**



**AU CINÉMA PLACE DU ROYAUME**
**LE MARDI 6 OCTOBRE 1998 À 19H**

**En collaboration avec**

CJPM · Coq Rôti · CFIX ROCK détente 96,9 FM · INTERCAR

**Pour participer:**
*Découpez le coupon ci-joint et postez-le à l'adresse indiquée. Le tirage de 125 laissez-passer doubles aura lieu le 25 septembre 1998 au journal. La valeur des prix est de 2 188$. L'annonce sera publiée les 16-17-18-19 septembre 1998. Règlements du concours disponibles chez Alliance Vivafilm.*

***Laura Cadieux*** / Le Quotidien, 1051 boulevard Talbot, Chicoutimi, Québec J7H 5C1

NOM:

ADRESSE:

VILLE: CODE POSTAL:

TÉL.: (JOUR) (SOIR)

**À L'AFFICHE LE 9 OCTOBRE !** ALLIANCE VIVAFILM

395826

*Après l'affaire Lewinsky*

# Bill Clinton devrait faire son travail

OTTAWA (PC)-Le président américain Bill Clinton devrait pouvoir se consacrer aux affaires de l'Etat le plus tôt possible, a avancé hier le premier ministre Jean Chrétien, qualifiant de «source de distraction» l'affaire Lewinsky.

M. Chrétien a toujours été très réservé face aux déboires personnels du président américain mais hier il a été plus volubile, dans le cadre d'un point de presse en compagnie du président du Burkina Faso, Blaise Compoaré.

«Il est le président des Etats-Unis. Il a des problèmes considérables. Je veux, comme tout le monde le souhaite, qu'il puisse faire son travail. C'est le leader du monde libre à ce moment-ci, la seule grande puissance. Alors si le président des Etats-Unis peut consacrer le plus de temps possible aux affaires de l'Etat, le mieux ce sera pour nous. Seulement, je n'ai aucune autorité sur le Congrès américain, les commissions d'enquête. C'est un problème interne aux Etats-Unis.»

M. Chrétien a fait état de sa conversation téléphonique avec le président américain, mardi soir. Ils ont parlé d'économie, de dossiers bilatéraux, des exportations canadiennes de blé, source d'inquiétude pour les agriculteurs américains, et enfin, ils brièvement parlé de l'affaire Monica Lewinsky.

Cette crise personnelle que vit le président a des conséquences, a poursuivi M. Chrétien, qui était l'auteur de l'appel au président Clinton.

«Je pense que cela est une source de distraction, il n'y a aucun doute, a poursuivi M. Chrétien. Si ses problèmes peuvent être résolus, tout le monde n'en sera que mieux, mais ce n'est pas à moi de décider s'il faut les résoudre.

«Je lui ai souhaité bonne chance (...) Il est le président des Etats-Unis. Nous voulons que les dossiers avancent le plus normalement possible et que la situation qui est très bonne, puisse continuer.»

Le premier ministre n'a pas constaté une détérioration des relations canado-américaines jusqu'ici, a-t-il précisé, mais l'enjeu est de taille.

«C'est notre principal partenaire commercial et le leader du monde occidental. Alors s'il (M. Clinton) peut consacrer le plus de temps possible à ses fonctions, c'est ce que je souhaite.»

Le cabinet du premier ministre a indiqué hier que les deux leaders avaient discuté de la situation économique mondiale et de son impact sur la Russie. M. Clinton a par ailleurs fait un compte rendu de son récent voyage à Moscou.

M. Clinton a aussi profité de l'occasion pour saluer les gens de Nouvelle-Ecosse pour leur aide à la suite du récent accident de l'avion de Swissair.

M. Chrétien doit se rendre en Russie en janvier prochain à la tête d'une mission d'Equipe Canada, en compagnie des premiers ministres des provinces, bien que le voyage pourrait être reporté si les troubles s'aggravent en Russie.

Les relations personnelles entre MM. Chrétien et Clinton ont toujours été cordiales, ce qui s'est généralement reflété sur les relations de travail entre les deux gouvernements. Mais publiquement, M. Chrétien s'est montré peu enclin, ces dernières semaines, à répondre à des questions sur la possibilité que la bataille entourant la possible destitution de Bill Clinton puisse perturber les affaires canado-américaines.



**PROPOS - Jean Chrétien, a toujours été très réservé face aux déboires personnels du président américain, Bill Clinton, mais hier il a été plus volubile.**

## NÉCROLOGIE



**AUBIN (Mme Marjolaine) — Est décédée à la Maison Notre-Dame du Saguenay le 16 septembre 1998 à l'âge de 57 ans et 4 mois, dame Marjolaine Aubin, conjointe de M. Jean-Rock Guay, demeurant au 4228 des Merisiers, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 14h00 à la résidence funéraire Nault & Caron Inc. du 2295 St-Jean-Baptiste, Jonquière. Les heures d'accueil sont: jeudi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Vendredi jour des funérailles, à compter de 13h00. Les funérailles auront lieu vendredi le 18 septembre 1998 à 15h00 à l'église St-Raphaël, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. Mme Marjolaine Aubin laisse dans le deuil outre son conjoint M. Jean-Rock Guay, sa fille Louise Hachey (Sylvain Lavoie), ses beaux-enfants: Johanne Guay (Yvan Brisson), Eric Guay (Kathie Dufour), Karen Guay (Carl Boivin), ses petits-enfants: Jérémy, Erica, Carlen, Vincent, Virginie; sa soeur Mme Nicole Aubin (Lucien Larouche), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leur don à la Maison Notre-Dame du Saguenay. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Direction des funérailles: Maison Nault & Caron Inc.**



**BOURQUE (Mme Francine Desrochers) — Le 15 septembre 1998 est décédée à l'âge de 55 ans, dame Francine Desrochers, épouse de M. Roger Bourque, demeurant au 51 rue Yvonne, Canton-Tremblay. La famille accueillera les parents et ami(e)s jeudi le 17 septembre 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, vendredi le 18 septembre 1998 de 09h00 à 11h00, à la résidence funéraire Emery Gravel, 345 St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire). Les funérailles auront lieu vendredi le 18 septembre 1998 à 11h00 à l'église Ste-Claire. Les cendres seront déposées au columbarium Emery Gravel, Chicoutimi. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Nathalie Bourque (Patrice Lambert) et Jacinthe Bourque (Martin Dufresne), ses petits-enfants: Mathieu Lambert et Catherine Lambert, sa mère Mme Françoise Trottier (feu Gabriel Desrochers), ses frères et soeurs: Monique Desrochers (René Pharand), Robert Desrochers (Francine Blanchette), Denise Desrochers, Huguette Desrochers (Denis Baillargeon), feu Gilles Desrochers (Lizanne Desrochers), sa belle-mère Mme Catherine Poirier (feu Emile Bourque), ses beaux-frères et belles-soeurs: Raymond Bourque (Florine Bourque), Alyre Bourque, Alice Bourque (Cyrias Tremblay), Yvon Bourque (Lise Gauthier), Laury Bourque (Chantale Jacques), Laurette Bourque (Michel Laprise). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

## REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **Monsieur Adrien Bérubé**, ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme **«La Maison Notre-Dame du Saguenay»** qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assuré que tous ces dons serviront à défrayer les coûts des services aux bénéficiaires.

Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

**«La Maison Notre-Dame du Saguenay» au:**
**1176, rue Notre-Dame**
**Chicoutimi (Québec)**
**G7H 1X6**
**Tél.: 696-1176**

LA MAISON
NOTRE-DAME
DU SAGUENAY

*Un don pour la maison!* 379245

---

VILLE D'ALMA

## AVIS PUBLIC

Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité,

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1- Lors de sa séance spéciale tenue le 14 septembre 1998, le Conseil a adopté le

> Règlement 326 ayant pour objet de décréter les travaux d'aqueduc, d'égout et de voirie sur un tronçon de la Route du Lac Est, incluant les frais contingents et autoriser un emprunt au montant de $292 833,00 pour en acquitter le coût.

2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs noms, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin;
3. Ce registre sera accessible de 9h00 à 19h00 le 23 septembre 1998, au bureau du greffier à l'hôtel de ville, 140, rue Saint-Joseph à Alma;
4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de cinq cent (500) et si ce nombre n'est pas atteint, ce règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé le plus tôt possible après la fin de la période d'accessibilité au registre et après la confection du certificat relatif à l'approbation du règlement conformément à l'article 555 de la Loi sur les élections et référendums dans les municipalités (L.R.Q., c. E2.2);
6. Le règlement 326 peut être consulté au bureau du greffier de la Ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire:

1. Condition générale à remplir le 14 septembre 1998:
   Être soit domicilié sur le territoire de la municipalité, soit propriétaire d'un immeuble situé sur ce territoire, soit occupant d'une place d'affaires située sur ce territoire.
2. Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques à remplir le 14 septembre 1998.
   Être majeur et de citoyenneté canadienne.
3. Condition supplémentaire particulière aux co-propriétaires indivis d'un immeuble et aux co-occupants d'une place d'affaires:
   Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des co-propriétaires ou des co-occupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires. (Note: un co-propriétaire ou un co-occupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires).

Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale:

Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 14 septembre 1998 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

Donné à Alma,
ce 16 septembre 1998.

**Jean Paradis, avocat**
**greffier de la ville.**

397163

---

Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

*Pour honorer la mémoire de*
***Monsieur Gérard Ouellet***

**décédé le 8 août 1998, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.**

**Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.**

*Au fonds,*
*je donne pour les miens*

***Merci de votre générosité!***

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

396304

---

FONDATION DES MALADIES DU COEUR

*Merci.*

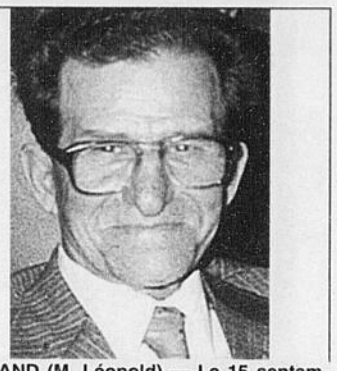
# NÉCROLOGIE



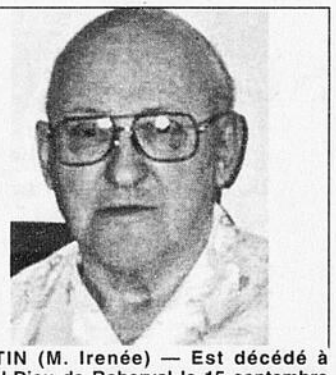
DESBIENS (M. Lorenzo) — Le 15 septembre 1998 est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière à l'âge de 71 ans et 10 mois, M. Lorenzo Desbiens, époux de dame Gemma Bradette, demeurant au 4728 Chemin St-Isidore, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence funéraire Saguenay, 2555 St-Dominique, Jonquière, jeudi de 19h00 à 22h00, vendredi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, samedi à compter de 09h00. Les funérailles auront lieu samedi le 19 septembre 1998 à 11h00 à l'église St-Georges. Les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Il était le fils de feu M. Antoine Desbiens et de feu dame Béatrice Lessard. Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants: feu Pierre Desbiens, Danny, Jeannot (Sylvie Lanthier), Alain (Josée Ouellet); ses petits-enfants: Maya, Katleen, Kevin, Shanell, Dave, Derek; ses frères et soeurs: Simon Desbiens (Mariette Simard), Pierrette (Raymond Girard), Lucienne (Fernand Martel), feu Jean (Julie Bouchard), Bertrand, Eugène (Raymonde Huot), Florian (Thérèse Perron), Rolande, Lise, Gaby (Gérard Paradis), ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Lola Bradette (Jacques Potvin), Mimi (Steeve Roy), Gaston, Lisette (René Therrien), Louise (Victor Hogue). Il laisse également dans le deuil M. Julien Duchesne, Mme Marie-Carole Leclerc, M. Bobby Fitzgérald et Mme Lisette Harvey, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Canadienne du Cancer, une personne bénévole sera présente. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



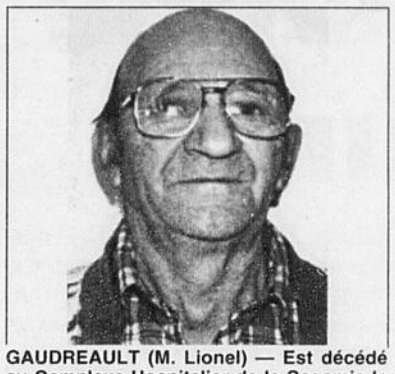
EMOND (M. Jules) — Est décédé à sa résidence le 15 septembre 1998 à l'âge de 61 ans, M. Jules Emond, demeurant au 3971 des Sizerins, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 19h00, à la résidence funéraire Nault & Caron Inc. du 3970 de la Fabrique, Jonquière. Les heures d'accueil sont: jeudi de 19h00 à 22h00, vendredi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Samedi jour des funérailles, à compter de 09h00. Les funérailles auront lieu samedi le 19 septembre 1998 à 11h00 à l'église St-Dominique, Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. M. Jules Emond laisse dans le deuil son fils Steeve Emond (Lise Paquin), ses deux petits-enfants: Jean-François et Nelson; ses frères et soeurs: Marianne (Lauréat Darveau), feu Roland (Cécilia Lavoie), feu Louis-Georges (Rolande Sauvageau), feu Angéline (feu Joseph Elie Bouchard), feu Charles-Eugène (Lucienne Depont), son ex-épouse dame Huguette Girard, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Les personnes qui le désirent pourront faire leur don à la Fondation des maladies du coeur. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. Direction des funérailles: Maison Nault & Caron Inc.



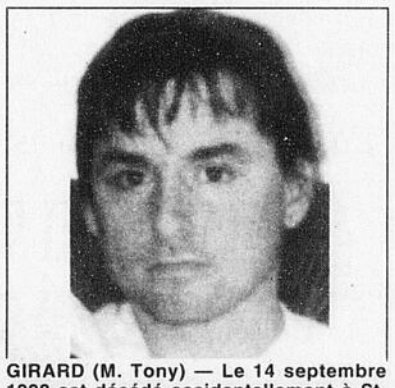
FERLAND (M. Léopold) — Le 15 septembre 1998 est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière à l'âge de 82 ans et 10 mois, M. Léopold Ferland, époux de feu dame Thérèse Leblanc, demeurant au 2090 rue St-Hubert, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence funéraire Saguenay, 2555 St-Dominique, Jonquière. Jeudi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11h00. Les funérailles auront lieu jeudi le 17 septembre 1998 à 14h00 à l'église St-Laurent, Jonquière. Les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Il laisse dans le deuil ses enfants: Myrtha Ferland (Bernard Fortin), Harold (Rita Fillion), Adrienne (Gilles Tremblay), Raynald (Judith Gervais), Bélita (Serge Lévesque), Gaétan (Danielle Rochefort), Marie-Thérèse (Michel Simard), Dominique; ses petits-enfants: Suzanne, Marc, France, Dominique, Donna, Steeve, Sabrina, Véronique, Mario, Caroline, Marie-Lise, Louis, Luc; ses 11 arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs: feu Charles-Henri Ferland (feu Marie-Anna Savard), feu Adrien (Jeannette Tremblay), feu Jean (Lucienne Pageau), Robert (Monique Tremblay), feu Emile, Béatrice (Léon-Georges Girard), Léora (feu Louis Rousseau); ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs des Ile-de-la Madeleine et de nombreux parents et amis. Les gens qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation des maladies du Coeur, une personne bénévole ses présente au salon. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



FORTIN (M. Irenée) — Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval le 15 septembre 1998 à l'âge de 70 ans et 3 mois, M. Irenée Fortin, époux de dame Rose-Aimée Allard, demeurant au 424 rue Bergeron app. 1, Roberval. La famille recevra les condoléances à la Maison funéraire Harvey, du 816 Boul. St-Joseph, à Roberval, jeudi le 17 septembre 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Vendredi jour des funérailles à compter de 13h00. Les funérailles auront lieu vendredi le 18 septembre 1998 à 15h00 à l'église St-Jean. M. Fortin sera inhumé au cimetière de Roberval. M. Fortin laisse dans le deuil outre son épouse dame Rose-Aimée Allard, ses enfants: Yves (Ginette Fortin), Paul (Berthe Bouchard), Lucie (Richard Lévesque), Patrice; ses petits-enfants: Véronique et Marie-Pier; ses soeurs: Yolande (Denis Gilbert), feu Paulette (feu JM Laberge), ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Allard, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons à la Fondation pour les maladies du Coeur. Direction funéraire: Maison Funéraire Harvey, 816 Boul. St-Joseph, Roberval, (418)275-0375, fax: (418)275-7496.



GAUDREAULT (M. Lionel) — Est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie le 16 septembre 1998 à l'âge de 77 ans, M. Lionel Gaudreault, époux de dame Jeanne D'Arc Conti. Il demeurait au 828 Boul. St-Paul, Chicoutimi. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter de jeudi le 17 septembre 1998 à 14h00 à la résidence funéraire Aubin, 425 Boul. St-Paul, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu vendredi le 18 septembre 1998 à 14h00 à l'église St-Paul-Apôtre. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière Sacré-Coeur. Monsieur Gaudreault laisse dans le deuil son épouse, dame Jeanne D'Arc Conti. Il était le père de Bertrand (Loretta Gielen), Julien (Julie Tremblay), Odette (Pierre Gagnon), Solange (Jacques Bolduc), Monique, feu Marcel (Ginette Tremblay), Alain (Francine Brisson), André (Rinette Geneau), Gaétane (Steeve Blackburn), Ghislaine (Marcel Lapointe), Marlène (Eric Tremblay), Johanne (André Godin), Jacinthe (Léopold Boies). Il laisse dans le deuil ses petits-enfants: Hélène, Marc, Manon, Jenny, Josée, Marcel, Gaétan, Stéphane, Kathy, Guy, Mario, Dominique, Yannick, Pascal, Patrice, Yvon, Dany, Jason, Valérie, Mélanie, Andréa, Christina, Stéphanie et Emilie. Il était le frère de Gilles, Julia, Solange, feu Paul, feu Gaudiose, René, feu Yvonne, feu Jeannette. Il laisse également dans le deuil les conjoints et les conjointes de ses frères et soeurs, ses arrière-petits-enfants, plusieurs neveux et nièces de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui désireront offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation des maladies du Coeur sera présente à la résidence funéraire pour les recueillir. Heures d'ouverture de la résidence funéraire : jeudi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi. Pour informations: (418)543-3333, télécopieur: (418)543-2738, salon: (418)543-3810. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.



GIRARD (M. Tony) — Le 14 septembre 1998 est décédé accidentellement à St-Ludger de Milot à l'âge de 31 ans, M. Tony Girard, époux de dame Nancy Hovington, demeurant au 534 Rang 2, Bégin. La dépouille mortelle est exposée à la Salle municipale Bégin. Jeudi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 09h00. Les funérailles auront lieu jeudi le 17 septembre 1998 à 11h00 à l'église de Bégin, et l'inhumation au cimetière paroissial. Outre son épouse Nancy Hovington, il laisse dans le deuil sa fille Mélanie Girard, ses parents: M. Méridé Girard (Mme Louisette Simard), ses frères et soeurs: Sylvain Girard (Nancy Gaudreault), Rémi Girard (Annette Tremblay), Nancy Girard (Joël Savard), ses grands-parents: Simon Simard (feu Janette Maltais), feu M. Elie Girard (feu Mme Laurette Pearson), ses beaux-parents: M. Jocelyn Hovington (Denyse Grenier), Mme Lise Dakin (Michel Saucier), son beau-frère Jimmy Hovington (Vicky Duchesne), son meilleur ami: Carol Tremblay, ainsi que de nombreux parents et amis. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



GUIMOND (Mme Lucienne Richer) — Est décédée à l'Hôtel-Dieu de Roberval le 14 septembre 1998 à l'âge de 78 ans et 8 mois, dame Lucienne Richer, épouse de M. Charles-Edouard Guimond, demeurant au 4911 des Peupliers, à La Doré. La famille accueille les parents et ami(e)s au salon funéraire paroissial de La Doré, jeudi le 17 septembre 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Vendredi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 08h30. Les funérailles auront lieu vendredi le 18 septembre 1998 à 10h30 à l'église de La Doré et l'inhumation suivra au cimetière de La Doré. Outre son époux M. Charles-Edouard Guimond, elle laisse ses enfants: Jeannine (Gérard Vallée), Denise (Gilles Tremblay), Jean-Claude (Jacqueline Rochefort), Gisèle (Laval Maltais), Ghislain (Gaétane Harvey), Nicole (Gérard-Raymond Gauthier), Solange, Raymond (Linda Laroche), Gaétane (Ghislain Gagnon), Johanne (Magella Harvey), ses 24 petits-enfants et ses 3 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur et la belle-soeur de Yvette (feu Lucien St-Pierre), Léopold (Jeannine Guérin), Georgette (feu Léo Moisan), feu Yvonna Guimond (feu Joseph Besson), Léo Guimond (Marie-Rose Fleury), feu Lydia Guimond, Léa Guimond (feu Lucien Girard), feu Rose-Hélène Guimond (feu Laurent Dufour), Albertine Guimond (feu Lucien Chiasson), feu Rita Guimond (Emile Rousseau), Jeanne-D'Arc Guimond (Joseph-Henri Ouellet), ainsi que les membres des familles Guay. Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et amis. Elle était membre de l'âge d'or. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418)679-3333, télécopieur: (418) 679-1688. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.



HARVEY (M. Victorien) — Le 16 septembre 1998 est décédé à l'âge de 80 ans et 10 mois, M. Victorien Harvey, époux de dame Des-Neiges Blackburn, demeurant au 43 St-François, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s jeudi le 17 septembre 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, vendredi le 18 septembre 1998 de midi à 14h00, à la résidence funéraire Emery Gravel, 2075 Boul. Tadoussac, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu vendredi le 18 septembre 1998 à 14h00 à l'église St-Luc, Chicoutimi-Nord. La dépouille mortelle sera déposée au Mausolée St-François Xavier de Chicoutimi. Il était le frère de feu Jean-Paul Harvey (Florence Tremblay), feu Georgette Harvey (feu Rodrigue Bergeron), Léo Harvey (Simone Néron), Colette Harvey (feu Gaston R. Tremblay). Il était le beau-frère de feu Alfred Blackburn (feu Jeannette Gaudreault), feu Sr Rose-Alice Blackburn autrefois Sr Marie-Pierre b.p., Emma Blackburn (feu Lionel Gagnon), Sr Blanche-Renée Blackburn b.p., Rita Blackburn (Fernand Cornellier), feu Adélard Blackburn (Armande Roussel), feu Lucien Blackburn (Thérèse Bergeron). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation des maladies du coeur sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

## Prières



FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: S.B.


Nos condoléances



aux familles éprouvées

LE QUOTIDIEN

Lors du décès de
Monsieur Yvan Dufour
de Chicoutimi
(06/07/98)



Ses parents et ses amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation de Ma Vie. Ces dons aideront à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

*Merci aux généreux donateurs!*

La population du Saguenay – Lac-Saint-Jean dit MERCI aux généreux donateurs.

«LA FONDATION DE MA VIE»

On peut rejoindre directement la Fondation de Ma Vie en signalant: 541-1005

394679

LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE CHICOUTIMI J'Y CROIS...

Pour devenir membre (copropriétaire) 543-6962

Un arrangement préalable... pour la paix de l'esprit et celle de votre famille

Maison Emery Gravel

Coopérative Funéraire de Chicoutimi

Service de préarrangements funéraires et bureaux d'accueil des familles: Pour rendez-vous: 543-6962 — Rive Sud: 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi — Rive Nord: 2442, Roussel, Chicoutimi

394518

sports@lequotidien.com

*Victoire in extremis des Expos*

# Un possible signe avant-coureur..?

MONTREAL (PC) - Le dernier match de la saison de baseball au Stade olympique, peut-être le dernier dans l'histoire des Expos à Montréal, s'est soldé par une victoire in extremis.

Espérons que c'est un signe avant-coureur dans le dossier du stade du centre-ville !

Devant 13 540 personnes, les Expos ont battu les Marlins 3-2 en inscrivant deux points après deux retraits, à la neuvième.

Robert Perez a réussi un simple d'un point et Jose Vidro a frappé un double d'un point contre Kirt Ojala, un gaucher qui n'avait donné que trois coups sûrs jusque-là.

Le premier point des Expos a été produit par un circuit de Bob Henley, à la troisième.

A la huitième manche, Vladimir Guerrero, le joueur par excellence des Expos, a reçu une ovation debout à sa dernière présence. Ce fut un beau moment. La foule criait à tue-tête quand il a fendu l'air sur le premier lancer. Il a ensuite frappé un ballon qui a été capté au champ gauche par Cliff Floyd.

Les Expos ont présenté une fiche de 39-42 à domicile et ils n'ont attiré que 914 909 personnes cette saison. C'est la plus faible assistance depuis 1976 quand seulement 646 704 personnes s'étaient déplacées pour les voir à l'oeuvre lors de leur dernière saison au parc Jarry.

Carl Pavano était le partant des Expos. Il a bien lancé. En sept manches, il n'a donné que deux points, six coups sûrs et aucun but sur balles. Il a enregistré quatre retraits au bâton. Ce qui a causé sa perte, c'est qu'il n'a pas fait les choses à moitié. Les six coups sûrs contre lui ont été des doubles.

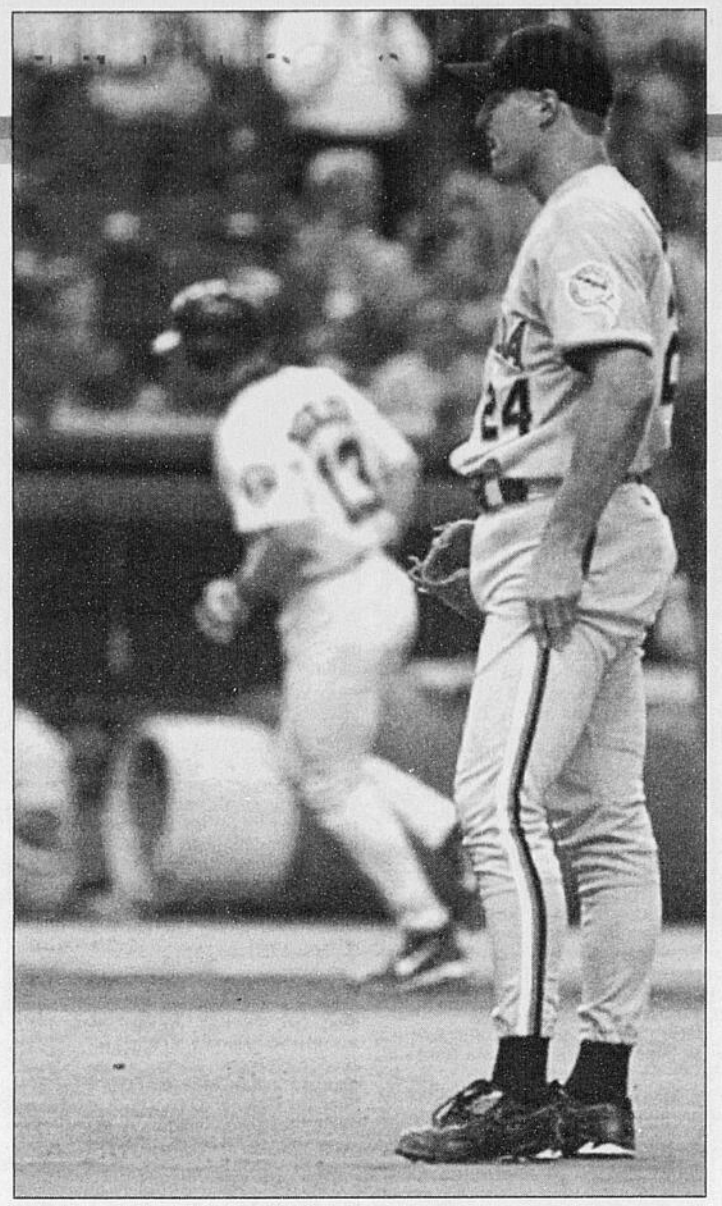
Des doubles consécutifs de Todd Dunwoody et Mark Kotsay ont donné le premier point à la première et des doubles consécutifs de Cliff Floyd et Ryan Jackson ont produit le deuxième point, à la quatrième.

Le double de Kotsay n'était qu'un petit ballon au champ gauche. Fernando Seguignol n'a pas bien joué. Il a laissé la balle tomber à ses pieds.

Ojala (2-6) a travaillé pendant huit manches et deux tiers. Il a donné cinq coups sûrs, cinq buts sur balles et trois points. Le releveur Steve Kline (3-6) a remporté la victoire.

A la quatrième, Ojala a enregistré quatre retraits au bâton. Sa deuxième victime, Vladimir Guerrero, a atteint le premier but quand le receveur Randy Knorr a été débité d'une balle passée après avoir fendu l'air.

Ce n'était que la 31e fois dans l'histoire du baseball que quatre retraits au bâton étaient réalisés par un lanceur dans une manche et la 12e fois seulement contre quatre frappeurs de suite. Le dernier à avoir réussi l'exploit était Bill Bonham, un lanceur des Cubs de Chicago, en 1974. Et c'était contre les Expos !



**KIRT OJALA...se contente de regarder vers la foule alors que Bob Henley, des Expos, contourne les buts à la suite d'un circuit frappé en troisième manche.** **(Photo PC)**

## SOMMAIRE

**EXPOS 3**
**MARLINS 2**

| FLORIDE | ab | p | cs | pp | MONTREAL | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LCstillo 2b | 5 | 0 | 1 | 0 | WGrero 2b | 4 | 0 | 2 | 0 |
| Dnwdy cc | 3 | 1 | 1 | 0 | OCbrra ac | 3 | 0 | 0 | 0 |
| PWilsn cc | 1 | 0 | 0 | 0 | Sggnl cg | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Kotsay cd | 4 | 0 | 1 | 1 | VGrero cd | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Floyd cg | 4 | 1 | 3 | 0 | Andrws 3b | 2 | 0 | 0 | 0 |
| RJcksn 1b | 3 | 0 | 1 | 1 | Mrdcai pr | 0 | 1 | 0 | 0 |
| DLee 1b | 1 | 0 | 0 | 0 | Fllmer 1b | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Orie 3b | 3 | 0 | 0 | 0 | Henley r | 4 | 1 | 1 | 1 |
| Knorr r | 4 | 0 | 1 | 0 | TeJnes cc | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Gnzlz ac | 4 | 0 | 1 | 0 | RPerez fs | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Ojala l | 4 | 0 | 0 | 0 | Pavano l | 1 | 0 | 0 | 0 |
| | | | | | Sntnglo fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| | | | | | DeHart l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | | | | | MMddx l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | | | | | Kline l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | | | | | Vidro fs | 1 | 0 | 1 | 1 |
| **Totaux** | **36** | **2** | **9** | **2** | **Totaux** | **30** | **3** | **5** | **3** |

| | | |
|---|---|---|
| **Floride** | **100** | **000** 2 |
| **Montréal** | **001** | **002** 3 |

Deux retraits quand le point gagnant a été inscrit.
ERJackson 2 (9), Pavano (2). DJFloride 2, Montréal 1. LSBFloride 9, Montréal 7. 2BDunwoody (24), Kotsay (24), Floyd 2 (44), RJackson (14), Knorr (3), Vidro (12). CHenley (2). BVTeJones (14). SPavano.

| | ML | CS | P | PM | BB | RB |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Floride** | | | | | | |
| Ojala P,2-6 | 32-3 | 5 | 3 | 3 | 5 | 6 |
| **Montréal** | | | | | | |
| Pavano | 7 | 6 | 2 | 2 | 0 | 4 |
| DeHart | 1-3 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 |
| MMaddux | 11-3 | 2 | 0 | 0 | 1 | 1 |
| Kline G,3-6 | 1-3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

MLOjala. BPKnorr 2.
ArbitresMarbre, Wegner; 1er but, Schrieber; 2e but, Montague; 3e but, Nelson, J..
Durée2:38. Assistance13,540.

## RENDEMENT DES EXPOS

**Au bâton**

| | AB | PC | S | PP | CC | BV | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11. Andrews Shane | 472 | 43 | 111 | 67 | 24 | 0 | .235 |
| 2. Cabrera Orlando | 228 | 38 | 61 | 16 | 2 | 5 | .268 |
| 20. Fullmer Brad | 483 | 54 | 135 | 70 | 12 | 6 | .280 |
| 27. Guerrero Vladimir | 589 | 105 | 192 | 105 | 38 | 10 | .326 |
| 4. Guerrero Wilton | 363 | 45 | 103 | 26 | 2 | 8 | .284 |
| 13. Henley Bob | 94 | 11 | 26 | 11 | 2 | 2 | .277 |
| 36. Holbert Ray | 5 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | .000 |
| 3. Hubbard Mike | 55 | 3 | 8 | 3 | 1 | 0 | .145 |
| 9. Jones Terry | 175 | 26 | 38 | 13 | 1 | 14 | .217 |
| 24. Livingstone Scott | 107 | 1 | 21 | 10 | 0 | 1 | .196 |
| 14. May Derrick | 164 | 9 | 40 | 11 | 3 | 0 | .244 |
| 6. McGuire Ryan | 204 | 17 | 38 | 9 | 1 | 0 | .186 |
| 15. Mordecai Mike | 116 | 12 | 24 | 10 | 3 | 1 | .207 |
| 12. Perez Robert | 104 | 9 | 25 | 8 | 1 | 0 | .240 |
| 7. Santangelo F.P. | 376 | 51 | 80 | 21 | 4 | 7 | .213 |
| 33. Seguignol Fernando | 25 | 4 | 6 | 3 | 2 | 0 | .240 |
| 50. Stovall DaRond | 78 | 11 | 16 | 6 | 2 | 1 | .205 |
| 37. Vidro Jose | 201 | 24 | 45 | 18 | 0 | 2 | .224 |
| 22. White Rondell | 357 | 54 | 107 | 58 | 17 | 16 | .300 |
| 16. Widger Chris | 417 | 36 | 97 | 53 | 15 | 6 | .233 |

**Au monticule**

| | G | PVP | ML | PM | BB | RB | MPM |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 48. Batista Miguel | 3 | 5 | 0 | 125.1 | 53 | 61 | 86 | 3.81 |
| 21. Bennett Shayne | 5 | 4 | 1 | 88.1 | 50 | 45 | 57 | 5.09 |
| 31. Boskie Shawn | 1 | 3 | 0 | 17.2 | 18 | 4 | 10 | 9.17 |
| 38. Bullinger Kirk | 1 | 0 | 0 | 5.2 | 6 | 0 | 2 | 9.53 |
| 34. DeHart Rick | 0 | 0 | 0 | 25.0 | 15 | 13 | 10 | 5.40 |
| 30. Herm. Dustin | 14 | 10 | 0 | 177.2 | 58 | 52 | 140 | 2.94 |
| 47. Johnson Mike | 0 | 2 | 0 | 7.1 | 12 | 2 | 4 | 14.73 |
| 44. Kline Steve | 3 | 6 | 1 | 71.2 | 22 | 41 | 76 | 2.76 |
| 51. Maddux Mike | 3 | 3 | 1 | 50.1 | 20 | 14 | 28 | 3.58 |
| 29. Moore Trey | 2 | 5 | 0 | 61.0 | 34 | 17 | 35 | 5.02 |
| 45. Pavano Carl | 5 | 8 | 0 | 126.2 | 60 | 41 | 80 | 4.26 |
| 49. Powell Jeremy | 1 | 5 | 0 | 25.0 | 22 | 11 | 14 | 7.92 |
| 32. Telford Anthony | 3 | 6 | 0 | 83.1 | 39 | 34 | 51 | 4.21 |
| 33. Thurman Mike | 3 | 5 | 0 | 55.2 | 29 | 23 | 26 | 4.69 |
| 41. Urbina Ugueth | 5 | 3 | 32 | 64.2 | 8 | 28 | 88 | 1.11 |
| 18. Valdes Marc | 1 | 3 | 0 | 36.1 | 30 | 21 | 28 | 7.43 |
| 28. Vazquez Javier | 41 | 4 | 0 | 162.1 | 109 | 64 | 135 | 6.04 |
| 43. Young Tim | 0 | 0 | 0 | 3.2 | 3 | 1 | 4 | 7.36 |

# Il y avait de la nostalgie dans l'air

MONTREAL (PC)-Il y avait de la nostalgie dans l'air, hier. C'était le dernier match de la saison au Stade olympique et on ne sait trop si les Expos seront de retour la saison prochaine.

Les Expos ont réjoui la foule en remportant une victoire qu'on n'espérait plus. Ils ont marqué deux points après deux retraits, à la neuvième.

«On pouvait sentir une certaine nostalgie dans la foule, a dit Felipe Alou. On sentait que les gens ont peur de perdre leur équipe. C'était bon de voir ça.

«J'ai souvent parlé de Milwaukee. J'étais là lors de la dernière saison (en 1965) des Braves à Milwaukee. Mais ce n'était pas pareil. Là-bas, les gens nous insultaient. Ici, c'était l'opposé.»

Brad Fullmer a d'aillleurs remercié la foule à sa façon en signant des autographes pendant plusieurs minutes à la suite du match.

Robert Perez a produit le point égalisateur avec un simple contre le gaucher Kirt Ojala et Jose Vidro a suivi avec un double d'un point.

On ne pouvait demander une meilleure fin.

«Ojala a lancé un excellent match, a dit Alou. On savait qu'on avait une chance de remonter la pente à la neuvième parce que les Marlins n'ont pas de releveur no 1.»

Perez et Vidro ont été utilisés comme frappeur suppléant.

«C'était le dernier match de la saison à Montréal, c'est bon de terminer avec une victoire», a dit Perez. Il a réussi un septième coup sûr comme frappeur suppléant en 26 présences. Sa moyenne cette saison ne s'élève qu'à .240.

Vidro, lui, frappe pour .224. Il a été rappelé des Lynx d'Ottawa au début de septembre. Il a propulsé la balle par-dessus la tête du voltigeur Preston Wilson à la clôture du champ centre.

«J'en ai arraché cette saison. Ça fait du bien, a-t-il dit. J'ai frappé une rapide. C'est ce que j'attendais. Comme frappeur suppléant, il faut être agressif. Je savais que la balle allait passer par-dessus sa tête.»

Carl Pavano était le partant des Expos. Il n'a donné que six coups sûrs en sept manches mais les six coups sûrs ont été des doubles.

«J'ai appris beaucoup de choses cette année, a dit Pavano. Entre autres, je suis plus patient au monticule. Mon but était de remporter 10 victoires cette saison. Je n'en ai que cinq. C'est hors d'atteinte. Mais je pense que j'ai bien lancé cette saison. J'ai plus de maturité.»

Les Expos ont remporté deux des trois matchs contre les Marlins. Ils ont remporté les honneurs d'une quatrième série de suite pour la première fois depuis le 18 juin 1997. Ils terminent la saison en jouant leurs neuf derniers matchs à l'étranger: à Philadelphie (3), New York (2) et St.Louis (4).

*Cardinals 4, Pirates 0*

# A quelques pieds d'un 64e circuit

ST. LOUIS (AP)-Jason Christiansen a bien failli, hier, être la victime du 64e circuit de Marc McGwire.

McGwire, qui a claqué son 63e circuit aux dépens de Christiansen, mardi, a retroussé une offrande du releveur à la piste d'avertissement au cours du match remporté 4-0 par les Cardinals de St. Louis contre les Pirates de Pittsburgh.

Le puissant cogneur des Cards s'est élancé sur un lancer haut à la septième manche mais il lui manquait quelques pieds pour boucler le circuit.

McGwire domine toujours les majeures avec 63 circuits, un de plus que Sammy Sosa qui disputait un match en fin de soirée à San Digeo.

McGwire a terminé le match avec une fiche de 0-en-3. Il a été retiré sur des prises à la troisième et sur un ballon au champ centre à la sixième. Il a reçu son 155e but sur balles à la première manche. Il ne lui en reste que 15 pour battre la marque des majeures établie par Babe Ruth en 1923.

Eli Marrero a été le héros du match. Son double de deux points a rompu une égalité de 0-0 à la septième.

Matt Morris (6-5) a bien espacé quatre coups sûrs en sept manches.

Todd Van Poppel (1-2) qui n'a retiré qu'un seul des trois frappeurs qu'il a affrontés à la septième, a essuyé la défaite.

# LES CHIFFRES

## BASEBALL

### LIGUE NATIONALE

**Section Est**

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| x-Atlanta | 98 | 55 | .641 | – |
| New York | 85 | 68 | .556 | 13 |
| Philadelphie | 70 | 82 | .461 | 27 1/2 |
| Montréal | 61 | 92 | .399 | 37 |
| Floride | 50 | 103 | .327 | 48 |

**Section Centrale**

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| x-Houston | 97 | 56 | .634 | – |
| Chicago | 85 | 67 | .559 | 11 1/2 |
| St. Louis | 75 | 77 | .493 | 21 1/2 |
| Milwaukee | 72 | 81 | .471 | 25 |
| Cincinnati | 70 | 83 | .458 | 27 |
| Pittsburgh | 68 | 83 | .450 | 28 |

**Section Ouest**

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| x-San Diego | 95 | 57 | .625 | – |
| San Francisco | 80 | 71 | .530 | 14 1/2 |
| Los Angeles | 77 | 75 | .507 | 18 |
| Colorado | 73 | 80 | .477 | 22 1/2 |
| Arizona | 61 | 91 | .401 | 34 |

x-champion de section

**MEILLEUR DEUXIÈME**

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Chicago | 85 | 67 | .559 | – |
| New York | 85 | 68 | .556 | 1/2 |
| San Francisco | 80 | 71 | .530 | 4 1/2 |

**Mardi, 15 septembre**

Floride 7 Montréal 4
Houston 6-4 N.Y. Mets 5-8 (12 manches, 1er match)
Pittsburgh 8-3 St. Louis 6-9
Cincinnati 5 Milwaukee 1
Atlanta 3 Philadelphie 0
Colorado 5 Los Angeles 4
Chicago Cubs 4 San Diego 2
Arizona 7 San Francisco 6 (11 manches)

**Mercredi, 16 septembre**

Montréal 3 Floride 2
Milwaukee 2 Cincinnati 0
Atlanta 5 Philadelphie 1
N.Y. Mets à Houston
Pittsburgh à St. Louis
San Francisco en Arizona
Colorado à Los Angeles
Chicago Cubs à San Diego

**Jeudi, 17 septembre**

Cubs de Chicago (Morgan 0-1) à San Diego (Spencer 1-0), 17h05
Atlanta (Neagle 14-11) à Arizona (Daal 7-11), 22h05.

### LES MENEURS

| | MJ | AB | P | CS | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| LWalker Col | 123 | 437 | 107 | 156 | .357 |
| Olerud NYM | 151 | 529 | 84 | 180 | .340 |
| Bichette Col | 152 | 631 | 92 | 212 | .336 |
| Kendall Pit | 140 | 509 | 92 | 168 | .330 |
| Piazza NYM | 142 | 527 | 84 | 174 | .330 |
| VGuerrero Mon | 149 | 585 | 105 | 192 | .328 |
| Cirillo Mil | 146 | 561 | 95 | 184 | .328 |
| Biggio Hou | 152 | 614 | 121 | 200 | .326 |
| Helton Col | 144 | 501 | 72 | 161 | .321 |
| Castilla Col | 153 | 610 | 102 | 196 | .321 |

**Points** Sosa, Chicago, 124; Biggio, Houston, 121; McGwire, St. Louis, 121; Bagwell, Houston, 120; ChJones, Atlanta, 118; GVaughn, San Diego, 110; Rolen, Philadelphie, 108; DeBell, Houston, 108.

**Points produits** Sosa, Chicago, 148; Castilla, Colorado, 137; McGwire, St. Louis, 134; Burnitz, Milwaukee, 122; Alou, Houston, 122; Bichette, Colorado, 119; GVaughn, San Diego, 116; Galarraga, Atlanta, 116.

**Coups sûrs** Bichette, Colorado, 212; Biggio, Houston, 200; Castilla, Colorado, 196; VGuerrero, Montréal, 192; DeBell, Houston, 188; Sosa, Chicago, 186; Cirillo, Milwaukee, 184; Vina, Milwaukee, 184.

**Doubles** Biggio, Houston, 49; Bichette, Colorado, 48; DYoung, Cincinnati, 45; Fullmer, Montréal, 44; LWalker, Colorado, 44; Floyd, Floride, 42; Rolen, Philadelphie, 41.

**Triples** Dellucci, Arizona, 11; BLarkin, Cincinnati, 10; NPerez, Colorado, 8; AJones, Atlanta, 8; KGarcia, Arizona, 8; DeShields, St. Louis, 8; 9 à égalité avec 7.

**Circuits** McGwire, St. Louis, 63; Sosa, Chicago, 62; GVaughn, San Diego, 49; Castilla, Colorado, 43; Galarraga, Atlanta, 43; VGuerrero, Montréal, 38; Alou, Houston, 38.

**Buts volés** Womack, Pittsburgh, 53; Biggio, Houston, 47; EcYoung, Los Angeles, 42; Renteria, Floride, 41; Floyd, Floride, 27; AJones, Atlanta, 25; BLarkin, Cincinnati, 25.

**Lanceurs** (17 décisions) Smoltz, Atlanta, 15-3, .833, 3.10; ALeiter, New York, 16-5, .762, 2.50; Glavine, Atlanta, 19-6, .760, 2.63; Tapani, Chicago, 19-7, .731, 4.60; KBrown, San Diego, 18-7, .720, 2.44; Gardner, San Francisco, 12-5, .706, 4.46; Reynolds, Houston, 18-8, .692, 3.69.

**Retraits** Schilling, Philadelphie, 284; KBrown, San Diego, 247; Wood, Chicago, 233; Reynolds, Houston, 194; GMaddux, Atlanta, 192; Park, Los Angeles, 178; Dreifort, Los Angeles, 168.

Victoires protégées Hoffman, San Diego, 50; Beck, Chicago, 47; Shaw, Los Angeles, 43; JFranco, New York, 37; Nen, San Francisco, 36; Urbina, Montréal, 32; BWagner, Houston, 29.

### LIGUE AMÉRICAINE

**Section Est**

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| x-New York | 104 | 46 | .693 | – |
| Boston | 85 | 65 | .567 | 19 |
| Toronto | 82 | 70 | .539 | 23 |
| Baltimore | 77 | 74 | .510 | 27 1/2 |
| Tampa Bay | 60 | 90 | .400 | 44 |

**Section Centrale**

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| x-Cleveland | 84 | 66 | .560 | – |
| Chicago | 71 | 79 | .473 | 13 |
| Kansas City | 69 | 80 | .463 | 14 1/2 |
| Minnesota | 65 | 86 | .430 | 19 1/2 |
| Detroit | 58 | 94 | .382 | 27 |

**Section Ouest**

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Anaheim | 81 | 69 | .540 | – |
| Texas | 80 | 70 | .533 | 1 |
| Seattle | 69 | 80 | .463 | 11 1/2 |
| Oakland | 69 | 81 | .460 | 12 |

x-champion de section.

**MEILLEUR DEUXIÈME**

| | G | P | Moy. | Diff |
|---|---|---|---|---|
| Boston | 85 | 65 | .567 | – |
| Toronto | 82 | 70 | .539 | 4 |
| Texas | 80 | 70 | .533 | 5 |

**Mardi, 15 septembre**

Cleveland 7 Toronto 5
Seattle 12 Minnesota 7
Kansas City 6 Oakland 3
Tampa Bay 8 Anaheim 1
Texas 6 Baltimore 5
Boston 9 N.Y. Yankees 4
Detroit 2 Chicago White Sox 0

**Mercredi, 16 septembre**

Toronto 2 Detroit 1
Cleveland 8 Minnesota 6
Tampa Bay 7 N.Y. Yankees 0
Boston 4 Baltimore 3
Anaheim au Texas
Kansas City à Chicago White Sox
Seattle à Oakland

**Jeudi, 17 septembre**

Seattle (Moyer 13-9) à Oakland (Candiotti 11-15), 15h15
Toronto (Carpenter 11-7) à Detroit (Florie 7-9), 19h05
Minnesota (Milton 7-12) à Cleveland (Burba 13-9), 19h05
Yankees de New York (Irabu 11-9) à Tampa Bay (Santana 5-4), 19h05
Boston (Schourek 0-3) à Baltimore (Mussina 13-8), 19h05
Anaheim (Sparks 9-3) à Texas (Helling 19-7), 20h05
Kansas City (Belcher 13-12) à White Sox de Chicago (Baldwin 11-5), 20h05

### LES MENEURS

| | MJ | AB | P | CS | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|
| BWilliams NYY | 116 | 458 | 93 | 154 | .336 |
| MVaughn Bos | 141 | 553 | 98 | 182 | .329 |
| DJeter NYY | 137 | 578 | 120 | 188 | .325 |
| IRodriguez Tex | 135 | 542 | 81 | 176 | .325 |
| Garciaparra Bos | 131 | 555 | 99 | 178 | .321 |
| O'Neill NYY | 143 | 574 | 93 | 184 | .321 |
| TFernandez Tor | 127 | 455 | 67 | 146 | .321 |
| Belle ChW | 151 | 568 | 104 | 182 | .320 |
| JuGonzalez Tex | 142 | 562 | 103 | 179 | .319 |
| TWalker Min | 132 | 492 | 80 | 156 | .317 |

**Points** DJeter, New York, 120; Durham, Chicago, 115; ARodriguez, Seattle, 115; Griffey Jr, Seattle, 111; Knoblauch, New York, 109; JnValentin, Boston, 107; Edmonds, Anaheim, 106.

**Points produits** JuGonzalez, Texas, 152; Belle, Chicago, 137; Griffey Jr, Seattle, 132; MRamirez, Cleveland, 129; ARodriguez, Seattle, 117; RPalmeiro, Baltimore, 117; TMartinez, New York, 115.

**Coups sûrs** ARodriguez, Seattle, 196; DJeter, New York, 188; O'Neill, New York, 184; MVaughn, Boston, 182; Belle, Chicago, 182; Offerman, Kansas City, 180; JuGonzalez, Texas, 179.

**Doubles** Belle, Chicago, 45; JnValentin, Boston, 43; JuGonzalez, Texas, 43; CDelgado, Toronto, 42; GAnderson, Anaheim, 40; 6 à égalité à 39.

**Triples** Offerman, Kansas City, 12; Winn, Tampa Bay, 9; Damon, Kansas City, 8; Durham, Chicago, 8; O'Leary, Boston, 8; Garciaparra, Boston, 7; McCracken, Tampa Bay, 7; DJeter, New York, 7.

**Circuits** Griffey Jr, Seattle, 52; Belle, Chicago, 45; JuGonzalez, Texas, 42; RPalmeiro, Baltimore, 42; Canseco, Toronto, 42; MRamirez, Cleveland, 40; ARodriguez, Seattle, 39.

**Buts volés** Henderson, Oakland, 62; Lofton, Cleveland, 54; Stewart, Toronto, 48; ARodriguez, Seattle, 43; Offerman, Kansas City, 40; BLHunter, Detroit, 39; Durham, Chicago, 35; Nixon, Minnesota, 35.

**Lanceurs** (17 décisions) DWells, New York, 17-4, .810, 3.35; Cone, New York, 19-6, .760, 3.58; PMartinez, Boston, 18-6, .750, 2.78; Clemens, Toronto, 18-6, .750, 2.69; Helling, Texas, 19-7, .731, 4.30; Wakefield, Boston, 16-8, .667, 4.70; Saberhagen, Boston, 13-7, .650, 4.00.

**Retraits** PMartinez, Boston, 236; Clemens, Toronto, 234; RJohnson, Seattle, 213; CFinley, Anaheim, 199; Cone, New York, 196; Erickson, Baltimore, 169; Saunders, Tampa Bay, 162.

**Victoires protégées** Percival, Anaheim, 40; Gordon, Boston, 40; Wetteland, Texas, 40; MJackson, Cleveland, 39; Aguilera, Minnesota, 36; MRivera, New York, 35; JMontgomery, Kansas City, 34.

# Alou ne veut pas recommencer

MONTREAL (PC) - Felipe Alou ne veut pas recommencer à neuf avec une équipe d'expansion. Advenant le déménagement des Expos, il serait tenté de suivre l'équipe mais il est hors de question qu'il recommence ailleurs ce qu'il a fait avec les Expos.

«Je n'ai pas le goût de recommencer avec une équipe d'expansion», a-t-il dit à la fin de sa rencontre de fin de saison avec la presse.

Alou, qui a eu 63 ans le 12 mai, est sous contrat avec les Expos pour gérer l'équipe en 1999. L'entente comprend une année de plus pour services personnels en l'an 2000.

Si les Expos sont mis en vente, ils pourraient déménager en Virginie. Irait-il?

«Je devrai y penser, a-t-il dit. Je ne ressentirai pas le même engagement là-bas que pour Montréal, la ville, les amateurs, les médias. On m'a toujours bien traité. A mon âge, je n'ai pas vraiment le goût de voir des nouveaux visages....»

En répondant avec tant de nuances, il est clair que Alou n'a pas fermé la porte à la possibilité de gérer une autre équipe des ligues majeures. Il y a quelques jours, Kevin Malone, le nouveau directeur-général des Dodgers, s'est dit intéressé aux services d'Alou. Et il n'est sûrement pas le seul. C'est un des meilleurs gérants, sinon le meilleur, dans les ligues majeures.

Mais pour le moment, le coeur d'Alou est à Montréal. Il aimerait voir, a-t-il dit «un nouveau stade de baseball construit au centre-ville».

«C'est une question de fierté.» Il estime qu'il est nécessaire pour les équipes opérant dans de petits marchés, comme Montréal, de trouver des moyens de générer des revenus.

A son avis, la grève de 1994 est à l'origine des problèmes des Expos. S'ils sont acculés au mur, c'est à cause du conflit de travail qui a paralysé les activités des ligues majeures à compter du 11 août 1994. Cette année-là, les Expos se dirigeaient vers la Série mondiale. Ils détenaient une avance de six parties sur les Braves d'Atlanta en tête de la section Est au déclenchement de la grève.

«La situation a été aggravée par la grève, a-t-il dit. Les petits marchés doivent rivaliser avec les grands marchés. Ils sont incapables de le faire. Ils doivent composer avec de petites masses salariales.

«Mais je crois qu'on va trouver une solution. Mais il ne fait aucun doute dans mon esprit que l'avenir du baseball à Montréal passe par un nouveau stade. Ce n'est rien de nouveau. La grève a créé tous les besoins.»

### *60 victoires*

En ce qui concerne la saison 1998, Alou a été agréablement surpris par le rendement de sa troupe.

«Je pensais cette année qu'on allait gagner 45 matchs et on est rendu à une soixantaine de victoires même sans White (Rondell), a-t-il dit. Sa présence nous aurait donné cinq à six matchs de plus.

«J'ai été surpris par l'offensive. On avait perdu beaucoup de circuits avec le départ des joueurs mais on a su compenser à l'attaque.

«Il reste qu'il faudra s'améliorer considérablement en défensive. Beaucoup d'erreurs enfantines ont été commises. Il y a aussi l'enclos des releveurs qui faut solidifier. Urbina (-Ugueth) est un des meilleurs releveurs no 1 mais il faut solutionner le problème de la huitième manche.»

Bien sûr, Alou a fait l'éloge de Vladimir Guerrero.

«Il va continuer de s'améliorer. C'est difficile à croire en voyant ces statistiques mais je le crois vraiment. Tous ses coéquipiers profitent de sa présence. C'est la même chose pour ceux qui jouent aux-côtés de McGwire et Sosa. J'ai eu la même chance aux-côtés de Willie Mays et des autres. J'espère que je resterai... un coéquipier de Guerrero.»

# SPORT ÉCLAIR

## Opération pour Levens

GREEN BAY, Wis. (AP)- Le demi des Packers de Green Bay Dorsey Levens a subi avec succès, hier, une opération chirurgale visant à lui poser une vis dans la cheville droite.

Levens avait déjà la jambe droite dans le plâtre à la suite d'un os brisé. Il a été blessé quand sa jambe est demeurée coincée sous lui quand il a été plaqué par le secondeur Derrick Brooks des Buccaneers de Tampa Bay.

## Cuisse à l'épreuve

DENVER (AP)-Malgré deux traitements quotidiens, John Elway attendra à l'entraînement de demain afin de mettre à l'épreuve sa cuisse blessée.

Le statut du quart-arrière des Broncos est encore incertain en vue de la rencontre qui opposera Denver aux Raiders d'Oakland dimanche.

«Je vais poursuivre mes traitements et voir comment je me sens sur le terrain vers la fin de la semaine, a déclaré Elway, hier.

# SOMMAIRES

### LIGUE NATIONALE

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Milwaukee** | 001 | 000 | 010-2 | 10 | 0 |
| **Cincinnati** | 000 | 000 | 000-0 | 5 | 0 |

Pulsipher, Fox (7), Myers (8), Plunk (8), Wickman (9) et Nilsson, Matheny (7); Tomko, White (8) et Fordyce, Taubensee (8). GPulsipher, 3-2. PTomko, 12-12. VPWickman (25).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Philadelphie** | 000 | 000 | 001-1 | 6 | 0 |
| **Atlanta** | 100 | 220 | 00x5 | 7 | 0 |

Loewer, Y.Perez (6), Leiter (7), Bottalico (8) et Bennett; Smoltz, Springer (7), Martinez (8), Charlton (9) et E.Perez. GSmoltz, 16-3. PLoewer, 6-8. HRsAtlanta, C.Jones (34), E.Perez (5).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Floride** | 100 | 100 | 000-2 | 9 | 2 |
| **Montréal** | 001 | 000 | 002-3 | 5 | 1 |

Ojala et Knorr; Pavano, DeHart (8), M.Maddux (8), Kline (9) et Henley. GKline, 3-6. POjala, 2-6. HRMontréal, Henley (2).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Pittsburgh** | 000 | 000 | 000-0 | 4 | 1 |
| **St. Louis** | 000 | 000 | 31x4 | 6 | 0 |

Peters, Van Poppel (7), Christiansen (7), Ja.Martinez (8) et Osik; M.Morris, Busby (8), Acevedo (9) et Marrero. GM.Morris, 6-5. PVan Poppel, 1-2.

### LIGUE AMÉRICAINE

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Toronto** | 002 | 000 | 000-2 | 4 | 1 |
| **Detroit** | 000 | 000 | 100-1 | 4 | 0 |

Clemens, Plesac (8), Person (9) et Fletcher; B.Powell, Santana (8), Runyan (8), Brocail (9) et Bako. GClemens, 19-6. PB.Powell, 3-8. VPPerson (5). HRsToronto, Stewart (11). Detroit, L.Gonzalez (21).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Minnesota** | 000 | 013 | 002-6 | 13 | 1 |
| **Cleveland** | 500 | 020 | 10x8 | 13 | 0 |

Tewksbury, Baptist (5), Trombley (8) et Steinbach; Nagy, Karsay (6), Assenmacher (9) et S.Alomar. GNagy, 14-10. PTewksbury, 7-11. VPAssenmacher (3). HRsCleveland, M.Ramirez 2 (42), Thome (30), Sexson (11).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Boston** | 020 | 001 | 100-4 | 14 | 0 |
| **Baltimore** | 001 | 000 | 101-3 | 10 | 1 |

Saberhagen, Lowe (7), Swindell (8), Eckersley (8), Gordon (8) et Varitek; Erickson, Mills (8), Orosco (9) et Webster. GSaberhagen, 14-7. PErickson, 15-12. VPGordon (41). HRBaltimore, Bordick (13).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **New York** | 000 | 000 | 000-0 | 7 | 1 |
| **Tampa Bay** | 200 | 022 | 01x7 | 8 | 1 |

Pettitte, Nelson (7), Lloyd (8), Tessmer (8) et Girardi; Saunders, A.Lopez (7), R.Hernandez (9) et DiFelice. GSaunders, 6-14. PPettitte, 16-10.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Kansas City** | 100 | 102 | 000-4 | 6 | 1 |
| **Chicago** | 200 | 000 | 70x9 | 12 | 0 |

Barber, McDill (6), Bevil (7), Service (7), Rusch (7), Suppan (8) et Mi.Sweeney; J.Abbott, Simas (8) et Machado, Kreuter (7). GJ.Abbott, 3-0. PBevil, 3-1. HRsKansas City, Damon (16). Chicago, Belle (46).

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Anaheim** | 000 | 010 | 002-3 | 8 | 0 |
| **Texas** | 040 | 010 | 00x5 | 10 | 0 |

C.Finley, DeLucia (7) et Walbeck; Stottlemyre, Wetteland (9) et I.Rodriguez. GStottlemyre, 4-4. PC.Finley, 11-8. HRsAnaheim, Jefferies (1), Walbeck (6). Texas, W.Clark (23).

## JUNIOR ELITE

**Demi-finale**
**Québec vs Charlesbourg**
**Mercredi, 16 septembre**
Québec 3 Charlesbourg 10
**(Charlesbourg gagne la série 4-1)**
**Repentigny vs Sherbrooke**
**Vendredi, 11 septembre**
Sherbrooke 0 Repentigny 12
**Dimanche, 13 septembre**
Sherbrooke 4 Repentigny 3
**Mardi, 15 septembre**
Sherbrooke à Repentigny (remis-pluie)
**Mercredi, 16 septembre**
Sherbrooke 11 Repentigny 4
**(Sherbrooke mène 3-1)**
**Jeudi, 17 septembre**
Repentigny à Sherbrooke, 20h00.
**Vendredi, 18 septembre**
x-Sherbrooke à Repentigny, 20h00.
**Samedi, 19 septembre**
x-Repentigny à Sherbrooke, 19h.
**x-si nécessaire.**

## FOOTBALL

### LIGUE NATIONALE

**Conférence américaine**
**Section Est**

| | V | D | N | Moy | Bp | Bc |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Miami | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 37 | 22 |
| N.-Angleterre | 1 | 1 | 0 | .500 | 50 | 33 |
| Buffalo | 0 | 2 | 0 | .000 | 21 | 29 |
| Indianapolis | 0 | 2 | 0 | .000 | 21 | 53 |
| N.Y. Jets | 0 | 2 | 0 | .000 | 40 | 60 |

**Section Centrale**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Jacksonville | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 45 | 39 |
| Pittsburgh | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 37 | 25 |
| Baltimore | 1 | 1 | 0 | .500 | 37 | 30 |
| Cincinnati | 1 | 1 | 0 | .500 | 48 | 51 |
| Tennessee | 1 | 1 | 0 | .500 | 30 | 27 |

**Section Ouest**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Denver | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 69 | 44 |
| San Diego | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 29 | 21 |
| Seattle | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 71 | 14 |
| Kansas City | 1 | 1 | 0 | .500 | 44 | 29 |
| Oakland | 1 | 1 | 0 | .500 | 28 | 45 |

**Conférence nationale**
**Section Est**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Dallas | 1 | 1 | 0 | .500 | 61 | 52 |
| N.Y. Giants | 1 | 1 | 0 | .500 | 48 | 44 |
| Arizona | 0 | 2 | 0 | .000 | 24 | 71 |
| Philadelphie | 0 | 2 | 0 | .000 | 12 | 55 |
| Washington | 0 | 2 | 0 | .000 | 34 | 76 |

**Section Centrale**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Green Bay | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 61 | 34 |
| Minnesota | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 69 | 38 |
| Chicago | 0 | 2 | 0 | .000 | 35 | 41 |
| Detroit | 0 | 2 | 0 | .000 | 47 | 72 |
| Tampa Bay | 0 | 2 | 0 | .000 | 22 | 54 |

**Section Ouest**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Atlanta | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 36 | 26 |
| N.-Orléans | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 43 | 31 |
| San Francisco | 2 | 0 | 0 | 1.000 | 81 | 40 |
| Caroline | 0 | 2 | 0 | .000 | 28 | 38 |
| St. Louis | 0 | 2 | 0 | .000 | 48 | 62 |

**Lundi, 14 septembre**
San Francisco 45 Washington 10

**Dimanche, 20 septembre**
Detroit au Minnesota, 13h01.
Green Bay à Cincinnati, 13h01.
Indianapolis à New York Jets, 13h01.
Pittsburgh à Miami, 13h01.
St. Louis à Buffalo, 13h01.
San Diego à Kansas City, 13h01.
Tennessee en Nouvelle-Angleterre, 13h01.
Washington à Seattle, 16h05.
Chicago à Tampa Bay, 16h05.
Baltimore à Jacksonville, 16h15.
Denver à Oakland, 16h15.
Philadelphie en Arizona, 20h20.

**Lundi, 21 septembre**
Dallas à New York Giants, 20h20.

### LIGUE CANADIENNE

**Section Est**

| | Pj | V | D | N | Pp | Pc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Hamilton | 11 | 9 | 2 | 0 | 298 | 169 | 18 |
| Montréal | 11 | 8 | 3 | 0 | 251 | 244 | 16 |
| Toronto | 11 | 6 | 5 | 0 | 273 | 214 | 12 |
| Winnipeg | 11 | 1 | 10 | 0 | 204 | 335 | 2 |

**Section Ouest**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Calgary | 11 | 8 | 3 | 0 | 363 | 239 | 16 |
| Edmonton | 11 | 6 | 5 | 0 | 225 | 259 | 12 |
| Saskatchewan | 11 | 3 | 8 | 0 | 242 | 300 | 6 |
| C.-B. | 11 | 3 | 8 | 0 | 182 | 278 | 6 |

**Samedi, 12 septembre**
Toronto 37 C.-B. 28
**Dimanche, 13 septembre**
Hamilton 30 Montréal 9
Winnipeg 36 Saskatchewan 35
**Vendredi, 18 septembre**
Saskatchewan à Calgary, 21h30.

## HOCKEY

### MIDGET AAA

**Section CCM**

| | Mj | G | P | DF | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Amos | 4 | 3 | 0 | 1 | 19 | 15 | 7 |
| Lac St-Louis | 4 | 3 | 0 | 1 | 13 | 11 | 7 |
| Régents LLL | 4 | 3 | 1 | 0 | 16 | 20 | 6 |
| Charles-LeMoyne | 4 | 2 | 2 | 0 | 18 | 13 | 4 |
| Gatineau | 4 | 2 | 2 | 0 | 16 | 16 | 4 |
| Collège Français | 4 | 1 | 3 | 0 | 13 | 17 | 2 |

**Section Tacks**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cap-de-la-Madeleine | 4 | 4 | 0 | 0 | 26 | 15 | 8 |
| Magog | 4 | 3 | 1 | 0 | 15 | 12 | 6 |
| Antoine-Girouard | 4 | 1 | 2 | 1 | 14 | 13 | 3 |
| Lévis | 4 | 1 | 2 | 1 | 14 | 17 | 3 |
| Ste-Foy | 4 | 1 | 3 | 0 | 9 | 16 | 2 |
| Jonquière | 4 | 0 | 4 | 0 | 8 | 26 | 0 |

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

**Samedi, 12 septembre**
Magog 6 Ste-Foy 1
Amos 3 Charles-Lemoyne 2

**Dimanche, 13 septembre**
Lac St-Louis 6 Amos 5 (F)
Gatineau 6 Antoine-Girouard 3
Magog 5 Jonquière 2
Régents LLL 6 Ste-Foy 3
Collège Français 4 Charles-Lemoyne 3
Cap-de-la-Madeleine 6 Lévis 5 (F)
**Vendredi, 18 septembre**
Lac St-Louis à Charles-Lemoyne, 19h30.
Magog à Lévis, 20h.

### COLLEGIAL AA

| | PJ | G | V | PP | PC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| St-Jean Richelieu | 2 | 2 | 0 | 92 | 13 | 4 |
| Victoriaville | 2 | 2 | 0 | 82 | 6 | 4 |
| Sém.Québec | 2 | 2 | 0 | 71 | 12 | 4 |
| Edouard-Montpetit | 2 | 1 | 1 | 37 | 55 | 2 |
| Alma | 2 | 1 | 1 | 48 | 35 | 2 |
| John-Abbott | 2 | 1 | 1 | 10 | 65 | 2 |
| Valleyfield | 2 | 1 | 1 | 48 | 42 | 2 |
| Jonquière | 2 | 0 | 2 | 12 | 36 | 0 |
| Maisonneuve | 2 | 0 | 2 | 12 | 79 | 0 |
| Marie-Victorin | 2 | 0 | 2 | 6 | 75 | 0 |

**Samedi 19 septembre**
Edouard-Montpetit vs John-Abbott 13h00
Alma vs Maisonneuve 19h30
St-Jean Richelieu vs Victoriaville 19h30
**Dimanche 20 septembre**
Jonquière vs Marie-Victorin 19h30
Sem Québec vs Valleyfield 13h00

*Le camp du Canadien se transporte au Centre Molson*

# L'arrivée de McLeary met du piquant

ST-JOVITE (PC) - Trent McLeary est peut-être un joueur marginal, mais son arrivée a donné du piquant au camp d'entraînement du Canadien.

Pierre Mondou, qui ne sacre jamais, l'avait décrit, en riant, comme «un c... de petit baveux» (sur la glace, s'entend), et dès son premier match simulé hier, il a tellement fait enrager Igor Ulanov que celui-ci a fini par lui mettre son poing sur la gueule!

Patrice Brisebois, qui était plus à l'aise à son deuxième jour d'entraînement, a déclaré qu'il se rappelle très bien d'avoir joué contre cet ancien d'Ottawa et Boston: «Je l'haïssais assez!», confesse-t-il. «Et je l'ai ramassé moi aussi ce matin».

Car McLeary a donné des coups et en a reçu. Comme Brisebois la veille à son arrivée au camp, on lui a fait disputer deux matchs simulés de suite et il a été plus tranquille dans le second.

«Je peux accepter de me faire frapper (dans ce genre de match inter-équipe) mais pas de me faire harceler et sauter dessus», a expliqué Ulanov, qui avait pris la peine de donner un premier avertissement à McLeary.

### *Sympathique, finalement*

«C'est ce que je dois faire si je veux rester avec cette équipe. Je n'ai pas de contrat et je dois me faire remarquer tout de suite. Il n'y a rien là», a dit McLeary de ses agiessements. «J'espère que les gars ne vont pas prendre ça personnel, ce sont des coéquipiers».

Tout sourire, et aussi sympathique à l'extérieur de la patinoire qu'il peut être détestable sur celle-ci, McLeary, qui a beaucoup de jasette, a raconté qu'il avait conduit de la Saskatchewan jusqu'à Boston pour se faire demander ce qu'il faisait là, au camp des Bruins.

«Je suis votre propriété», a-t-il répondu, mais on ne voulait décidément pas de lui, et il a été libéré vendredi. Déjà l'an dernier, il n'avait pu en venir à une entente avec les Bruins et avait dû passer une saison difficile à Detroit et Las Vegas, dans la Ligue internationale.

McLeary est donc retourné à Ottawa, rencontrer son agent Ed Ratushny, et on a envoyé des fax «à presque toutes les équipes de la Ligue nationale».

Le Canadien a répondu rapidement et McLeary se dit heureux d'avoir «une merveilleuse opportunité» de se faire une niche au sein de «cette grande organisation». Et il pense qu'Alain Vigneault, qui l'a connu à Ottawa, a eu son mot à dire.

### *Problème de vision*

Ce dernier a été «plus ou moins surpris» du comportement de McLeary hier: «Il finit toujours ses mises en échec et peut être tannant pour l'adversaire.»

Sans rien garantir à un joueur toujours sans contrat, Vigneault devait ajouter: «On peut certainement utiliser un joueur qui joue avec intensité et avec émotion.»

Concernant son problème de vision, McLeary raconte avoir retrouvé environ 90 pour cent de sa vision dans son oeil amoché par un coup de bâton accidentel de Boris Mironov, il y a quatre ans, quand il jouait pour l'équipe de la l'Ile-du-Prince-Edouard, dans la Ligue américaine. Il ne cache pas avoir la vue parfois embrouillée ou encore voir comme un point fixe devant lui.

«Mais l'autre oeil compense, c'est incroyable».



**Alain Vigneault**

# Bilan positif, évidemment

ST-JOVITE (PC) - Comme c'était éminemment prévisible, Réjean Houle et Alain Vigneault ont tour à tour dressé un bilan positif de ces quatre premiers jours d'entraînement passés à St-Jovite.

«On a eu des entraînements de qualité», a estimé l'entraîneur. «Pour ce qui est des matchs simulés, c'était plus une question de retrouver le synchronisme.

«Les vétérans ont donné l'exemple, mais on regarde plus ce que font les jeunes. Je dois attendre d'en parler avec tout notre personnel, mais j'ai une bonne idée de ceux qui se sont démarqués.»

Vigneault a fini par mentionner les noms de Matt Higgins et Eric Chouinard, et il a précisé que celui-ci n'était pas automatiquement éliminé de la liste des joueurs susceptibles de commencer la saison avec le Canadien, et ce même s'il n'a que 18 ans.

A ces deux noms, Houle a ajouté celui du gardien José Théodore...

**Après son entraîneur, le directeur général s'est attardé à son tour sur les avantages de s'être entraîné à St-Jovite.**

**«L'atmosphère a été très bonne et les joueurs (qui ont même pu jouer au golf, tout comme les entraîneurs) ont bien aimé. On était près de nos partisans et j'étais très heureux de voir nos joueurs parler aux jeunes. Probablement qu'on va recommencer.»**

**A St-Jovite ou ailleurs, ça reste à voir.**

**L'aréna local était toujours rempli (il y avait même plusieurs personnes debout hier) et c'est environ 8000 $, résultat de quelque 1600 billets vendus en trois jours, que la visite du Canadien a permis d'amasser pour la Maison des jeunes de l'endroit.**

**Il y a bien des jeunes qui ont séché leur cours, mais Houle a dit en riant que s'il y a des classes neige, on peut bien faire des classes hockey...**

Réjean Houle trouve positive l'attitude d'Eric Houde, qui a déclaré qu'il ne voulait plus faire le yoyo entre Fredericton et Montréal, mais obtenir une vraie chance: «C'est une bonne attitude, il veut faire l'équipe».

Concernant le degré de confiance véritable accordé aux jeunes, Houle reconnaît qu'on est plus porté à faire confiance à des vétérans. Il a même dit que s'ils veulent percer la formation, les recrues doivent démontrer qu'ils sont meilleurs que les joueurs déjà établis dans la Ligue nationale.

L'acquisition de Sergei Zholtok et de Trent McLeary peut décourager des jeunes, reconnaît Houle, «mais les entraîneurs ont besoin d'avoir le choix entre un mélange de jeunes et de vétérans.»

Cela dit, Houle a répété que les jeunes, incluant Houde, allaient avoir toutes les chances de faire leurs preuves dans les matchs préparatoires à venir...

**A son deuxième jour d'entraînement seulement, Patrice Brisebois avait déjà hâte qu'on retranche des joueurs afin de passer aux choses sérieuses.**

**C'est très difficile, a-t-il dit, de jouer avec des joueurs de niveau très différent, certains établis dans la Ligue nationale, d'autres des ligues mineures, des joueurs fraîchement sortis du junior et d'autres encore d'âge junior...**

# Houle ne prévoit pas avoir tout son monde au début

ST-JOVITE (PC) - Réjean Houle a répondu avec une franchise désarmante quand on lui a demandé s'il s'attendait à avoir tout son monde sous contrat et disponible pour le début de la saison.

«Non», a-t-il répondu.

Pour le moment, il se concentre sur le dossier de Martin Rucinsky. Ceux de Saku Koivu et de Brian Savage sont «en attente», selon les mots mêmes du directeur général. Et s'il a parlé ces derniers jours à l'agent de Vladimir Malakhov (Paul Teofanous), les deux parties demeurent très loin d'une entente, tel que Malakhov lui-même l'a raconté à Igor Ulanov, qui lui parle régulièrement au téléphone.

Quant à Shayne Corson, qui veut rouvrir son contrat en faisant la grève, «qu'il sèche», a ni plus ni moins déclaré Houle, qui n'a aucunement l'intention de faire le prochain pas.

Comme il vient de le faire avec Patrice Brisebois, Houle aimerait mettre Rucinsky sous contrat pour trois ans, question d'assurer une certaine stabilité à son équipe et à son budget, et il attend une réponse à sa dernière offre.

C'est avec Rucinsky qu'il est le plus près d'une entente, avoue encore Houle. Les négociations sont plus avancées et la différernce entre l'offre et la demande moins prononcée. Cela dit, Houle a bien prévenu qu'il ne fallait jurer de rien.

Quant à Malakhov, le fait qu'il pourra devenir joueur autonome sans compensation dans deux ans complique le jeu des négociations, le défenseur russe réclamant beaucoup, beaucoup d'argent pour une troisième année de contrat. Et si Houle lui consent un contrat de deux ans, il perdra certainement son joueur pour rien après lui avoir donné des millions.

Malakhov est présentement à New York, où son épouse travaille comme mannequin, et où, soupçonne-t-on, le défenseur serait très heureux de poursuivre sa carrière.

*Championnats mondiaux de vélo de montagne*

# Harvey s'impose au Mont-Sainte-Anne

MONT-SAINTE-ANNE (PC) - Pierre Harvey a réussi la meilleure performance canadienne toutes catégories chez les hommes, hier, lors du cross-country des maîtres dans le cadre des Championnats mondiaux de vélo de montagne disputés à Mont-Sainte-Anne.

Son septième rang, en une heure, 16 minutes et 33 secondes sur 22,4 kilomètres, le place à cinq minutes et 16 secondes du champion du monde, le Belge Rudy De Bie.

«Je voulais terminer dans les dix premiers et avec ce septième rang, je suis très heureux», a commenté Harvey.

Avec sa dizaine d'heures, ou moins, d'entraînement par semaine, la performance du cycliste de Saint-Ferréol est d'autant plus remarquable.

«Le parcours était plus facile aujourd'hui parce que les organisateurs ont enlevé la portion la plus difficile, a ajouté Harvey. C'est une bonne chose pour moi car j'en avais peur. J'ai essayé de la descendre une vingtaine de fois la semaine dernière, mais à chaque fois je «gelais».

«Les élites n'ont pas de problème avec mais je n'ai plus leur entraînement. Je serais descendu à côté de mon vélo si nous avions eu à passer par là. Je n'ai plus la même assurance que lorsque je compétitionnais régulièrement. Mais l'envie de gagner reste la même et c'est toujours une belle sensation que de bien performer.»

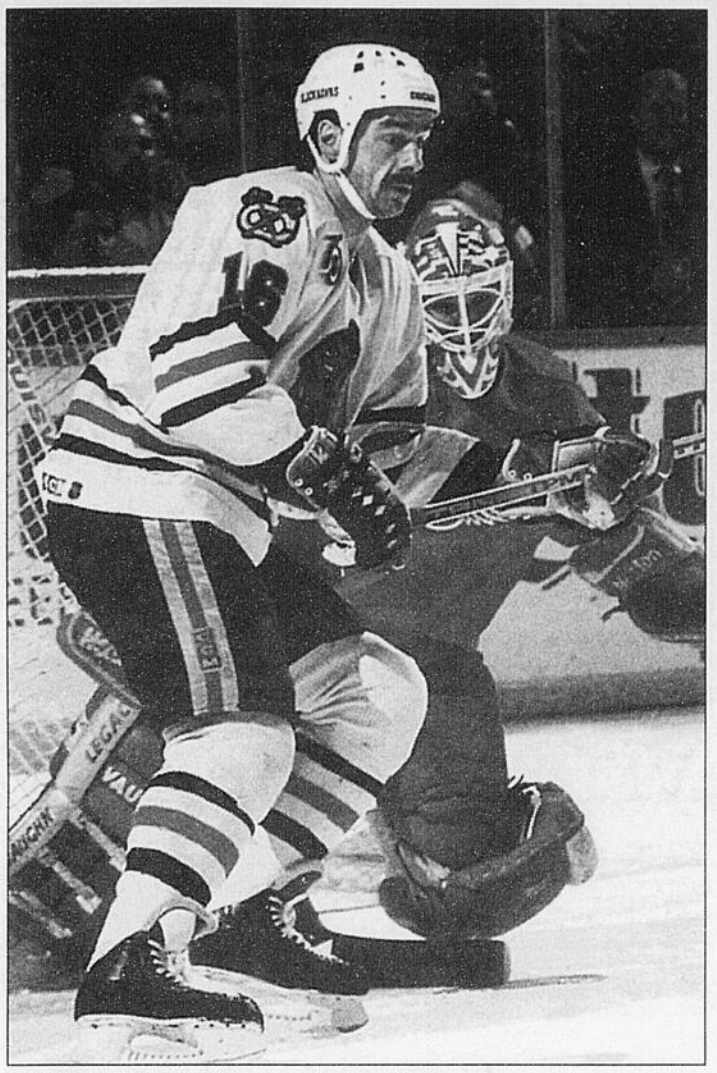
Daniel Auclair, de l'Ile d'Orléans, a connu aussi une excellente performance avec une 11e place et un temps de 1:18:22, toujours dans la catégorie 40-49 ans chez les maîtres.

Pierre Gendron, dans la catégorie 50 ans et plus, a signé un chrono de 55:44 pour les 14,7km de l'épreuve et il a ainsi terminé au 11e rang, le meilleur résultat canadien.

«Ce n'est pas compliqué, c'est la plus grosse course de ma vie, a dit Gendron. J'ai forcé. Avec une distance comme celle-là (14,7 kilomètres), c'est comme un sprint. Les Européens sont très forts et je les ai laissé aller. Dans la partie technique, j'ai marché, je ne voulais pas prendre le risque de me blesser. C'est la première fois que les Mondiaux de vélo de montagne sont à Québec et je veux en profiter.»

*En compagnie de Peter Stastny*

# Goulet aura sa niche au Panthéon



**MICHEL GOULET...aura fait la pluie et le beau temps, avec les Nordiques de Québec, en compagnie de Peter Stastny.**
**(Photo PC)**

TORONTO (PC)-Peter Stastny et Michel Goulet, qui ont fait la pluie et le beau temps au sein des talentueux Nordiques de Québec durant les années 80, ont été sélectionnés, hier, en vue de l'intronisation au Panthéon du hockey.

Joints lors d'un appel-conférence, les deux ex-coéquipiers n'ont pas mis de temps à renouer avec leur glorieux passé.

«Tu te souviens, Peter, ce voyage à Vancouver et Washington?», a lancé Goulet.

«Yep,» a dit Stastny, connaissant la suite de l'histoire.

«Peter avait récolté cinq points à Vancouver, a poursuivi Goulet. Le lendemain, on était à Washington et il a amassé huit points ce jour-là. C'était incroyable!»

Peter et Anton Statsny avaient tous deux récolté huit points dans ce gain de 11-7 des Nordiques contre les Capitals de Washington le 22 février 1981.

«Je m'en souviens bien parce que il s'agissait de notre saison recrue, a dit Stastny. Quand les Capitals sont venus à Québec le mois suivant, nous n'avions pas récolté un seul point tellement iis nous surveillaient.»

Stastny avait défrayé les manchettes des quotidiens internationaux en 1980 quand il avait fui l'ancienne Tchécoslovaquie pour l'Amérique du Nord en compagnie de son épouse enceinte et de son frère Anton afin de se joindre aux Nordiques.

Les Stastny ont tout de suite obtenu du succès à Québec, mais encore plus après que les deux frangins aient amassé 30 000 $ pour faire sortir leur frère aîné Marian à son tour, en 1981. Les trois frères ont alors pu évoluer sur la même ligne d'attaque.

«Les partisans étaient sensationnels», a ajouté Stastny qui fit partie, avec ses frères, de la première vague de joueurs européens à évoluer dans la Ligue nationale.

«Bon an mal an, le Colisée était rempli de 90 à 100 pour cent de sa capacité. J'espère que, quelque part, dans l'avenir, Québec aura une chance de faire un retour dans la Ligue nationale.»

Stastny avait remporté le titre de recrue par excellence au terme de la saison 1980-81 et il a conclu sa carrière avec 450 buts après 15 saisons avec les Nordiques, les Devils du New Jersey et les Blues de St. Louis. Il a pris sa retraite après la saison 1994-95 et il est présentement dépisteur pour les Blues.

«C'est une sensation incroyable qui vous rend très humble», a dit Stastny en commentant sa sélection.

Goulet, qui a mis un terme à sa carrière l'année suivante, a inscrit 548 buts en 15 ans avec Québec et les Blackhawks de Chicago ce qui le place au 16e rang des marqueurs de tous les temps.

Il a disputé 11 saisons à Québec, dont 10 aux côtés de Stastny. Une sévère commotion cérébrale a obligé Goulet à mettre un terme à sa carrière au terme de la saison 1994. Il est maintenant directeur du personnel des joueurs pour l'Avalanche.

Stastny et Goulet se veulent le quatrième duo de coéquipiers à être intronisés simultanément au Panthéon durant les années 1990. Mario Lemieux et Bryan Trottier des Penguins (1997), Steve Shutt et Guy Lapointe du Canadien (1993) ainsi que Denis Potvin et Michael Bossy des Islanders de New York (1991) les ont précédés.

Les Nordiques sont devenus l'Avalanche du Colorado en 1995, mais Goulet et Stastny étaient à cette époque les fers de lance de la formation de Québec qui vivait une rivalité acrimonieuse avec le Canadien de Montréal.

Stastny, 42 ans, et Goulet, 38 ans, seront intronisés au panthéon de la Renommée le 16 novembre, tout comme Roy Conacher, dans la section des vétérans, et le fondateur du collège Notre Dame, Pere Athol Murray, chez les bâtisseurs.

Le journaliste Yvon Pedneault recevra le trophée Elmer Ferguson pour la presse écrite alors que Howie Meeker sera honoré du trophée Foster Hewitt en journalisme radiophonique.

*Dix-huit autres médailles aux Jeux du Commonwealth*

# Nageurs et gymnastes mènent la charge pour le Canada

KUALA LUMPUR, Malaysia (PC) - Nageurs et gymnastes ont remporté hier 12 des 18 médailles du Canada, la meilleure récolte du pays jusqu'ici à ces 16ièmes Jeux du Commonwealth.

Hier, le Canada a remporté quatre médailles d'or, neuf d'argent et cinq de bronze. Le Canada compte 47 médailles (12-17-18) et occupe le deuxième rang derrière l'Australie (40-30-24—94) après cinq jours d'épreuves.

La meilleure récolte quotidienne du Canada avait été de neuf médailles.

La nageuse Marianne Limpert, de Fredericton, a amélioré un record des jeux en gagnant le 200 mètres quatre nages alors que sa coéquipière Joanne Malar, de Hamilton, a mérité deux médailles d'argent pour hausser son total à cinq depuis le début des compétitions.

Elle l'a emporté en deux minutes 15,05 secondes, soit 23 centièmes devant Malar. Son meilleur chrono avait été de 2:14,35 aux Jeux d'été d'Atlanta en 1996 où elle avait enlevé l'argent.

Limpert a expliqué que les nageurs ne voulaient plus entendre l'hymne national australien, les représentants de l'Australie ayant remporté 17 des 20 épreuves lors des quatre premiers jours.

Limpert a aussi ajouté une médaille d'argent à son palmarès dans le relais 4x100 mètres.

Mark Versfeld, de Fort McMurray, en Alberta, a également battu un record des jeux au 100 mètres dos. Il s'agit de sa seconde médaille d'or à Kuala Lumpur.

Le Torontois Jonathon Power a toutefois vécu une déception quand il a dû se contenter de l'argent en perdant la finale du tournoi de squash 3-9, 9-2, 9-1, 2-9, 9-2 face au favori, l'Ecossais Peter Nicol. Power avait remporté ses six derniers matchs contre Nicol.

Les gymnastes canadiens ont également bien fait, remportant une médaille d'or, quatre d'argent et une de bronze. A la barre horizontale, Alexander Jeltkov a terminé premier devant Kris Burley. Les deux gymnastes sont de Fredericton.

Richard Ikeda, d'Abbosford, en Colombie-Britannique, a remporté deux médailles d'argent, l'une au cheval d'arçon, l'autre aux barres parallèles.

Au tir, Michel Dion, de Pont-Rouge, et Wayne Sorensen, de Calgary, ont bien défendu leur titre obtenu en 1994 en remportant l'or du concours en duo à la carabine petit calibre trois positions.

# Emilie a eu peur

KUALA LUMPUR, Malaysia (PC) - Pendant quelques minutes qui lui ont paru durer une éternité, la gymnaste Emilie Fournier a craint le pire, hier.

«J'ai pensé à cette gymnaste chinoise qui s'est brisée le cou lors des récents Jeux de l'Amitié à New York», a-t-elle affirmé.

Fournier, âgée de 15 ans, est tombée sur la tête au cours de la période de réchauffement au cheval-sautoir, le même appareil sur lequel la Chinoise s'est blessée.

«Pendant un instant, j'ai perdu la carte, a-t-elle relaté. Quand j'ai repris conscience, je n'avais plus aucune sensation du côté droit du cou. J'étais terrifiée. Heureusement, tout est rentré dans l'ordre au bout de quelques minutes.»

Par mesure de prudence, on l'a amenée à l'hôpital y subir des radiographies qui se sont avéré négatives.


**Collecte de SANG**

La Société canadienne de la Croix-Rouge
**Services transfusionnels**

*Date:* ***Le jeudi 17 septembre 1998***

*Endroit:* ***sous-sol de l'église Sainte-Thérèse, Arvida***

*Heure:* ***14 h à 20 h 30***

*Objectifs:* ***400 donneurs***

L'Association des Cadres de la ville invite la population à venir faire ***DON DE LEUR SANG.***

Le don de sang est un geste d'entraide et de solidarité humaine.

Un parent, un collègue, un voisin peut avoir besoin de sang un jour ou l'autre pour préserver sa santé.

*Soyez généreux... nous comptons sur vous.*

Réjean Desormeaux 395843

*Invitée à la Coupe du monde de patinage de vitesse*

# Marie-Eve Drolet se frottera aux meilleures

CHICOUTIMI (SB) - La Chicoutimienne Marie-Eve Drolet vivra une expérience particulière, du 25 au 27 septembre, en ayant l'occasion de se mesurer aux meilleures patineuses de vitesse sur courte piste au monde.



STÉPHANE BÉGIN
sbegin@lequotidien.com

La jeune patineuse des Comètes de Chicoutimi se rendra à la patinoire du centre Maurice-Richard, la semaine prochaine, dans le but de prendre part à la première tranche de la Coupe du monde de patinage de vitesse, anciennement appelée le Défi international de Montréal.

Elle sera de la partie à la suite d'une invitation de la Fédération canadienne de patinage de vitesse sur courte piste. Même si elle est d'âge junior, elle livrera bataille aux patineuses de la catégorie senior.

«Ce n'est pas une surprise pour moi d'avoir reçu cette invitation, car je l'avais déjà eu l'an dernier. La bonne nouvelle, c'est que je vais patiner contre les membres des équipes nationales de tous les pays participants.

«Le défi s'annonce plus difficile pour moi, mais il s'agit d'une excellente occasion de prendre de l'expérience. Je ne me suis pas fixé d'objectifs en particulier, car je n'ai jamais patiné contre elles. Je ne sais pas vraiment à quoi m'attendre», explique Marie-Eve Drolet.

Agée de 16 ans, Drolet veut donc profiter le plus possible de cette expérience unique sur la scène internationale. Elle n'aura plus la chance de rivaliser avec les autres patineuses du monde au cours de la prochaine saison.

Les prochains rendez-vous avec les patineuses de l'équipe nationale canadienne auront lieu en décembre à l'occasion des essais canadiens I et II.

«J'ai deux objectifs pour la saison 1998-99. Prendre de l'expérience à la Coupe du monde, et bien faire au Championnat du monde junior, qui aura lieu à Montréal», indique-t-elle.

Marie-Eve Drolet, même si elle n'avait que 14 ans, a déjà récolté une médaille de bronze à la finale du 1000 mètres, et une quatrième position au Championnat du monde junior de 1997 au Michigan. Elle a terminé au neuvième rang en 1998, au Missouri.

A la première tranche de la Coupe du monde de patinage de vitesse sur courte piste, Drolet retrouvera la patineuse Catherine Dussault, de Saint-Nazaire, et aura l'occasion de côtoyer les Marc Gagnon, Frédéric Blackburn et Patrice Lapointe, anciennement des Comètes de Chicoutimi.



**Marie-Eve Drolet**

## Week-end de soccer

CHICOUTIMI (SB) - Qui dit retour à l'école, dit retour aux activités sportives du monde étudiant. Et la prochaine fin de semaine marquera le début de la saison du soccer collégial AA.

Ainsi, samedi et dimanche, quatre formations féminines et cinq masculines s'affronteront dans le cadre du premier des trois tournois régionaux de soccer.

L'enjeu des tournois est tout de même important, car les champions régionaux se retrouveront sur la scène provinciale.

Dans la section masculine, les équipes de l'UQAC et des cégeps de Baie-Comeau, Chicoutimi, Jonquière et Saint-Félicien se retrouveront sur les terrains du cégep de Baie-Comeau. On y jouera trois matches samedi et trois autres le lendemain.

Au même moment, sur le terrain de soccer de l'Université du Québec à Chicoutimi, les filles des collèges de Chicoutimi, Alma, Jonquière et Saint-Félicien disputeront quatre rencontres dans la journée de samedi, et une cinquième dimanche.

A la suite de ce premier tournoi régional, les formations masculines s'affronteront à nouveau à l'UQAC, la fin de semaine des 26 et 27 septembre, et à l'école secondaire Kénogami, les 3 et 4 octobre.

Les filles, pour leur part, évolueront à Alma, les 26 et 27 septembre, et à l'école secondaire Kénogami, les 3 et 4 octobre.

Les championnats régionaux masculins et féminins seront joués le dimanche 18 octobre sur le terrain de l'école de Kénogami, alors que les qualifications de l'Est du Québec auront lieu le 24 octobre à Québec.

Si une des deux équipes championnes de la région parvenait à gagner les qualifications de l'Est du Québec, elle mériterait le droit d'être du Championnat provincial de soccer collégial, à Drummondville, le samedi 31 octobre.

*Malgré l'incendie*

# Le Mont-Fortin ouvrira ses pentes

***par Stéphane Bégin***

JONQUIERE (SB) - Il y aura du ski alpin cet hiver dans les pentes de la station du Mont-Fortin, de Jonquière, même si le adeptes devaient se contenter d'un bâtiment temporaire en début de saison.

C'est du moins l'essentiel des propos du maire de Jonquière, Marcel Martel, de même que ceux de Réjean Laforest, président de la Commission permanente des loisirs. Une chose apparaît certaine, pour l'instant, c'est qu'il y aura du ski alpin en 1998-99 à Jonquière.

Il faut se souvenir qu'un incendie a détruit, dans la soirée de mardi, une partie du chalet du Mont-Fortin (environ 25 pour cent). Cette partie regroupait le bar et le garage. A l'intérieur du garage, les flammes ont anéanti la BR400, une dameuse d'une valeur de 250 000 $, de même qu'un véhicule quatre roues, une motoneige et un tracteur à glace.

«Le Mont-Fortin demeure, indique Marcel Martel, une installation importante pour la ville de Jonquière et sa population. Cet équipement sportif s'avère être la plus grande garderie de la municipalité et a été une école importante pour bien des citoyens.

«De plus, la plus importante partie du Mont-Fortin, la montagne, est intacte. On va tout faire pour la rendre intéressante. Il reste à savoir si l'on peut trouver la machinerie nécessaire à court terme pour l'entretien des pistes. Mais si tout le monde met l'épaule à la roue, tout pourra être accessible pour le début de l'hiver, même si l'on doit utiliser des équipements et des bâtiments temporaires en début de saison», note Marcel Martel.

Car il s'écoulera un certain temps avant que le chalet ne soit reconstruit. Si la décision de le rebâtir est prise, le conseil municipal devra procéder par appel d'offres, ce qui demande un certain laps de temps.

Le maire Martel débattra certainement l'idée de relancer le centre de ski du Mont-Fortin dans les plus brefs délais. D'autant plus, que le bâtiment et la machinerie sont couverts par une assurance.

«Il y a 10 jours à peine, les membres du conseil municipal ont adopté un règlement pour l'adoption de la tarification au Mont-Fortin. Je ne crois pas que personne ne songe à le fermer. Ce n'est pas mon intention», dit-il.

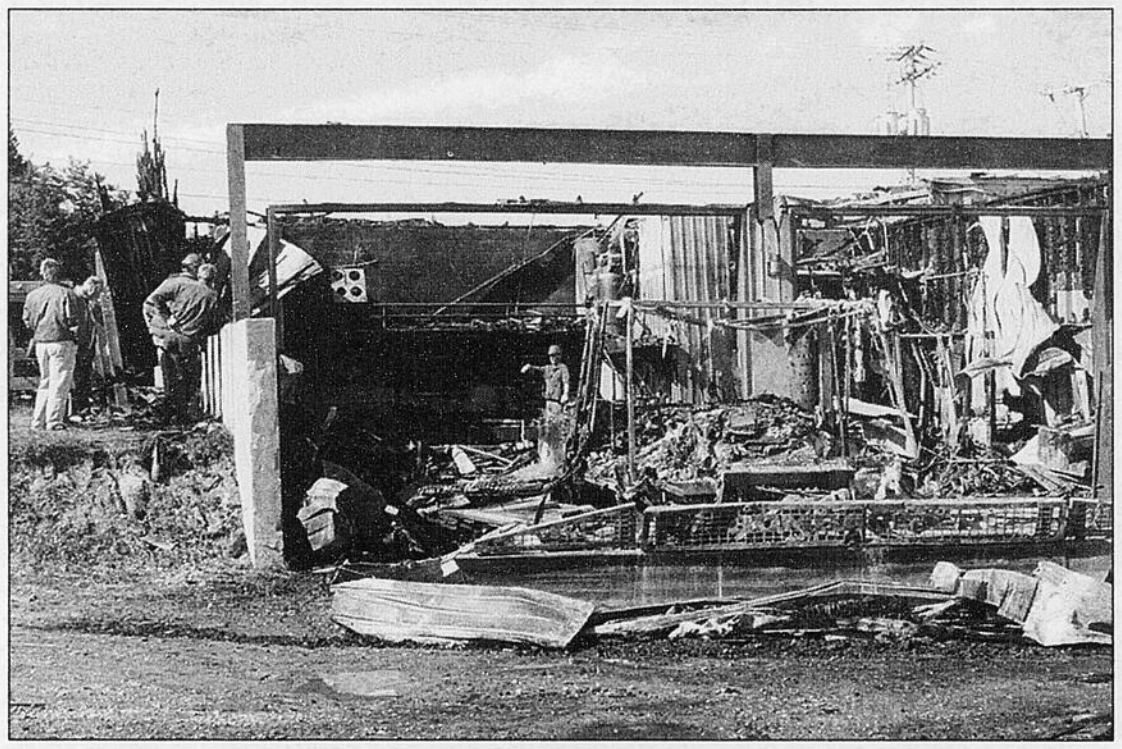
Marcel Martel rappelle que de 20 à 25 personnes oeuvrent au Mont-Fortin, que chaque employé a une famille et que l'emploi demeure important.

Pour sa part, Réjean Laforest estime que la prochaine saison de ski n'est en rien compromise. Il faudra aussi connaître les coûts à absorber pour la municipalité.

«A l'analyse de la situation, les membres de la Commission des loisirs se pencheront sur le dossier et feront une recommandation au conseil de ville. Et une décision sera ensuite prise», note Laforest.

Selon les constatations réalisées par les enquêteurs du service de police et de pompiers de Jonquière, l'incendie n'est pas d'origine criminelle, mais plutôt d'origine électrique.

Les pompiers, aux dires des témoins, des employés du Mont-Fortin et des enquêteurs, ont d'ailleurs réalisé du bon travail en sauvant plus de 75 pour cent du bâtiment principal du Mont-Fortin. Ils ont su combattre le foyer d'incendie de la bonne manière, pour éviter que les flammes ne se propagent à la grandeur de la bâtisse.



**PLUS RIEN - Les flammes ont détruit une bonne partie du chalet du Mont-Fortin. Le bar et le garage se retrouvent en cendre, de même que divers équipements pour le centre de ski.**
**(Photo Sylvain Dufour)**

## FOOTBALL

### Hostetler quitte les Redskins

ASHBURN, Virginie (AP) - Le vétéran de 15 saisons dans la NFL, Jeff Hostetler a quitté hier les Redskins de Washington, déçu d'avoir été relégué au poste de quart-arrière numéro 3.

Hostetler a quitté le Redskin Park après une rencontre matinale avec l'entraîneur Norv Turner. A midi, son casier était vide et la plaque sur laquelle figurait son nom avait été retirée.

«Jeff et moi sommes rencontrés ce matin. Je l'ai excusé de l'exercice et c'est là où nous en sommes, a dit Turner. Demain (aujourd'hui), nous en saurons plus.»

Hostetler n'était pas heureux de voir que Turner avait remplacé le quart-arrère régulier, Gus Ferotte, blessé, par Trent Green.

*Jeux d'été du Québec à Alma*

# Le comité organisateur reprend le collier

ALMA (SE) - Après une pause de quelques semaines, le comité organisateur de la finale provinciale des Jeux du Québec été 1999 à Alma a repris le collier. Il s'attaque aux derniers tours de piste puisque l'événement aura lieu dans moins d'un an.




E M O N D
semond@lequotidien.com

Les six permanents du comité organisateur s'installeront officiellement entre les quatre murs de la Maison des Jeux (l'ancien poste de la Sûreté du Québec) le 28 septembre. Ils seront imités par de nouveaux employés dans les semaines suivantes.

«Vers la mi-octobre, nous devrions effectuer l'embauche de 15 ou 18 nouveaux permanents, explique le directeur général des Jeux, Réjean Couture. Présentement, il y a six permanents aux Jeux. Nous devrions être plus de 20 à la mi-octobre. Ce nombre devrait passer à environ 35 en mars 1999. Tous les permanents engagés devront être bien conscients que les Jeux représentent un projet collectif. C'est la chose la plus importante à comprendre.

«L'organisation des Jeux va bien présentement. Nous sommes en phase de développement. Nos 40 comités d'activités préparent actuellement leur plan d'action. Ils ont jusqu'au 15 octobre pour le déposer. Nous aurons ensuite un deuxième lac à l'épaule, les 13 et 14 novembre. Dans leur plan d'action, les comités vont nous faire part de leurs besoins humains et matériels.

«Lors du lac à l'épaule, nous allons expliquer aux responsables des différents comités le processus d'obtention de biens et services. Si un comité a un besoin de quelque chose, nous allons lui expliquer comment le demander.»

Par ailleurs, le comité organisateur a commandé, à la fin du printemps, un sondage régional sur les Jeux du Québec à Alma.

Les dirigeants des Jeux ont obtenu les résultats du sondage mais son analyse n'est pas encore terminée.

«On parle d'un sondage assez pointu, rappelle Réjean Couture. 1200 personnes de toutes les MRC ont été contactées. De ce nombre, 800 ont répondu. A la lumière des résultats, nous allons connaître nos points forts, nos points faibles et ajuster notre tir en conséquence. Par contre, il faut se rappeler que le sondage a été effectué avant certains événements importants comme le dévoilement de la mascotte des Jeux et le tournoi de golf Mario-Tremblay.

«Nous allons regarder prochainement les résultats d'un sondage fait 15 mois avant les Jeux. Nous verrons alors s'il sera pertinent de commander un autre sondage cinq mois avant les Jeux pour vérifier si les gestes posés ont donné les résultats espérés.

«La recherche de commanditaires se poursuit toujours. Nous avons terminé environ 65 pour cent du travail en ce moment.

En ce qui concerne les activités de financement, ce sont surtout les différents clubs sociaux qui s'en occupent. Dans l'ensemble, on peut dire que les choses vont bien. Les gens de Sport Québec nous ont dit que nous sommes en avance de deux mois dans notre organisation.»



**RÉJEAN COUTURE...note qu'une quinzaine de nouveaux permanents seront embauchés à la mi-octobre.**
**(Photo Steeve Tremblay)**

*Du baseball avant l'hiver*

# Ménachi lance une ligue d'automne

***par Stéphane Bégin***

JONQUIERE (SB) - Près d'une quarantaine de joueurs de baseball du Saguenay-Lac-Saint-Jean vont avoir l'occasion de s'exercer sur un terrain de balle durant encore quelques semaines.

L'idée d'une ligue de baseball d'automne a germé dans la tête des Frédéric Ménachi, Eric Bégin et Sylvain Gagnon durant la dernière saison de baseball du Mistral de Jonquière, du circuit provincial Sélect AAA.

Quelques appels téléphoniques ont été placés et rien de moins que 40 joueurs de calibre midget AAA, sélect AAA et junior élite ont accepté l'invitation du trio d'entraîneurs.

Les premiers matches seront disputés dès dimanche midi au stade Richard-Desmeules, dans le cadre d'un programme double. Une autre rencontre serait jouée en semaine, dans le but de donner le plus de matches possibles aux trois formations.

«Nous cherchions une façon d'évaluer les joueurs de baseball pour les trois calibres provinciaux. Nous savions que ça serait difficile en début de saison. Nous avons donc convenu que la meilleure façon d'y parvenir étaient d'organiser des matches. Et c'est ce que nous allons faire», mentionne Ménachi.

Les trois équipes seront formées de 12 joueurs chacune. On y retrouvera un mélange d'athlètes de 16 à 21 ans, question de mieux évaluer les jeunes face à des joueurs plus expérimentés.

«Ca permet ainsi de bien évaluer chaque joueur. De se rendre compte qu'un gars de 16 ans ne peut faire face à des frappeurs de 21 ans. Ou de voir qu'un joueur de 17 ans peut se débrouiller dans le junior élite.

«Nous allons jouer tant et aussi longtemps que la température va le permettre. Mais ça va nous donner une idée du calibre des joueurs pour la prochaine véritable saison de baseball», de dire Frédéric Ménachi, bien heureux de souligner le retour à la compétition de Jean-Luc Boudreault.

*Beausoleil parti*

# Michel Nault se joint aux Sags

***Par Serge Emond***

CHICOUTIMI (SE) - Dans l'espoir de combler le trou causé par le départ de Michel Beausoleil, les Saguenéens de Chicoutimi ont mis la main sur Michel Nault, hier.

Nault, un ailier de 19 ans, appartenait aux Voltigeurs de Drummondville jusqu'à tout récemment.

Il y a quelques jours, les Voltigeurs ont placé le nom de Michel Nault sur la liste des joueurs disponibles. Malgré son expérience de deux saisons dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec, il n'a pas été réclamé par une autre formation.

Les Saguenéens se sont tournés vers lui en constatant le départ de Beausoleil.

«Lorsque Michel Nault a été placé sur la liste des «waivers», nous l'avons laissé passer parce que nous n'avions pas de place pour lui en attaque à ce moment-là, a expliqué Christian La Rue. Il n'a pas été réclamé et Drummondville ne l'a pas remis sur sa liste de protection.

«L'an passé, il a joué avec les Voltigeurs. Il a été blessé, c'est peut-être ce qui a fait hésiter certaines équipes. Il semble en parfaite santé cette année. C'est un joueur d'expérience. Il est dans la LHJMQ depuis l'âge de 17 ans. Il possède un bon coup de patin.

«Avec le départ de Beausoleil, le «timing» était bon pour nous. Il est bon également pour Michel Nault puisqu'il obtient une autre chance. Beausoleil est parti et l'agent de Nault m'a appelé.»

Nault a appartenu au Titan du Collège français de Laval et au Drakkar de Baie-Comeau avant son séjour avec les Voltigeurs.

Il était sur le point de se tourner vers la Ligue de la côte ouest avant l'appel des Saguenéens.

«Les Voltigeurs ont plusieurs jeunes en attaque et ils ont décidé de faire de la place pour ces jeunes, a noté Michel Nault, hier. Une autre équipe de la LHJMQ semblait intéressée à mes services mais je pense que les chances étaient assez minces. Je suis content que les Saguenéens me donnent une autre chance.»

*Un quatrième choix en retour*

# Beausoleil échangé aux Castors

CHICOUTIMI (SE) - Michel Beausoleil n'est pas demeuré longtemps sur la liste noire des Saguenéens de Chicoutimi. Il a été échangé aux Castors de Sherbrooke, hier après-midi.

En retour de Beausoleil, les Castors ont cédé aux Saguenéens un choix de quatrième ronde au prochain repêchage.

Beausoleil, un attaquant de 18 ans, a quitté les Saguenéens en début de semaine. Au lendemain d'une rencontre assez houleuse avec son entraîneur, il est retourné auprès de sa famille.

Christian La Rue n'a pas l'impression d'avoir bougé trop rapidement dans le cas du hockeyeur de 18 ans. Il estime qu'il n'existait pas d'autre solution.

«C'était un paquet à retardement depuis le début du camp d'entraînement, a dit La Rue. Il a décidé de partir. C'est une situation très simple. Il nous aurait demandé une trop grosse somme de travail pour ce qu'il aurait pu nous donner en retour.

«L'an dernier, il avait posé exactement le même geste au même moment de la saison. Il a un équilibre familial assez précaire. Il voulait se rapprocher de sa famille.» Christian La Rue a répété qu'il comptait sur les services de Beausoleil pour la saison qui débutera samedi.

L'entraîneur a ajouté que toutes les conditions semblaient parfaites pour le hockeyeur.

«Il est parti sur un coup d'émotion, a poursuivi le pilote chicoutimien. Il avait connu un bon camp. Il y avait de la place pour lui dans l'équipe. Nous avions décidé de lui laisser toute la latitude voulue en attaque. Les conditions semblaient idéales pour lui. Il a décidé de bousiller tout ça.»

Fin de l'épisode.

# AVENTURE ELECTRONIQUE

*Les meilleurs prix garantis**

## GAGNEZ une des 5 magnifiques croisières! Pour deux!

En association avec Carnival — Your Kind of Fun

Sélection Agence de voyages



Aucun achat requis. Coupon disponible en magasin.

# Montez à bord pour fêter notre 10e année

## Agenda électronique



34 Ko

seulement 29.99

R75

## UMAX SCANNER COULEUR

*Après rabais postal.



- Scan jusqu'à 8,5" x 11" en une page
- Résolution optique: 300 x 600 ppp
- Couleur 30 bits
- Parallèle, pour Windows seulement

99.99*

U610P

## NCCM COMPUTER MANUFACTURER INC.



Moniteur 15" INCLUS

WINDOWS '98 FRANÇAIS INCLUS!

200 MHz

aucun paiement • aucun intérêt avant 1999‡

ORDINATEUR 200MMX

Canon INCLUS C250 IMPRIMANTE COULEUR À BULLES D'ENCRE BJC-250

*Après rabais postal.

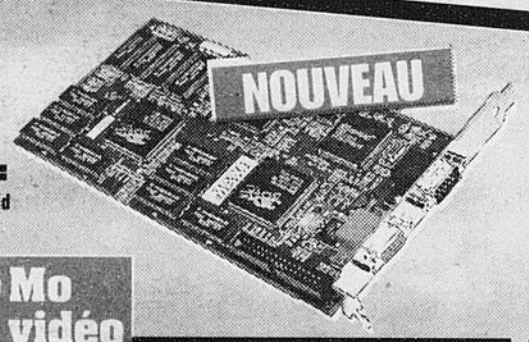
| Processeur | Mémoire | Disque rigide | Cache | CD ROM |
|---|---|---|---|---|
| 200MMX | 32 Mo | 2,1 Go | 512 Ko | FAX MODEM |

Nous acceptons les mises de côté! 1 par client

1249.99* N915

‡S.A.C. Ne payez que les taxes. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Détails en magasin.

## Gi



NOUVEAU

JEUX INCLUS:
- Tom Raider Gold
- Fatal Abyss

12 Mo vidéo

«3D GRAPHICS ACCELERATOR»
- Maxi GAMER 3D² caractéristique Voodoo™2
- 12 Mo RAM

279.99 GGamer 3D2

## NEC



Rabais $300

83% DE LA SURFACE DE VISION D'UN MONITEUR 21"!!!

MONITEUR 19" MULTISYNC E900
- Écran 19" CRT • .28 MM
- Maximum résolution1600 X 1200 @ 73 Hz
- Garantie 3 ans sur écran, pièces et main-d'oeuvre

899.99 N900 Rég.: 1199

## US Robotics




*Après rabais postal.

SAC À DOS TARGUS GRATUIT! (Offre postale. Valeur : 99.99$)

56K FAXMODEM INTERNE DE 3 COM
- Sélection entre ITU V.90 56K ou X2MC
- Fax class 1 et 2.0 groupe III à 14,4
- Logiciel «Connections» de US Robotics inclus

99.99* UV.90INT

## SHARP TÉLÉCOPIEUR PERSONNEL



- Coupe-papier automatique
- Mécanisme anti-enroulement
- Affichage d'appel/mémoire 30 numéros
- Résolution extra fine/ alimentation automatique 10 pages

199.99 S188

## Panasonic



P80C

Modèle reconditionné

RÉPONDEUR TÉLÉPHONIQUE ENTIÈREMENT NUMÉRIQUE
- Enregistrements entièrement numériques
- Fonction d'évitement/lecture en reprise

49.99 Ch.

TÉLÉPHONE SANS FIL
- Système de localisation et intercom
- Mémoire de 9 numéros

## Super achat!



K5480

Modèle reconditionné

## SANYO



TÉLÉPHONE SANS FIL
- Technologie Compander PLUS
- Clavier éclairé sur combiné

25 CANAUX auto-balayage

COMPANDER PLUS
- Autonomie de 14 jours en mode d'attente
- Auto-balayage 25 canaux

99.99 S1581

## Super achat!



RÉPONDEUR AVEC HORODATEUR VOCAL
- 10 fonctions commandées à distance

Modèle reconditionné
- Fonction Super Vox^MC déconnecte à la fin de l'enregistrement

29.99 G29815

# Chicoutimi SUPERMAGASIN

394 boul. Des Saguenéens
Au coin du boul. Talbot
(418) 698-3940

Ouvert le mercredi jusqu'à 21h. et le Dimanche à compter de 10h.

Les photos peuvent différer des modèles en vente. Certains articles ne sont pas disponibles dans tous nos magasins.
*Durant 15 jours suivant l'achat aux mêmes conditions dans la même région, chez un marchand autorisé qui a la marchandise en stock. Détails en magasin.